

# La Plaza

# NUEVA

Nº 14

Asociación Cultural Amigos de Ribadesella

NOVIEMBRE, 2002





## ASOCIACION CULTURAL AMIGOS DE RIBADESELLA

### Junta Directiva

Presidente: Alejandro Criado Fernández  
Vicepresidente: Juan José Pérez Valle  
Secretario: Alejandro Barrero García  
Tesorero: Miguel Valdés Bravo  
Contador: Jaime Sánchez Belío  
Vocales: Javier Arias García  
M<sup>a</sup> del Pilar González Bulnes  
Aurora Piélagos Fernández  
M<sup>a</sup> José de la Villa Martínez

Director de La Plaza Nueva: J. J. Pérez Valle

La Asociación Cultural Amigos de Ribadesella y su Junta Directiva no se identifican necesariamente con el contenido de los artículos publicados en esta revista, siendo ello responsabilidad exclusiva de sus autores, si bien la aceptación o rechazo para su publicación es decisión de la misma.

Artículos y comunicaciones deberán ir acompañadas del nombre, apellidos y D.N.I. del autor, aunque podrán ser publicados bajo seudónimo.

Plaza de Abastos, s/n. RIBADESELLA

D.L.: AS-3.429/96

Imprime: Gráficas Covadonga

Fotocomposición: Milenium



### NUESTRA PORTADA

«¿Verano?»

Primer Premio IV Certamen de Fotografía «Jesús Delgado». Autor: Santiago Sánchez Belío

# SUMARIO

3

EDITORIAL

7

NOTICIAS DE NUESTRA ASOCIACIÓN

5

CRÓNICA DE UN SEMESTRE

51

MISCELÁNEA RIOSELLANA

19

- Transformación urbana y evolución residencial del Arenal de Sta. Marina (1898-1992)
- La Obra Pía de Collera
- I Symposium Internacional de Arte Prehistórico
- Las publicaciones periódicas riosellanas de principios del siglo XX. La Atalaya
- Heráldica de apellidos riosellanos
- Nordeste
- Sobre la actividad turística en Ribadesella. Temporada 2002

51

PERSONALIA

- José A. Cerra Barbas «Tonino»
- Una entrevista muy dulce
- Corquiéu. La música es su voz

57

URBANISMO

- Acerca del Plan Urbanístico Riosellano
- Debate sobre el urbanismo
- Reflexiones sobre el urbanismo
- Algo más sobre el Plan de Urbanismo

74

RELATOS

- El vídeo club
- Anécdotas de un extranjero en Ribadesella
- Frases
- El tesoro de la Fuente L'Espinu
- Verti-ce

83

GASTRONOMÍA

82

- El menú de Laura

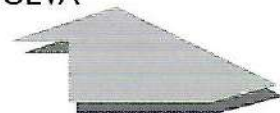
85

DEPORTES/OCIO

- Haciendo historia o el ascenso del Ribadesella a Segunda B

EL BUZÓN DE LA PLAZA NUEVA

- El tiempo
- Espontáneos
- Calles
- Río Santianes
- Actividades veraniegas en la Casa de la Cultura
- La montera y les piragües
- El patrimonio riosellano olvidado
- Pregón de la Foliixa Riosellana de la Sidra
- Pregón de las fiestas de S. Miguel en El Cobayu
- Anécdotas riosellanas de fin de milenio





## EDITORIAL



Adiós al Apolo

JJ

A cualquier riosellano que visite Cangas de Onís le tiene que surgir espontáneamente un sentimiento de comparación y de sana envidia ante el aspecto general de aquella ciudad y el progreso que ha experimentado en los últimos años. Es curioso cómo un pueblo del interior, alejado de las principales vías de comunicación, ha sabido superar esos inconvenientes para transformarse en una «ciudad» dinámica volcada hoy plenamente al turismo, con manifiesta calidad en la mayoría de los establecimientos comerciales y hosteleros.

Las causas que motivan esta diferencia son variadas y puede que de compleja determinación, aunque consideramos que algunos de ellos, por esenciales, pueden ser señalados claramente.

En Ribadesella faltan muchas otras cosas, y una de ellas es la de empresarios, autónomos o de mayor entidad, personas con ideas, que sean capaces de involucrarse en determinados proyectos, de asumir riesgos y de crear riqueza y prosperidad para todos.

Para nuestra desgracia, Ribadesella se mueve desde hace años dentro de una gran atonía empresarial, de ausencia de inversión productiva estable, incapaz de crear riqueza y con unas perspectivas de futuro en las que resulta difícil encontrar motivos para el optimismo. Si se echa un vistazo, no ya a las industrias que se han creado en los últimos años, sino a los establecimientos comerciales y hosteleros que han cerrado sus

puertas últimamente, observaremos que este panorama no ha variado y que Ribadesella continúa con su progresivo declive, carente de ideas y de iniciativa, a pesar del auge experimentado en la construcción, o la instalación de negocios que, de modo inexplicable para los tiempos que corren, no existían en nuestra villa hasta hace bien poco tiempo —como las agencias de viajes—.

Sin embargo, no debemos echar la culpa a nadie, el pecado es nuestro, puede que forme parte de nuestra idiosincrasia. A veces somos geniales en ideas, pero nos falta capacidad para llevarlas a cabo y sobre todo nos falta ganas de luchar por ellas, perseverancia. Nos cansamos fácilmente de todo y por eso no solemos destacar en casi nada. Al final solo podemos ofrecer aquello que la Naturaleza nos ha regalado y si lo seguimos malgastando, también nos quedaremos sin ello.

Si hacemos un muestreo sobre las personas que han sabido crear riqueza en este pueblo observaremos el elevado número de ellas que han llegado de afuera y que, quizá por eso mismo, nunca acabamos de verlos como auténticos riosellanos.

Obnubilados por la aparatosidad turística, nuestra vocación industrial, siempre escasa, resulta excesivamente limitada en el entramado del tejido económico riosellano. Y como a perro flaco todo son pulgas, hoy tenemos un polígono industrial en ciernes que no acaba de ponerse en marcha, por lo que no faltan



Desolación comercial

JJ

empresas riosellanas que se ven obligadas a instalarse en otros municipios vecinos (sólo basta darse una vuelta por Pría).

Respecto al comercio, éste se desenvuelve en una situación de languidez ¿Cómo es posible que en la principal arteria comercial riosellana –la Gran Vía-, se puedan contar hasta ocho bajos comerciales cerrados?

Cuando el consumidor demanda la apertura de establecimientos comerciales hasta en días festivos, y en este sentido parece dirigirse la nueva normativa sobre la materia ¿Cómo se puede entender que un pueblo volcado hacia el turismo mantenga durante casi todo el año los sábados por la tarde sus comercios cerrados, dejando en la retina del visitante la imagen de un pueblo fantasma, desolado y sin alicientes? Para evitar esa sensación de vacío y soledad, los comerciantes deberían plantearse el modificar sus horarios, de forma que la villa mantuviera el dinamismo y la actividad propia de una localidad turística. Se puede alegar que no merece la pena abrir para no vender pero, dando la vuelta al razonamiento, mal puede vender el que no da oportunidad de comprar. La estrategia comercial debería variar a corto plazo, más todavía si tenemos en cuenta la inminente apertura de varios tramos de la autovía del Cantábrico que nos afectan muy directamente pues, aunque por un lado nos acerca a los centros comerciales del centro de la región, de otro, aunque sea una obviedad, acerca ese centro a Ribadesella con lo que el flujo de visitantes será mayor.

Nuestra prosperidad no debe estar ligada exclusivamente al turismo, sin embargo, hoy por hoy constituye el principal motor de la economía riosellana. De ahí la importancia que tienen aquellos sectores más directamente relacionados con él,

porque en cuanto a uno de ellos, a la hostelería, salvo contadísimas excepciones, sus deficiencias darían para escribir un libro. Ribadesella necesita superar la atonía, recuperar el pulso, el empuje y la iniciativa que tuvo en los años sesenta y setenta del pasado siglo que hicieron que fuera un lugar de encuentro para toda la comarca, en cuya época se abrieron prácticamente las mismas –por poner algún ejemplo, cafeterías- que hoy siguen abiertas, por cierto, sin ningún cambio ni reforma desde entonces. Es la restauración otro de los alicientes de gran atractivo, pero aparte del impulso a su desarrollo que puedan ofrecer las escasas iniciativas existentes, como las Jornadas Gastronómicas de la Mar, en esto también naufragamos. Aparte de buenos productos, son necesarios buenos profesionales y que su actividad culinaria deje de ser reconocida más allá de Cuerres a Berbes. Porque no se trata únicamente de atraer a mucha gente, sino de que los que nos visitan por vez primera, repitan, y no huyan ante nuestras deficiencias. Da que pensar que un municipio como el de Parres, que nunca se ha destacado como destino turístico, nos supere ampliamente en este campo.

También faltan adecuados –con todo lo que esta palabra significa- locales de ocio, algo consustancial en una villa que aspira a vivir del turismo, que eviten que los jóvenes tengan que trasladarse a otros lugares en busca de diversión.

En todos estos sectores, las asociaciones locales tienen mucho que decir. Es muy loable el que se preocupen por asuntos que puedan resultar ajenos a su cometido –a veces con logros dignos de tener en cuenta- pero tienen ante sí un gran campo para contribuir a hacer de Ribadesella la vida moderna y dotada de servicios que todos deseamos ver.

# COMUNIDAD DE RIBADESELLA ASOCIACIÓN

# U

n nuevo número en vuestras manos y con él, el resumen de las actividades que nuestra Asociación ha realizado en el último semestre.

Comenzaremos por la primera actividad de la época estival. El 20 de julio, pusimos en marcha nuestro V CERTAMEN DE PINTURA EN LA CALLE "VILLA DE RIBADESELLA" en el que participaron numerosos artistas provenientes de Asturias, Cantabria, Vizcaya, León, Valladolid, Madrid y Zaragoza. A las 10 horas comenzó la jornada en la Casa de la Cultura finalizando a las 21,30 horas con la entrega de premios; el procedimiento singular de las votaciones, emitidas por los propios participantes, hizo si cabe, más reñido el fallo. El primer premio -600€- fue para *Hugo Fontela* (Noreña); el segundo para *José Reyes* (Vizcaya) con 450 €; el tercero para *Ricardo Núñez* (Valladolid) con 300 € y el accesit, dotado de 180 €, para *Mónica Sierra* (Cantabria). En los apartados Infantil y Juvenil, cuyas dotaciones consistieron en material de dibujo, destacaron los hermanos *Gómez Rodena*, los primeros en su categoría.

El premio "FARIN", en su tercera edición, recayó en las RR.MM.de Desamparados de "San José de la Montaña". El galardón les fue concedido, a criterio del Jurado, por su desinteresada labor en favor de los ancianos de Ribadesella durante casi cincuenta años. El premio fue entregado el 16 de agosto en el transcurso de un acto celebrado en el Salón de Actos de la Casa de la Cultura de Ribadesella, que contó con la presencia del Alcalde y numeroso público que vino a sumarse al reconocimiento de tan merecido premio. "El FARIN" fue recogido de manos del Presidente por la hermana más veterana



Día del Socio

JJ

na de la casa, junto al diploma acreditativo entregado por el Alcalde.

En el mismo acto tuvo lugar la presentación de la publicación anual de "Amigos de Ribadesella". Un magnífico y costoso volumen dedicado a los hermanos URÍA AZA, con una doble faceta; en primer lugar y bajo el título de: *Hermanos Uría Aza pintores "Una Nave con Tres Velas"*, la biografía y obra de estos artistas riosellanos, su autor *Carlos Tejo* y prólogo de *Manuel Valdés*; la otra, no menos importante, recoge el informe realizado por el equipo restaurador *TRÍPTICO RESTAURA* y su director *José Miguel Jiménez Parrilla* sobre la Restauración de las Pinturas de la Iglesia Parroquial, prologado por *Eugenio Campandegui*.

En el mismo acto, tuvo lugar la entrega de los diplomas acreditativos a los nuevos Socios de Honor: *Ramón Villar* y *Jaime Álvarez Rivero*, según acuerdo de la Junta General.

El sábado 17, en una estupenda y soleada tarde, de las pocas que nos brindó este verano, tuvo lugar el tradi-

cional "Día del Socio", con la jira a la Grúa, asistiendo gran número de Amigos que disfrutaron con los tradicionales bollos preñados y abundante sidra, amenizada la tarde con gaita y tambor y los acordes del hombre-orquesta "Matías".

El Urbanismo Riosellano no se podía pasar por alto y dio lugar a una mesa redonda, en la Casa de la Cultura el día 23, en la que bajo la atenta mirada de su moderador *Adolfo Casero*, se dieron cita: el alcalde *José Miranda*, el arquitecto redactor del nuevo plan *José Pis*, el abogado urbanista *Carlos Díaz Varela*, y el profesor de Filosofía *José Luis Magro Esteban*; el acto estuvo muy concurrido.

Nota también destacada fue la celebración del IV CONCURSO FOTOGRAFICO. La escasa participación no desdijo con la indudable categoría de las fotos presentadas, como hicieron destacar los miembros del Jurado *Jesus Farpón* y *Jonathan Hevia*, que otorgaron su fallo el día 30 de agosto. Las

fotos ganadoras fueron: ¿VERANO? de Santiago Sánchez Belío (1<sup>er</sup> PREMIO). VELAS ORIENTADAS de Ignacio Taboada (2<sup>o</sup> PREMIO) y ESPERANDO EL PUERTO DEPORTIVO de Mary Lar González Bulnes (3<sup>er</sup> PREMIO).

Otra actividad que nos tuvo ocupados durante este semestre, fue la colaboración prestada para la preparación del I SYMPOSIUM DE ARTE PREHISTÓRICO DE RIBADESELLA, y lo hicimos aportando nuestro grano de arena como miembros del comité organizador, aparte de tener a nuestro cargo la publicación de las actas del Symposium, en colaboración con Cajastur y el Servicio de Publicaciones de la Universidad de Oviedo; esto nos ha otorgado la condición Colaboradores.

Esta nueva publicación, verá la luz a finales de año o principios del próximo y será editado bajo la supervisión del Comité Científico que dirige el profesor Rodrigo de Balbin. Su publicación no sería posible sin la ayuda expresa de la Obra Social y Cultural de Cajastur y su directora Regina Rubio, así como del Servicio de Publicaciones de la Universidad de Oviedo, cuya directora, Rosa María Cid, nos facilitó el que los profesores Miguel Ángel de Blas y Juan Antonio Fdez. Tresguerres pudieran solicitar las ayudas pertinentes. La Junta Directiva quiere agradecerles desde estas páginas todos sus desvelos.

Todas estas actividades nos han llevado a un déficit teórico superior a los

6.000 euros, a pesar de las gestiones realizadas para acceder a las subvenciones que conceden, tanto la Consejería de Cultura como el Ayuntamiento de Ribadesella. Esto nos obligará a efectuar ciertos recortes, como el no contar con participación de lotería este año y nos pone en la tesitura de aumentar la cuota a 30 euros si así lo acuerda la Junta General.

Los datos que obran en esta Secretaría a 31 de septiembre de 2002, contabilizan el número real de socios en 1.140, siendo 1.370 los socios de número. Esto nos permite mantener esperanzas de futuro y seguir comprometidos en los proyectos que tenemos pendientes.

ALEJANDRO BARRERO (Secretario)

## ACTA DE LA JUNTA ELECTORAL

Constituida la Junta Electoral con fecha, 19 de octubre de 2002, por mandato de la Junta General extraordinaria de 29 de junio, y siendo sus miembros: D. Ramón Villar Fernández, D. Sebastián Fernández González, D. Eugenio Campandegui García y D. Jaime Álvarez, Rivero, y ejerciendo como secretario el de la Asociación D. Alejandro Barrero García,

Se acuerda abrir el periodo electoral para renovar la Junta Directiva de la Asociación, de acuerdo con el capítulo IV de los estatutos vigentes.

Según los artículos 32 y 33, las candidaturas, se presentarán en listas cerradas, por orden alfabético de apellidos y con un máximo de once miembros. El primero de la candidatura, dará Nombre a la misma; podrán formar parte de las candidaturas todos los socios mayores de edad, con más de un año de antigüedad a la fecha de las elecciones y estén al corriente de pago de la cuota social.

fija el día **28 de Diciembre de 2002** para la celebración de elecciones en horario de **12.00 a 14.00 horas y de 16.00 a 19.30 horas** en la **Casa de Cultura de Ribadesella**.

5. En el supuesto de presentarse una única candidatura que reúna los requisitos establecidos, no se procederá a la votación y la Junta Electoral procederá a su proclamación (Artº 41)
6. Abierto el periodo electoral la Junta Directiva saliente se mantendrá en funciones, para evitar un vacío en la dirección de la Asociación (Artº 43)

Ribadesella a 19 octubre de 2002  
P.O. de la Junta Electoral

1. Plazo de presentación de candidaturas: **Del 1 al 20 de Diciembre de 2002**. Serán avaladas por un mínimo de 50 socios, de conformidad con lo previsto en el Artº 40 de los Estatutos, y deberán consignar el nombre y dos apellidos, nº de socio y DNI del avalista.
2. La candidatura, junto con los avales, se remitirá por correo a la siguiente dirección: **Junta Electoral de la Asociación Cultural Amigos de Ribadesella, apartado de correos nº 51, 33560 Ribadesella. (Asturias)**.
3. Se acuerda hacer pública ésta convocatoria para general conocimiento de los Sres. Socios.
4. En caso de presentarse varias candidaturas, la Junta Electoral

### NOTA INFORMATIVA

Para general conocimiento y dada la importancia de lo tratado, se comunica a los socios que la Junta Directiva, en sesión celebrada el 10 de noviembre, tomó por mayoría la decisión de no apoyar el proyecto sobre la Cueva de Tito Bustillo presentado por la Consejería de Cultura del Ayuntamiento de Ribadesella, así como la de mantener esta postura en la reunión de la Plataforma Ciudadana del día 12 de noviembre.

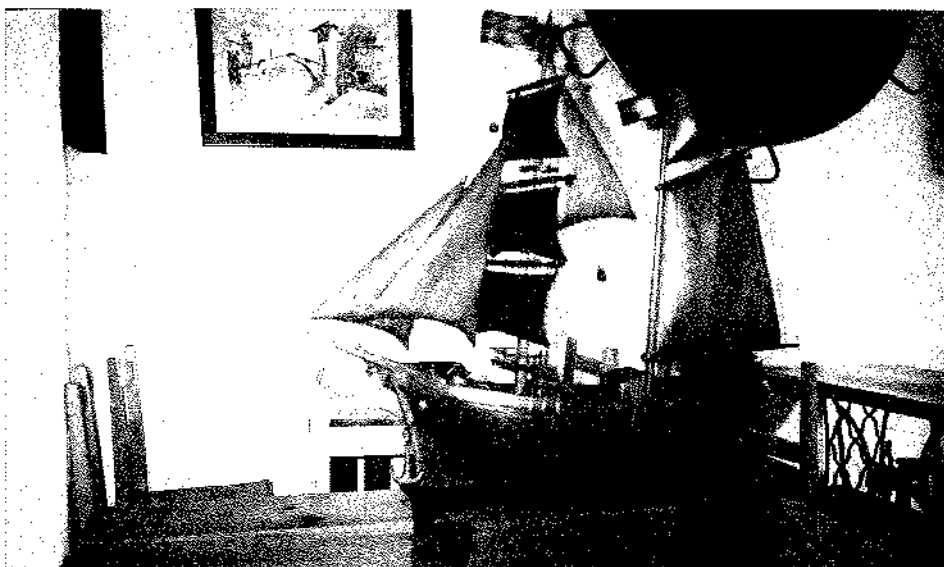
LA JUNTA DIRECTIVA

# de un semestre

Juan José Pérez Valle

MAYO DE 2002

- ❑ La falta de un liderazgo claro dentro del PSOE local, saca a la luz la jaula de grillos en que se ha convertido este partido, en el que demasiados aspiran a ser el "príncipe" de la grillería. El último rifirrafe se dio como consecuencia del acuerdo sobre la urbanización Los Porqueros. En el PP, sin embargo, no dan señales de vida; parece que tienen resuelto el problema de liderazgo, y como tampoco tienen problemas ideológicos -vamos, que ni se los plantean- se limitan a presenciar con regocijo desde la barrera, el espectáculo que organizan los demás.
- ❑ En vísperas de llenarse un poco las exhaustas arcas municipales, gracias a los 160.000 euros que aportará el recién aprobado convenio de Los Porqueros, se abren las negociaciones para la búsqueda de un solar adecuado donde se construya aquello de lo que ya casi nos habíamos olvidado, el nuevo Centro de Salud. Se barajan varias posibilidades: los solares que ocupaba el antiguo aserradero de Secundino, la zona de la antigua fábrica de "Manolón el mantequero", una parcela frente al Dover, o en la gasolinera del Cobayu, una vez que ésta se haya trasladado de lugar.
- ❑ Dentro del programa "Mayo Cultural" organizado por la Concejalía de Cultura, se celebró el "Día del Libro". Bajo una carpa situada en La Plaza Nueva, se desarrollaron variadas actividades: se procedió a la lectura de párrafos de El Quijote por alumnos de los colegios riosellanos, del instituto de Luces y por todas aquellas personas que quisieron participar; también hubo representación teatral por los alumnos del colegio de La Atalaya, exposición



Reproducción del bergantín «Habana»

JJ

de libros, de vitolas, y una sesión de cuentacuentos para los más pequeños en la Casa de la Cultura.

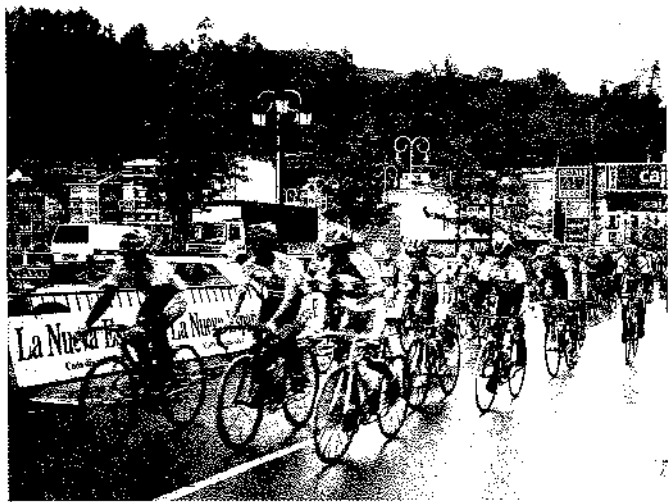
- ❑ Hace algunos años, con motivo de la colocación en el centro de la Plaza Nueva de un mosaico con la ideada imagen del bergantín Habana, surgió una curiosa polémica sobre si el buque tenía dos o tres

mástiles. La demostración palpable ha llegado de la mano del hostelero Pepe Cavallé, quien, dadas sus relaciones en Cuba, ha descubierto en aquella isla una reproducción del citado bergantín. La pequeña reproducción del barco - 80 cm. de eslora, 60 de alzado y con dos mástiles.- fue realizada por el luar-



Terraza del «Tinín»

JJ



Salida de etapa en la V Vuelta al Oriente

qués Laureano Río, marinero de aquel velero, quien ejecutó su maqueta en 1897. Un hijo de éste se la regaló a un amigo, cuya nieta la ha conservado hasta el presente en su domicilio de La Habana. El descubrimiento fue presentado en la Casa de la Cultura, junto a un documental en el que se realzan los vínculos entre Ribadesella y Cuba, ya emitido en varias ocasiones por la televisión cubana. Hace 11 años, Caballé diseñó el escudo de Cojimar –localidad hermanada con Ribadesella- y en él incluyó el bergantín como nexo de unión entre ambos pueblos.

- Han sido descubiertos nuevos grabados y pinturas de arte parietal en el macizo de Ardines, concretamente en una cavidad de la antigua cantera situada frente al Polideportivo. Los geólogos que trabajan en la realización de la planimetría de la cueva Tito Bustillo fueron los autores del hallazgo. El estado de conservación de las pinturas no parece muy bueno.
- Se celebraron las fiestas de Ntra. Sra. de Fátima en Toriello. Hubo procesión hasta Cuerres, misa, subasta del *ramu*, bailes regionales y romería-verbena. No faltó un partido de fútbol entre casados y solteros y, gratis para todos, *pulpu con patates*.
- Representantes de las tres administraciones: local, autonómica y na-

cional, se reunieron por vez primera para analizar las posibles inversiones en el entorno de la cueva Tito Bustillo. La posición de la Consejería de Cultura no ha variado. En todo caso se acordó crear una comisión mixta que en un plazo de 3 meses decida cual ha de ser la gestión del centro cultural que se vaya a crear.

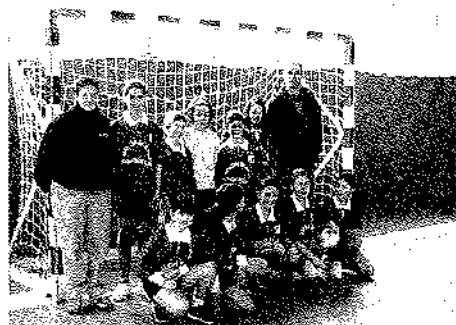
JJ □ El Ministerio de Medio Ambiente licita las

obras del paseo de la playa de Santa Marina. El proyecto fue más tarde adjudicado a la empresa CEYD en 2,79 millones de euros y un plazo de ejecución de un embarazo. Los trabajos podrían dar comienzo tras el verano.

- Vecinos afectados por las actuaciones de las administraciones en la zona de La Mediana, "cansados de que nadie les haga caso", se reúnen en el mesón *La Madreña*, de la Huertona, para crear la "Asociación de Defensa de la Vega del Sella". La nueva asociación, que preside Juan Manuel Blanco, tiene dos frentes abiertos: el deslinde marítimo-terrestre en la zona y los problemas que les causa la construcción de la estación depuradora. Días más tarde, la Dirección General de Costas haciéndose eco de algunas de las alegaciones presentadas, redujo la afección del deslinde.
- La escasez de arena de la playa de Santa Marina preocupa a los riocellanos. El profesor geografía marina de la Universidad de Oviedo, Germán Flor, señala la estacionalidad de este fenómeno y de paso advierte de los negativos efectos que pueda causar el dragado del puerto deportivo sobre la playa. Considera que los 150.000 m<sup>3</sup> de materiales que se han de extraer en el vaciado del puerto, deberían reponerse sobre la misma playa si son adecuados para ello, o apor-

tarlos de otro lugar en caso contrario.

- El número de delitos cometidos durante el año 2001 en Ribadesella fue de 83, entre los que destacan los hurtos con fuerza, robos de vehículos, y acciones contra el orden público. El total de denuncias por faltas fue de 160, principalmente por hurtos y daños a bienes públicos. En cuanto a sanciones administrativas (acciones que no se denuncian por vía penal) fueron 64, las principales por tenencia ilícita de armas, trapicheo de drogas y altercados en la calle.
- Miembros del grupo de operaciones especiales de la Guardia Civil detienen nuevamente al joven, presunto autor del incendio de las lanchas en el puerto, tras un aviso de varios vecinos de que quería provocar un incendio en el monte Corveru y atrincherarse durante 8 horas amenazando con un cuchillo de monte y un arpón a los agentes que acudieron a detenerle.
- Se celebra con gran éxito la VII Semana de Nuestros Mayores. Los actos comenzaron con una conferencia de la directora general Pilar Rodríguez. Entre las actividades programadas hay que destacar el viaje cultural y recreativo que se hizo a León y una cena-baile en el Gran Hotel, donde se homenajeó a los "abuelos mayores" del municipio.
- Después de no conocer la derrota en ninguno de sus partidos, el equipo alevín de los colegios M.F.Juncos/N.S.Rosario dependiente del club Balonmano Ribadesella se proclamó



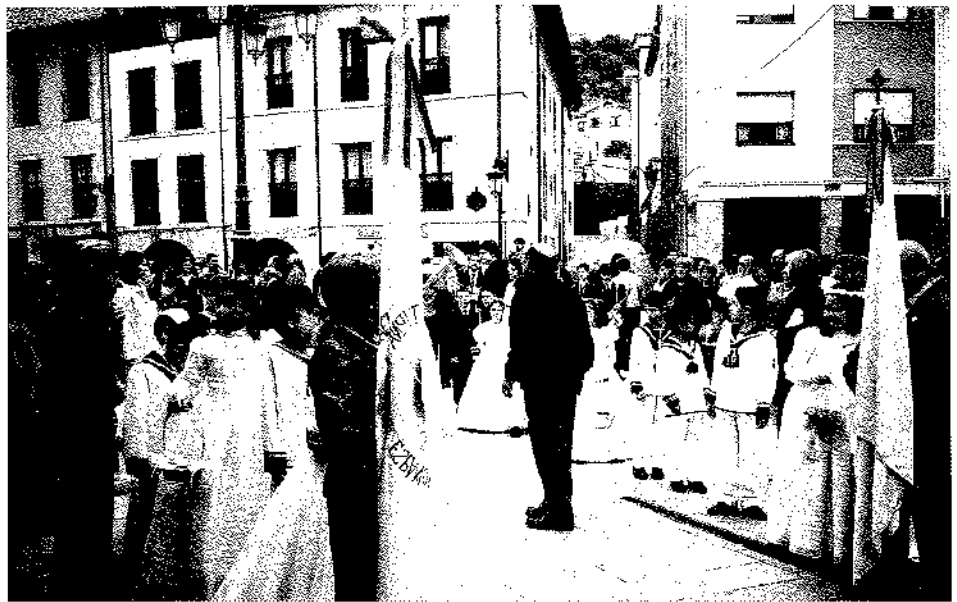
Equipo alevín de balonmano



Campeón de Asturias en una gran final disputada en el Polideportivo de Ribadesella ante el Colegio Begoña de Gijón.

## JUNIO

- El día del Corpus estuvo animado por una excursión de 60 moteros que se pasearon por la villa con toda su habitual parafernalia: espectaculares motos, cueros, cascots vikingos, barbas, etc. Por lo que respecta a la celebración religiosa, hubo procesión por las calles de la villa en la que no faltó la asistencia de los trajeados niños que habían hecho este año la primera comunión, la seriedad y engalanamiento de las autoridades civiles y militares tras el palio y la banda de música de Noreña, que luego dio un concierto en la Plaza Nueva, poco concurrido, dado el mayor interés que despertaba el encuentro de fútbol entre España y Eslovenia en los campeonatos mundiales de Corea. En los balcones se veían algunas banderas españolas y muchas menos asturianas.
- Se desarrollaron con gran éxito las XVIII Jornadas Gastronómicas de la Mar, en las que participaron 9 reconocidos restaurantes riosellanos que hicieron gala de lo mejor de sus cocinas en su vertiente marinera, y a un precio de 24 € por menú. El acto de presentación de las jornadas tuvo lugar en la Casa del Mar, siendo amenizado el acto por el Coro Marinero "Manín" de Lastres.
- El pleno del Ayuntamiento aprueba presentar varias alegaciones contra el POLA (Plan de Ordenación del Litoral Asturiano). La más importante es la relativa a que la línea de especial protección costera en la vega del Sella —que el plan establece en 500 m. desde la línea de servidumbre— quede reducida a 200 m. El PSOE votó a favor de que se mantengan los 500 m., e IU, haciendo una excepción a su posición conser-



Procesión del Corpus

II

vacacionista, votó con la mayoría. A nadie se le oculta que la cuestión tiene trascendental importancia, en un asunto en el que se mezclan las cuestiones ideológicas de los partidos con la planificación urbanística del municipio, a lo que se viene a sumar los intereses particulares de los vecinos afectados.

- El Patronato Deportivo Municipal celebró con una gran fiesta el final del curso deportivo en la que participaron todos los jóvenes inscritos en las Escuelas Deportivas, los cuales dieron buena cuenta de una succulenta merienda. Durante el trans-

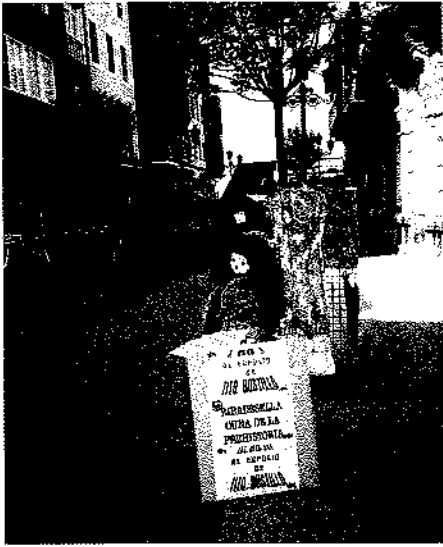
curso de los actos fueron premiados los mejores clasificados en los Juegos Deportivos del Principado.

- A mediados de mes y con un magnífico día, se abre la temporada playera. El equipo de salvamento, dirigido por Jesús Amas Valdés, cuenta con una plantilla de 10 socorristas (seis chicas y cuatro chicos) para atender las muchas necesidades de las tres playas del concejo.
- Para sorpresa de los riosellanos, que esperaban por un nuevo puente, la Dirección General de Costas licita el contrato de asistencia para la redacción del proyecto de construcción



La playa necesitada de arena

Cuenco



Reivindicación museística

JJ

de una pasarela para peatones y ciclistas sobre la ría. Bajo el lema "De paseo a toda costa", el proyecto fue presentado por el alcalde en la Casa de la Cultura. En principio, la pasarela se construiría paralela al puente, desde la Oficina de Turismo hasta el Puerto Deportivo y tendría una anchura comprendida entre 7 y 9 m. Sobre su diseño, se aspira a que sea vanguardista, del estilo de las de Sevilla, Bilbao o Londres –nosotros no vamos a ser menos-. El alcalde aspira a que las obras se inicien a comienzos del año próximo y el PSOE –díscolos ellos- afirman que todo se trata de una "ocurrencia del

alcalde", "de vender humo" y que la pasarela nunca se va a realizar.

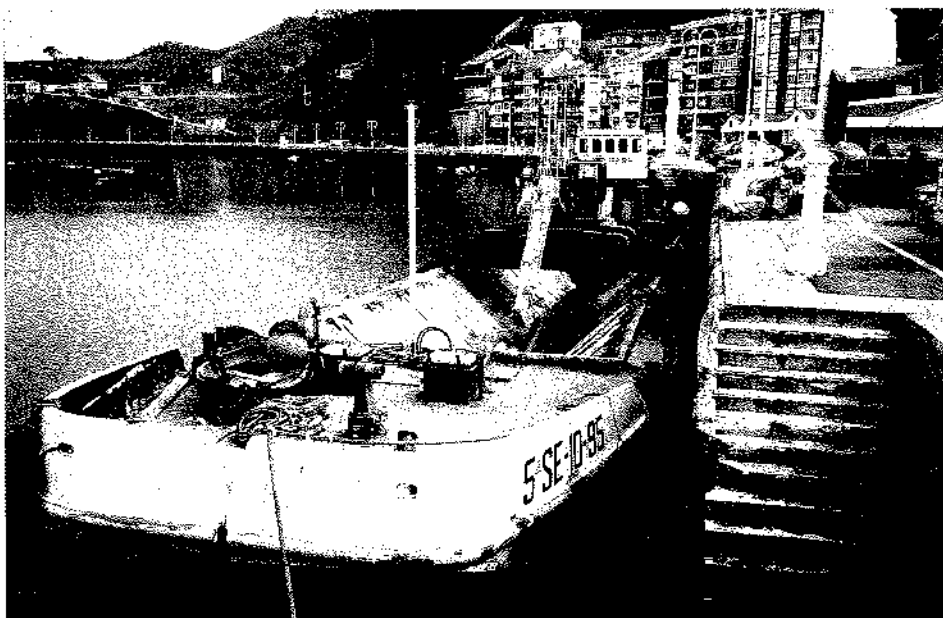
- Una caravana de coches organizada por los sindicatos UGT y CCOO, después de la correspondiente pegada de carteles, sale desde Ribadesella dispuesta a recorrer todo el Oriente con el fin de preparar el ambiente para la huelga general prevista para el 20 de junio. Sobre la huelga de ese día hay poco que reseñar, fue prácticamente total en Ribadesella.
- Parece que con la llegada del verano cambia todo: con los calores se inauguran nuevos establecimientos comerciales y hoteleros, colocan el último tramo de barandilla en el puerto, se anuncian grandes proyectos, llega la draga para el puerto deportivo, muchos comercios abren sus puertas los fines de semana y las labores de limpieza en la villa, incluso en domingo y con nueva maquinaria, se hacen notar.
- Vega y su entorno se deben cuidar con esmero, pero las obras de mejora realizadas en el pueblo dejan mucho que desear. Cadenas para restringir el paso que se encuentran permanentemente en el suelo, que es como si no existieran; señalización que no se respeta, protestas por los escasos aparcamientos; muchos vehículos que aparcen donde

no deben; plantaciones de árboles que a los pocos días están secos; un puente que hace añorar al antiguo...; la falta de limpieza, respeto y cuidado se hace notar claramente.

- Ribadesella celebró la tradicional "foguera" de San Juan en el prau de su nombre. El hecho de que se desarrollase durante la noche del domingo al lunes hizo que muchos forasteros no acudieran – en el municipio es fiesta local -, a lo que se sumó un mal tiempo que deslució la fiesta, aunque no impidió que muchos riosellanos la celebrasen con gran jolgorio.

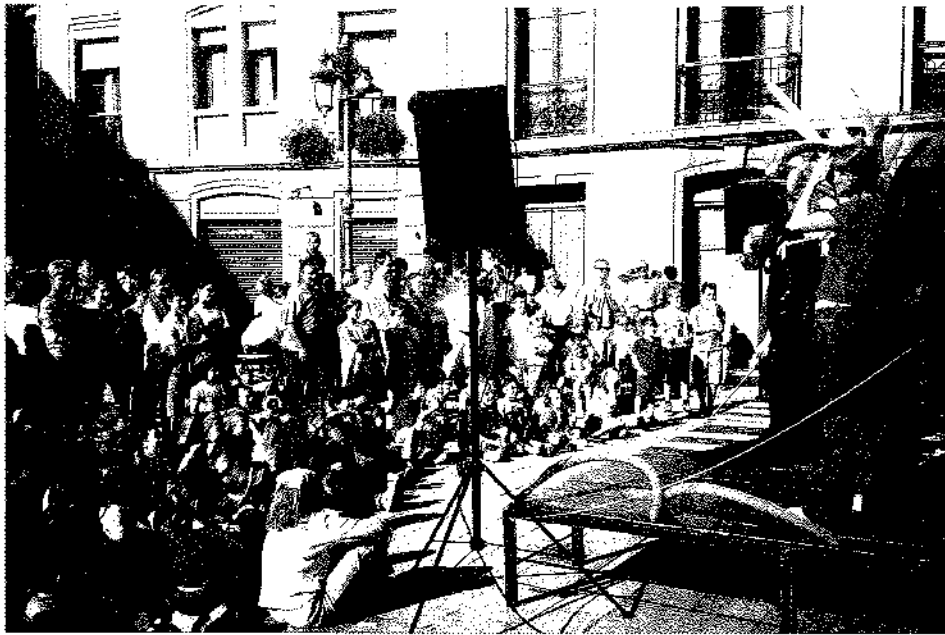
## JULIO

- El Ribadesella C.F, después de superar en la liguilla de ascenso a varios equipos tan importantes como la Segoviana y el S. Sebastián de los Reyes, -el Ribadesella solo tiene 360 socios que pagan 60 € al año y un presupuesto de 85.000 euros- logra en Betanzos lo que nadie esperaba, el ascenso del equipo a 2ª B. Una fecha que va a marcar un hito en la historia del fútbol local y comarcal. Unos 400 riosellanos se desplazaron a Galicia para presenciar el último encuentro, regresando, ya de madrugada, con una alegría desbordante. Hubo ofrecimiento de una camiseta a la Virgen de Guía y recepción oficial en el Ayuntamiento, pero tras la resaca, todo son cábalas por ver de donde se saca el dinero que cuesta mantenerse en esta división del fútbol español.
- Medio centenar de parlamentarios españoles recalán en Ribadesella para hacer la etapa ciclista Ribadesella-Covadonga. Con grandes medidas de seguridad, tardaron más de tres horas en efectuar el recorrido; hay que tener en cuenta que participaban mujeres y sobre todo excesivas barrigas. La marcha provocó grandes atascos y la opinión predominante entre los vecinos era que: "si no tendrían otra cosa mejor que hacer".



Llegó la draga

JJ



Festival infantil

- ❑ Por declaraciones de la concejala del PP Alejandra Cuétara, se sabe ahora que los salarios de los concejales no liberados (todos los del equipo de gobierno salvo el alcalde y primer teniente) que venían cobrando 360 € mensuales, son ilegales. La cuestión se subsanó rápidamente transformando los "salarios" en "dietas por asistencia a plenos", con carácter retroactivo desde el comienzo de la ilegalidad. El portavoz socialista exigió responsabilidades y amenazó con llegar hasta "las últimas consecuencias". Entonces Alejandra disparó por debajo de la mesa denunciando la posible incompatibilidad en que incurre el portavoz socialista por su cargo político y los servicios que presta al Ayuntamiento la clínica de la que es titular. Al tratarse de cobrar por asistir a los plenos, los concejales de la oposición también tendrían que recibir las correspondientes retribuciones asimismo con carácter retroactivo, si no renuncian a ellas como venían haciendo. Y aquí pan y después gloria.
- ❑ Como cada año, se celebró en la villa la festividad de Guía. El programa festivo dio comienzo con un torneo de fútbol-sala, cucañas y suelta de patos. En cuanto a los actos religiosos son de destacar la ba-

jada de la Virgen desde la ermita en procesión, misa en el puerto y la colorista procesión marítima. No faltaron las verbenas y los bailes, y el lunes estuvo dedicado a las personas mayores y a los niños; para éstos últimos con un festival infantil, concurso de pesca y gran chocolatada.

- ❑ Los riosellanos siguen detenidamente la crisis con Marruecos a causa de la isla de Perejil. Desde la falta de conocimiento de que esa isla existiera, la sorpresa de que hubiera sido invadida por una docena de soldados marroquíes y que Espa-

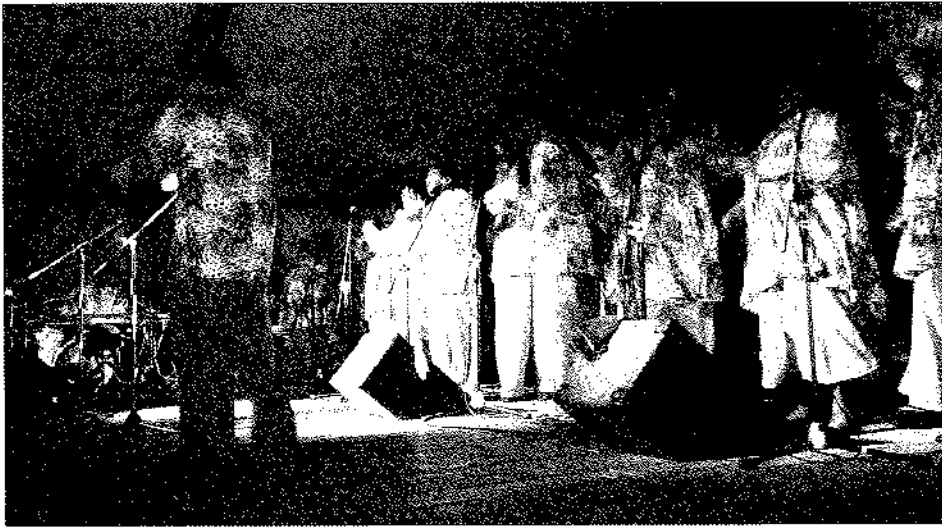
JJ

- ña la reclamase como suya (las opiniones sobre como debía actuar España variaban, desde enviar directamente al Ejército o a la policía local para expulsar a los marroquíes), hasta la preocupación por las consecuencias que pudiera tener la intervención española de expulsión de los marroquíes, todo fueron comentarios al respecto.
- ❑ Se inaugura un nuevo aparcamiento para vehículos en las calles Margín Berenguer y Hermanos Uría Aza; 140 plazas construidas gracias a un convenio urbanístico aprobado hace varios años, a las que se han de sumar las de los garajes particulares de la urbanización construida en aquel lugar.
- ❑ La Plaza de la Iglesia fue el escenario elegido para celebrar el I Festival de Habaneras, una iniciativa digna de elogio. Ante numeroso público intervinieron la *Coral Polifónica Piloñesa*, el *Ochote Langreano* y la *Coral Maestro Lozano* de la Felguera.
- ❑ Con gran afluencia de público y nadadores se celebró la V Travesía a Nado de la ría de Ribadesella, este año incluida en el Circuito Nacional de Larga Distancia y por tanto puntuable para el Campeonato de España. David Meca, campeón mundial de natación, fue el rotundo ganador de la prueba. Meca, siempre



Actuación en el I Festival de Habaneras

JJ



Jornadas de Jazz. The Chicago Cosmopolitan Choir

II

rodeado de jóvenes admiradoras –y alguna talludita–, dio en rueda de prensa un repaso a sus últimas actuaciones y proyectos; desde la travesía que realizó entre Tenerife y Gran Canaria, en cuyo recorrido tardó 23 horas, pasando por su participación en los Campeonatos de Europa, o la propuesta que le han hecho de lanzarse al agua donde se hundió el Titanic y nadar hasta la costa para tratar de demostrar que alguien pudiera haberse salvado.

- Fiestas de Santa María Magdalena en Tezangos. Hubo misa, procesión amenizada por las gaiteras del pueblo Rocío y Ana, subasta del *ramu*, *pincheo* popular, verbena, y una gran chocolatada: "solo para los que aguanten".
- El PSOE riosellano exige al Gobierno del Principado la retirada del proyecto de construcción de un Parque de la Prehistoria en Teverga. Afirman que tal proyecto es un error y que debería ser construido en Ribadesella. La nueva postura socialista encontró una acogida muy positiva en el equipo de gobierno municipal y en la Plataforma de Defensa de la cueva Tito Bustillo. Posteriormente, en sesión plenaria, todos los grupos políticos municipales acordaron solicitar del Gobierno del Principado la retirada del proyecto de Teverga "por ser lesivo para los intereses legítimos del concejo de Ribadesella" y una mayor inversión

en Tito Bustillo. Dirigentes de la Federación Socialista Asturiana salieron rápidamente al paso amenazando a la agrupación riosellana de este partido con un expediente sancionador si no cambiaba de postura. Incluso un tal Fernando Lastra calificó la posición del Ayuntamiento riosellano como "reaccionaria, egoísta e idiota", insultos que todos los riosellanos sintieron en propia carne.

- La segunda reunión institucional –Principado, Ayuntamiento y Plataforma, con ausencia del representante del Estado– para el estudio del futuro de la cueva Tito Bustillo, anticipada un par de meses a lo previsto inicialmente, acabó en un completo fracaso. El Principado no solo no ha aceptado ninguna de las

propuestas riosellanas, sino que la aportación a la que se había comprometido la ha disminuido en un 20%. Está prevista una nueva reunión entre las partes implicadas.

- Con gran éxito se celebraron las VIII Jornadas de Jazz. El plato fuerte estuvo a cargo del *Chicago Cosmopolitan Choir* que hizo vibrar a todos los que presenciaban el espectáculo en la abarrotada Plaza de la Reina María Cristina. El público, frío en los primeros momentos, acabó entregándose por completo ante el trepidante ritmo del coro.
- La Junta Local del PP critica que el alcalde, José Miranda, acuda en representación de los populares del concejo a los actos que celebra el partido. Algunos militantes han amenazado incluso con la ruptura de la agrupación local si Miranda encabeza la lista del PP a la alcaldía riosellana en las próximas elecciones municipales. Lo tienen crudo.
- Los ruidos que provocan los bares de copas, abiertos hasta altas horas de la madrugada, principalmente durante los fines de semana, han llevado a un numeroso grupo de vecinos a recoger firmas y denunciar colectivamente el problema. Aseguran que no hay ningún control, que los pubs implicados carecen de insonorización y de doble puerta, sin respeto alguno por el horario ni por el descanso de los vecinos.



La Velilla en Meluerda

C. Bravo



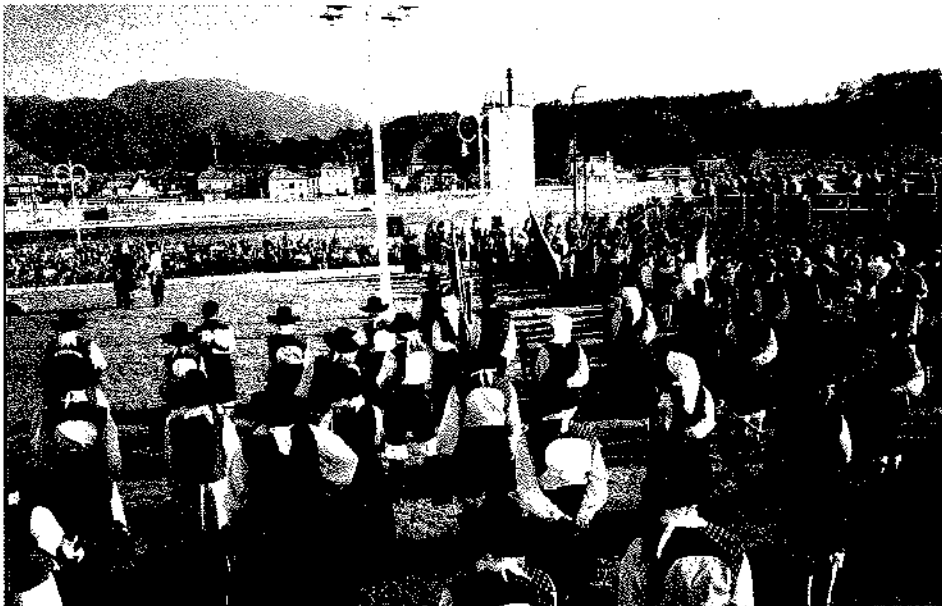
Areces en la Fiesta de las Piraguas

F. del Corro

## AGOSTO

- El Ministerio de Fomento licita las obras de acceso al Polígono Industrial del Aguamiá. El enlace tendrá cuatro ramales de 4 m. de anchura, dos glorietas y costará 1,377 millones de euros. El plazo de ejecución es de 6 meses.
- Tras un año de retraso, se inaugura la Central de Reservas de entradas a la cueva de Tito Bustillo por medio de la página web del Principado y por teléfono, con lo que los ciudadanos podrán reservar anticipadamente las entradas.

- Como cada año, se celebró la Fiesta de las Piraguas. Los palistas riosellanos han tenido, en sus distintas categorías, una magnífica actuación en el Descenso, en el que Alberto Llera quedó campeón en K-1. Días más tarde, el Ayuntamiento rindió a todos ellos (Llera, Walter Bouzán, el parragués Urbano Poo, Juan Carlos Posada y Miguel Ángel Cuétara) un homenaje en la Casa de la Cultura. Los riosellanos aprovecharon el evento para dar a conocer sus reivindicaciones sobre la cueva de Tito Bustillo. Las camisetas reivindicativas y las pancartas se dejaron notar entre la



Festival folclórico Internacional

JJ

multitud y el presidente del Principado Álvarez Areces llegó rodeado de fuertes medidas de seguridad. Por otra parte, las medidas de limpieza tomadas este año fueron muy positivas.

- Tereñes se destaca con una amplia actividad cultural veraniega: Conferencias, teatro, taller de cerámica, cronoescalada, exposiciones, cine infantil y juvenil. La tradicional Fiesta del Pez se desarrolló bajo intensa lluvia que hizo que menguase el número de participantes, unos 80, que capturaron un buen número de piezas entre *gobitos*, *durdos*, *xáragos* y *xulies*. Por otra parte, este año Tereñes —que recuperó dos de sus tradicionales fuentes— optó de nuevo al premio Pueblo Ejemplar que concede la Fundación Príncipe de Asturias. Esta vez ha llegado lejos, quedó finalista.
- En una reunión entre los partidos políticos y la plataforma Tito Bustillo para buscar un acuerdo sobre el futuro de la cueva, el portavoz socialista Roberto Pire evitó rechazar frontalmente el proyecto para Terverga, aunque pactó con los demás el exigir una inversión de 10 u 11 millones de euros para la cueva riosellana. Las fortísimas presiones de la Federación Socialista, sobre el portavoz socialista, le han llevado a dar un nuevo giro a su posición y a romper la unidad que parecía haberse alcanzado entre las fuerzas políticas riosellanas en este asunto. Por otra parte, el Principado exige al Ayuntamiento la inmediata entrega de los terrenos para llevar a efecto su proyecto, a lo que éste se niega.
- Como todos los años, se fueron celebrando las fiestas patronales por nuestras aldeas: Ntra. Sra. de las Nieves en Tereñes, La Sacramental en Leces, o La Velilla en Meluerda. El mal tiempo que viene caracterizando este verano, se dio cita para aguar los festejos de San Lorenzo y San Mamés en Cuerres. Escasa asistencia de público a la Feria del queso que tampoco pudo celebrar la



Música veraniega en la calle

merienda-cena habitual de otros años. Otra vez será.

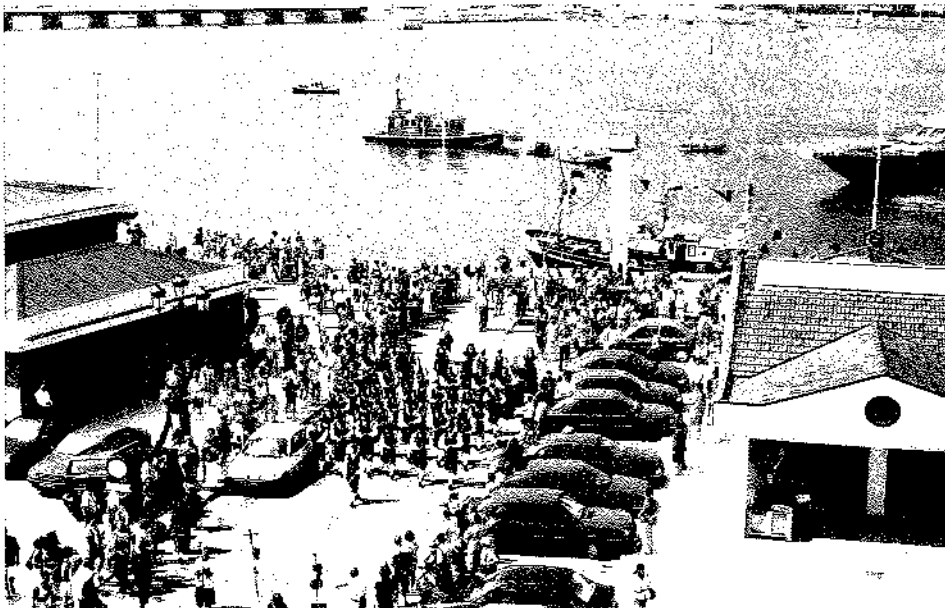
- Se celebró en la villa el VIII Festival Folclórico Internacional del Oriente de Asturias, que reunió a grupos de Asturias, Galicia, Portugal y Rusia. Hubo actuación de los distintos grupos por la villa y pasacalles. El Ayuntamiento ofreció el almuerzo a los componentes de los grupos y sus acompañantes a base de tres grandes paellas al final del Paseo de la Grúa, incomparable marco en el

que actuaron por la tarde, entre los aplausos de los muchos espectadores que acudieron a la cita.

- Finalizan las obras para eliminar el paso a nivel del Fuerte que llevaba a cabo el Gobierno del Principado. Las obras han permitido también, salvo el remate de su entronque con la Carretera de la Estación, contar con el primer tramo de la futura ronda de acceso a la villa.
- Un grupo de aficionados a la vela y deportes náuticos, presidido por Ti-

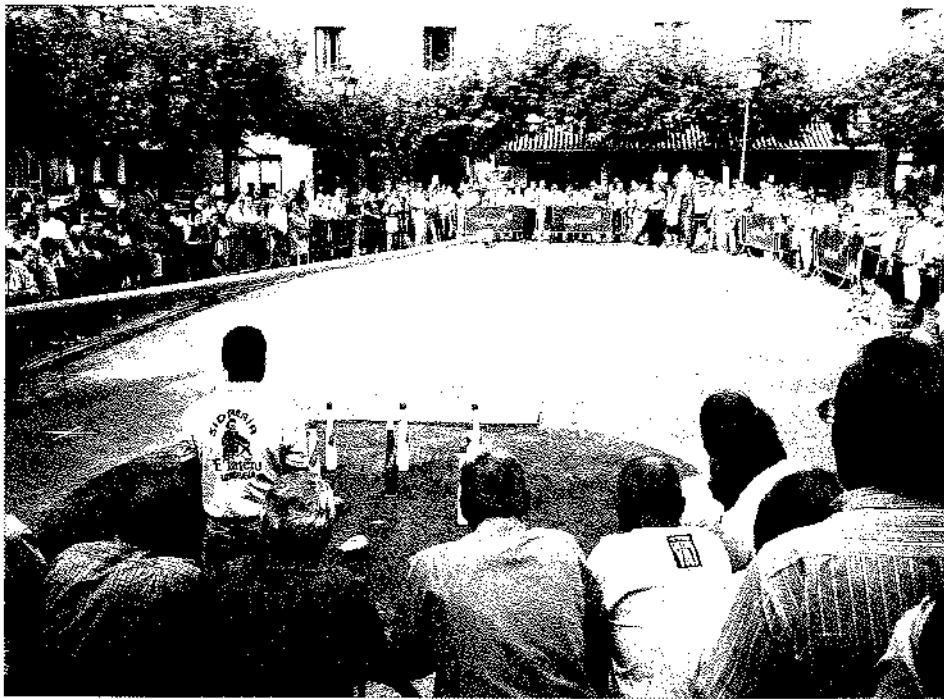
to Escotet ha constituido el "Club Marítimo de Ribadesella". Su primera actividad fue la organización de un curso de "Iniciación a la vela de crucero". Entre sus objetivos se encuentra el conseguir la gestión del nuevo puerto deportivo actualmente en construcción, también aspiración de la Asociación de Pesca Deportiva "Arra", que parece resurgir de sus cenizas.

- Organizado por la Concejalía de Festejos, se celebró con gran éxito en la Plaza de la Reina María Cristina los I<sup>os</sup> Encuentros con la Música Asturiana. Intervinieron en el evento la Banda de Gaitas de Ribadesella, con sus 21 componentes, el tenor López Braña, y Corquiéu, finalizando el acto con la actuación conjunta de los dos grupos riosellanos que fueron despedidos entre grandes aplausos.
- Fiestas de Santa Marina. Hubo misa y procesión marítima, actos acompañados por La Bandona y la estruendosa sirena de la Rula. Terminados los actos religiosos, la primera dio un concierto en la Plaza de la Iglesia y, por la noche hubo verbena amenizada por la orquesta "Cubanacán" que contó con la actuación de la cantante mierense Tina Gutiérrez, quien aprovechó la ocasión para presentar su quinto disco.
- La música adquiere durante el verano carta de naturaleza en Ribadesella. Ya se ha tenido ocasión de señalar algunas actuaciones y, junto a los conciertos de "Música en la calle", no faltan los de música clásica en la Cueva de Ardines (clarinete y piano, violín y piano, flauta, y canto), e incluso la Orquesta Sinfónica del Principado actuó en la iglesia parroquial, todos ellos con notable asistencia de público. También el deporte, con el torneo de baloncesto 3x3 en la plaza de María Cristina, el Open de Tenis y el campeonato de Tenis de Mesa, ambos en las instalaciones del Polideportivo.
- La Plaza Nueva sirvió de escenario para instalar en ella una bolera en la que se celebró un interesante con-



Fiesta de Santa Marina

Cuenco



Bolos en la Plaza Nueva

JJ

curso de bolos. Los 16 mejores jugadores de Asturias, a los que se sumaron los locales de las peñas "Ribadesella" y "El Tarteru", participaron en este IV Memorial "El Xatu" —destacada figura del mundo de los bolos— que contó, a lo largo de varias tardes, con numeroso público entre naturales y turistas, como espectadores.

- Ha fallecido a los 91 años el abogado Miguel Ángel Llano. Hijo de un acaudalado emigrante riosellano en México, fue uno de los pioneros del Descenso del Sella y presidente de la Federación Española de Remo. Residió en Madrid pero nunca faltó a su cita veraniega en Ribadesella, a donde quiso llegar para darle su último adiós.
- La Universidad Libre Melquíades Álvarez ha organizado un curso de verano en la Casa de la Cultura bajo el epígrafe: "El aprovechamiento de los recursos endógenos del Oriente en una sociedad global". Personalidades de la política, la sociología, el derecho, la geología, la arquitectura, el turismo y las letras, analizaron desde el 28 al 30 de agosto "las formas de poner en valor la gran riqueza que tiene el Oriente" palabras del presidente

del PP en Asturias, Ovidio Sánchez, en el acto de presentación del curso que estuvo presidido por el Secretario General de Turismo. Los cursos tuvieron como sombra la polémica en torno a la Cueva Tito Bustillo; por una parte el Principado exigiendo reiteradamente al Ayuntamiento la entrega de terrenos; el alcalde respondiendo que no los entrega porque los quieren "para hacer un chamizo museístico"; y el



Inauguración de las obras del Malecón

Cuenco

PP que se destapa ofreciendo 18 millones de euros para la cueva si gana las próximas elecciones.

## SEPTIEMBRE

- La Escuela Taller de Turismo de Ribadesella se ha encargado de ofrecer diversas actividades para los visitantes durante los meses de julio y agosto. Las iniciativas de mayor éxito fueron las visitas guiadas a las huellas de dinosaurios de la Punta del Pozu y Tereñes. Las visitas al casco histórico riosellano, a la Cueva de Cuevas y a la Ruta de los Molinos también fueron muy demandadas. Por otra parte, el Cimat de Tereñes y el Aula de la Naturaleza de Cuevas superaron cada una las 650 visitas.
- El mal tiempo habido durante el mes de agosto ha ocasionado una disminución en el número de consultas en la Oficina Municipal de Turismo respecto a las realizadas el año pasado. El clima tuvo su reflejo también en la menor afluencia de usuarios a la playa de Santa Marina, que experimentó un descenso del 25%
- Esto se anima; tras recibir la orden de morder, el PSOE local atacó en un duro comunicado al alcalde "trásfuga" José Miranda, de quien



Concurso de ganado en la playa

JJ

dijo que "desde hace mucho tiempo defiende únicamente sus intereses personales", que es un "manipulador de la democracia local", de mantenerse en el poder "a base de pactos económico-salariales" y de "haber olvidado al concejo". No faltaron tampoco los rejonos hacia la diputada y concejala Alejandra Cuétara, de quien criticaron "su ausencia cuando se manifestaron los vecinos de Torre —de donde es natural— por la falta de agua" y de "alquilar un doberman" —en referencia a Miranda— para atacar al PSOE.

- ❑ Los herederos del maquetista riocellano Ángel Delgado y el Ayuntamiento firman un protocolo de cesión de la obra del artista (maquetas navales, arquitectónicas y cuadros al óleo) que de esta forma pasa a manos municipales. El Ayuntamiento garantizará su conservación y custodia. En un futuro se distribuirán por las salas del Museo del Territorio que se construye en El Carmen.
- ❑ Un día antes de la reunión de la Comisión Técnica sobre la cueva Tito Bustillo, el Ministerio de Fomento anunció la financiación (por 20.000 euros) de un estudio técnico acerca de la viabilidad del yacimiento y su

entorno, de modo que el citado estudio respalde un proyecto más ambicioso del que pretende el Principado. De la reunión de la Comisión Técnica celebrada en Oviedo para acercar posturas, señalar que acabó en desacuerdo total, incluso el Ministerio de Fomento, dada la intransigencia de la posición del Principado, reconsiderará la aportación del 1% cultural al proyecto (2

millones de euros). "Salimos peor que entramos" dijo el alcalde al término de la reunión.

- ❑ El ministro de Medio Ambiente Jaime Matas, en visita oficial a Ribadesella, inauguró las obras de recuperación de los humedales del Malecón, colocó la primera piedra del paseo de la playa y anunció que los presupuestos de 2003 recogerán una partida para la pasarela peatonal sobre la ría. El Ministro recibió a los afectados por el deslinde rural, dándoles a conocer los precios para el rescate de los terrenos afectados de la Mediana (1,13 euros/m<sup>2</sup> de terreno incluido en el dominio público), donde su Ministerio proyecta ejecutar un gran parque natural. Acerca de este asunto, el Ministerio ha adquirido las 30 Has. de terreno que poseía la Central Lechera Asturiana, la mayor parte pertenecientes a una antigua concesión. En total, el Ministerio desembolsará una cantidad que superará los 400.000 euros.
- ❑ El portavoz socialista Roberto Pire elogia el proyecto previsto por la Consejería de Cultura para Tito Bustillo y rompe definitivamente la unidad de acción que se había logrado entre los grupos políticos y asocia-



San Miguel

JJ





ciones del municipio. Considera el Centro Rupestre diseñado por la Consejería, como "un primer paso de un ambicioso proyecto de revalorización del macizo de Ardines". Las reacciones no se hicieron esperar; el equipo de gobierno niega que vaya a haber más inversiones en la cueva y tachó a Pire entre otras lindezas, de: "desleal", "incoherente", de "dar tumbos políticos", "de falta de credibilidad", "de claudicar ante la FSA", "de ir en contra de los intereses de Ribadesella" y de "aspirar a ser concejal en Teverga". En una urgente reunión de la Junta de Portavoces municipal con miembros de la Plataforma, las críticas a Pire arreciaron. En ella portavoz socialista dijo no conocer nada nuevo sobre proyectos, inversiones o calendario en la cueva, pero hace suyo lo que diga Tini Areces.

- Como todos los años se celebró el Concurso de Ganado Vacuno de la Playa, a la que acudieron ganaderías de varios concejos del Oriente de Asturias con magníficos ejemplares de las razas frisona y asturiana de los valles. El concurso atrae siempre numeroso público; el que se celebre al final de la playa en una época en que todavía hay afluencia de visitantes por motivos turísticos, hace que esté siempre muy concurrido.
- Desaparece el emblemático "Apollo": Llegado desde Arriendas, donde eran famosos sus helados, fue cafetería, restaurante, hotel, y sus salones fueron testigos de tertulias capaces de arreglar el mundo, de sonoros ágapes, de cotilleos, de innumerables partidas de cartas, parchís, ajedrez y, sobre todo, de dominó. Conocido por sus "daikiris", en sus últimos tiempos hasta fue sede de un concurrido bingo.
- La nueva postura del portavoz socialista acerca de Tito Bustillo, ahonda la división existente en el seno del PSOE local. Pire arremetió duramente contra los militantes de su partido que rechazan el proyecto del Principado —entre ellos algunos dirigentes de la Plataforma— califi-

cándolos de "grupúsculo", que lo único que pretenden es "hacerle el caldo gordo a la derecha" y de actuar por "intereses políticos muy concretos, intentando controlar el partido".

- En medio de las trifulcas políticas, continúan los festejos patronales por las aldeas y barrios riosellanos, como por ejemplo la fiesta de La Esperanza en Collera, con su feria de ganado, la de Santa Eufemia en Ardines, y sobre todo la de San Miguel en el Cobayu, todo un escaparate en la apatía asturianista de la capital municipal. En ellas y como ejes festivos, no faltaron las celebraciones religiosas, la subasta del *ramu*, las verbenas, la chocolatada, y el reparto de bollu y vino entre los socios.
- Ha fallecido Pedro Corteguera Roza. Corteguera se inició en el mundo empresarial a mediados del pasado siglo con el transporte de minerales para la empresa de espatoflúor "Mina Ana". Posteriormente fue diversificando su empresa "Transportes Ana" hasta convertirse en una de las principales de la comarca. La empresa, que ahora diri-

ge su hijo, ha mudado recientemente su sede riosellana a Piñeres de Pría.

## OCTUBRE

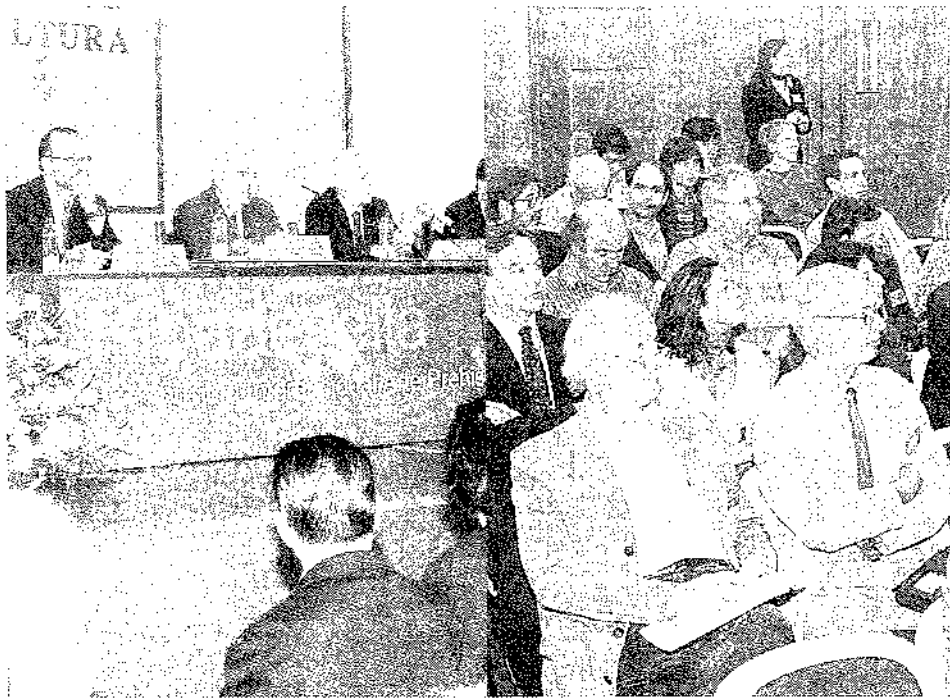
- Da comienzo la temporada de angula que finalizará el 31 de marzo. La actividad no podrá practicarse de viernes a domingo, salvo los que coincidan con oscuradas. Para disponer de licencia de pesca, los solicitantes deben acreditar estar dados de alta en el Régimen Especial de la Seguridad Social de los Trabajadores de la Mar y que se dedican a la actividad pesquera habitualmente, lo que ha originado no pocos problemas ya que en Ribadesella la pesca de la angula ha sido tradicionalmente una actividad complementaria de otros trabajos, por lo que muchas solicitudes han sido rechazadas. Si no se soluciona el problema, se perderá el mayor ingreso de la Cofradía, con lo que ésta estará abocada a la desaparición.
- En medio de la polémica sobre la cueva de Tito Bustillo, se celebra en Ribadesella, en la Casa de la Cultura, el 1<sup>er</sup> Congreso Internacional de



Maestros de la trompetilla

N. Acebal

Arte Prehistórico —en realidad es el segundo tras el celebrado en septiembre de 1970—, durante el cual los más de treinta prestigiosos científicos españoles y extranjeros (franceses, ingleses, portugueses y alemanes) que acudieron a él, debatieron acerca de los últimos conocimientos sobre el Arte paleolítico. El Congreso, que se desarrolló a lo largo de tres días, fue inaugurado por el presidente del Principado, Álvarez Areces, el alcalde José Miranda, y el presidente del comité científico organizador Rodrigo de Balbín.



Simposio sobre el Arte Paleolítico

J. Pandal

- Dan comienzo las obras del enlace occidental del tramo de autovía Caravia-Llovio, que unirá la autovía del Cantábrico con la carretera N-632 a la altura de Pando y Bones. El nuevo enlace no estaba previsto en el proyecto inicial, aunque fue solicitado primero por el Ayuntamiento y más tarde por algunas asociaciones vecinales, siendo asumido por el Ministerio de Fomento.
- La situación económica del Ayuntamiento no parece muy boyante, "gravísima" según la oposición. Un requerimiento de la Audiencia Provincial insta al consistorio a que busque la manera de pagar lo dictado por la sentencia de La Nogalera —unos 600.000 €-. El alcalde había solicitado la ayuda del Principado, que hace oídos sordos, por lo que afirmó que si el Ayuntamiento tiene que pagar la deuda en corto espacio de tiempo: "No nos quedará más remedio que despedir al 50% del personal, cerrar varias dependencias municipales y vender el escaso patrimonio municipal que tenemos". La respuesta de la oposición municipal no se hizo esperar: que para saldar la deuda se supriman los sueldos que mensualmente perciben los siete concejales del equipo de gobierno.
- El presupuesto municipal para el año 2002 ascenderá a 4,83 millones de euros, un 15% inferior al del año pasado. El mayor gasto corresponde al pago de salarios. A inversiones se destinarán 610.445 euros,

en cuya partida se incluye la mejora de los caminos públicos, al ARI, instalaciones deportivas y alumbrado público, entre otras. El portavoz socialista Roberto Pire criticó duramente las cuentas, afirmando que "bajan las inversiones y suben los impuestos", que muestran una forma de gobernar "ya caduca" y que "no ve por ningún lado la rebaja de sueldos ni de gastos en protocolo". En los presupuestos no figura ninguna partida para la deuda de La Nogalera.

- Organizado por el Club Rompiente de fútbol-sala y bajo la carpa situada tras la Rula, se celebró con rotundo éxito la V Folixa Riosellana de la Sidra. Hubo juegos de brisca y de rana, concurso de gaiteros, de postres, de escanciadores, certamen de productos de la huerta, verbenas, actuaciones musicales de la Banda de Gaitas y del cuarteto Torner, y el llamativo Campeonato Mundial de Trompetillas.
- La Guardia Civil celebra en el Día del Pilar, los actos dedicados a su patrona. Tras la ceremonia religiosa en la iglesia parroquial, en el cuartel se colocó una corona de flores en recuerdo de sus compañeros muertos y se ofreció un vino español a

los numerosos vecinos que asistieron a los actos.

- El equipo de gobierno municipal descarta el antiguo aserradero de Secundino como lugar donde se construya el nuevo centro de salud. La oferta municipal, con la que los concesionarios se mostraron en principio de acuerdo, ascendió a 380.000 euros, pero el desacuerdo entre ellos hizo romper las negociaciones.
- Cuerres celebra la festividad de Ntra. Sra. del Rosario. Junto a los actos religiosos y procesión de Las Candelas, no faltó la fiesta gastronómica, la romería y verbenas.
- En el marco de un acuerdo entre el Ayuntamiento y la Consejería de Agricultura firmado en 1998, la Consejería de Medio Rural aprueba una subvención de 260.000 euros para afrontar el cuarto proyecto de repoblación forestal de la Cuesta de Moro. Hasta la fecha ya se han repoblado 60 Has de pino y abedul, se construyó el camino de Nocéu a Tresmonte, se acondicionó el entorno de la ermita de este último pueblo, se llevaron a cabo labores de limpieza, y se abrieron cortafuegos y nuevas pistas forestales.

# Riosellana

## TRANSFORMACIÓN URBANA

y evolución residencial del Arenal de Santa Marina (1898-1992)

Javier Castaño Rozada. Arquitecto

### EL FENÓMENO BALNEARIO

Desde mediados del siglo XIX, momento en el cual en algunas regiones españolas empiezan a notarse las transformaciones propias de la Revolución Industrial, en los espacios de costa próximos a las villas y ciudades más dinámicas, se desarrollarán una serie de nuevos usos que mutarán su morfología y su funcionalidad tradicional.

La búsqueda por parte de la alta burguesía de un espacio residencial, ajeno en lo posible a la ciudad industrial y sus degradadas condiciones de vida, junto con los nuevos gustos y modas, basados en criterios higienistas y terapéuticos, propiciarán sobre algunos espacios de playa usos relacionados con el veraneo, el balnearismo litoral y las segundas residencias.

La aparición del fenómeno balneario en los espacios de playa, tuvo como consecuencia que estos fueran vistos como enclaves de salud, ocio y relación social, funciones que dieron lugar a la construcción de balnearios litorales, paseos marítimos y promociones inmobiliarias. El fenómeno balneario actuó como un resorte de atracción para promociones inmobiliarias, con una función clara de segunda residencia para el veraneo de las clases acomodadas.

La difusión del veraneo de gran radio a lugares marítimos posibilitaba a los colectivos más solventes disociar los lugares de trabajo de los de ocio y utilizar la playa durante el verano, como descanso de las tareas del invierno. Aquellos primeros veraneantes son miembros de la aristocracia y la alta burguesía madrileña y regional, que trasladan su espíritu urbano al escena-

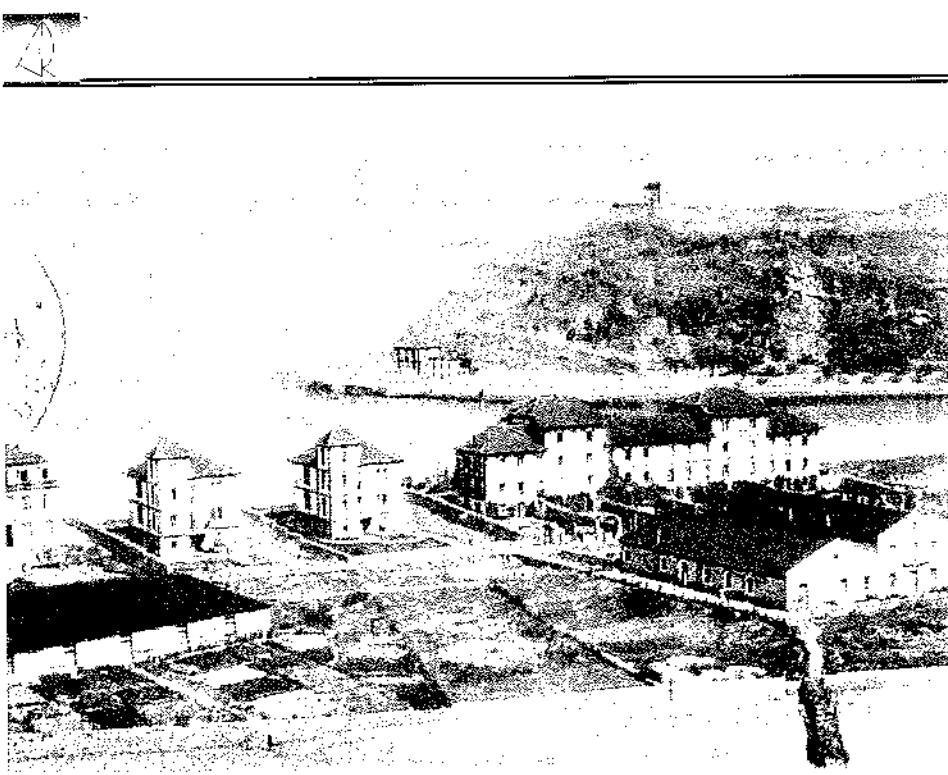
rio rural y costero. Ambiente saludable, bellas panorámicas y diversión, sin renunciar al confort ciudadano, son sus aspiraciones.

La concurrencia a los espacios de playa y el uso de los establecimientos balnearios ya fuera por razones tera-

péuticas o de moda, sólo ocupaba ciertas horas del día, con lo cual también se debía ofrecer al forastero un abanico de actividades e infraestructuras de ocio y recreo que hicieran más atractiva la estancia, y a la vez posibilitaran marcos de relación social de prestigio.



Detalle de la influencia de la arquitectura inglesa en el chalet de la marquesa de Argüelles



Primeros chalets de alquiler en Santa Marina: los adosados conocidos como «El Hospitalillo» y los chalets gemelos

Estas actividades y locales de ocio, estaban concebidas como reclamo turístico y complemento a la vida balnearia, y también como negocios lucrativos.

Este fenómeno, iniciado en Europa a ambas orillas del Canal de La Mancha, va a estar en los orígenes de la urbanización del Arenal de Santa Marina, fenómeno al que contribuirá una legislación estatal que favorece, a través de la concesión administrativa, el mecanismo de apropiación de un suelo público.

Cuando en 1898 entró en servicio el puente metálico sobre la ría, El Arenal recordaba los parajes inhóspitos y pintorescos que tanto atraían a los pintores y dibujantes decimonónicos, y que les servían de inspiración para su pintura paisajística y para las láminas de recuerdos y bellezas. Es una época en la que surgen los primeros alpinistas y exploradores de los macizos montañosos, Pedro Pidal, marqués de Villaviciosa, escala por primera vez el Naranjo de Bulnes, y se finaliza la construcción de la basílica de Covadonga

La proximidad de las montañas al mar, el río Sella o el mismo río San Pedro, en el que se podían ver nutrias y múltiples variedades de patos, convertían al Arenal en un enclave ideal para la práctica de la caza, la pesca o las excursiones a la montaña, aficiones muy

extendidas entre los primeros veraneantes.

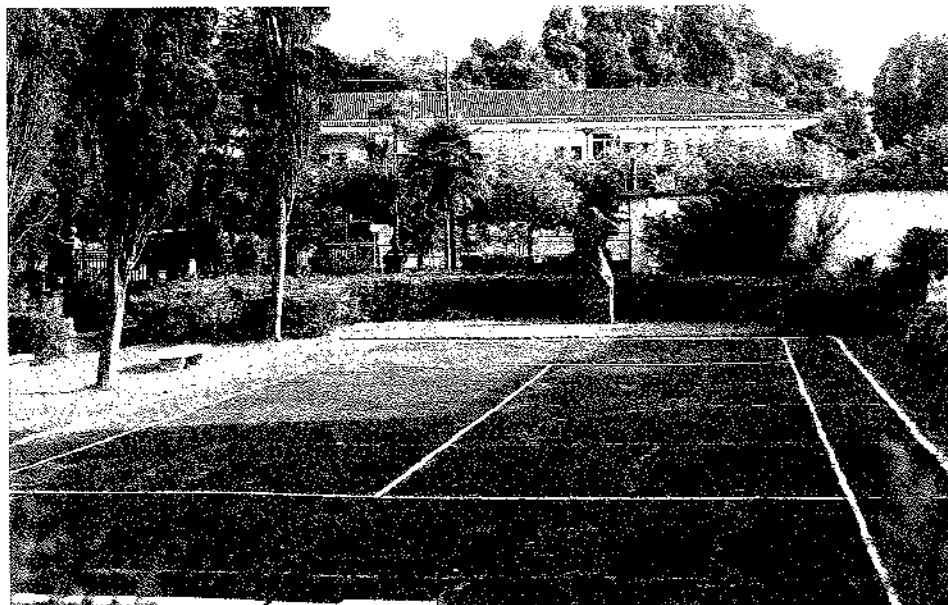
El arranque del negocio balneario inmobiliario en el Arenal de Santa Marina hay que datarlo en 1896, año en que Federico Bernaldo de Quirós, marqués de Argüelles, obtuvo la concesión para sanear y destinar a cultivo el entorno de la playa, terrenos sobre los que posteriormente se promovería una iniciativa inmobiliaria de segundas residencias destinada a una clientela de gran solvencia, a modo de nuevo y elegante barrio.

Por iniciativa de los marqueses de Argüelles, en 1910, abrió sus puertas el balneario de la playa de Santa Marina, ofertándose servicios de baños de mar, de yodo y de algas. Además de centro de hidroterapia, el balneario era un local de reunión social y en la terraza, los clientes podían sentarse a disfrutar cómodamente de las vistas sobre la playa, tomar aperitivos o almorzar.

Paralelamente a la construcción de chalets alineados frente al mar, algunos de ellos para alquilar, las obras de construcción de un muro de protección en el borde de la playa, saneamiento de la marisma y accesos, se prolongaron hasta 1925; trabajos que incluyeron la canalización y soterramiento del último tramo del cauce del río San Pedro. Dos años después, también se había rellenado gran parte del suelo anegado entre el malecón de defensa de la ría y la tierra firme de El Arenal, utilizando para ello un ingente volumen de arena extraída de la propia punta del Arenal. A este espacio conquistado al agua se le denominó el "Campín de la marquesa".

## ACTIVIDADES E INFRAESTRUCTURAS DE OCIO Y RECREO

El veraneo en El Arenal representaba una opción por la vida tranquila



Panorámica de la pista de tenis del chalet de Uría-Aza



Vivienda funcionalista, con la característica cubierta plana de comienzos de los años 60

frente al veraneo animado y mundano de otros enclaves cantábricos como El Sardinero o San Sebastián. Además de los baños de ola, la vida de aquellos primeros veraneantes se amenizaba con la práctica de deportes como el tenis, que llegó a contar con 5 canchas particulares. El chalet de la marquesa de Argüelles, Villa Rosario, el chalet de Antero Prieto (posteriormente Uriá-Aza) y Villa San Pedro eran las residencias que albergaban estas pistas de tenis, (la última incluso disponía de frontón). Pistas a las que había que sumar una cancha comercial situada detrás del balneario.

El montañismo era una de las aficiones más practicadas, siendo habituales las excursiones a la Peña Pagadín, al Mofrechu, al Suevo y, en ocasiones, a los Picos de Europa. La proximidad de los montes a la playa y la abundancia de aves migratorias, facilitaban la práctica de la caza. A esto se añadía la pesca en los pedrales o en el Sella, destacando ya en esta época el afamado salmón.

En el Campín se practicaban el fútbol y las tiradas de pichón, y en los propios chalets se desarrollaba una intensa vida de diversión y relación social. Los juegos de mesa, el billar, las veladas musicales o la asistencia a romerías en los pueblos cercanos, también forma-

ban parte del ocio de los veraneantes en El Arenal.

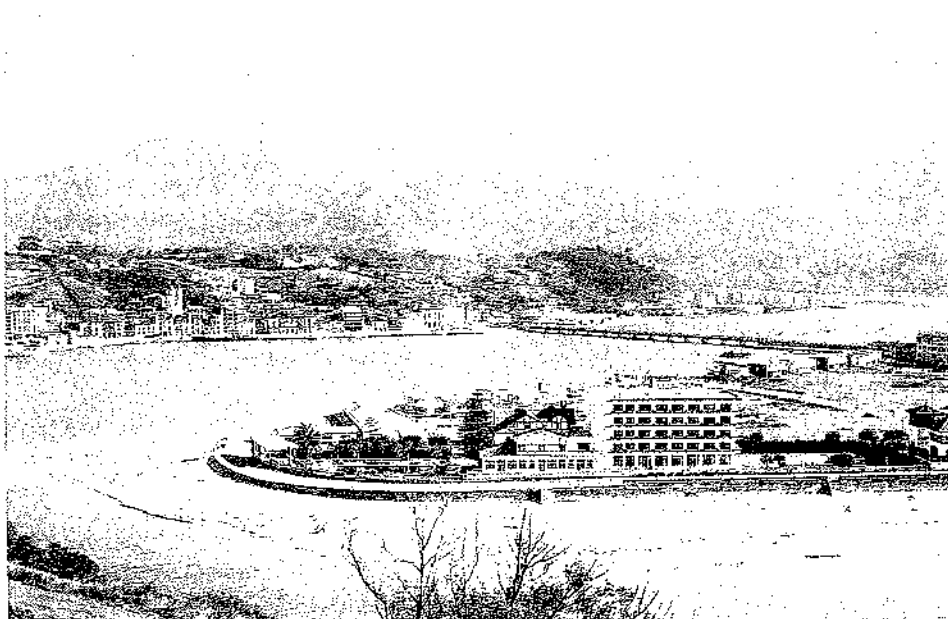
Dentro de la programación del ocio para tan distinguida clientela, no podía faltar la fiesta taurina, por lo que siguiendo la corriente de otras poblaciones del Cantábrico en las que este festejo no tenía arraigo significativo, y para satisfacer la demanda foránea, la marquesa de Argüelles instaló una plaza de toros desmontable en el extremo oeste de la playa, junto a la carretera al faro.

La nueva relación de la sociedad con la playa, favorecía la proliferación

de paseos marítimos en las poblaciones litorales. El paseo marítimo es un elemento que embellece la urbanización a la vez que se constituye en resorte de atracción, en un espacio público urbano de amplia concurrencia social, y en lugar de paseo por excelencia.

A diferencia de los paseos de playa de carácter público, el de Santa Marina funcionó y configuró su fisonomía en estos años como semiprivado, careciendo de buena parte de los elementos identificatorios propios de las estaciones veraniegas de rango superior. Ejemplo de ello es la estrecha franja verde que se dejó entre el muro de protección y el cierre norte de las parcelas, la cual dista mucho del característico *green*, ancha faja de césped separada de la playa por el paseo marítimo, reservada para el juego y el recreo, y en donde, en ocasiones, se instalaban pistas de tenis y piscinas descubiertas.

Las limitaciones espaciales del Arenal también condicionaron la estrechez de la superficie que se destinó al paseo de Santa Marina, no permitiendo la misma una fisonomía de paseo amplio, con jardines públicos, como en otras poblaciones litorales; paseo que tampoco gozaría de los equipamientos y el mobiliario propios de otros frentes marítimos, muy bien dotados para las actividades lúdicas.



Vista de la Punta del Arenal y El Campín en 1967, con la calle Coronel Bravo ya edificada



Plaza de Jovellanos: profusión de terrazas en los apartamentos turísticos de los años 60

Mientras en estaciones como Salinas se desarrollaron otro tipo de resorts de atracción como el Club Náutico, que además de organizar regatas también organizaba veladas líricas y otros espectáculos culturales, durante el primer tercio de siglo, el Arenal funcionó como una urbanización particular de recreo, en la que el balneario, el paseo marítimo y las pistas de tenis, eran los equipamientos específicos que aproximaban el enclave a una villa de veraneo. Esta precariedad de equipamientos privó a Santa Marina de un turismo más dinámico y cambiante, confiriendo al barrio un cierto carácter de colonia veraniega endogámica.

### LA INFLUENCIA DEL GUSTO RESIDENCIAL INGLÉS

Durante los años veinte y treinta, coincidiendo con la divulgación en España de las ideas urbanísticas inglesas del momento, el Arenal de Santa Marina se fue configurando como una diminuta ciudad-jardín que antes de la Guerra Civil ya estaba formada por una treintena de suntuosos chalets, en los que se sigue el concepto inglés de la vivienda unifamiliar con jardín y en los que se pone el acento en la *privacidad*, en un intento de sustraer la vida fami-

liar a la promiscuidad y desorden de la ciudad.

La supremacía industrial y la potencia económica de Inglaterra a lo largo de todo el siglo XIX, habían propiciado la difusión de la arquitectura inglesa fuera de la isla. Sus relaciones comerciales e industriales con diversos puntos del litoral cantábrico, como Cantabria o Vizcaya, influyeron en la radiación de su arquitectura residencial en estas zonas, constituyendo El Arenal uno de los enclaves donde la impronta de la arquitectura basada en la casa de campo inglesa, se dejará sentir con buenos ejemplos, especialmente de la mano del arquitecto Miguel García-Lomas.

Las residencias del Arenal disponen de estancias para estar y recrearse con la mirada puesta en el entorno exterior, al tiempo que se conversa, se toma un refrigerio o se disfruta de la lectura. Sus moradores tienen gran disponibilidad de tiempo libre, por lo que en estas casas de recreo el ocio se multiplica y el medio natural circundante despierta el deseo de contemplación. Así pues, proliferan en ellas elementos arquitectónicos como torres, miradores acristalados y terrazas, que permiten captar mejores panorámicas y observar el mar. Otros elementos como la veranda crean la sensación de estar fuera estando dentro.

Estas edificaciones representan la apoteosis de la privacidad; en ellas prima el intimismo del interior con toda su secuela de atenciones al detalle, al acabado minucioso y a la configuración total de la obra como un ambiente confortable, todo ello con las limitaciones propias de una casa de veraneo. En una época en que crecen los ensanches urbanos, a la vez que se produce una irresistible ascensión de la industria, estos chalets exaltan la naturaleza y, en cierto modo, constituyen la última resistencia al ascenso de la estandarización constructiva.

Esta concepción de ciudad jardín para Santa Marina será defendida con las últimas ordenanzas de construcción de Ribadesella que precedieron a la Guerra Civil, redactadas por el arquitecto municipal Manuel García Rodríguez en 1933. Estas ordenanzas prohibían la construcción en este barrio de otra tipología que no fuera la de "*tipo Chalet o casita aislada*", preservándose así la integridad de este excepcional conjunto de chalets hasta los años 60, en que sufrirán los efectos del desarrollismo.

### LA POPULARIZACIÓN DE LA PLAYA

Los propietarios de segundas residencias en Santa Marina tenían el prurito de no renunciar en ellas a ninguna de las comodidades de la vida moderna, al mismo tiempo que disfrutaban de la tranquilidad y pintoresquismo de los pueblos del mar y la montaña. Esta tradición, se mantuvo mientras a la residencia secundaria sólo pudo acceder un sector muy minoritario de la población urbana.

La Guerra Civil dañó seriamente el único balneario que tuvo la playa de Santa Marina. El peligro público que entrañaba su estado ruinoso, condujo a la Corporación a acordar y ejecutar su derribo en 1939. En realidad, ya hacía años que había perdido en gran medida su razón de ser, pues las estancias en la playa se iban despojando paulatinamente de la componente terapéutica y el balneario perdía su ca-



*La calle Dionisio Ruisánchez, eje del Arenal de Santa Marina*

racterización como marco de relación social.

Tras la Guerra Civil, la marquesa de Argüelles no continúa con sus actividades inmobiliarias en Ribadesella, caracterizándose los primeros años de postguerra por una acusada depresión económica. Son años de cartillas de racionamiento y de colas. En ellos es muy escasa la nueva edificación en el Arenal, en buena parte por la ausencia de materiales de construcción (especialmente acero y cemento) y por el retraimiento del capital privado. El veraneo tardaría varios años en recuperar la normalidad, aunque ya sin el esplendor anterior a la contienda.

Hasta la década de los cincuenta, no empiezan a desarrollarse las primeras industrias de la construcción, cuando comienzan a mejorar las condiciones económicas. Es un momento en el que se necesita una arquitectura funcional, barata, de batalla, que procure viviendas a toda prisa y sin demasiado coste. Este período coincidirá con un aumento espectacular de la demanda de ocio en el litoral, como consecuencia de las ventajas y accesibilidad que proporcionaban las nuevas carreteras.

Las nuevas relaciones del veraneante con la playa ya no requerían el paso por el balneario y las casetas antes del baño. Con la desaparición de las restricciones existentes anteriormente en

el disfrute del espacio de playa, ésta se hace accesible a capas más amplias de la población, generalizándose el uso de sombrillas, toldos y cestas.

Tras el período autárquico, con el Plan de Estabilización de 1959, se inicia en España la liberalización de la economía, la apertura exterior y la inversión extranjera. En los años sesenta, la modernización del país estimula a los españoles al consumo y al bienestar, identificados con automóviles, vacaciones al sol, viajes y electrodomésticos. En estos años el incremento sensible del nivel de vida hizo posible que un buen número de gentes pudieran adquirir un piso modesto. La revolución turística, el "apartamento en la playa" y la urbanización incontrolada, pasaron a formar parte de los mitos del desarrollismo español.

Por su parte, el automóvil modificó la función social del domingo. La excursión dominical, o de fin de semana, sustituyó como forma de ocio al cine, antes entretenimiento semanal y acto social casi obligado de muchas familias del centro de la región. Esta movilidad acercó a Oviedo, a las Cuencas y a otras localidades del interior, las sierras y playas de Ribadesella y del Oriente.

La segunda residencia para los días festivos o las vacaciones, entraron a formar parte de las aspiraciones de las clases medias. Ya no eran aquellas va-

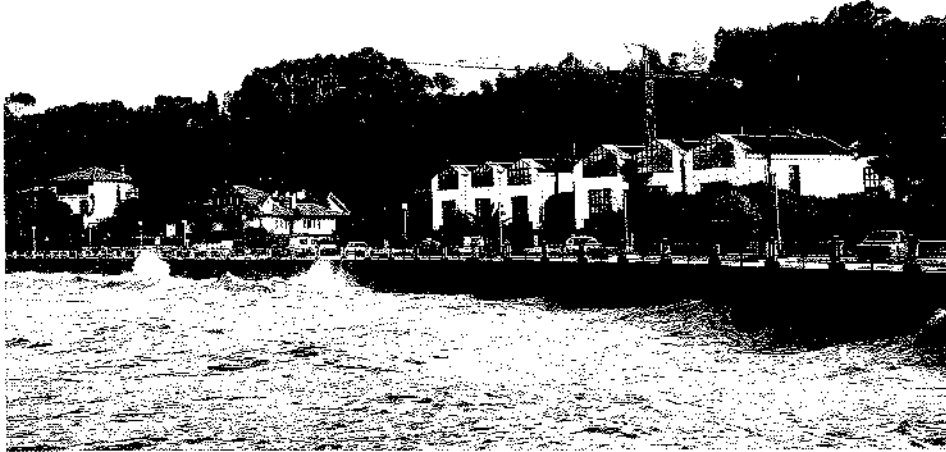
caciones largas, de tres meses, en las playas del Norte, reservadas a las familias acomodadas; ahora son auténticos éxodos de fin de semana y vacacionales, estimulados por el ejemplo del turismo europeo, que pasan a desempeñar un papel singular en la economía local de poblaciones litorales como Ribadesella, que ya acusan el declive de sectores hasta ese momento básicos, como el pesquero y el agrario.

## EL PERÍODO DESARROLLISTA

El protagonismo de la financiación particular en El Arenal de Santa Marina favorecerá su condición de urbanización privada, cualidad que va a mantener este barrio hasta los años cincuenta-sesenta, en que la playa se irá constituyendo en un espacio público cada vez más concurrido.

A partir de los sesenta se va a desarrollar un tipo de turismo muy identificado con la inversión inmobiliaria, lo que generará una ocupación extensiva del Arenal que prioriza los veraneantes en segundas residencias sobre el turista alojado en hoteles. El Arenal atraerá residentes temporales "en cantidad" pero de mucha menos capacidad adquisitiva que el anterior turismo aristocrático y más vulnerable a los vaivenes económicos.

Cesada la actividad balnearia inmobiliaria de los marqueses de Argüelles, en 1958 los herederos de la marquesa vendieron los terrenos de la zona denominada "El Campín", comenzando en 1961 los trabajos de urbanización, construcción y venta de viviendas de recreo y pisos, en lo que se comercializará como Ciudad Residencial del Sella. En parte de esta zona todavía se continúa con el esquema de ciudad-jardín para viviendas unifamiliares, si bien se produce una sensible disminución de la superficie de la parcela y un descenso notable en los estándares residenciales. En este período se impone una dinámica funcionalista y simplificadora que reemplaza los métodos constructivos asociados a la arquitectura conservadora de la autarquía, al ser incompatibles



*Adosados en el frente oeste de la playa*

con la urbanización apresurada y las demandas turísticas.

Atendiendo a los deseos de modernidad y de ruptura con los estereotipos de la etapa precedente, surgen en la calle Coronel Bravo los primeros chalets funcionalistas, de formas simples, con cubierta plana, amplias terrazas, revestimientos de plaqueta, gresite, celosías de hormigón, etc. En calles como Darío de Regoyos o Avelina Cerra ya se rompe con la fisonomía de ciudad-jardín, e irrumpen los bloques de viviendas en altura. En estas calles, la función recreativa y veraniega se modifica en buena parte en aras de vecindario estable, convirtiéndose la zona próxima al puente sobre la ría en un verdadero barrio de Ribadesella.

Siguiendo modelos más propios de clima mediterráneo que del húmedo clima cantábrico, en zonas como el entorno de la Plaza de Jovellanos, los edificios se dotan en sus fachadas de amplias terrazas panorámicas. Para un mejor aprovechamiento del terreno, en la calle Darío de Regoyos se edifica incluso sobre el canal que previamente se había construido para encauzar y soterrar el río San Pedro.

En 1966, en pleno período desarrollista, un gran hotel de cinco plantas, con cubierta plana, se adosa al chalet de la marquesa de Argüelles, lo que supone la primera alteración de conside-

ración en el elegante perfil de la primera línea de la playa. Paralelamente, a escasos metros, surgirán también los primeros *bungalows* de Santa Marina, los denominados "bungalows de Don Juan".

Tras el espectacular aumento del consumo en la década anterior, en los años setenta prosigue la mejora de las carreteras y se incrementa el parque de automóviles hasta niveles próximos a los de los países occidentales. La construcción y los servicios continuaron estimulados por la afluencia de residentes estacionales a Ribadesella y se consumó el salto de una villa pesquera y apacible, al mercado residencial y turístico. En el Arenal de Santa Marina se fueron abandonando paulatinamente las formas de urbanización asimilables a ciudad-jardín, formas que compartían e integraban los valores propios del territorio. Cada vez se hizo más patente la valoración del Arenal y su entorno como elemento generador de expectativas económicas y mero soporte funcional de la nueva urbanización.

En esta época se asocia progreso con crecimiento. Se densifica el tejido urbano y se olvidan los espacios verdes y los equipamientos. Con la excepción del centro de enseñanza de la Fundación Ruisánchez (1967), El Arenal quedará privado de las dotaciones más genuinamente sociales (centros cívicos,

docentes o sanitarios) sin que tampoco se aseguren unas dotaciones de infraestructuras (saneamiento, agua, alumbrado,...) que siempre van a estar, cuando existen, a un nivel muy inferior al de áreas de residencia principal en la villa. En ausencia de mayores consideraciones medioambientales, y a falta de una red general de alcantarillado para el conjunto del Arenal, al río San Pedro le tocará desempeñar funciones propias de un colector.

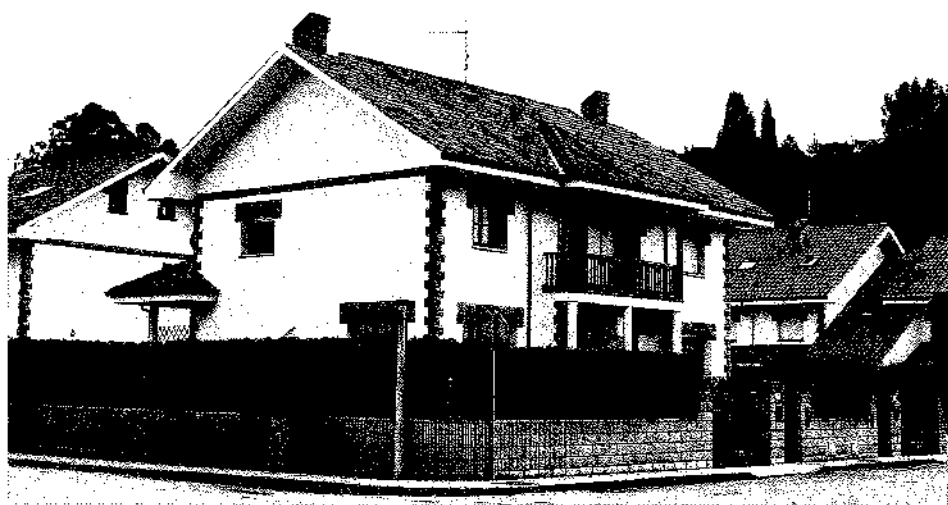
En 1973, el proceso urbanizador del Arenal, se extiende a la zona de El Pandiellu, sector que había sido ganado mediante el relleno de una parte del humedal del río San Pedro, y que se venía explotando como plantación de eucaliptos. Aquí los estándares de urbanización continúan ajustándose, si bien, aún se mantuvo la tipología de vivienda unifamiliar aislada.

En 1974, el grupo de seis viviendas adosadas con jardín que los marqueses de Argüelles habían promovido para alquilar a veraneantes (conocido como El Hospitalillo), quedó reducido a tres y, en su lugar, se levantó un moderno chalet con una prominente cubierta de pizarra y cierto aire alpino.

Unos años más tarde, en 1977, se acometerá la primera gran actuación en el extremo occidental de la playa, la urbanización La Juncalera. Se trata de una urbanización turístico-residencial que surge como respuesta a la demanda creciente de residencia secundaria generada por la eclosión de las clases medias urbanas del centro regional, que veían en ella un signo inequívoco de ascenso social. En realidad, el proyecto de La Juncalera ya se había iniciado en pleno período desarrollista, en 1966, año en que se aprobó una urbanización de casi 8 hectáreas, promovida por la Sociedad Anónima Astursella, en la que se preveía la construcción de 1.100 viviendas, con una ordenación tipo polígono, con bloques de viviendas de 8-10 plantas de altura.

Con el Proyecto de urbanización ya aprobado, irrumpió la crisis del petróleo de 1973, y el sector de la construcción se resiente por el final del ciclo desarrollista. Un cambio en el accionaria-





*Pareado en Puente del Pilar*

do de la sociedad, propició que los nuevos responsables de la gestión reconsiderasen la gran masificación que esta actuación suponía para la zona, y se plantease una nueva ordenación que no desmereciese del ambiente y paisaje en que se hallaba incardinada, posibilitando un desarrollo urbanístico con unos estándares dignos. Así, se consiguieron nuevos terrenos hasta totalizar más de quince hectáreas de superficie, dedicándose ahora la mayoría de la superficie a vivienda unifamiliar con jardín en parcelas individuales. El nuevo planteamiento supone que para el doble de superficie se prevé una capacidad de población inferior a la mitad del Plan aprobado en 1966, añadiéndose además una zona deportiva y social que el anterior Plan no contemplaba. Dada la envergadura de la actuación, el proyecto suponía ocupar una parte sustancial de la vega del río San Pedro, cuyo cauce discurría formando pequeños meandros, optándose por canalizarlo y rectificar su cauce. Al mismo tiempo, utilizando piedra extraída de la cantera de El Pico, fueron rellenadas extensas zonas marismosas; áreas que se extendían entre el río y la carretera de San Pedro, y en las que proliferaban los juncos.

Además de vivienda unifamiliar, La Juncalera también incluía edificación en altura, lo que posibilitó que a finales

de los años 80, parte del segmento joven de la población riosellana encontrase allí una vivienda asequible que paliase los efectos de la burbuja inmobiliaria del final de la década, y del incesante incremento de precios que se producía en el constreñido casco de la villa.

### LA CULTURA DEL ADOSADO

Con la superación de la crisis del petróleo, la segunda mitad de los años ochenta fueron años de bonanza económica, en los que se consolida el fenómeno turístico y el desarrollo del sector servicios. Gracias a la mejora en las vías de comunicación, la ciudad se va de campo y Ribadesella pasa a convertirse, cada vez más, en un espacio cercano y entrañable para un creciente colectivo de personas que escapan cada fin de semana de las ciudades del centro de Asturias para abrir un paréntesis de aire fresco, belleza y tranquilidad, en medio de una vida cotidiana competitiva y trepidante.

La profusión de los cambios sociales y culturales que surgen con el advenimiento de la etapa democrática, y el incremento imparable de los índices de motorización, favorece la aparición de nuevos requerimientos residenciales y de un nuevo concepto de hábitat, co-

mo evasión de la ciudad compacta y abigarrada, escenario de disfunciones urbanas relacionadas con la polución, congestión de tráfico, carestía y superficie limitada de la vivienda, proliferación de patios interiores, ausencia de vistas a la naturaleza, delincuencia, etc.

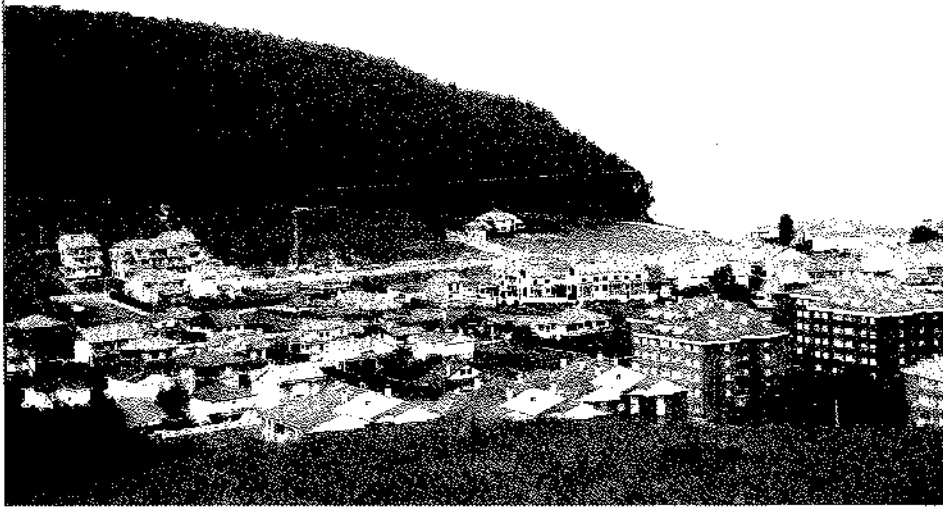
Como manifestación urbana de nuevo cuño, van a irrumpir en esta etapa áreas residenciales de vivienda unifamiliar adosada, dotadas de buenas posibilidades de uso del automóvil y en las que se busca un teórico contacto con la naturaleza; serán áreas en las que se difumina profundamente la función tradicional de los espacios libres como ámbitos de relación, estancia y encuentro.

Hasta finales de los años 80 y principios de los 90, no se introducirá en el Arenal la cultura del adosado, en su versión relacionada con la segunda residencia. El moderno "urbanita", plenamente instalado en la sociedad de consumo, demanda en el Arenal un concepto de hábitat de segunda residencia y un estilo residencial en el que la casa unifamiliar adosada, con su pequeño jardín, le proporciona un trozo de naturaleza domesticada, perfectamente acotada y lista para consumir durante el fin de semana.

Este tipo de actuación residencial carece, en general, de la imagen personalizada e individual de las viviendas aisladas. En muchos casos, la repetición geométrica de tipos idénticos de vivienda o la ostentosa recreación volumétrica de garajes, refuerzan su característica de arquitectura que no nace del lugar, de la comprensión y adecuación al entorno físico y natural.

Estos años fueron proliferos en iniciativas puntuales repartidas por todo El Arenal, algunas de ellas no muy afortunadas. En 1987, se edificó la última gran parcela que quedaba libre en la primera línea de la playa. Quince adosados con grandes chimeneas pintadas en negro, popularmente conocidos como "Las Fábricas", rematarían el frente oeste de la playa, al lado de suntuosas residencias de principios de siglo.

Al poco tiempo, en 1989, se inicia la urbanización del eucaliptal situado



*Panorámica de Astursella desde Sebreño*

junto al puente del Pilar, donde, en varias fases, irán surgiendo casi cien adosados. Un año después, se trocea la parcela de Villa Rosario, y al emblemático edificio le crece un pareado, sacrificando su pista de tenis. A escasa distancia, sobre la cancha de tenis comercial que la marquesa de Argüelles había levantado en primera línea de playa, tras el desaparecido balneario, emerge en este período un nuevo edificio hotelero, el hotel Don Pepe.

Una vez urbanizadas y ocupadas las zonas llanas más próximas a la playa, en 1991, tras diversas controversias provocadas por la pretensión inicial de los promotores de urbanizar todo el Monte Somos, se aprueba la urbanización sobre un espacio de casi 11 hectáreas, en la parte de la ladera situada entre la carretera de San Pedro y la de El Faro. Proyectada para albergar unas 400 viviendas de tipo adosado en su mayoría, la recesión económica que siguió a los fastos del 92, y el deterioro de imagen que supuso para El Arenal el polémico deslinde de Costas, no favorecieron la actuación, retrasándose su despegue hasta el inicio de las obras de la autovía del Cantábrico y coincidiendo con la buena coyuntura económica de finales de los años 90.

La vivienda unifamiliar adosada pasará a la Historia probablemente como el tipo residencial más representativo

de la década de los 80 en España, si bien, en Ribadesella el fenómeno llegará con cierto retraso y no alcanzará su máxima expresión hasta finales de los 90 y comienzos del nuevo siglo. Hasta entonces, la segunda residencia había tenido una marcada expresión en las áreas de influencia del centro regional como Salinas, Luanco y Candás, manteniéndose el Oriente en un segundo nivel en cuanto a la intensidad del fenómeno, sin duda debido a la deficiente comunicación y lejanía respecto a la zona central de Asturias.

## EL HÁBITAT ESTACIONAL

Tras décadas de actuaciones residenciales sucesivas, el entorno más próximo de la playa queda definitivamente ocupado a comienzos de los años 90, conformándose como una amalgama de construcciones con una arquitectura donde ha primado la individualidad por encima de la coherencia formal del conjunto, y donde el medio ambiente se mantiene como un referente relativamente próximo al que contemplar desde la ventana.

Mientras el casco de la villa se reserva su carácter de ente homogéneo y cohesionado que alberga el espacio cívico tradicional, el hábitat del Arenal va consagrando, a partir de los años

50-60 y hasta comienzos de los 90, sus características de monofuncionalidad, falta de autonomía y temporalidad en la ocupación. En contraste con la coherencia, estructura compacta y vitalidad que caracteriza a las calles del casco de la villa riosellana, fruto de un Ensanche ejemplar y de una cultura urbanística madurada durante décadas, las calles en el Arenal de Santa Marina se reducen a meros canales de transporte de vehículos, habiéndose olvidado en ellas la función de la calle como espacio de interrelación social. Sin apenas lugares ni espacios para las actividades recreativas, deportivas o lúdicas, y en ausencia de un espacio cívico cotidiano, la estacionalidad se consolida como característica definidora de Santa Marina durante este período.

Con la excepción del entorno de El Pico, después de casi cien años de transformaciones y de evolución de los requerimientos residenciales, a comienzos de los 90, las carencias en materia de servicios y de elementos propios de las tramas urbanas como parques, jardines y plazas, habían condicionado y perpetuado a Santa Marina como un, cada vez más extenso, barrio residencial de fin de semana y de estancia estival.

Si el veraneo fue la razón de ser de la primera generación de residencias secundarias en Santa Marina; el complejo residencial de principios de los años 90 aloja una gama mucho más amplia de formas de utilización, resultando ahora mayoritarios los propietarios que frecuentan estas viviendas durante fines de semana, "puentes" y Semana Santa.

Los aristócratas de principios de siglo demandaban paisajes naturales, el aire limpio de los escenarios abiertos, la tranquilidad, la armonía visual y sonora, el ocio y el recreo. Al final del período 1898-1992, la naturaleza y el espacio litoral es, al mismo tiempo, una necesidad social y un producto de consumo e inversión. No sólo ha cambiado el estilo residencial en Santa Marina, sino también la forma de habitar y de ocupar el territorio.

### INTRODUCCIÓN

Las instituciones benéficas creadas en Asturias a lo largo del Antiguo Régimen, salvo en el caso de determinados hospitales, eran privadas, fundadas por personas que se encontraban en una situación económica más desahogada que la del resto de la población, a lo que se sumaba también las motivaciones piadosas de algunos sacerdotes. Solían estar centradas en el lugar de nacimiento o parroquia del fundador, y muchas veces beneficiaban exclusivamente a sus parientes o allegados.

Ribadesella tuvo varias fundaciones pías desde el siglo XV: los hospitales-albergues de Ribadesella y Berbes, el primero de ellos, municipal, las fundaciones de escuela en la villa de Ribadesella, El Carmen y Leces, de las que ya me he ocupado anteriormente en otras publicaciones, y las obras pías de S. Esteban, también llamada "del Concejo", y sobre todo la de Collera, obra pía que perduró a lo largo de varios siglos y objeto del presente estudio.

### LA OBRA PÍA DE COLLERA

La conocida como Obra Pía de Collera fue una institución benéfico-social y docente creada en el siglo XVII por el clérigo presbítero Pedro González, hijo de Juan de Gonzalo Piles y de María Santos González, naturales y vecinos de la parroquia de Collera.

Realmente se conocen pocas cosas relativas a su persona, como la fecha o el lugar concreto de su nacimiento, -probablemente en Santianes- que entonces formaba parte de aquella parroquia.

Es de sospechar que las primeras letras se las enseñase el cura de Collera, pero nada se sabe de los lugares donde ejerció su magisterio, al menos residió algún tiempo en Andalucía<sup>1</sup>, regresan-



Documento referente a la obra Pía

do ya con cierta edad a Ribadesella, al lugar de su nacimiento, trayendo consigo un esclavo negro que había comprado en Cádiz quien le sirvió hasta su fallecimiento y a quien después dejó en libertad para que pudiese volver con su familia en aquel reino.

Tuvo varios hermanos y uno de ellos, Domingo, residente en Indias, y del que hacía tiempo no se tenían noticias, le había remitido para su administración algunas sumas de dinero vía Sevilla y Santander (6.000 pesos) que D. Pedro invirtió en la construcción de una casa y en la compra de tierras, entregando algunas cantidades al censo y creando incluso un Monte de Piedad en Ribadesella.

En 1661, viéndose D. Pedro muy enfermo y deseando dejar ordenados sus asuntos terrenales, hizo testamento el 20 de abril. En él, después de ordenar algunas mandas en favor de sus sobrinos, a los que vinculó y amayorzgó algunos bienes, le quedaron libres 7.088 pesos que mandó poner en un arca con cuatro llaves, una en poder del cura de Collera y las otras tres en manos de tres de sus sobrinos: Pedro

Sánchez González y los hermanos Andrés y Juan González Prieto, todo ello a la espera de noticias de su hermano Domingo, quien sería, si así lo considerase oportuno, el que diese destino adecuado a aquel capital.

Sobre aquellos fondos Pedro González fundó una capellanía -la capellanía de San Juan de Santianes- a la que iba unida escuela de primeras letras, y una obra pía dotada para ayuda de casar muchachas solteras (doncellas) de su parentela.

D. Pedro González falleció al poco tiempo de redactar su testamento, siendo enterrado en la iglesia de Collera. Como ya se ha indicado, había dejado por patrono de sus fundaciones en primer lugar a su hermano Domingo, del que sólo se llegó a saber algún tiempo después, que había fallecido en América - en Cartagena de Indias- sin sucesión y probablemente antes que su hermano. En su defecto, dejaba por patrono a su sobrino Pedro Sánchez González y por último a su otro sobrino Toribio González Franco y, después de ellos, a sus descendientes. Conocido el fallecimiento de Domingo González,

para la Capellanía, y ha de ser esta Obra pía Patronazgo Real de Legos, y no se puedan entablar ni tener Juicio Eclesiástico y con solo el libramiento de los Patronos que diexan à los pobres y sus familias hayan de cobrar cada una la renta à un año, y la que una vez cobixase no pueda presentarse hasta que vaya discutiendo, y si los Patronos fuexen omisos en hacer los tales libramientos, ó pretendieren quedarse con alguna parte de esta renta por aquella vez que quedo

Copia del testamento de Pedro González (siglo XVIII)

fueron los citados sobrinos quienes llevaron a cabo las cláusulas testamentarias de D. Pedro, desplazándose hasta Cádiz para cobrar la herencia que había llegado de América tras el fallecimiento de su tío Domingo y que, en consecuencia, habría de ser destinada también a incrementar los bienes de la fundación.

Entre las obligaciones del patrono de aquellas fundaciones figuraba la de presentar al titular de la capellanía, cuidar, vigilar y velar por las fundaciones hechas por Pedro González y era el encargado, como administrador, en aquellos periodos en que ambos cargos recayeron en la misma persona, de llevar los libros de contabilidad, anotando las inversiones, los ingresos, gastos y los pagos realizados por la fundación.

**La inversión del capital**

Todo el capital de la Obra Pía se invirtió en censos redimibles y al quitar (préstamos hipotecarios impuestos sobre propiedades rústicas al 5% de interés anual que luego, por disposición real, fue rebajado al 3%). En aquellas escrituras, hechas ante escribano, se especificaba el nombre de los fiadores y la relación de los bienes hipotecados por el vendedor<sup>2</sup>. Estos censos se escri-

turaban directamente ante el administrador de la Obra Pía quien hacía entrega del dinero estipulado, aunque en algunos -pocos- casos la obra pía también se hacía cargo de censos vendidos a otras personas o instituciones, pues estos censos se podían cambiar, comprar, vender o permutar.

Normalmente las cantidades entregadas mediante este sistema eran pequeñas, predominando los de 20, 30 y 50 ducados (Ds.) lo que denota bien a las claras que la mayor parte del capital puesto a censo era suscrito por personas con escasa capacidad económica, aunque en algunos casos también eran las personas principales quien los vendían para poder hacer frente a gastos imprevistos. En 1681, por ejemplo, eran censualistas de la Obra Pía el marqués de Camposagrado por 12.000 Ds. de principal que fue imponiendo en distintas cantidades desde 1666, también Rodrigo Álvarez de Nava por un censo de 2.000 Ds. impuesto en el año 1662, Antonio de Estrada Cebos por 500 Ds. de plata doble, y Pedro de Antayo por 1.300 Ds por varios censos impuestos por las mismas fechas. Sus descendientes continuaban siendo censualistas de la Obra en 1733, e incluso la Real Audiencia, en 1744, suscribió con la Obra Pía un censo por valor de 30.492 rs. vn.<sup>3</sup> para construir la Casa de Audiencia en Oviedo. Pero estos

censualistas con elevado capital suscrito, eran la excepción y la situación no parece haber variado gran cosa con el paso del tiempo, correspondiendo en 1832, por ejemplo, el 75% de todos los censos emitidos a cuantías inferiores a 50 Ds.

**La obra pía de capellanía y escuela**

La capellanía de San Juan de Santianes se creó a título de Patronazgo Real de Legos y el nombramiento por el patrono del capellán<sup>4</sup>, habría de recaer en el pariente adecuado y más cercano al fundador, pudiendo ordenarse a título de ella. En su testamento, Pedro González había ordenado se invirtiesen en censos 2.000 Ds, que rentarían 100 Ds, de modo que con aquellos réditos se fundase una capellanía con la obligación del capellán de ella de celebrar misas por el alma del fundador y su familia en la ermita de S. Juan de Santianes, en días festivos si así lo aceptase el cura; en caso contrario, deberían celebrarse tres durante la semana, lunes, miércoles y viernes. Además, el capellán debería formar una escuela para enseñar a los niños de la parroquia de Collera cuyas clases deberían ser impartidas durante seis meses en la ermita de San Juan en Santianes y los otros seis en la iglesia de Collera. Si al capellán no le interesase impartir la docencia y se desentendiera de la escuela, debería cobrar 4 rs. vn. por cada misa (60 Ds/año) y el resto (40 Ds.) habría de servir para que el patrono o la parroquia buscase, y con ellos se pagase, al maestro más conveniente.

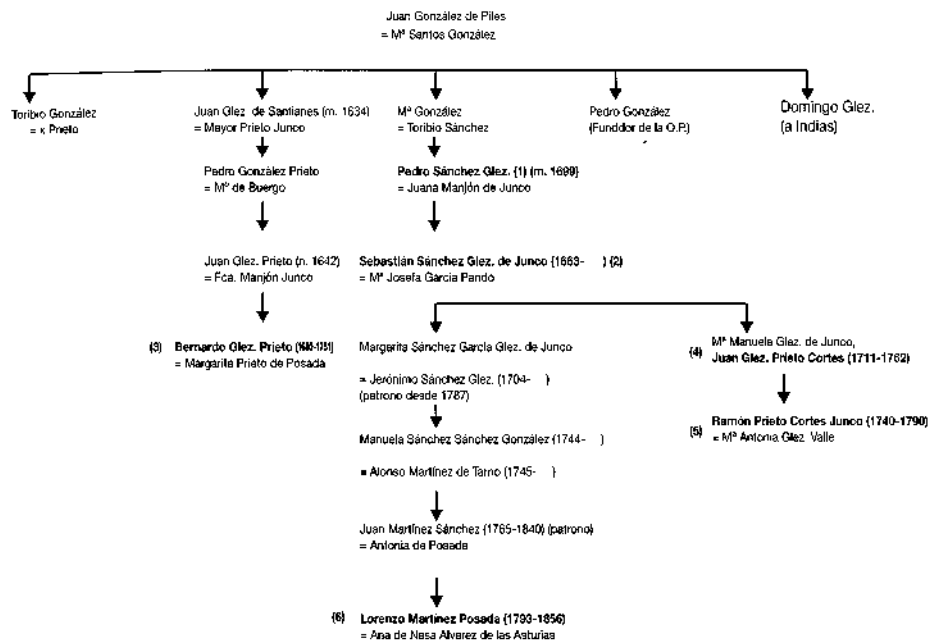
Los medios culturales con que contaba la Ribadesella del siglo XVII eran realmente escasos. El saber leer y escribir era solamente conocido por un número muy pequeño de sus habitantes y eran las familias de mejor posición social aquellas que orientaban a sus hijos en aquellas artes con vistas a seguir la carrera de las armas, las letras o eclesiástica.

La escuela de primeras letras de Collera fue la primera creada como tal en todo el municipio riosellano, pero así

como de la capellanía se sabe de su funcionamiento al menos hasta mediados del siglo XIX y que las misas, si no siempre fueron celebradas con asiduidad, fueron siempre cobradas por el capellán, la escuela no parece que llegase a estar abierta nunca, y si lo estuvo, lo hizo hasta 1705 en que el tipo de interés que se percibía de los censos, bajó del 5% al 3% por lo que los intereses correspondientes a la capellanía y escuela quedaron reducidos a 60 Ds. anuales, que era lo que importaban exclusivamente las misas.

La falta de escuela no debió causar muchos problemas al patrono-administrador, y sí disminución de renta para el capellán. En todo caso se sabe que, sin la aportación de la Obra Pía, por aquella época había escuela en Collera porque en 1748 los vecinos, al encontrarse sin maestro de primeras letras para enseñanza de niños y niñas y por carecer también de sacristán, acordaron que un tal José González ejerciera lo uno y lo otro durante 20 años, pagando cada padre 1,5 celemines<sup>5</sup> de maíz por año en lo que respecta al magisterio y 0,5 celemines de maíz por servir de sacristán, además de 3 rs. por cada difunto que muriese en los términos parroquiales<sup>6</sup>. La necesidad de disponer de escuela se dejaba sentir, a pesar de que los niños trabajaban en las caserías desde edad muy temprana debido, entre otras cosas, a la ausencia del padre, muchos de los cuales se desplazaban durante meses a Castilla y otras partes para ejercer como segadores o canteros, permaneciendo tierras y ganado en manos de los que quedaban, mujeres e hijos.

Es probable que la escuela de Collera, pagada exclusivamente por los padres, tuviera continuidad. Se sabe al menos que en 1803 había un maestro en Collera y que en 1841 cesó el maestro que impartía la docencia por lo que ante la insistencia vecinal, en 1843 alcalde y gobernador intentaron establecer escuela en Collera y destinar a ella los 40 Ds. que había dispuesto el fundador de la Obra Pía. Se asignó entonces por el administrador de ella, 28 censos a dicho cargo, cuyo principal



b) Patronos y administradores rioseñanos de la O.P. de Collera

era de 14.685 rs. y que rentaban anualmente los 40 Ds., pero se desconoce si aquello tuvo adecuado efecto.

### La Luminaria del Santísimo Sacramento y el salario del administrador de la obra pía

El fundador de la Obra, Pedro González, no había dispuesto nada en su testamento acerca de ambas cuestiones, pero cuando llegó de América el capital dejado por su hermano Domingo González, con él también llegó una lámpara y otras piezas de plata destinadas al servicio de la iglesia de San Martín de Collera. En 1666, cuando a instancias del Gobernador del Principado se estaban tomando las cuentas de la Obra Pía por la Audiencia Eclesiástica de Oviedo, el provisor, por vía de interpretación de la idea que podía haber tenido Domingo González al hacer aquel envío, aplicó 40 Ds. de renta anual del capital de la fundación para la dotación de dicha lámpara, con cargo de que el mayordomo correspondiente la proveyese de aceite permanentemente.

También quedó establecido en aquel año el salario del patrón-administrador de la Obra Pía por su trabajo como administrador, cobranza y dar cuentas, quedando establecido en la

décima parte de las rentas que fuesen percibidas anualmente.

### La dotación matrimonial

En su testamento D. Pedro González dejó señalado, después de establecer algunas donaciones en favor de sus sobrinos, que: "... y lo restante de dinero y censos y otros cualesquiera bienes que tenga y de que pueda disponer mando se ponga a renta y funde desde luego una obra pía para que cada un año lo que rentase el dicho dinero y censos se dé y vaya dando a mis deudos y parientes, comenzando por las más cercanas que hubiere pobres, y hubiere en toda mi parentela, materna y paterna, con esta advertencia que cada año se ha de casar una si la hubiere en toda mi parentela; y si hubiere muchas, la más cercana en grado y esto con que sean pobres..."

Esta fundación estaba dedicada, pues, a casar parientes pobres, lo que era un modo de ejercitar la caridad, tal como era entendida entonces, y de paso evitar que, por falta de dote, una joven pudiese quedar sin tomar estado y eso la pudiese llevar en la vida por vicuetos de inmoralidad.

En un principio las dotes de las parientes del fundador que deseasen casarse o ser religiosas, se solicitaban ante el patrono, aclarando en las sollicitu-



Iglesia de Collera

des que la candidata era: "moça en cabello, doncella onesta y recogida, huérfana, pobre de hacienda y tiene pensado casarse". El patrono, hacía el nombramiento y daba poder a las agraciadas para que éstas cobrasen de los censualistas los réditos del año correspondiente.

Pero las cosas no eran tan sencillas y los pleitos llevados a instancias superiores relacionados con la Obra Pía fueron muy habituales durante los siglos XVII y XVIII, entre las aspirantes a la dote establecida en ella. Hay que tener en cuenta que, con el paso del tiempo, que por otra parte no fue demasiado, y al diluirse los parentescos, tanto la relación con el fundador como la mayor o menor pobreza de las aspirantes -en un municipio como el riosellano donde la mayoría de la población podría considerarse como tal- se convertía en una cuestión a veces bastante subjetiva, a lo que se añadía el mayor o menor interés del patrono, por lo que no siempre la dote -propina, como se denominaba en ocasiones- fue a parar a las que realmente les pudiese corresponder de acuerdo con la voluntad del fundador.

Aquellos pleitos tardaban en dilucidarse varios años, y obligaba a las encausadas a engorrosos trámites judiciales con el nombramiento de procuradores, la exposición de árboles genea-

lógicos para demostrar los grados de parentesco con el fundador, a la presentación de testigos, de partidas de bautismo, matrimonio o defunción en su caso, pruebas de pobreza y necesidad, orfandad, etc.<sup>7</sup> por lo que las agraciadas a veces pasaban muchos años antes de que pudiesen cobrar su dote -en alguna ocasión, más de veinte años-, e incluso en otras eran sus herederos quienes la percibían.

Se solventaron primero ante el Gobernador del Principado, luego ante la Real Chancillería de Valladolid y después, tras su creación en 1717, ante la Real Audiencia de Oviedo, quien asumió las competencias relativas a la fiscalización de la Obra Pía, considerándose a los Regentes y Oidores "protectores" de ella y de todas las de su clase, encargada de nombrar a los administradores -aunque tal nombramiento siguió cayendo durante muchos años en los mismos patronos- y tomando sus cuentas, si bien es cierto que a veces pasaban muchos años sin hacerlo, gozando éste de amplia autonomía en la designación de las candidatas a las dotes cuando no era la Real Audiencia quien las graduaba para varios años con motivo de los pleitos que se suscitaban entre las aspirantes, pleitos contra el administrador porque no se avenía a entregar la dote a cualquier aspirante, pleitos entre varias candidatas, etc.

La cuantía de la dote varió con el paso del tiempo como consecuencia del descenso del interés cobrado por los censos cuando estos pasaron del 5% al 3% a partir de 1705, por el difícil cobro de algunos de ellos y, sobre todo, por la nefasta gestión de algunos de los administradores. Pedro González había establecido que la beneficiada, percibiese todas las rentas de un año, pero primero había que descontar los gastos fijos y variables de la fundación: el pago al capellán y a la luminaria del Santísimo Sacramento de la iglesia de Collera; además los patronos-administradores percibían el 10% de las rentas por el ejercicio de su administración y éstos descontaban también los gastos de los desplazamientos que se veían obligados a realizar, primero a Oviedo, más tarde a Valladolid y luego definitivamente a Oviedo, por asuntos relacionados con la Obra y otros gastos cuando se daban.

## LA FUNDACIÓN DURANTE EL SIGLO XVII

El sistema fundacional se puso en marcha desde el primer momento, tal como había establecido D. Pedro González. Se comenzaron a imponer capitales a censo, se separó el capital de la capellanía-escuela, y se efectuó la entrega de la primera dote a Teresa de la Cuenya, sobrina y criada del fundador. Así se fueron entregando dotes sucesivas en los años siguientes, dando el patrono libranza para que las agraciadas cobrasen los réditos de los censos y ya impuestos, que no eran en sus comienzos muy elevados -sólo rentaban entonces 140 Ds/año-.

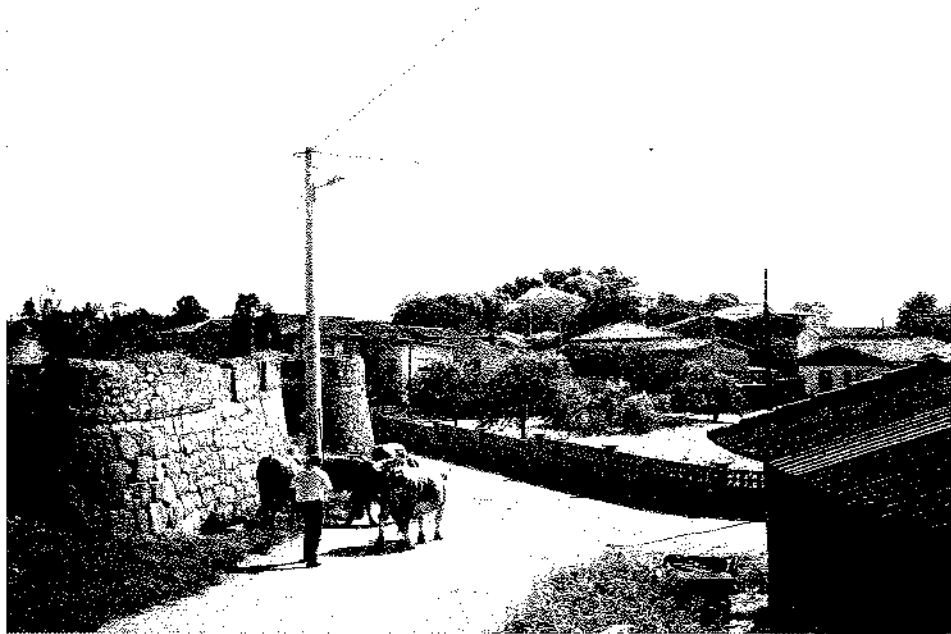
La cuestión cambió de forma radical a partir de 1665 tras el fallecimiento de Domingo González y la llegada de los caudales americanos a Ribadeseña. Todo el capital de la fundación ascendía entonces a unos 20.000 Ds. y las rentas que iban a producir eran muy golosas. La dotación había pasado de 1.540 rs. a 8.393 rs. de vellón y 275 de plata en poco tiempo, suscitándose el primer pleito (1666) contra el patro-

no por aquellas que se consideraban con derecho a percibir la dote, porque éste no se avino a darla a algunas que lo había solicitado, pleito llevado ante el Gobernador del Principado. Éste ordenó que en el plazo de 15 días todas aquellas que se considerasen con derecho a percibir la dote lo solicitasen ante él, para lo cual dictó un decreto que fue leído en las iglesias de las parroquias al ofertorio de la misa de un día festivo, en aquellos lugares donde hubiera parientes del fundador. Con todo ello se hizo la graduación de las aspirantes, con preferencia de aquellas que estaban ligadas por parentesco con el fundador por ámbas líneas, paterna y materna.

De paso, el Gobernador pidió a la Audiencia Eclesiástica tomase las cuentas de aquella fundación a la luz del testamento de Pedro González, cuyo provisor aprovechó para "por vía de interpretación", sacar 6.000 rs. del capital de la fundación y aplicarlo a ofrendas, comida de sacerdotes, limosnas y misas por el alma de Domingo González<sup>8</sup>, además de un pendón de damasco carmesí para la cofradía del Santísimo Sacramento de Collera. También estableció la dotación para la lámpara que iluminaba el Santísimo Sacramento de la iglesia de Collera y que había sido remitida por el citado Domingo<sup>9</sup>.

Era por aquel entonces patrono-administrador "in solidum", Pedro Sánchez González quien, no encontrándose muy capacitado para llevar las cuentas de la Obra, dejó la administración en manos del licenciado Felipe Manjón Junco, quedando también entonces establecido el salario que debía cobrar el administrador por sus funciones, como ya se ha señalado anteriormente.

La cuestión judicial no quedó zanjada porque algunas de las que habían cobrado los 1.540 rs. solamente (las dotadas entre 1661 y 1665) solicitaron que se les entregase la diferencia hasta 8.393 rs. que iban a cobrar las dotadas a partir de 1666. El patrono se negó, curiosamente perdió el pleito, pero siguió negándose a entregar la diferencia, que parece se había apropiado, por lo que fue encarcelado



Vista parcial del caserío de Collera

y sus bienes vendidos en subasta pública en 1670.

El año de 1673 fue el primero en el que se tomaron las cuentas de la Obra por la Real Chancillería de Valladolid, y nuevamente en 1681 ante un nuevo pleito por el que se acusaba al patrono y al administrador de embolsarse capital y rentas de la Obra Pía. Éstos se habían negado a presentar las cuentas por lo que mediante una real Provisión de la Chancillería, se ordenó al juez noble de Caravia -por ser el más próximo al de Ribadesella- que, acompañado de un escribano, hiciese embargo y relación de la situación económica en la que se encontraba la fundación. Empleó el juez 53 días, y 85 el escribano, a lo largo de varios meses para concluir su tarea, constatándose entonces que desde 1673 y hasta la citada fecha de 1681, el capital de la fundación, todo ello invertido en 72 censos, era de 22.013 Ds. y 500 Ds. de plata doble<sup>10</sup>

Pero también se constata que la gestión de D. Felipe Manjón se había caracterizado por la malversación que hizo de sus fondos (llegaron a faltar 1.810 Ds del capital de la Obra). D. Felipe tuvo que abonar la diferencia con censos de su peculio particular, algunos vinculados, por lo que más tarde se suscitó un nuevo pleito ante la Real Chancillería de Valladolid por el cual, en 1688, D. Felipe fue encarcelado y

condenado a destierro, no pudiendo acercarse a menos de 10 leguas de Ribadesella pena de un millón de Ds. si así lo hiciese.

Para evitar el favoritismo, agravios, protestas y nuevos pleitos por los asuntos relacionados con la Obra, un auto de la Real Chancillería de Valladolid dado el año 1690, obligaba al patrono todos los años, al día siguiente de S. Juan, colocar edictos en lugares públicos con el nombre de la persona que iba a ser beneficiada con la dote, para que en un plazo de 20 días aquellas parientes interesadas en recibirla y disconformes con la resolución tomada por el patrono, alegasen lo que considerasen oportuno ante la justicia ordinaria (los alcaldes de Ribadesella), tras lo cual -si no había habido ninguna oposición- el patrono podía hacer el nombramiento definitivo, uno por año y sólo el correspondiente al que estaba en curso. Entre todas las aspirantes a la dote, se insistía, debía de ser elegida la más cercana en parentesco al fundador y la más pobre.

Además en tal sentido, dada la poca confianza que se tenía en la administración de la Obra y para evitar en el futuro la malversación de sus fondos, la Real Chancillería de Valladolid exigía al patrono, Pedro Sánchez González, se hiciese inventario de todos los censos y se pusieran a resguardo en el archivo



Collera. Entrada al pueblo

municipal, de donde no pudieran sacarse salvo por el patrono y administrador y con licencia de la justicia ordinaria, dejando recibo ante escribano público. Si algún censo se redimía, el capital se depositaría en un arca de tres llaves, de modo que una la tuviera el alcalde, otra el regidor más antiguo o procurador general y otra al patrono de la Obra Pía, y dicha arca se pusiese en el archivo de la villa y, no siendo seguro, en el de la iglesia parroquial<sup>11</sup>. El patrono, dentro de los tres días siguientes a la redención de un censo tendría la obligación de poner edictos en los lugares que se acostumbraba para invertir de nuevo el capital, colocar la escritura en el archivo y anotarla en el inventario. Juez noble, procurador general y patrono, acompañados por dos "consiliarios" nombrados por los interesados, tomarían las cuentas anualmente al administrador, después de que éste último las hubiese requerido de los censuistas.

Desconocía la Real Chancillería el desbarajuste en el que se desenvolvía el archivo municipal, por lo que no parece que se cumpliera lo establecido en el auto de 1690. En 1696 quizá por denuncias de algún afectado, un nuevo auto de la Chancillería volvía a insistir en el asunto, pero esta vez añadía que los depósitos que se hiciesen tuviesen resguardo en la catedral de Oviedo,

que no parece que tampoco se llevase a efecto, pagando al alcalde 12 rs/año y al escribano 6 rs/año por las tareas a los que los autos citados les obligaban.

#### LA FUNDACIÓN DURANTE EL SIGLO XVIII

Pedro Sánchez González falleció en 1699 sucediéndole en el patronazgo y administración de la Obra Pía su hijo D. Sebastián González de Junco, cuya administración ya había asumido desde la defenestración de Felipe de Junco. A D. Sebastián desde entonces se le conoció popularmente en Ribadesella con el apelativo de "Patrón de la Obra Pía".

Pero algo vino a alterar la gestión del nuevo "patrón". Tras las protestas de algunos concejos de Asturias -entre ellos el de Ribadesella- que elevaron memoriales al Rey sobre las usurpaciones de bienes a la Corona hechas por los poderosos de la región y de las injusticias, agravios y extorsiones a las que estaban sometidos sus habitantes, fue enviado a Asturias para hacer las pertinentes averiguaciones D. Antonio José de Cepeda, oidor -magistrado- de la Chancillería vallisoletana. Pronto llegaron a él denuncias de la mala gestión en la que se desenvolvía la Obra Pía de Collera hechas por los parientes interesados en la fundación y disconformes

con su funcionamiento, por lo que en 1712 Cepeda procedió contra el patrono y administrador de ella, a quien ordenó diese las cuentas de la Obra Pía desde el año 1699, año en que había dado las últimas ante la Real Chancillería de Valladolid tras la muerte de su padre. No se avino a hacerlo D. Sebastián, por lo que fue encarcelado en la cárcel pública de la villa hasta que cambió de opinión<sup>12</sup>, aliviándole entonces la prisión y circunscribiendo ésta a la villa y concejo, pena de 500 Ds. si osaba salir de la jurisdicción.

Dado que Cepeda hubo de acudir a otros concejos donde se requería su presencia, nombró a tres "subdelegados" para que tomaran las cuentas, lo que pronto comenzaron a hacer hasta que, tras una inoportuna "indisposición de salud" de D. Sebastián, que duró varios meses, y tras las protestas de algunos interesados por el excesivo retraso, aquellas pudieron finalizarse en 1713. Resultaron ser ciertas las sospechas y muchas las cantidades de la Obra que habían desaparecido<sup>13</sup> por lo que D. Sebastián, embargado en sus bienes<sup>14</sup>, acabó por dejar en Ribadesella a su mujer Dña. María Josefa García Pando e hijos, poner el Atlántico por medio y marcharse a las Indias (Nueva España) donde murió.

A resultas de aquella intervención judicial, en 1716 se volvía a recordar por la Real Chancillería a la justicia ordinaria rioesellana y a los parientes del fundador, la obligación de cumplir con los autos de 1690 y 1696, que se había comprobado no se habían cumplido en absoluto; además, dada la necesidad de nombrar nuevo administrador, estableció y ordenó al juez noble rioesellano que reuniese a las personas interesadas, pena de 500 Ds. -hay que tener en cuenta la residencia de aquellas en varios concejos y que como mínimo debían acudir la cuarta parte de ellas- colocando edictos en los lugares acostumbrados para que éstas, reunidas en las Casas de Ayuntamiento, nombrasen con intervención de la justicia y por votos -si no había concordia y acuerdo entre ellos- nuevo administrador, lo que así se hizo en 1717, siendo nom-



brado por tal, D. Bernardo González Prieto, vecino de Santianes, de la casa de La Collada de aquel lugar. La línea sucesoria en el patronazgo y administración de la Obra Pía se quebró, al ser los descendientes de D. Sebastián niñas de corta edad.

La creación en 1717 de la Real Audiencia de Oviedo, de quien fue primer regente Cepeda, hizo que los asuntos de la Obra Pía se resolviesen a partir de entonces en Asturias y no le faltaron pleitos a D. Bernardo González que solventar en ella por asuntos dotales<sup>15</sup>.

El mecanismo de entrega de dotes era siempre el mismo. Si las candidatas no estaban graduadas por la Audiencia como consecuencia de algún pleito, era el patrono-administrador quien otorgaba la dote, dando el libramiento correspondiente a la agraciada para que cobrase de los censualistas, cuya relación le entregaba. Con el capellán<sup>16</sup> y el mayordomo de la luminaria, se obraba de igual manera.

No pasó mucho tiempo antes de surgir problemas, y en un pleito de 1727 ya se acusaba al nuevo administrador de no cumplir con los autos de 1690 a los que estaba obligado, de hacer libramientos dotales a favor de su mujer, hermana y cuñada habiendo otras candidatas más legitimadas y de embolsarse el caudal de la Obra Pía agregándolo a los bienes de su mujer en forma de cercas y comuñas, etc.

El fiscal de la Real Audiencia ordenó entonces al juez noble riosellano tomarse las cuentas del administrador, que se demoraron porque éste alegaba toda clase de pretextos para no darlas, aduciendo que dicho juez estaba muy ocupado con las levas de mar y tierra.

No parece que las acusaciones hechas a D. Bernardo fueran muy fundadas. De las cuentas tomadas en 1728<sup>17</sup> se deduce la existencia en ese año de 167 censos, los cuales rentaban 6.591 rs. vn. por año, lo que suponía todavía un capital total de 219.700 rs. (unos 20.000 Ds). Nuevamente se le tomaron las cuentas en el año 1748. En los 21 años que habían transcurrido, se habían redimido 17 censos y se impusieron 112 por un valor de 107.039 rs.



Santianes

Al fallecimiento en 1751 del administrador D. Bernardo González Prieto, sus hijos eran menores, la mayoría de edad se alcanzaba entonces a los 25 años, por lo que en su nombre, sus curadores continuaron con la administración de la Obra hasta que en 1754 la Real Audiencia tomó las cuentas que habían quedado pendientes del último administrador. Fue entonces, al comprobar los desajustes que en ella se habían producido, cuando el fiscal de la Real Audiencia decidió clarificar los asuntos relativos a la Obra Pía y pidió al juez noble riosellano recogiese e hiciese inventario de sus papeles y que "sellados y cerrados los ponga en las casas de Ayuntamiento, interín se entreguen al administrador" (AHP. Beneficencia, caja 23.525).

Decidió el fiscal separar los cargos de patronazgo y administración de la Obra Pía, con el propósito de que fuese una persona independiente quien llevase sus cuentas, y evitar con ello el favoritismo y la posible mala gestión de los administradores, intentando nombrar a D. Policarpo Meluerda González, vecino de Ribadesella, administrador de ella, a lo que rotundamente se opusieron los parientes interesados en la Obra Pía afirmando que tal persona no era pariente del fundador y que el hecho de tener que pagarle un sueldo vendría en perjuicio de la propia fun-

dación, proponiendo a D. Manuel Ignacio de Junco, vecino de Cangas de Onís para tal cargo, basándose en que en él concurrían las circunstancias de suficiencia, actitud y parentesco, de modo que ambos cargos siguiesen en una sola persona como hasta entonces. Ante la impugnación presentada por los familiares, D. Policarpo renunció a su posible nombramiento.

El fiscal de la Real Audiencia se mantuvo en sus trece y, alegando que D. Pedro González había dejado establecido quienes debían llevar el patronazgo de sus fundaciones pero nada acerca de la figura del administrador, acabó por nombrar en 1756, si bien aceptando la resolución de varias de las personas afectadas, administrador de la Obra Pía a Domingo Fernández Valdés, vecino de Granda (Parres). Fernández Valdés renunciaba al cargo poco tiempo después, en 1758, debido a su avanzada edad y achaques, aduciendo además el mucho trabajo que le ocasionaba la administración de la Obra Pía de Collera, puesto que ésta se basaba en el cobro de réditos de censos distribuidos por varios concejos, muchos de los cuales no se podían cobrar sino a fuerza de variadas diligencias extrajudiciales, porque las judiciales resultaban más costosas que los réditos de los capitales que se pretendía cobrar a los morosos.



Finca donde se ubicaba la Capilla de S. Juan (Santianes)

Su renuncia fue aceptada por la Real Audiencia, tomándosele las cuentas al año siguiente por los tres años en los que había estado a cargo de la administración de la Obra<sup>18</sup>, nombrando en septiembre de 1759 a D. Juan Prieto Cortés, vecino de Collera, nuevo administrador de la Obra Pía. Tal designación no fue del agrado del interesado quien no quiso hacerse cargo de ella y en tal sentido no presentó la fianza a la que por ley estaba obligado, por lo que se le puso preso en la cárcel de Ribadesella. Alegaba D. Juan desde la cárcel su avanzada edad y distintas ocupaciones para no haber aceptado la resolución de la Real Audiencia, así como el que la totalidad de sus bienes estaban amayorazgados, con lo que no podía dar la fianza correspondiente y que, de acuerdo con el auto de la Real Chancillería de 1717, el cargo de administrador debía ser designado por los parientes del fundador con las normas que en el citado auto se habían establecido.

Aceptadas sus alegaciones por la Real Audiencia, fue puesto, primero bajo arresto domiciliario y luego en libertad, ordenando que el juez noble riocellano reuniera en las casas de Ayuntamiento a los parientes del fundador dispersos por varios concejos y, bajo pena de diez ducados a los no asistentes, entre todos eligiesen nuevo admi-

nistrador, que no fue otro que el propio D. Juan (30 de agosto de 1760), uniéndose nuevamente patronazgo y administración de la Obra Pía en una su persona, aunque por poco tiempo, puesto que le sobrevino la muerte en el año de 1762. Su hijo, sucesor y heredero, D. Ramón Prieto Cortés continuó con aquellos cargos, rindiendo cuentas ante la Real Audiencia en 1766 por los años transcurridos desde la muerte de su padre hasta 1764, y en 1770 por los años 1765 y 1766<sup>19</sup>.

Aprovechando su estancia en Oviedo y dado que las escrituras de censos se encontraban en la Secretaría de Cámara de la Real Audiencia en espera de la resolución de varios juicios, en 1770 D. Ramón Prieto dio cuenta a la Real Audiencia del mal estado en que se encontraba la Obra Pía, pues no se habían cobrado las rentas censuales desde 1766; por otra parte la Sala correspondiente tampoco había graduado a las candidatas desde entonces, con lo que tampoco se podía entregar ninguna dote.

Por la Real Audiencia se le entregaron a D. Ramón los papeles correspondientes -sacar copias resultaba muy costoso en aquella época-, estableciendo que a partir de entonces fuese el propio administrador de la Obra Pía quien asumiese la obligación de cobrar los réditos de los censos y no solo limi-

tarse a dar libramientos para que otros los cobrasen:

“Es cargo y obligación del mayordomo de la Obra Pía de Collera la recaudación y cobranza de los efectos y rentas pertenecientes a ésta, y la práctica que se ha seguido de que las interesadas lo hiciesen por sí directamente de los colonos y renteros es el medio de que se oscurezcan y acaben los fondos de la obra pía, puesto que las interesadas no tienen la instrucción correspondiente ni el caudal necesario para cobrar del que se resista y porque no habiendo en algunos años dotes que pagar, tampoco hay quien pida a los renteros lo que deben...”

Desde entonces, en los nuevos censos que se suscribían se incluyó la cláusula de que las rentas fuesen pagadas puntualmente en casa del administrador de la Obra Pía.

Quedó pues D. Ramón Prieto encargado de averiguar la situación de las rentas atrasadas y de su cobranza, no sin antes haber solicitado poder percibir algo más de los 12 rs /día, consignados para estos asuntos, por las gestiones que tenía que realizar en varios concejos y dada la alta inflación de la época: “atendiendo a su calidad y circunstancias y al subido precio que actualmente tienen todas las cosas” (A.H.P. Caja 23.528), lo que fue aceptado por la Audiencia, destinándole toda la renta del año 1771 para tal menester.

Así se pudo averiguar que entre censos no cobrados, unos porque decían haberse redimido y otros por no reconocerlos los herederos de los censualistas, faltaban del capital de la Obra 3.118 ducados, lo que constituía un serio problema puesto que el proceder ante la justicia en contra de los morosos originaba crecidos gastos en pleitos y recursos.

Pero las buenas maneras que apuntaba la actitud del nuevo administrador respecto a la Obra Pía, se vieron pronto defraudadas y la gestión de D. Ramón Prieto se caracterizó por la malversación que hizo de sus fondos, siendo acusado y denunciado ante la Real Audiencia por algunos de los parientes

afectados, por su nefasta administración, por entregar dotes a su antojo, por que las dotadas seguían cobrando de los censualistas, etc.

Ante esta situación, en 1780 el fiscal de la Audiencia decidió tomar cartas en el asunto y pedir las cuentas a D. Ramón por los años transcurridos desde 1767 hasta 1779, ambos inclusive<sup>20</sup>. Analizadas por la Contaduría de Rentas, resultó alcanzado en 22.227 rs, que no pagó, iniciándose vía ejecutiva contra él. Más tarde, hacia 1784, se le volvió a exigir la deuda pendiente y a que diese nuevas cuentas por los años transcurridos hasta entonces. Puso D. Ramón todo tipo de trabas a su comparecencia en Oviedo hasta que, ante un último apremio, no le quedó más remedio que acudir a la capital, pidiendo disculpas por no haber podido acudir antes, afirmando haberle venido una "fuerte fluxión reumática", acompañada -según certificado que presentó del cirujano riosellano- de "ipocondria y a ésta le acompañaba cólica flatulenta" que hizo que estuviese seis meses enfermo, y luego "le volvió a repetir dicho mal, complicado con accidentes más funestos".

Llegó pues D. Ramón a Oviedo en 1786 para dar las cuentas correspondientes a los años comprendidos entre 1780 y 1785, resultando alcanzado en 34.269 rs. La suma total debida por D. Ramón alcanzaba ya los 56.496 rs. que, añadidos a los 52.499 rs. que le admitieron por la Contaduría de Rentas como no cobrados, hacía un total descubierto, del que era responsable D. Ramón, de 108.995 rs. Dada la magnitud de la suma, el 11 de septiembre de 1786 y a petición del Fiscal General de la Audiencia, se separó a D. Ramón Prieto de la administración de la Obra Pía, ordenando a la Justicia Ordinaria riosellana que recogiese todos los papeles de la fundación, nombrando a D. Pedro Fernández de la Juncal, vecino del comercio de Oviedo y ajeno a la parentela del fundador de la Obra, como nuevo administrador, el cual aceptó el cargo presentando las fianzas correspondientes.

(continuará)

## NOTAS

<sup>1</sup> En alguna publicación se le ha citado como que había ejercido de "secretario de la Santa Inquisición en América". Personalmente no he hallado ningún documento que lo acredite como tal. En todo caso esto parece referirse más a su hermano Domingo, del que sí está documentada su estancia en América.

<sup>2</sup> Quien recibía el dinero era el vendedor del censo, también denominado censualista. Quien entregaba el dinero, en este caso la Obra Pía era el comprador o censatario.

<sup>3</sup> 1 ducado = 11 reales de vellón.

<sup>4</sup> No quiso que en ella se entrometiese ningún eclesiástico, que D. Pedro parecía conocer muy bien.

<sup>5</sup> En Ribadesella: 1 fanega = 4 celemines = 8 copines = 16 cuartillos = 74.14 litros, que era la capacidad de la fanega ovetense.

<sup>6</sup> ANCO. Protocolos de Ribadesella. Escribano Martín Fernández de Labra. 1748.

<sup>7</sup> Algunas había que se calificaban de "honestas, virtuosas, recogidas, pobres y de noble calidad", y en realidad lo eran, pero al menos lo de pobre no debía corresponder a Dña. Juana Manuela de Junco, esposa de D José de Junco Posada, de las casas de Villabuena, el segundo mayor hacendado en el municipio riosellano, que además era hija de D.Juan Gutierrez de Junco, de la casa de Sierramayor en Sebreño, cuando percibió la dote correspondiente a 1690.

<sup>8</sup> Se hicieron en su memoria cuatro oficios solemnes en la iglesia de Collera, que era lo habitual en aquella época para quien se lo podía permitir: uno en el entierro, otro al tercer día, otro que llamaban Mayor y otro al cabo de año. Para cada uno de ellos se llamaron a 30 sacerdotes, dando 5 rs. a cada uno por la limosna de misa y una comida a todos juntos. Las 880 misas restantes hasta cumplir 1.000 que se celebraron por su alma, se pagarían a 2 rs. y se distribuirían en el tiempo a voluntad de los testamentarios, llevando ofrendas durante 1 año.

<sup>9</sup> En total, Domingo González había enviado a su hermano Pedro desde América y en varias partidas, unas en vida y otra tras su muerte, 16.000 pesos.

<sup>10</sup> Los 500 ducados de plata doble equivalían a 750 ducados de vellón. Hasta 1705, de los 12.520 rs. vn. que producía de renta anual el capital de la fundación, cada dotada recibía 9.882 rs. ; 990 rs. iban para la capellanía y escuela y 396 rs. para la lámpara del Santísimo. El administrador cobraba el 10% de los ingresos (1.252 rs).

<sup>11</sup> No conocían los magistrados de la Real Chancillería a los ediles riosellanos de aquel tiempo. La cárcel fue el lugar elegido por el regimiento riosellano para la ubicación del archivo municipal y en donde la desidia, la humedad y todo tipo de personas que pasaron por ella, destruyeron para siempre buena parte de la memoria histórica riosellana.

<sup>12</sup> Las casas de Ayuntamiento, el hospital, capilla de San Roque, y la cárcel pública, ocupaban un edificio situado en la Plaza de la Iglesia. Las dependencias carceleras estuvieron siempre en un lamentable estado. Además era considerada "húmeda y fría para mantenerse en ella sin quiebra de la salud".

<sup>13</sup> El capital de la Obra se situaba entonces en 22.763 Ds. y D. Sebastián fue alcanzado en 7.371 Ds. de principal y 99.679 rs. de rentas. Mostrando su desacuerdo porque los subdelegados no le habían admitido algunas partidas, apeló a Cepeda -que se encontraba por aquel entonces en Castropol- quien le dio dos días para que alegase lo que considerase oportuno. En las cuentas finales fue alcanzado en 2.872 Ds. por su gestión al frente de la Obra en los 13 años que transcurrieron desde 1699 hasta 1711 ambos inclusive.

<sup>14</sup> El primero en cobrar fue el escribano que tomó las cuentas (sus honorarios, los del criado que le acompañaba y la cabalgadura), vendiendo para ello en pública subasta dos vacas del referido D. Sebastián

<sup>15</sup> A partir de 1705, por las disposiciones reales en la bajada de los tipos de interés, del 5% al 3%, la dote que recibían las agraciadas no alcanzaba los 6.000 rs. A modo de ejemplo, en los veinte años que transcurrieron desde 1728 hasta 1748, se pagaron 5.259 rs. a cada dotada. Era una cantidad nada desdeñable todavía, considerando que las percepciones de un cirujano en Ribadesella por las mismas fechas alcanzaban los 1.100 rs/año, un maestro de obras de 1.000 a 1.400 rs., un mesonero de 660 a 1.660 rs., un carnicero 220 rs o el de un maestro de primeras letras 360 rs., de ahí que no fueran extraños los pleitos por su percepción. Por su parte, a partir del citado año de 1705 el capellán de S. Juan recibía 660 rs. por las misas; 243 rs. correspondían a la lámpara del Santísimo y, el administrador, continuó ingresando su 10%.

<sup>16</sup> Se desconoce quienes fueron los primeros capellanes de la capellanía de San Juan de Santianes. Entre al menos 1700 y 1711, lo fue un miembro de la Orden de Calatrava, hermano del patrono D. Sebastián. Desde 1728, hasta al menos 1766, fue capellán el párroco de Collera D. José González Toraño. Posteriormente y hasta 1780 lo fue D. Francisco Díaz de Guiana. Más tarde (de 1780 a 1798) fue titular de la capellanía D. Francisco Prieto González, y desde 1799 hasta 1834 D.Lorenzo Martínez Sánchez.

<sup>17</sup> El rendir cuentas de la fundación resultaba bastante oneroso. Bernardo González Prieto pasó 110 días -a razón de 12 rs/día, más 8 días de viaje "en los caminos"- en las ciudades de Valladolid y Oviedo cuando fue a recoger los libros de la Obra Pía y a rendir sus cuentas.

<sup>18</sup> De las cuentas tomadas en el año 1759, se deduce que la fundación tenía en esa fecha 283 censos que rentaban 6.000 rs y 15 mrs al año. También que no se habían podido cobrar 5.522 rs. de los censualistas.

<sup>19</sup> Disponía entonces la fundación de 297 censos, habiendo pagado a cada dotada 5.987 rs, al capellán 660 rs., a la luminaria 243 rs., además del 10% que correspondía al administrador. Los pagos al relator, al procurador, la posada a razón de 12 rs/día por los 16 días que Ramón Prieto hubo de pasar en Oviedo, al contador, al agente del fiscal, etc. corrían por cuenta de la propia fundación.

<sup>20</sup> Durante este tiempo se habían redimido 24 censos, entre ellos -en 1778- el de 30.492 rs. de la Real Audiencia. En el mismo periodo, impuso 16, además del "censo que S.M. ha impuesto -en 1780- sobre las Rentas del Tabaco de Ribadesella por 20.822 rs."

# I SIMPOSIUM INTERNACIONAL

## de arte prehistórico

Skatt



A lo largo de los días 1, 2 y 3 del pasado mes de octubre se ha celebrado en la Casa de la Cultura de Ribadesella el citado Symposium, que ha

contado con la presencia de los mejores especialistas europeos en cuanto al Arte Prehistórico se refiere.

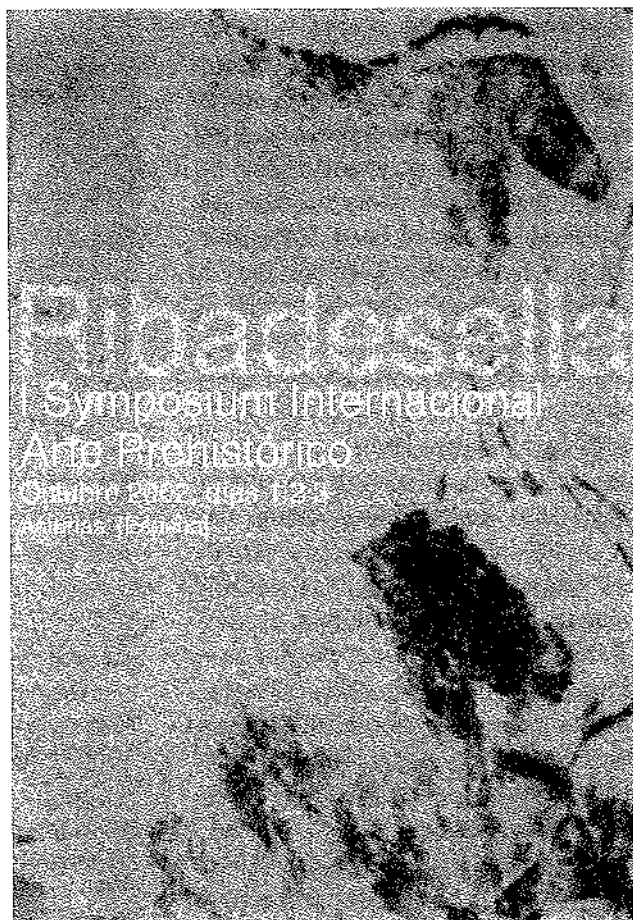
A nadie se le oculta la importancia que para Ribadesella ha tenido la celebración de un encuentro de estas características, que pone al macizo de Ardines y a la cueva de Tito Bustillo, tanto por la propia reunión como por la relevancia de los últimos hallazgos, en el punto de mira de la comunidad científica internacional. Los balbuceantes pasos que se comenzaron a dar hace bastantes meses para la preparación del congreso, se hicieron firmes gracias a todos los que colaboraron en ello, fundamentalmente a la figura de Rodrigo de Balbín, que puso todo su conocimiento, relaciones e interés en su organización.

Desde 1981 no se había concitado una reunión donde participasen especialistas en Arte Prehistórico paleolítico y postpaleolítico, con la importancia que ello tiene para el intercambio de conocimientos, puesta al día de metodologías y la exposición de los últimos descubrimientos y conocimientos sobre la materia. La reunión científica, enmarcada por el desencuentro entre Ribadesella y el Gobierno del Principado acerca del futuro de la cueva de Tito Bustillo, ha contado con una amplia difusión en los medios de comunicación y ha permitido a los riosellanos, y al gran público en general, acercarse un poco más al conocimiento de este Arte y valorar más el rico patrimonio cultural que nos han legado nuestros antepasados.

Por lo que respecta al ámbito más cercano, al que nos afecta como riosellanos, debemos reconocer el trabajo

que viene desarrollando el equipo de investigadores acerca del macizo de Ardines, la actualización que han hecho de sus conocimientos y su difusión, que nos ha permitido acercarnos al arte del hombre prehistórico desarrollado en nuestro ámbito geográfico, con nuevas perspectivas. La cueva Tito Bustillo, a la que le faltan todavía muchos años de estudio, ha sido objeto de un análisis pormenorizado y se ha puesto de manifiesto que estaba decorada en su totalidad y a lo largo de miles de años, incluso a alturas considerables que precisarían la utilización de andamios, aunque para su sistematización se siga hablando de hasta once conjuntos de pinturas y grabados independientes, todos ellos con distinto grado de conservación pero de gran calidad. En los últimos años se han descubierto nuevas galerías laterales, como la de los Bisontes —a la que se accede por una abertura en forma de vulva pintada en rojo— o la de los Antropomorfos, y se ha multiplicado el número de figuras conocidas, con representaciones de animales, algunos de gran tamaño (caballos, ciervos, bisontes, felinos, un cetáceo, una serpiente...) signos, antropomorfos, manos, simbología sexual, etc. No falta una colada estalagmítica con columnas pintadas en rojo que podría servir como instrumento musical, dado su sonido entonado. También se han encontrado en una pequeña excavación piezas de arte mueble de gran valor.

Otras cuevas también han sido objeto de estudio, como la de Les Pedroses



en la que se han descubierto nuevas y variadas figuras, incluso antropomorfos y restos de pintura; La Cueva donde han aparecido figuraciones pintadas y grabadas; y La Lloseta en la que se ha descubierto un conjunto artístico de gran calidad con pinturas de caballos y cabras, un bisonte y signos, también una estalagmita pintada en rojo representación de un inmenso pene. Todo ello ha llevado a imaginar al macizo de Ardines como un conjunto de cuevas habitadas al mismo tiempo y a lo largo de miles de años, en muchos casos desde el Paleolítico Medio hasta el Epipaleolítico y que sus habitantes, un pueblo de hábiles cavernícolas, formaban una sociedad compleja e interrelacionada cuyo principal centro de reunión sería T. Bustillo

No solo eso, otras ponencias han puesto de manifiesto las relaciones existentes entre el área de ocupación

del macizo de Ardines y la del Sella medio, concretamente con el área situada en la confluencia de los ríos Sella y Güeña, de forma que la unidad geográfica que forma la cuenca de este río, se manifiesta plenamente también por medio de la unidad cultural y económica de unas poblaciones prácticamente sedentarias, con recursos abundantes y con una alta movilidad logística pero escasa movilidad residencial, incluso se puede hablar de una identidad étnica.

En fin, no es éste quizá el lugar más adecuado para explayarse demasiado sobre lo expuesto en el Symposium, si se tiene en cuenta que las ponencias y comunicaciones presentadas por los expertos, serán recogidas en una publicación que, a buen seguro, ha de servir de referencia dentro del mundo científico durante los próximos años, así como de divulgación general. En todo caso, sí resultan de interés las siguientes conclusiones de ámbito general:

"Parece indudable, tal como se ha puesto de manifiesto a lo largo de las distintas comunicaciones presentadas en el Symposium, que los avances en el conocimiento científico e interpretación del Arte Paleolítico y Postpaleolítico, están experimentando un impulso no esperado hace pocos años, tanto en cuanto a la cantidad de nuevos descubrimientos como a la alta calidad de los mismos, sin embargo, los medios funcionales y la adecuación de los espacios de investigación, no han crecido en la misma proporción.

Este problema, en distinto grado común a todos los países aquí representados, lleva a recabar de las autoridades responsables en cada ámbito territorial y de los propios ciudadanos, un mayor esfuerzo de comprensión de la importancia que en la elaboración de la historia humana tienen estos estudios e investigaciones, estudios que es preciso recordar, se llevan a cabo en entornos geológicos muy delicados en cuanto a su conservación y mantenimiento. Es preciso mencionar en este sentido, el primer esfuerzo realizado por la Consejería de Cultura del Principado de Asturias en cuanto a la puesta



*Colgajos de raíces de eucaliptos dentro de la cueva de Les Pedroses*

Fonso

en marcha de los estudios geológicos del macizo de Ardines.

La realización de una reunión científica en Ribadesella con motivo de la presentación de los últimos hallazgos de Tito Bustillo, que la sitúan como uno de los "sitios mayores" del Arte Paleolítico europeo, ha recibido una acogida muy favorable por los investigadores presentes.

Nuestra dedicación científica nos hace sensibles a la necesidad de realizar una divulgación del conocimiento. Dicha divulgación debe recoger aspectos de documentación y conservación de los yacimientos que no tienen por qué ser incompatibles con el disfrute generalizado de los mismos.

Destacaremos algunos aspectos que nos parecen de interés en el caso concreto de Tito Bustillo y el Macizo de Ardines.

Sería conveniente la adopción urgente de medidas que contribuyan a paliar o eliminar algunas de las causas que suponen un riesgo para la conservación de los yacimientos, como el pernicioso efecto sobre el medio interno del macizo de las plantaciones de eucaliptos y el descontrol de las explotaciones agrícolas y ganaderas sobre el Macizo de Ardines.

Por otra parte está comprobado que la reducción de visitas contribuye claramente a la mejor conservación de

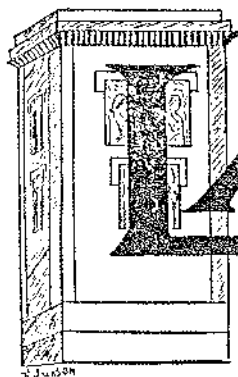
pinturas y grabados. En este sentido se propone que, una vez finalizado el periodo de cierre de la cueva de Tito Bustillo, se ensaye un nuevo sistema de visitas entre los meses de abril y septiembre de 2003, basado en la disminución de grupos y número de personas que los formen.

La sociedad española ha alcanzado en los últimos años cotas de formación importantes que la sitúan en posición de demandar ocio cultural de calidad. Esta demanda aplicada a yacimientos como Tito Bustillo, con problemas evidentes de conservación, puede resolverse con la realización de proyectos imaginativos. Así el sistema expositivo de La Cueva, manifiestamente mejorable, o la realización de una copia transitable, supondrían un acicate importante tanto para el desarrollo económico de la comarca asturiana en la que se ubica el macizo de Ardines como para la infraestructura cultural de todo el norte peninsular.

Consecuentemente se solicita a las autoridades autonómicas, locales y cívicas, el urgente acuerdo necesario para llevar a cabo las actuaciones pertinentes que permitan que la cueva de Tito Bustillo y su entorno, se conserven, se estudien y se disfruten racionalmente, como uno de los más importantes centros del mundo en el Arte Paleolítico."

# LAS PUBLICACIONES PERIÓDICAS RIOSELLANAS

*de principios del siglo XX*



# LA ATALAYA

SEMANARIO DE INFORMACIÓN LOCAL

Año I.— Núm. 17

Redacción y Administración: Atalaya, 5

RIBADESELLA, 30 de Mayo de 1926

Teléfono núm. 64

*Juan José Pérez Valle*

La constancia y el compromiso no son precisamente virtudes de las que los riosellanos deban enorgullecerse y si estas peculiaridades se trasladan al ámbito periodístico, podemos comprender por qué en Ribadesella y a diferencia de otras villas próximas, no ha sido posible el mantenimiento en el tiempo de publicaciones periódicas que recogiesen las preocupaciones, anhelos, esperanzas y el diario vivir y sentir de sus habitantes. Es por eso que cuando se vuelve la vista atrás con el deseo de conocer lo que en otro tiempo fuimos, se observa un gran vacío, sólo cubierto durante esporádicos períodos y gracias a la iniciativa de contadas personas que desde el primer momento hubieron de luchar contra las críticas de unos y sobre todo contra la indiferencia de los demás.

Después de los frustrados intentos, primero a comienzos de 1905 y luego en 1906, por fundar un periódico semanal, independiente, que fuera defensor de los intereses del municipio, al que incluso con cierto apresuramiento se le había puesto nombre: "El Sella", diez años más tarde, en junio de 1916, vio la luz por vez primera "El Bardo del Sella", un periódico de carácter político-liberal, lo que no deja de resultar llamativo para un concejo como el riosellano en el

que el predominio conservador y argüellista por aquel entonces era casi absoluto. Recibió este título del seudónimo con el que firmaba sus artículos el poeta y prosista riosellano José María Caravera, uno de los creadores de *El Oriente de Asturias* de Llanes (1868) y colaborador asimismo en otras publicaciones. El periódico disponía de secciones de arte, deportes, industria, agricultura, comercio, literatura, notas políticas locales y regionales, etc, y para su edición se hubo de instalar una imprenta en la capital municipal, la primera en la historia de la villa. Pero aquel primer periódico riosellano duró poco más de un año. En él colaboraron, entre otros, Luis López Pérez, Valeriano Díaz Saraste y Luis Fernández Ruisánchez.

Más tarde, aparecerían dos publicaciones que parecen haber tenido una vida mucho más corta, más bien efímera, la revista "La Victoria" (1918) de la que sólo existe una escueta referencia acerca de su existencia, y "El Estudiante" (1919), este último semanario literario de información —salía los miércoles— editado por un grupo de alumnos del colegio San Viator que pretendía, entre otros fines, estrechar los lazos de unión entre los alumnos.

De todas las publicaciones anteriores nada se conserva en la actualidad.

En 1925 Francisco Pendás —más conocido por Paco Pendás—, periodista, director y propietario del semanario "El Popular" de Cangas de Onís estableció una nueva imprenta en Ribadesella, en la calle de La Atalaya, nº 5, (más tarde y desde 1931, Calle de Manuel Fernández Juncos, 11) capaz de imprimir aquel periódico y, al mismo tiempo, realizar cualquier otro tipo de trabajo tipográfico.

Aprovechando aquella feliz circunstancia, a los tres o cuatro meses de inaugurarse la imprenta, Ricardo Cangas Prieto, junto a un grupo de amigos, fundó el semanario *La Atalaya*, que surge el 7 de febrero de 1926 como semanario de información local, como indica su cabecera, pero que no solo era eso pues también tenía corresponsales en otros pueblos y concejos: Arriendas, Cangas de Onís, Colunga, Caravia, Piloña, Covadonga, Pría, Nueva...; su lema era: "Todo por Ribadesella y para Ribadesella". El periódico, que salía los sábados tras cuatro días de impresión y costaba entonces dos *perronas* (20 céntimos de peseta), inició su andadura con una tirada de 400 ejemplares y nunca sobrepasó los 500. Con dos o tres hojas, de las que página y media eran anuncios publicitarios, este periódico sirvió de vehículo y dio respuesta a las inquietudes in-

# TEATRO "DIVINO ARGÜELLES"

## GRANDES BAILES DE MASCARAS

Los días 14, 15, 16 y 21 de Febrero de 1926

amenizados por el sexteto "NUEVA LUZ",

notabilísima agrupación musical de Gijón.



formativas y culturales de Ribadesella durante la dictadura de Primo de Rivera y aún después de haber fenecido ésta, hasta 1932. Un período enmarcado por la finalización de una etapa de auge económico en España, si bien en Ribadesella no lo fue tanto, una recesión que se vería agravada por la crisis mundial de 1929 y la llegada de la Segunda República. Ribadesella estaba inmersa entonces en la interminable construcción de los nuevos muelles que favoreciesen su tráfico comercial, la ampliación de la superficie portuaria en lo que hoy es la Plaza de Dionisio de la Huerta y su prolongación hasta el puente. La llegada del ingeniero José María Aguirre a la dirección de las obras supuso un revulsivo a su paso cansino, adecentando el paseo de la Grúa y construyendo, de la mano del escultor gijonés José Morán, la alegoría de la Fuentina. Por aquel entonces el templo parroquial, del que se había colocado la primera piedra en 1924, iba tomando cada vez mayor altura. Durante el verano, la villa se transformaba, impulsada la boyante colonia veraniega obra de la marquesa de Argüelles; basta detenerse un poco en las páginas del periódico para asombrarnos del elevado número de aristócratas, políticos en activo y *ex*, militares, altos funcionarios, gerentes y profesionales de nombradía que visitaban Ribadesella, hasta D. Jaime, hijo del rey, o el dictador Primo de Rivera y sus ministros que incluso organizaron un Consejo en el chalet de la marquesa. Fiestas, actuaciones teatrales y todo tipo de eventos encuentran acomodo en sus páginas que nos transportan de algún modo a aquella

época. Desgraciadamente para Ribadesella sólo se conservan 204 números, correspondientes a los años comprendidos entre 1926 y 1929, ambos inclusive, habiendo desaparecido los, a mi entender, más interesantes, aquellos publicados en el período coincidente con el fin de la Dictadura y la llegada de la Segunda República.

Los iniciadores de aquella aventura periodística eran todos muy jóvenes, con poco más de veinte años. El primer director del semanario fue su fundador, Ricardo Cangas Prieto, estudiante de Medicina por aquel entonces, un director muy especial, pues desde la fundación del periódico hubo de ausentarse para seguir cursando estudios en Valladolid primero y Santiago de Compostela después, finalizándolos en mayo de 1927. Con la casi permanente ausencia del director, salvo en los períodos vacacionales, mayor importancia tuvo el equipo de redactores sobre los que recayó la ardua tarea de sacar semanalmente aquel periódico, entre ellos y fundamentalmente su redactor jefe, Guillermo González, personaje que escribía artículos y poesías en sus páginas con los seudónimos de: "Unu del Portiellu", "Marín Migoya", "César de Tarfe" "Parsifal", "MM" y otros, a veces sin firma, algunos de los cuales pasaron a formar parte de su obra *Estampas Riosellanas*. Otro personaje destacable durante el tiempo en que formó parte del equipo de redacción, fue Miguel María Victorero Díaz, alias "Muley Vrocotier" y "Ruy Blas", también por aquel tiempo colaborador literario del diario *Región de Oviedo* y de *El Pue-*

Domingo, 14.-GRAN BAILE desde las diez de la noche hasta las cuatro de la mañana.

Lunes, 15.-BAILE INFANTIL desde las cuatro de la tarde hasta las ocho de la noche, adjudicándose dos magníficos juquetes al niño y niña que ostente más bonito disfraz.

Martes, 16.-BAILE MONUMENTAL hasta las cuatro de la madrugada. Se concederá un premio de 15 pesetas a la máscara que lleve mejor disfraz.

Domingo, 21.-GRAN BAILE DE PIÑACHA, desde las diez de la noche hasta las cuatro de la mañana, sorteándose la clásica PIÑACHA.

blo de Llanes, así como Ramón Laredo, y sin olvidar al redactor taurino Ramón del Valle (Alamares), que tenía especial cometido principalmente en las fiestas de Guía y Santa Marina durante las cuales se celebraban por aquel entonces festejos de este tipo.

Fueron colaboradores destacados del semanario, Fernando Casares Sánchez, Ayudante de Marina de Ribadesella, más conocido por el seudónimo de "Castell de Ferro"; Luis Fernández Ruisánchez, que firmaba con el seudónimo de "Delfín Ansúrez" quien, a pesar de tener que residir en Madrid desde octubre de 1927, siguió colaborando con el semanario y Teresa de Jesús Martínez Mier, corresponsal además en Calabrez, alias "Yoly" y "Yosemite", autora en aquella época de la novela *La Virgen Bohemia*, repetidamente anunciada en las páginas del periódico.

Contó también el semanario con otros esporádicos colaboradores como Florencio Aguirre Langarika, capitán de marina mercante y jefe de personal de la Sociedad Hullera Española en San Juan de Nieva; Eduardo Piñán Malvar (Blasco Ximénez) catedrático de Derecho Penal en la Universidad Central, Manuel Fernández Maldonado (Maldoné Petit) con noticias deportivas y traducción de artículos de revistas francesas, Antonio Álvarez González, Kap (probablemente Manuel Álvarez, militar), también Pepín de Pría, en cuyas páginas publica por vez primera algunos fragmentos del poema riosellano *La Fonte del Cay*; Luis M. Trulé y otros.

El regreso del director a mediados de mayo de 1927, ya con el título de li-

# CARMELITA MORENO

(LA REINA GITANA)

VEALA USTED HOY EN EL  
TEATRO DIVINO ARGÜELLES

ULTIMAS FUNCIONES

cenciado en Medicina bajo el brazo, no fue todo lo beneficioso que debería haber sido para el periódico; desavenencias dentro del equipo de redacción por el tratamiento que se debía dar a determinadas noticias, fundamentalmente a los intentos de la marquesa de Argüelles para que el Ayuntamiento le cediera la calle que discurría por sus propiedades y que hoy lleva casualmente el nombre de Ricardo Cangas, desavenencias que ocultaban las diferencias ideológicas existentes entre sus miembros, llevaron a Guillermo González al abandono del periódico en septiembre de 1927. También Ramón del Valle dejó el semanario en aquellas fechas -fallecería en 1928 muy joven, a los 29 años-. Por su parte, Miguel María Victorero (precisamente en este año se cumple el centenario de su nacimiento) ya lo había hecho en noviembre de 1926; emigró a Buenos Aires en octubre de 1927 donde al poco tiempo escribió un libro de poesías titulado "Poemas de un emigrante".

Ricardo Cangas se encontró entonces completamente solo, y tampoco halló quien lo sustituyera en la dirección del semanario tras su incorporación como médico titular de Oseja de Sajambre en octubre de 1927. Por tales motivos a partir de enero de 1928, se hizo cargo del mismo Francisco Pendás, y *La Atalaya* de Ribadesella y *El Popular* de Cangas de Onís, pasaron a ser desde entonces propiedad de la misma persona.

Con la nueva dirección y gerencia, el formato del semanario se incrementó de dos a tres hojas, manteniendo los precios de suscripción, 8 pts/año para España y rebajando los destinados al extranjero, -pagos adelantados, se indicaba textualmente en sus páginas-. Dejaron de venderse números sueltos,

sosteniéndose el periódico exclusivamente desde entonces con las suscripciones de sus lectores y la publicidad.

Con el abandono de Guillermo González y el cambio de propiedad, *La Atalaya* perdió parte del riosellanismo que le había caracterizado hasta entonces, y los editoriales y las primeras páginas en los que anteriormente había propuestas y tomas de posición sobre los problemas e inquietudes riosellanas, pasaron a ser páginas literarias, artículos sobre personajes famosos: Goya, Blasco Ibañez, Vázquez de Mella..., "Cartas de Londres" (firmadas por un tal Andrew Blackmore, detrás de cuyo nombre probablemente se ocultara el vicecónsul inglés en Ribadesella y director de las minas de Fuberrera, Guillermo Mckenzie), artículos tomados de otros periódicos y revistas, o de divulgación sacados de algún libro y del tipo: "Fundamentos de la Ciencia Lechera" o "Modernas orientaciones sobre la alimentación del ganado" y que ocupaban varias páginas durante semanas, lo que no quiere decir que en su primera etapa no existiesen también artículos indigeribles de tal calibre, y que permitían utilizarse tanto para *La Atalaya* como para *El Popular*. Incluso las escasas fotografías de Gilardi Hereña o Jesús Delgado, dejaron paso a los diarios fotográfados de *La Esfera* y *Mundo Gráfico* proporcionadas por un amigo y al mismo tiempo asiduo veraneante en Ribadesella, Mariano Zavala, gerente de Prensa Gráfica, propietaria de ambas revistas, o de la de "Asturias" editada en Gijón.

Continuaron sin embargo los colaboradores habituales, y se añadieron otros al plantel, como el ya citado Andrew Blackmore, Alejandro Gilardi, César Barba o Edmundo Casares. No faltaron tampoco a la cita semanal las habi-

tuales y telegráficas noticias locales plagadas de bodas, natalicios y bautizos, defunciones, acontecimientos sociales, personas que llegaban, las que salían..., o la información de los pueblos del concejo y de las villas próximas proporcionadas por sus corresponsales; tampoco los acuerdos municipales, las notas deportivas, los festejos, el movimiento portuario de entrada y salida de buques, las necrológicas o la sección religiosa. A través de sus páginas se solicitaban madrinas de guerra para los soldados riosellanos en la guerra de Marruecos y curiosamente hasta se avisaba a los jugadores del equipo local, el Unión Deportivo, para que acudieran a alguna cita futbolística. Tampoco la publicidad, que se vio incluso incrementada, experimentaría cambios sustanciales.

Como bien señala Alfonso Martín Caso (Revista *Nordeste*, enero 1980) tras la marcha de Ricardo Cangas *La Atalaya* continuó sin director efectivo, haciendo las veces del mismo Manuel Menéndez, que era conocido en Ribadesella por Manolín "Comprendes", dada la manía que tenía por hacer esta pregunta en toda conversación, quien realizaba además labores de administrador, cobrador y regente de la imprenta.

Con el advenimiento de la Segunda República, en una época cada vez más influenciada por la política y el enfrentamiento ideológico, y respondiendo al llamamiento hecho por Lerroux desde "Al Servicio de la República", Paco Pendás entró a formar parte de "Alianza Republicana", poniendo al servicio de la causa sus periódicos, con lo que muchos de sus suscriptores, y sobre todo anunciantes, fueron abandonando paulatinamente *La Atalaya*. La difícil situación económica se fue agravando con el paso del tiempo, vinieron las deudas y su dueño decidió vender la imprenta a un tal Constantino González, llevándose éste el taller y a su regente, que por entonces era Enrique Valdajos Cesteros, un tipógrafo de 49 años originario de Tordesillas, a Cangas de Onís. Esto ocurría en el fatídico 1932, año de la desaparición de aquel semanario riosellano.



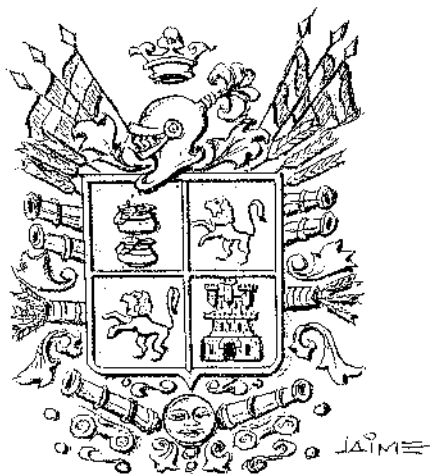
# HERÁLDICA

## de apellidos riosellanos

Jaime Alvarez Rivero

Diversos y conocidos apellidos hoy extendidos por el Principado tienen su asiento y origen en Ribadesella, de algunos de los cuales aún se conservan sus casas-solar, en cuyas fachadas lucen los respectivos escudos de armas tallados en piedra.

Del libro HERÁLDICA DE LOS APELLIDOS ASTURIANOS, de Sarandeses, así como de la GRAN ENCICLOPEDIA ASTURIANA y del DICCIONARIO HERÁLDICO Y NOBILIARIO DE LOS REINOS DE ESPAÑA, copiamos los siguientes:



**COLLADO**

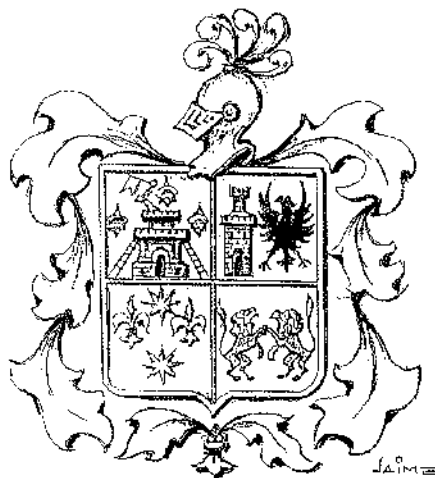
**ORIGEN:**

Linaje con casa solar en Ribadesella, (sita en la actual calle Fernández Juncos), en cuyo frontis se halla su escudo.

**ARMAS:**

Escudo cuartelado. En el primer cuartel, sobre campo de gules, dos calderas en sable puestas en faja. Segundo y cuarto cuarteles, sobre campo de sinople, leones rampantes en oro. En el tercer cuartel, sobre campo de azur, en argén, un castillo donjonado con tres torres del homenaje.

No lleva leyenda



**ARDINES**

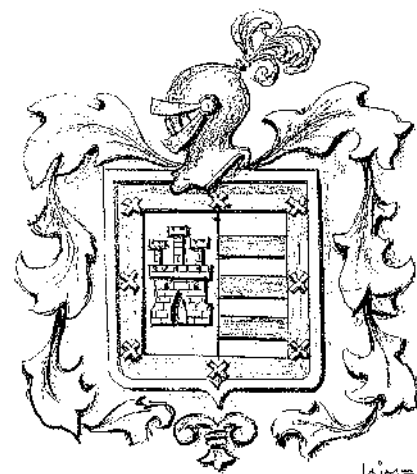
**ORIGEN:**

Linaje riosellano, con casa solar en dicha villa.

**ARMAS:**

Escudo cuartelado. En primer cuartel, sobre campo de argén, una torre donjonada de gules, de cuyo homenaje asoma dextrojero armado con una enseña de gules; la torre lleva dos escalas, en sable, apoyadas una por cada banda y tres cabezas de moro, una en jefe y dos en banda. En el segundo cuartel, sobre campo de sinople, un castillo en oro y un águila real en sable. En el tercer cuartel, sobre campo de argén, dos leones rampantes afrontados, ambos en oro. En el cuarto cuartel, sobre campo de azur, una estrella de oro en jefe y otra en punta, más dos lises de oro en faja.

No lleva leyenda



**BLANCO**

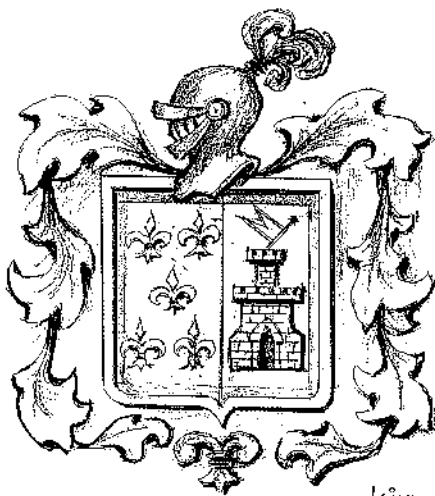
**ORIGEN:**

Apellido extendido por todo el Principado. El de Ribadesella se estima que procede de Cabranes, en cuyo lugar poseían casa solar.

**ARMAS:**

Escudo partido de jefe a punta, en cuya parte diestra, sobre campo de gules, tres fajas de oro. En la siniestra, sobre campo de gules una torre donjonada en oro, con tres homenajes. Bordura de azur con ocho aspas de argén, situadas tres por banda, más una en jefe y otra en punta.

No lleva leyenda



**BUERGO**

**ORIGEN:**

Apellido riosellano, en cuya villa tuvo casa solar.

**ARMAS:**

Escudo partido de jefe a punta. En la parte diestra, sobre campo de gules, un castillo de argén de cuya torre del homenaje sobresale bandera de dos puntas en argén y fustada en oro. En la siniestra, sobre campo de azur, cinco lises de argén, situadas dos en palo y una en cruz.

No lleva leyenda



**CAMANGO**

**ORIGEN:**

Apellido riosellano que tuvo su casa solar en esta villa.

**ARMAS:**

Escudo en sable con tres erizos en argén, puestos uno en jefe y dos en banda.

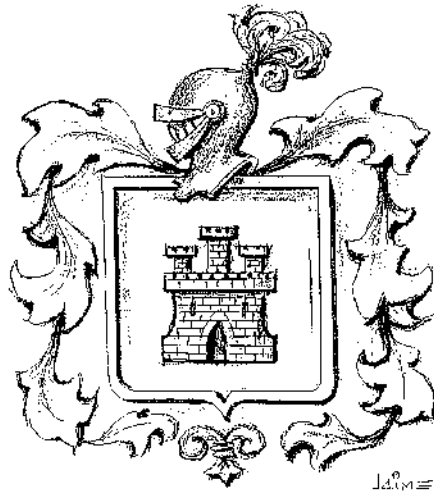
No lleva bordadura ni leyenda



### CAPIN

**ORIGEN:**  
Apellido originario del linaje francés CAPEND, de la región de Carcasone (Francia), que al castellanizarse pasó a denominarse CAPIN.

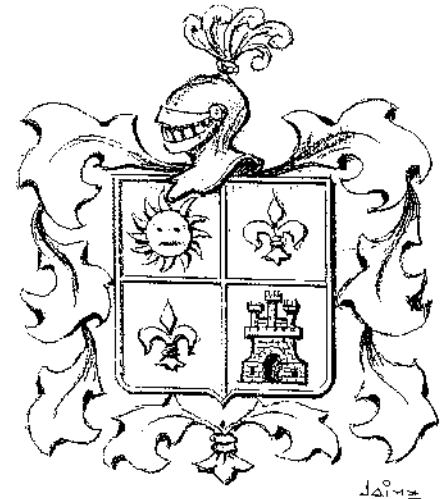
**ARMAS:**  
El blasón francés del que deriva, tiene los mismos atributos que el castellano, si bien con distintos esmaltes. Escudo sin cuartelar. En campo de sinople una mata de gules. Bordura de argén, con la leyenda. DEUX ET MON DROITE



### COLLERA

**ORIGEN:**  
Apellido riosellano que tuvo su solar en esta villa.

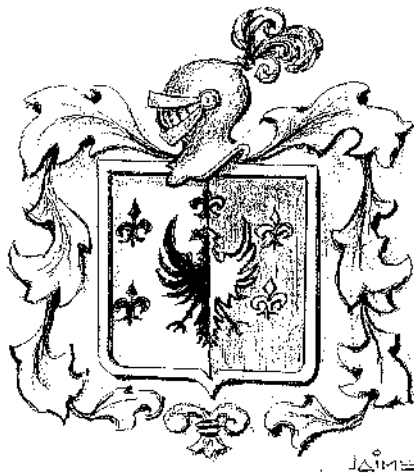
**ARMAS:**  
Escudo sin cuartelar. En campo de oro, un castillo de gules donjonado con tres torres de homenaje. No lleva bordura ni leyenda.



### CUTRE

**ORIGEN:**  
La casa palacio es hoy sede del Ayuntamiento de Ribadesella. El apellido Cutre tenía sus casas-solar en los Municipios de Caravia, Piloña y Villaviciosa.

**ARMAS:**  
Escudo cuartelado. En el primer cuartel, sobre campo de argén, un sol en oro. En el segundo y cuarto cuarteles, sobre campo de azur, una flor de lis en argén. En el tercer cuartel, en campo de gules, una torre donjonada en oro con sus tres torres de homenaje. No lleva bordura ni leyenda



### GALLINAL

**ORIGEN:**  
Apellido extendido por todo el Principado, una de cuyas ramas tenía casa-solar en esta villa.

**ARMAS:**  
Escudo partido de jefe a punta con esmalte de púrpura en la diestra y de argén en la siniestra, con un águila empleada con los esmaltes trocados de uno en otro, a la que acompañan cinco lises, uno de ellos partido puesto en jefe, con los esmaltes también trocados. Dos lises de púrpura en el campo de argén y los otros dos de argén en campo de púrpura, puestos en palo en ambos campos. No lleva bordura ni leyenda



### HIDALGO

**ORIGEN:**  
Apellido asturiano muy extendido por la Península. Los Hidalgo de Ribadesella tenían su casa-solar en Alea en este Municipio.

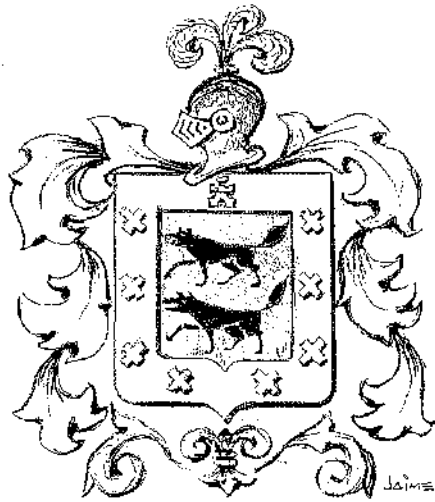
**ARMAS:**  
La rama de Ribadesella usaba escudo partido de jefe a punta, en cuya parte diestra, sobre campo de oro, un árbol de sinople, con dos galgos en sable encadenados al tronco, uno por banda. En la parte siniestra, sobre campo de gules, un caballero con armadura, en argén con arma al cinto y un halcón de sable en la mano diestra. Bordura de azur. No lleva leyenda.



### JUNCO/RUIZ DE JUNCO

**ORIGEN:**  
Apellido riosellano que tiene por casa-solar la Torre de los Junco, en San Esteban de Leces, en este municipio en cuya fachada principal figura el escudo de armas de este apellido. También tienen por solar la casa-palacio de los JUNCO, sito en el pueblo del mismo nombre en términos de Ribadesella.

**ARMAS:**  
Usa esta casa escudo sin cuartelar. Sobre campo de oro, un águila real surmontada con corona de baronía, también en sable. Bordura simple y sin leyenda.



PRIETO

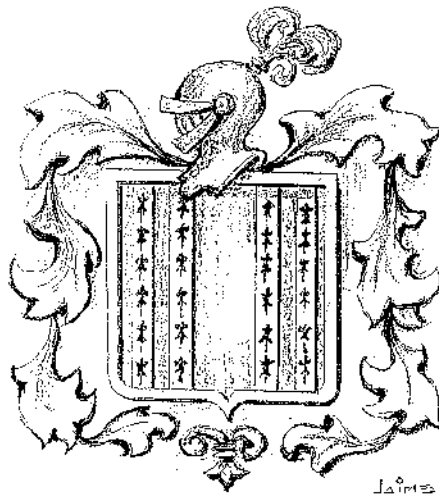
**ORIGEN:**

Linaje riosellano con casa-solar en esta villa. Una de sus ramas entroncó con la familia Soto de Labra (Cangas de Onís).

**ARMAS:**

Usa escudo sin cuartelar. En campo de argén, dos lobos pasantes en sable. Bordura en gules cargada de torre almenada en jefe, más ocho sotueres de oro, tres por banda y dos en punta.

No lleva leyenda



QUESADA

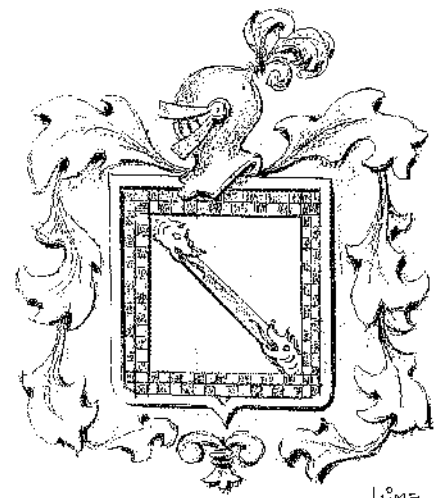
**ORIGEN:**

Apellido de origen andaluz, una de cuyas ramas se afincó en esta villa.

**ARMAS:**

Los Quesada de esta villa pintan las siguientes armas: Escudo sin cuartelar. En campo de gules, cuatro bastones de argén puestos en palo, dos a dos, cargados cada uno con seis armiños en sable.

No lleva bordura ni leyenda



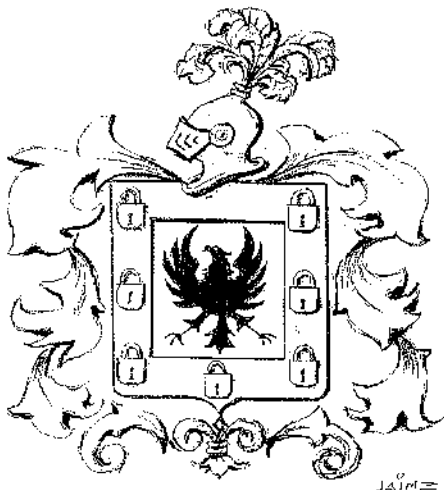
RUISANCHEZ

**ORIGEN:**

Apellido riosellano compuesto por los gentilicios RUI y SANCHO. Procede de la rama de los RUI DE SAN MARTIN que tienen su casa-solar en Grazanes (Cangas de Onís).

**ARMAS:**

Según el heraldista asturiano Sr. Sarandeses, se desconocen las armas de este apellido riosellano. Los RUI DE SAN MARTIN, de donde proceden, usan escudo sin cuartelar. En campo de argén, una banda de sinople engolada con dos cabezas de dragón de oro. Bordura jaquelada de dos órdenes, en oro y gules. No lleva leyenda



SOTO

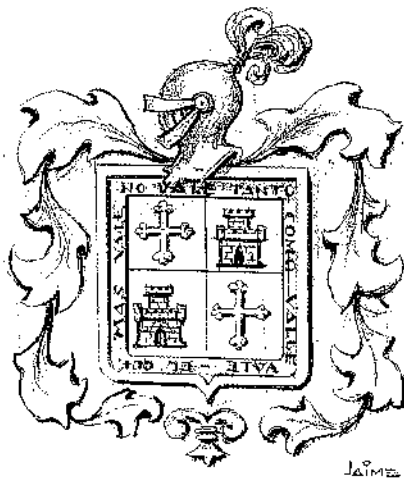
**ORIGEN:**

Linaje asturiano con casa-solar en la villa de Ribadesella. Proviene de Labra (Cangas de Onís), una de cuyas ramas entroncó con los Prieto de esta villa.

**ARMAS:**

Los Soto de Ribadesella usan escudo sin cuartelar, con un águila imperial en sable sobre campo de azur. Bordura de sinople con siete candados en sable dispuestos en orla, tres por banda y uno en punta.

No lleva leyenda



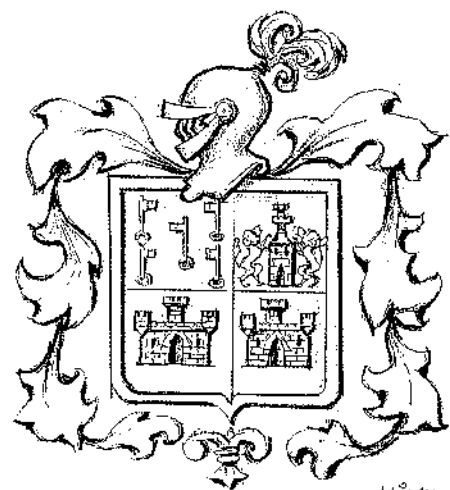
VALLE

**ORIGEN:**

Apellido originario del Principado de Asturias, muy extendido por toda la Península. Los VALLE de Ribadesella proceden de los VALLE de Cuadroveña (Parres), en cuyo lugar tenían casa-solar.

**ARMAS:**

Este linaje tiene por armas un escudo cuartelado. En el primer y tercer cuarteles, sobre campo de argén, cruces floreteadas de gules. En el segundo y cuarto cuarteles, sobre campo de argén, castillos de oro, donjonados y con una torre de homenaje cada uno. Bordura en argén, con la leyenda: EL QUE MAS VALE NO VALE TANTO COMO VALLE VALE.



VILLAR

**ORIGEN:**

Apellido asturiano muy extendido por todo el Principado. Los de Ribadesella son originarios de los VILLAR y JUNCO, que tenían su casa-solar en Piedranova (Cangas de Onís).

**ARMAS:**

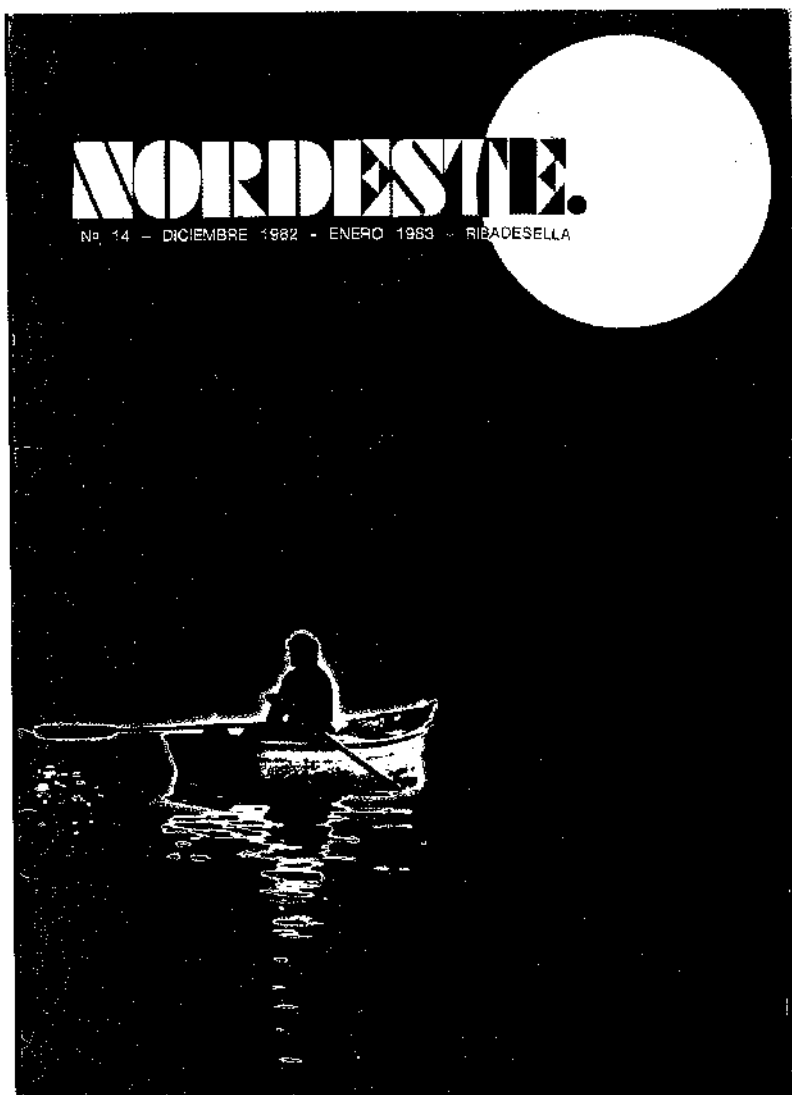
Escudo cuartelado. En el primer cuartel, en campo de sinople, una torre de oro con dos leones rampantes de argén a sus costados. En el segundo y tercer cuarteles, en campo de gules, un castillo de oro, donjonado y torre de homenaje. En el otro cuartel, sobre campo de azur, cinco llaves de oro puestas una en cruz y las otras en palo, dos por banda. No lleva bordura ni leyenda

*Nordeste nace en el terreno abonado de la democracia. Es por tanto hija de la democracia y a ella se debe. En consecuencia, impone como única condición necesaria, exigible a todos sus colaboradores, el respeto a las personas y sus ideas.*

Con esta declaración de buenas intenciones, manifestada en el editorial del nº 0, iniciaba la revista su andadura en Julio de 1.979, cuatro meses después de las primeras elecciones municipales democráticas. En el reparto de concejalías había recibido yo la de Cultura y una de las primeras tareas que me propuse fue promover y auspiciar una publicación local que siguiera la estela que habían dejado La Atalaya y Somos. El Consejo de Redacción estaba formado por un grupo de jóvenes con mucha ilusión y poca experiencia y en sus inicios, su contenido era eminentemente cultural con alguna incursión en el reportaje y la información local, sin que faltara el humor y los pasatiempos.

Pese a la modestia del primer número, su tirada de 500 ejemplares resultó manifiestamente corta y se agotó en pocos días. Este éxito de ventas nos sirvió de acicate para ir ampliando la tirada, -que llegó a ser de 2.000 ejemplares en los mejores tiempos- las secciones, los colaboradores y la publicidad. La periodicidad fue primero mensual y después bimensual, y en poco tiempo la revista se había consolidado como un referente de información, debate y cultura conocido por todos los ribosellanos.

Quizás lo más curioso y una de las razones de su éxito fue su sistema de distribución. NORDESTE se vendía no sólo en las librerías sino en gran parte de los establecimientos públicos de la villa y en todos los bares de los pueblos. Se había montado una tupida red de distribución - 28 puntos de venta- que permitía a cualquier ciudadano adquirir la revista al lado de casa. Hay que



añadir que esa colaboración de los bares era totalmente desinteresada y que a partir del nº 14 - Diciembre de 1.982 - la publicación salió de nuestras fronteras distribuyéndose también en Arriendas, Cangas de Onis, Llanes, Gijón y Oviedo.

De las secciones informativas que fueron adquiriendo mayor continuidad destacaría la de *Pueblos y barrios*, con reportajes sobre Vega, El Cobayu, Collera, Noceu, Meluerda, El Carmen, Cuerres...; *los deportes* con los bolos, el piragüismo y el fútbol como deportes estrella y José Manuel el de Noceu, Carlos Tejo, Juanchu y Salvi como sus redactores más habituales; *El Puerto*,

sección que llevaba Monchu Villar, por aquel entonces marinero en tierra y ahora surcando mares sin parar. En el territorio más cultural la sección estrella era la *Creación Literaria* con cuentos y poemas de Nel Amaro, Salvador Blanco Piñán, Celestino Fdez. Cuevas, Francisco Alvarez Velasco, Pablo Ardisana, Celso Amieva, Benigno Barrero, José Luis García Martín Eduardo Errasti... además de estudios y trabajos de toda índole que tenían como denominador común a Ribadesella : *Apuntes para la historia de Ribadesella en la Baja Edad Media* de Jose Ángel Caramés Bouzán ; *la Fonte del Cay: un poema sinfónico de Pin de Pría a la mitología riosellana* de

Alfonso alias Foscardo; *el folklore en el Oriente de Asturias* de Yolanda Cerra o *La ría de Ribadesella* de Germán Flor.

No faltaron en Nordeste retratos entrañables y entrevistas de personajes populares como el de Ramón Blanco, el hombre de la camiseta, Marcel Gevers, el belga, Pepe Viña, Nava o Silveria, la que era abuela del concejo con sus 100 años cumplidos, ni faltaron las reseñas de los conflictos sociales y económicos que se vivieron durante ese periodo como *la guerra de las volantas* que libraron los marineros contra las artes de pesca que esquilmanaban los caladeros, ni faltaron las colaboraciones ilustres como la de Alfonso Guerra siendo vicepresidente del gobierno.

Una mención aparte, por su aportación a NORDESTE se merece Toni Silva, auténtico todoterreno de la publicación. Responsable de la parte gráfica y la maquetación, junto a Rafa Callejón, aparecía y desaparecía por las distintas secciones: Tan pronto se camuflaba bajo el pseudónimo de Vicente Cruces crucificando a más de uno con su fina ironía en sus *Notas Locales*, como se dedicaba a ensalzar con su pluma a los grupos musicales locales que iban saliendo –los Dandys, los Iri's, los Buhos-. Yo, por mi parte planificaba las secciones y la distribución, escribía las editoriales, y tapaba los huecos en las partes más débiles.

Pese a lo que pueda parecer, no todo fueron caminos de rosas en el recorrido de Nordeste. El primer problema surgió con la titularidad de la revista que aparecía como editada por la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Ribadesella. En el número 4 (1.980) Ramón Cuétara Paniagua, en un artículo de guante blanco, polemiza con esa titularidad y aboga porque el colectivo NORDESTE se desarrolle al margen del Ayuntamiento. El asunto había sido ya tratado como punto del orden del día en un pleno municipal y la revista siguió con esa condición hasta el número 7 ( Enero de 1.981). A partir del número 9 ( Febrero de 1.982) la política local adquiere un mayor protagonismo en los contenidos de la revista y los grupos políticos utilizan la utilizan co-



Los Búhos

mo tribuna pública para explicar sus opciones y, a veces en un tono bastante ácido, desacreditar al contrario – en esto no se ha mejorado demasiado-. El modelo de desarrollo urbano y de cre-

cimiento era el tema estrella y en particular, la posibilidad de urbanizar en monte Somos y en qué condiciones. Es preciso decir ( me remito a los números 9,10 y 11) que ni las posturas más



Caricatura de Gelu Cuervo

proclives al crecimiento por esa zona abogaban por un abigarramiento urbano como el que estamos viendo y padeciendo. Pero además, Nordeste sirve también de escaparate para la sociedad civil: todas las asociaciones locales – S.O.F.E.R.I., Asociación de Amas de Casa, Directiva del C.F. Ribadesella, peña bolística de Moru – recurren a sus páginas para emitir sus programas y comunicados.

A partir del nº 18 ( Agosto de 1.983) decido dejar la dirección de la revista. Razones de trabajo me habían llevado fuera de Ribadesella y parecía más lógico que Toni Silva cogiera las riendas aunque yo siguiera colaborando. El número 19, ya bajo la dirección de Toni, salió en Noviembre de 1982 con pretensiones muy ambiciosas : dar el salto hacia una revista comarcal y eliminar la carga que suponía el sistema de distribución que habíamos implantado, dejando las librerías como únicos puntos de venta. En el primer punto ya se habían tendido puentes con anterioridad, y de hecho parroquianos de concejos limítrofes habían publicado en NORDESTE –Antonio Trevín, Juan y Pablo Ardisana, Fran Carbes.- En cuanto al cambio del sistema de distribución la respuesta del lector era una incognita. El ensayo no funcionó. De hecho fue como querer levantar tres pisos más al edificio rebajando los cimientos. El número 20 vió la luz en el verano de 1.984 ya muy ligero de equipaje y con un editorial que sonaba a despedida. El tema principal, casi único, del último número de NORDESTE fue la reivindicación de la antigua Residencia Sindical – hoy albergue juvenil- como sede cultural para Ribadesella. Esta petición iba respaldada por varios grupos sociales y culturales de Ribadesella que carecían de local .

Dos cosas se pueden decir con cierto orgullo de la revista: que siempre permaneció fiel a sus principios fundacionales, publicando sin censurar ni una sola línea lo que nos gustaba y lo que nos disgustaba, y que siempre mantuvo una total independencia económica, no recibiendo – ni siquiera en el periodo en que yo era teniente-alcal-



*Los Dandys*

de y concejal de Cultura-, ni un solo duro de subvención ni del Ayuntamiento ni de ninguna otra institución.

Un recuerdo especial se merecen algunos de sus colaboradores que ya no están con nosotros: Foronda, genio y figura, Benigno Barrero, que había nacido poeta, Tito, profeta del desarrollo turístico, Jose Luis Serrano, corresponsal singular de Collera y alrededores y dentro del colectivo, Ángeles Callejón, tan voluntarista, tan entusiasta, tan buena. Sin duda me quedó mucha gente en el tintero. En

ella escribieron personas que hoy tienen varios libros publicados y personas que expresaron sus ideas en letra impresa solamente a través de la revista. Para enmendar las ausencias hago una sugencia a la actual Corporación: que se reserve una estantería en la biblioteca municipal para el periodismo riosellano donde, debidamente encuadradas, La Atalaya, Somos, NORDESTE, y naturalmente, la actual Plaza Nueva, tengan su sitio. Son la memoria viva de distintas épocas de la historia de Ribadesella.



*El Colegio Libre Adoptado*



# SOBRE LA ACTIVIDAD TURÍSTICA en Ribadesella (temporada 2002)

Rosa Pañeda

La Oficina Municipal de Turismo de Ribadesella consolida poco a poco su posición como líder y referencia entre las oficinas de la comarca, tanto por dotación de personal, amplitud de horarios, organización y resultados de consultas.

Durante la presente temporada de verano la Oficina funcionó con horario ininterrumpido desde las 10 de la mañana hasta las 10 de la noche, los siete días de la semana. Este horario especial de verano estuvo vigente desde el día 1 de julio hasta el 15 de septiembre, manteniendo así la ampliación de dos semanas que se había iniciado el pasado año.

El personal adscrito a la Oficina ha seguido contando este año con la colaboración del Módulo de Turismo de la Escuela Taller, lo que permitió trabajar con una plantilla de 11 personas directamente implicadas en los servicios de información turística. Concretamente

las funciones desempeñadas fueron las siguientes:

- 1 Técnico responsable de Oficina
- 1 Técnico contratado como refuerzo para la temporada
- 2 Auxiliares como refuerzo a la atención de mostrador.
- 7 Estudiantes del Módulo de Turismo de la Escuela Taller en prácticas, responsables del servicio de Informadores Turísticos de Calle.

Al personal directamente implicado en los distintos servicios hay que sumar la colaboración de otro técnico más: el coordinador del Módulo de Turismo de la Escuela Taller.

Al igual que los horarios de apertura, el servicio "al completo" funcionó desde el 1 de julio al 15 de septiembre, extendiéndose por tanto el funcionamiento de temporada alta a la primera quincena de septiembre como respues-

ta a la fuerte demanda registrada durante este período.

Los Servicios de Información Turística de Ribadesella llevaron a cabo las siguientes tareas y funciones:

- Atención personalizada al visitante en el mostrador
- Atención personalizada al visitante en el exterior (Info-Ribadesella)
- Atención telefónica
- Suministro de información vía fax, correo y correo electrónico.
- Distribución de materiales informativos y promocionales
- Asesoramiento y ayuda
- Visitas guiadas a las huellas de dinosaurios
- Encuesta turística.

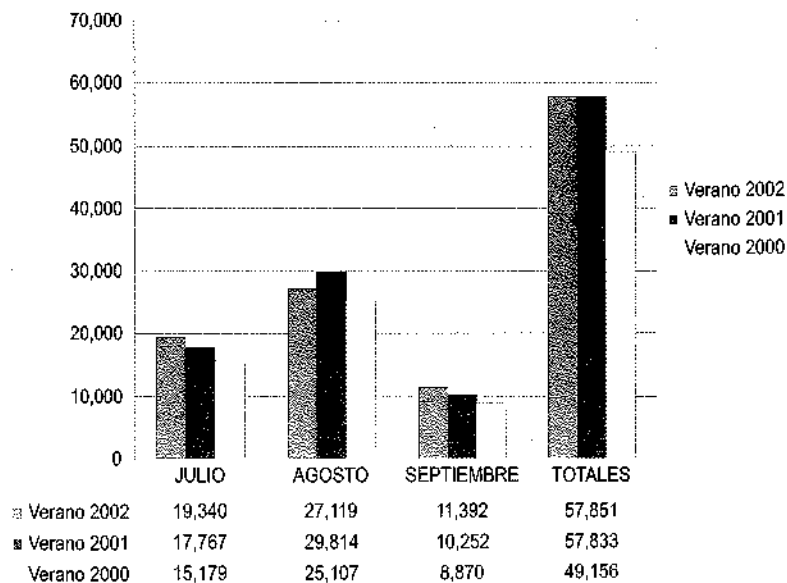
A continuación se analizarán de forma pormenorizada los diferentes datos obtenidos por los Servicios de Información Turística de Ribadesella.

## CONSULTAS REGISTRADAS EN LA OFICINA DE TURISMO

Durante el verano del 2002 se registraron un total de 57.851 consultas en la Oficina Municipal de Turismo, lo que supone un incremento sobre la temporada anterior de sólo 18 consultas.

Durante los meses de julio y septiembre se ha registrado un aumento de las consultas respecto del año 2001, un 8,8% en el caso del mes de julio y un 11% en el caso de septiembre; por el contrario el mes de agosto ha experimentado un retroceso del 9%. Todo esto hace que se compensen las cifras de unos meses con otros y la temporada termina con cifras similares a las del pasado año.

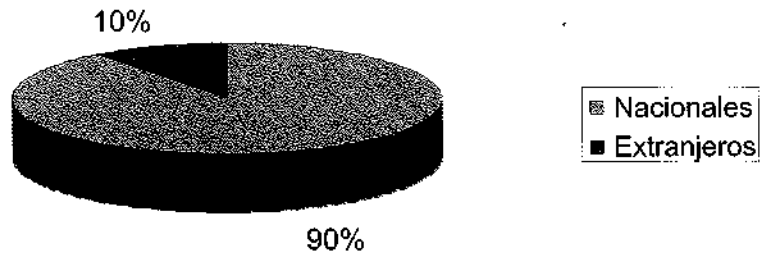
El descenso de consultas en el mes de agosto no es un hecho específico del turismo en Ribadesella, sino que se puede achacar a la crisis general que este año ha afectado al sector, sin olvidar que la climatología jugó una baza importante en contra de nuestra zona.



## COMPOSICIÓN DEL TURISMO SEGÚN SU PROCEDENCIA

Como viene siendo habitual en Ribadesella la mayoría del turismo es de procedencia nacional, representando el turismo extranjero durante la presente temporada únicamente el 10%.

Estos porcentajes suponen una ligera variación sobre el año anterior en que la proporción fue del 91% nacional frente al 9% extranjero. Concretamente durante los meses de verano del año 2002 se registraron 5.968 consultas realizadas por turistas extranjeros, 603 más que en los mismos meses del año 2001 (+11%).

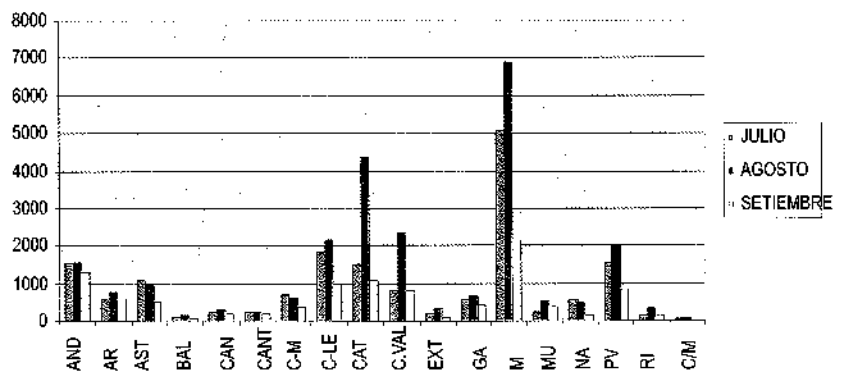
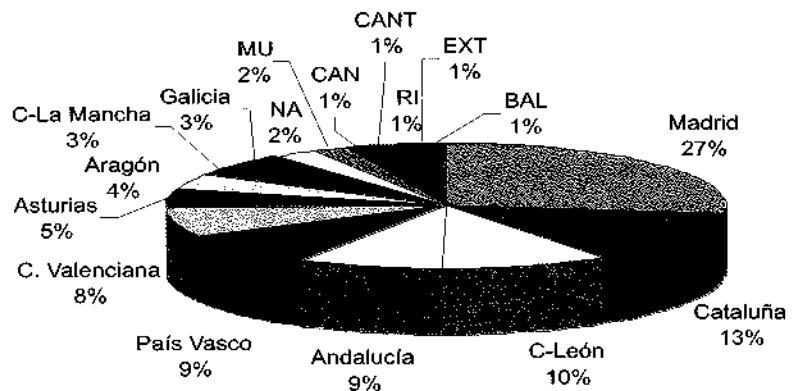


## COMPOSICIÓN DEL TURISMO NACIONAL

Como es habitual en Ribadesella, y en el general de Asturias, la estadística demuestra que nuestro visitante mayoritario es el procedente de Madrid, seguido por el catalán, castellano-leonés y andaluz, que este año han superado por muy poco a los turistas procedentes del País Vasco. No obstante, y aunque la supremacía de madrileños se mantiene en los tres meses de verano, no ocurre lo mismo con otras comunidades autónomas que experimentan pequeñas variaciones desde julio a septiembre.

En el cuadro siguiente se puede observar como durante el mes de julio se registraron más andaluces que vascos, ocupando éstos la cuarta posición; en cambio, durante el mes de agosto la tercera posición es ocupada por los valencianos; y para terminar, en septiembre los andaluces pasan a ocupar la segunda posición y los catalanes la tercera, mientras que los vascos se ven relegados a la quinta.

Cabe señalar que este año los turistas procedentes de la Comunidad de Madrid han bajado un 2% sobre el total respecto al año anterior.



Del análisis de los dos gráficos anteriores se pueden extraer una serie de conclusiones:

1ª.- Los castellano-leoneses se consolidan como el tercer colectivo en importancia, al igual que la temporada pasada.

2ª - En los mercados nacionales próximos se mantienen con cifras de cierta relevancia los andaluces, con un 9% (un punto por encima respecto al 2001), y los valencianos, con un 8% del total.

3ª.- Cantabria, siendo un mercado de proximidad, sigue siendo práctica-

mente insignificante, con cifras inferiores a las de Murcia, Castilla-La Mancha o Canarias, y sólo ligeramente superiores a las de Extremadura o La Rioja. A la hora de analizar los datos de visitantes extranjeros se observará que incluso sus datos son inferiores a los de Francia, Gran Bretaña, y Alemania.

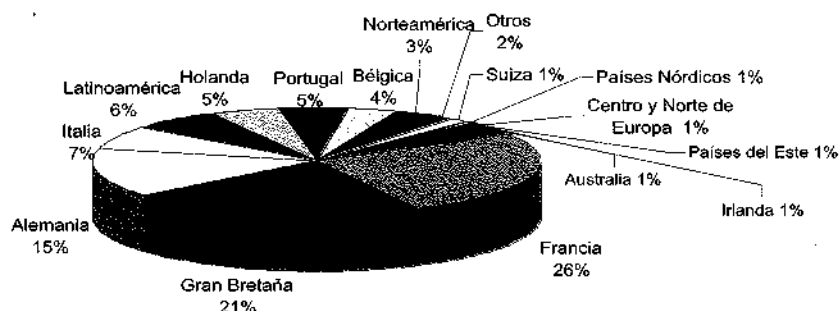


## COMPOSICIÓN DEL TURISMO INTERNACIONAL

El turismo internacional, que este año representa un 10% sobre el total del turismo local, creció durante la temporada actual en 603 personas (11%), pasándose de 5.365 consultas en la temporada del 2001, a 5.968 en los tres meses de verano del 2002.

Este año por primera vez los turistas franceses superan a los ingleses, que todos los años venían manteniendo la supremacía dentro del turismo extranjero que frecuenta Ribadesella, el tercer puesto lo conservan los alemanes. Por otra parte, el turismo portugués que el año 2001 ocupaba el quinto puesto, este año se ha visto desplazado a la séptima posición.

La importancia cuantitativa de los distintos países se puede apreciar en la tabla adjunta



PROCEDENCIA	JULIO	AGOSTO	SETIEMB.	TOTAL PAISES
Francia	693	664	178	1535
Gran Bretaña	475	494	312	1281
Alemania	379	325	175	879
Italia	91	319	31	441
Latinoamérica	109	135	130	374
Holanda	174	86	41	301
Portugal	73	179	39	291
Bélgica	134	63	15	212
Norteamérica	87	40	38	165
Otros	54	36	21	111
Suiza	44	16	15	75
Países Nórdicos	34	19	6	59
Centro y Norte de Europa	24	24	11	59
Países del Este	17	19	17	53
Australia	15	3	28	46
Irlanda	24	9	9	42
Israel	7	16	1	24
Africa	2	3	7	12
Asia	3	2	3	8
<b>TOTALES</b>	<b>2439</b>	<b>2452</b>	<b>1077</b>	<b>5.968</b>

Del análisis de estos datos debería destacarse la fuerte subida del turismo francés, la estabilidad del turismo inglés, la presencia de más turistas italianos durante el mes de agosto, y la caída hasta el 7º puesto del turismo portugués, relegado por Latinoamérica y Holanda que ganan un puesto respecto a la pasada temporada.

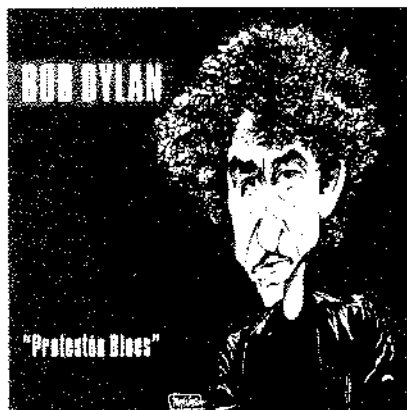
## SERVICIO DE INFORMADORES TURÍSTICOS DE CALLE

Durante los meses de julio, agosto y septiembre, el servicio de Info-Ribadesella atendió un total de 1.830 consultas, correspondientes a 4.837 personas.

Los datos de la presente temporada son inferiores a los de temporadas anteriores, puesto que en el mismo período de la temporada del año 2001 el servicio de Info-Ribadesella registró 2.429 consultas. Este descenso (- 24,6%) debe ser achacado principalmente a dos factores, por un lado a la reducción de horarios que se produjo como consecuencia de la diversificación de actividades de los alumnos del Módulo de Turismo de la Escuela Taller (servicio Info-Ribadesella, gestión del albergue Aula de la Naturaleza, en Cuevas, y apertura del CIMAT y visitas guiadas a las huellas de dinosaurios en Tereñes), y por otro lado a las malas condiciones climatológicas que nos acompañaron durante gran parte del verano y que perjudican directamente este tipo de servicios.

El Servicio de Visitas Guiadas a las huellas de dinosaurios de la Punta'l Pozu arroja un resultado de 58 visitas, con un número de participantes de 1.258, lo que supone un retroceso de 173 personas y 3 visitas menos. Estos datos no son en absoluto preocupantes, pues aquí sí que tenemos que achacar el descenso a las malas condiciones climatológicas, teniendo que cancelar hasta 14 visitas por lluvia. En todo momento hay que recordar el alto grado de satisfacción que demuestran los participantes en esta visitas y la gran demanda de información sobre esta actividad que se produce desde cualquier punto de la región.

Por último cabe señalar el gran esfuerzo realizado por todos los alumnos de la Escuela Taller que trabajaron en el servicio Info-Ribadesella 2002 y que en días de mala climatología desarrollaron su actividad en labores de apoyo en la Oficina de Turismo, sin olvidar que son ellos los que se han encargado de realizar las encuestas turísticas que desde hace unos años se vienen haciendo y que reflejan las sugerencias de aquellos que nos visitan.



**'PROTESTÓN BLUES', INCLUYE:**

**Depuradora virtual**

**¡Quiero aparcar!**

**¿Y aparecen los antorchas?**

**El Museo Egipcio de Teverga**

**¡Pónmelu en vasu finu!**

**... y 1700 temas más**

**¡¡¡ SÁCALO DE LA BIBLIOTECA YA !!!**



# JOSÉ A. CERRA BARBAS

## «Tonino»

*José Manuel Rodríguez Miranda*



*"La pequeña historia es la anécdota pintoresca, las frases felices y gotas de humor que salpican llenas de ingenio las más graciosas ocurrencias".*

Así se expresaba Guillermo González en sus Crónicas Riosellanas.

Sabido es que esta tierra resulta bastante generosa en personajes que saben salpicar con esas gotas de humor las vicisitudes cotidianas.

Muchos ni siquiera lo expresan en frases o textos, como lo demuestra el éxito de la tradicional utilización de las diversas variedades de trompetillas, bien patente en la reciente celebración de la Folixa de la sidra.

Otros personajes tienen ocurrencias espontáneas que se transmiten oralmente y nunca llegan a quedar plasmadas en papel.

Algunos sí que escriben aquello que en determinados momentos la inspiración les sugiere.

A este último grupo pertenece José Antonio Cerra Barbas, "Tonino", de la familia de los "Caramelos" de La Cuesta.. Ahora es carpintero, y siempre ha tenido inquietudes podemos llamar literarias, componiendo obras de todo tipo, incluyendo las tradicionales coplas de carnaval, aunque nunca se decidió a leerlas en público. Allá por el año 1.976, estudiando Bachillerato en la Universidad Laboral de Gijón, dedicaba tiempo a escribir acerca de las ansiedades personales propias de la edad o de problemas sociales que en aquella época de transición eran muy frecuentes y cotidianos, llegando a ser premiado con un accésit en un concurso de poemas en Cea-

res. Así rendía su particular homenaje a unos de los principales protagonistas de esa transición, los trabajadores (de la mina, del mar, del campo,...) en su poema

### UN PERSONAJE HUMANO

Aquel sucio y arrugado  
cabello ralo y blanco.  
Aquellos surcos marcados,  
de hierro por el arado  
de esta vida que es engaño.  
Aquellos pozos tan blandos  
que miran a todos lados,  
pero que sólo ven vanos  
los esfuerzos realizados.  
Aquellos dedos manchados  
por el carbón trabajados,  
por otro hombre explotados.  
Aquellos brazos que en vano  
fueron músculos antaño,  
que hoy son troncos quemados  
y serán polvo arrastrado  
por un viento no lejano.  
Aquel personaje humano  
que fue este hombre arrastrado  
que es aquel transportado  
polvo que será algún día  
al ser quemado.

También era época de indecisiones personales, de dudas de "filosofar" sobre la vida, de "comese el tarru", en este sentido tenemos fiel reflejo de ello en los versos

### SÓLO VUELTAS

Vueltas, todo en este mundo son vueltas.  
Como una ruleta con sus fichas,  
como una noria en un río, son vueltas.  
Y las vueltas imponen las desdichas  
como hojas de un libro que están sueltas,  
como palabras que hayan sido dichas  
en una conferencia a las paredes,  
vueltas somos todos, también ...USTEDES.

Pero Tonino antes de llegar a Gijón había estudiado la E.G.B. en la Universidad Laboral de Cheste, en Valencia habiendo conseguido ganar un premio de villancicos, lo que nos hace comprobar que no hay límites para el desarrollo de su imaginación, así que incluso se atrevió a escribir un monólogo siguiendo en ese sentido la tradición asturiana.

Nadie debe buscar en esta literatura perfeccionismos o "purismos" absolutos, ni en la métrica de los versos ni en el idioma utilizado, posiblemente sea un asturiano o un castellano incorrectos, pero no debemos olvidar que los monólogos son relatos para ser escuchados, no para ser leídos y que Tonino ha conseguido armonizar los tres elementos precisos para este tipo de narración, es decir unos *personajes* que pasan una serie de *vicisitudes* con un *argumento* concreto.

Simplemente disfrutemos con les

### AVENTURES Y DESVENTURES DE XUAN

Salió Xuanón preparau  
tempranu per la mañana  
diba baxar al mercáu  
y armar una xaranzana.  
Así fue cómo pasó,  
voy contabos la so hazaña:  
Llegó ya tarde al mercáu  
que el autocar non corría  
ni pa baxo en embutiendo  
pa enriba menos tovía.  
Cercose a ver el ganau,  
muy flacu taba redios  
y en viendo toes les cabezes  
endecidió comprar dos.  
Una paxega, otra pinta,  
parecien ...qué si yo  
esqueletos voladores  
porque otra cosa non.  
*"Céboles un poqueñín,  
doyos un pocu fariña,  
llévoles pacer al prau  
y ya tirarán pa enriba"*.  
Tratoles un güen cachucu  
y miroles munchu tiempu.  
Pónsioyos preciu el paisano  
y aquí empezó el contratiempu.  
Elli daba trentaidos  
pidien más: trentaicinco  
cabreose y subió el preciu,  
aquello parecía un circo.  
ya daba Xuan trentaitres  
y los otros non baxaben  
*"veremos qué voy facer  
aquí quieren espitame"*.  
Partióles en trentaicuatru,  
quedaren todos contentos

y jueren tomar la robla  
al bar de "los cuatro vientos".  
Ya medio chispucos todos  
golvieren salir pa juera  
juérense pa onde el ganau  
y cual fue la so sorpresa  
al ver que lo habien robau.  
Tiróse hasta de los pelos  
jartose meter pataes,  
estropió todos los deos  
y les madreñes pintaes.  
Marchó a quexase al cuartel  
y empezaren les pesquises,  
metiose allá el coronel  
y apaecieren les xatines.  
Los cacos también cayeren  
y como castigu dieren  
les xatines y algo más  
mil duros per les molesties.  
Tou contentu marchó Xuan  
y buscó un güen transporte  
pa que y subiera les xates  
hasta la puerta la corte.  
Embarcaren el ganau  
y pagó el porte al momentu  
marchó el camión, marchó él,  
cada unu pal so puertu:  
El camión llevar les xates  
y Xuanón, pa el bar del "tuertu".  
Tomó hacia cuatro vasucos  
de vinu blancu y de tintu  
y ya salió per la puertu  
si no del tou medio chispu.  
Endispués arrejuntose  
con un vecín del so pueblu  
y jueren dar con los huesos  
otra vez al bebederu.  
Con les cosas ya en caliente  
la cosa juí de otru modu,  
entamaren a vermús  
y casi lu ponen tochu.  
Ya salió dando bandazos  
de aquel sitiü tan fermosu,  
tou y paecien roses;  
¡pero eren granos graciosu!.  
Dio una güeltina pel pueblu  
y despejósei la mente  
pero y bailaben les pates  
como haz ahora la xente.  
Sintióse tan alegrau  
que se dixo él pa dientro:  
*"hoy non güelvo yo pa el prau,  
voy armar algún jaleo"*.  
La barriga ya ruxía  
y pensó en dir a comer

juese a la cafetería  
y golvió empezar a beber.  
Trasquiló media botella  
mientras vino el primer platu  
y ya había tomau dos  
cuando estuvo un pocu jartu.  
Echó dos rutiatos gordos  
pagó la cuenta y salió,  
Llevaba ya una jumera  
que sólo Dios lu ayudó.  
Diba ya cantando solu  
y pensó en sentase al sol  
pa poder cantar a gustu.  
¡qué si yo lo que cantó!  
Mirábenlu de enriba abaxu  
y pensaba él pa sí mesmu:  
*"muy bien debo de cantar  
canto mexor que mio güelu"*.  
Eren les siete pasaes  
y pensó de levantase  
dir a dar una güeltuca  
coger un coche y largase  
pero juérensei les ganés  
de marchase tan tempranu  
y entró de nuevo a un barucu  
pa tomar otru campanu.  
Salió enseguida de allí  
y jué pa una discoteca  
saltáren-i los oídos  
con aquella berradera.  
Pa beber pidió un cacharru  
de aquellos que allí tomaben,

allí pensó pedir sidre  
pero allí non -i la daben.  
El primer tragu pa juera  
aquello sabía a rayos,  
el segundu entro-i mejor  
y entós ya pa terminalo  
hasta aquel vasu llambió.  
Pidió otru y sento -i bien  
pero después col terceru  
al ir ponese de pies  
tuvo que caer al suelu  
que tiesu non se aguantaba  
de tantu y tantu beber.  
Sentárenlu en una silla  
y echose luego en sofá.  
Tuvo que echar la pastilla  
y casi se hubo matar.  
Escornó contra el retrete,  
estropió una ceja y media,  
después de munchu bregar  
allá escachó la cabeza.  
*"Hoy voy a romper los cuernos  
con esta mala marea"*.  
Y asín jué y asín pasó  
que acabó con la otra ceja.  
Tou deshechu el probe hombre  
golvió pa la sala fiestas  
de nuevu golvió a sentase  
y a mirar a les parejas.  
*"Vaya cómo tá hoy el mundiu,  
paez mentira pa la xiente,  
vaya espectáculo dan,*

*¿tendrán serrín en la mente?"*.  
Acercóse -i un barbudu  
a pedir llumbre pa el pitu,  
per ciertu muy mal liau,  
llargu como un ocalitu.  
Dio-i jueu y él pidió -i unu  
dio -ilu el otru algo escondíu  
*"diome un celtas, agarrau,  
muy tacañu ye esti tíu"*.  
Echo -i una caladuca  
y atragantose un pocu  
pero él siguió chupando  
¡Cogió un coloque el muy tochu ...!  
que ya andaba per les nubes  
volando como un palomu.  
Tubo durmiendo en sofá  
y a les tres de la mañana  
engolvió a despertar:  
*"¡Qué sítiu más raru ye esti!  
¿cómo vendría yo aquí?  
son las tres de la mañana  
y mira onde fui dormir"*.  
Cogió el trole y salió  
y cuando ya diba andando  
pa poder coger un taxi  
y non subir esguilando  
echó mano a la cartera  
y ... que -i la dexaren bailando.  
Tuvo un día güenu Xuan  
que aunque -i robaren les perres  
mejor non lo va a pasar,  
ni con perres, ni sin elles.



**PARIETAL  
PARA  
CUAL**

por

PARVAS



# Una entrevista muy dulce

Skatt



M<sup>a</sup> Antonia ante una cesta con sus productos

María Antonia Junco y Ángel Blanco, junto a su hijo Iván, forman una familia de Sardalla con el empuje y la energía suficientes para haber creado una empresa que se ha consolidado con el paso del tiempo, con una proyección futura que ni sus protagonistas fueron capaces de prever cuando se embarcaron en tal aventura.

Tras casarse, en 1978 el matrimonio emigró a Suiza (a Lausana). Ángel trabajó en una empresa de montajes que exportaba maquinaria al Este de Europa, mientras que María Antonia lo hacía en una gran superficie comercial. En 1992 regresaron a Ribadesella, a Sardalla. Sus primeros pasos no fueron muy halagüeños, y mientras Ángel conoció diversos trabajos esporádicos y el paro, M<sup>a</sup> Antonia se dedicó a repartir el pan que fabricaba una empresa riosellana, a lo largo de una ruta que la llevaba todos los días hasta Colunga.

De aspecto aparentemente frágil, M<sup>a</sup> Antonia tiene una energía que se advierte desde el primer momento. Muy locuaz, es el alma de la empresa, la de las ideas y la iniciativa. Cansados de trabajar para otros, de madrugar, y con un futuro con escasas perspectivas, la pareja decidió un día establecerse por su cuenta y riesgo. M<sup>a</sup> Antonia aprendió en Candás los secretos de la fabricación del pan y, con las ayudas aportadas por el Plan Leader y los Fondos de Formación del INEM, fundaron la "Panadería Sardalla", comenzando en julio de 1996 a fabricar pan y a su distribución.

**¿Cómo fueron vuestros comienzos?**

Difíciles, todos los comienzos lo son. Yo empezaba a trabajar a las 11 de la noche y no paraba hasta la tarde del día siguiente, mientras que mi marido se dedicaba a repartir el pan —hacíamos un pan de calidad— en la línea que teníamos abierta hasta Colunga. Junto con el pan comenzamos a fabricar pastas siguiendo la receta que me había dado mi abuela. Al principio elaborábamos unas pocas para la familia y amigos, pero viendo el éxito que tenían, pensamos que aquello

podía convertirse en un buen negocio. En el verano de 1997, unos veraneantes llevaron algunas bolsas de "Galletas de la Abuela" a los "Supermercados Oblanca" de Gijón, lo que constituyó todo un acierto. También comenzamos a comercializarlas en Ribadesella a través de la tienda de Valdés. El boca a boca fue la mejor campaña de promoción que tuvimos y, a partir de aquella fecha, los pedidos se sucedieron. El éxito de las galletas fue enorme, y los puntos de venta se multiplicaron, de modo que en febrero de 2001 dejamos de fabricar pan para dedicarnos exclusivamente a las pastas.

**¿Cuál es el secreto para hacer unas buenas galletas?**

La fórmula es sencilla, pero los ingredientes son fundamentales. Adquirimos los mejores del mercado y la fabricación es puramente artesanal. Los conservantes, edulcorantes, colorantes, espesantes y todo eso, están ausentes de nuestros productos, de ahí la limitada fecha de caducidad que tienen y el atractivo entre los consumidores. Distribuimos todo lo que fabricamos de forma inmediata.

**¿Cómo evolucionan las ventas a lo largo del año?**

Sin duda las mayores ventas se producen en el mes de agosto. Precisamente en este año hemos batido el récord de producción: 54.000 pastas en una semana. Durante las Navidades bajan algo las ventas por aquello de la competencia del turrón, pero se ponen muy pronto de nuevo al nivel normal de ventas. Luego

hay curiosos factores externos que también nos han afectado, por ejemplo la llegada del euro.

**¿Comercializáis algún otro tipo de producto?**

Aparte de las pastas también fabricamos, aunque en menor cantidad: magdalenas, galletas integrales, bizcochos, mantecadas e incluso empanadas (todo con recetas caseras y habitualmente por encargo). Aquellas tiendas y supermercados que venden nuestras pastas cada vez nos requieren y preguntan por estos otros productos, que tienen cada vez mayor demanda y aceptación en el mercado.

**¿Hasta donde llegan las "Galletas de la Abuela" y el nombre de Sardalla?**

Pues a todo el mundo. Los concejos del Oriente de Asturias y Gijón son los mayores consumidores, pero también se comercializan en Oviedo y La Felguera. Un distribuidor las lleva incluso a Valladolid y Madrid. Gracias a los que pasan aquí sus vacaciones y las envían a sus familias, han llegado a toda España y al extranjero, incluso hasta Puerto Rico y USA, al menos que nosotros sepamos. Ello nos supone una gran satisfacción.

**¿Cuáles son vuestras aspiraciones y proyectos?**

La ampliación de la empresa es algo que siempre tenemos en la cabeza, pero seguir como hasta ahora, con 12 o 13 horas de trabajo diario, resulta imposible. Se necesitaría emplear a más personas y mecanizar más las operaciones, pero sin que esto suponga llegar a producir una galleta industrial. Por otra parte hasta hace bien poco lo hacíamos todo a mano. Ahora disponemos de una máquina cortadora que nos ha aliviado mucho el trabajo, pero necesitamos también una envasadora adecuada porque las galletas son muy delicadas.

Nos han ofrecido instalarnos en otras provincias, aunque de momento nosotros pensamos seguir creciendo aquí poco a poco. Mi gran aspiración, mi sueño —dice M<sup>a</sup> Antonia— es llegar a conquistar algún día el mercado madrileño.

**Pues con la energía que tiene esta chica seguro que lo conseguirá; que así sea.**



# La música es su voz: Corquiéu

Skatt



Corquiéu y la Banda de Gaitas. Actuación conjunta en los 1<sup>os</sup>. Encuentros con la Música Asturiana

Ya ha pasado algún tiempo (1998) desde que aquellos cinco jóvenes –Iván Vega, Pablo Valdés, David Mateos, Roberto Suárez y Paul Balmori-, iniciaran su andadura musical tratando de hacerse un hueco dentro del folk asturiano. Sus comienzos no fueron fáciles: ensayaban dos veces por semana, en La Atalaya y a la intemperie, a falta de local donde poder hacerlo en mejores condiciones. Pero la falta de medios la cubrieron con entusiasmo, ilusión y esperanza, y por eso, las dificultades iniciales no les impidieron continuar con el trabajo emprendido. Su presentación ante el público riosellano, con algunas piezas propias que ya dejaban entrever el marcado carácter creativo del grupo, tuvo lugar en el verano de 1998 durante la celebración de la II Folixa Riosellana de la Sidra, obteniendo un rotundo éxito y los parabienes de todos. Después, más ensayos, lo que les permitió alcanzar una alta calidad musical en sus composiciones y seguir cosechando éxitos y el aplauso del público en sus actuaciones. En 1999 se unió al grupo Gema García, desde entonces la voz cantante. Todo un acierto, como lo fue también el que Xandru

Martino sea el autor de la letra de las canciones que Gema interpreta con su cristalina voz.

El año 2000 fue clave en la corta historia del grupo. Por una parte, sin abandonar sus actuaciones en Ribadesella, el radio de acción de sus conciertos se amplió a toda la región, lo que denotaba un mayor reconocimiento a su buen hacer musical. Por otra, en un garaje improvisado como estudio, grabaron su primera maqueta en formato digital, conteniendo varias composiciones inéditas. Dos de ellas formaron parte del disco "Xeneración folk", una recopilación de lo mejor de la música folk asturiana del momento. En diciembre de 2001 editaban su primer CD con el título de "La Barquera". Contiene once composiciones y un cierre experimental en el que se mezclan varias tendencias musicales contemporáneas.

Desde sus comienzos, el número de sus actuaciones y conciertos no ha dejado de crecer, prueba de la estima, valoración y reconocimiento que les profesa un público cada vez más entregado, numeroso, y entusiasta de su música. En el año 1999 dentro del propio concejo, al año siguiente sus actua-

nes se ampliaron además a otros municipios de Asturias (Oviedo, Gijón, Caravia, Langreo, Llanes, Parres, Soto de Ribera o Castropol), que pudieron así disfrutar también de su música. En el año 2001, extendieron su radio de acción a otras provincias, como Cantabria, León o Barcelona, y en éste de 2002 también han pasado por Burgos, Valencia, o incluso Francia (Festival Intercéltico de Lorient)

Con su fulgurante trayectoria, no se les podía tener alejados mucho tiempo de las páginas de nuestra revista, así que muy amablemente y tras poder encontrar un hueco en su apretada agenda, se han explayado con nosotros:

## ¿Cómo fueron vuestros comienzos como grupo musical?

Fue en el año 1998 cuando comenzamos a tocar juntos, por puro entretenimiento; en ese mismo año ya nos propusieron actuar en la Folixa de la Sidra, para lo cual preparamos un repertorio de música tradicional basado en temas de otros grupos, temas puramente tradicionales y nuestras dos primeras composiciones: La muñeira de Llordón y la Danza de Tebrandi, piezas que todavía tocamos hoy, aunque más arregladas.

## ¿De donde surgió el nombre del grupo?

Viene del nombre de un monte de Torre. Un día David lo comentó y nos gustó a todos por ser un nombre muy asturiano, representativo y por formar parte de nuestro pueblo.

## ¿Dónde aprendisteis a tocar los distintos instrumentos?

Pablo, antes de entrar a formar parte del grupo, ya tocaba la guitarra, aunque desconocía totalmente la música folk; es autodidacta. Ivan practicaba desde joven con las flautas y, al poco

tiempo de entrar en el grupo, empieza a tocar la flauta travesera de madera; también es autodidacta. Paul ya tocaba el bajo, la guitarra y el tambor tradicional en un grupo musical antes de formar el nuestro; a los dos años se compra un bouzouky, pasando a convertirse en uno de los mejores bouzoukistas de España. Gema se formó desde niña en escuelas de canto y danza de Madrid, en diversos estilos, entre ellos el canto gaélico o celta. David es autodidacta con el bodhran, la caja escocesa, bombo y otros instrumentos de percusión; se formó en la Banda de Gaitas de Ribadesella, con la que realizó decenas de actuaciones bajo la dirección de José Ángel Hevia. Por último, Roberto, "Rigu" empezó a tocar la gaita en el año 1995 también con Hevia, con el que realizó diversas actuaciones, llegando a ser subdirector de la Banda de Gaitas en diferentes ocasiones.

#### **¿Cómo llegasteis a conoceros?**

Nos conocimos por nuestras inquietudes musicales, y al saber que todos tocábamos algún instrumento. En cuanto a Gema, nos vio actuar en la discoteca del pueblo y se ofreció para cantar con nosotros, dada su afición por la música celta. Es madrileña, aunque estudia en Oviedo.

#### **¿Habéis tenido algún tipo de apoyo particular o institucional?**

El apoyo que pudiéramos haber tenido por parte del Ayuntamiento de Ribadesella ha sido nulo. Llevamos cuatro años pidiendo un local de ensayo y no hemos recibido más que negativas. En cuanto a la situación del folk en Asturias, tampoco tiene ningún tipo de apoyo. Ahora, con el "efecto Hevia", empiezan a cambiar un poco las cosas, lo que nos favorece a nivel particular. Si a alguien tenemos que agradecer algo es a Xunc Elipc, el cantante de Dixebra que es nuestro productor, y a todas las asociaciones que organizan las noches celtas de Asturias que cuentan con nosotros.

#### **¿Qué grupos o estilos os han influido más, si es que ha habido alguno?**

La influencia viene sobre todo, de Llan de Cubel y grupos del Arco Atlántico (Escocia, Irlanda...) aunque buscamos un estilo propio, cosa difícil de conseguir.

#### **¿Qué inspira vuestra música?**

Pues desde la tierra tan guapa que tenemos, hasta la gente; todo ello nos motiva a la hora de componer.

#### **¿En qué género se ubicaría vuestra música?**

Es difícil de encasillar, aunque la englobaríamos dentro de la música compuesta, siguiendo los esquemas rítmicos de la música tradicional asturiana y con la influencia rítmica y melódica de la música del Arco Atlántico.

#### **¿Dónde ensayáis ahora?**

De momento en un almacén del flautista en La Cuesta, a la espera de que alguien nos proporcione un local mejor.

#### **¿Con qué medios contáis para desplazaros con todo el equipo a los lugares de actuación?**

Normalmente no llevamos equipo, a no ser que la actuación sea del tipo "música en la calle". Nos desplazamos en nuestros coches particulares, pero si el viaje es largo, alquilamos una furgoneta.

#### **Vuestros conciertos ¿Se distribuyen a lo largo de todo el año?**

Los grandes conciertos se celebran durante el verano. El resto del año actuamos en teatros, bares y Casas de Cultura.

#### **¿Cuántos discos lleváis vendidos de vuestro primer disco "La Barquera" hasta la fecha?**

Unos dos mil.

#### **¿La música da para vivir?**

Resulta triste decirlo, pero quitando a Hevia, en Asturias es imposible vivir de la música folk asturiana. Los cachés son muy bajos para la calidad y creatividad de muchos grupos. Todos tenemos otras profesiones y realizamos actividades alternativas.

#### **¿Os sentís queridos y apoyados por el público riosellano? Ya sabéis eso de que "nadie es profeta en su tierra"**

Nos sentimos muy queridos; la gente se interesa por nosotros. Siempre que hay concierto en el pueblo la gente se vuelca, cosa que agradecemos mucho.

#### **¿Qué actuaciones os han dejado mejores recuerdos?**

Es difícil decirlo, aunque nos quedamos con una actuación de "música en la calle" en Arriendas, el concierto de Xudefas de este año en Llanes y, por supuesto, los mejores recuerdos son los del Festival de Lorient de este año.

#### **¿Qué ha representado para vosotros vuestra participación en ese festival?**

Ha sido un orgullo, como riosellanos, poder representar a Asturias en el festival más importante que hay en Europa. En él aprendimos mucho de este mundo musical y allí pudimos presentar las actuaciones de los mejores músicos de folk de todos los tiempos. Para nosotros ha sido una experiencia inenarrable.

#### **¿Cuáles son vuestros próximos proyectos?**

El próximo verano daremos varios conciertos en el Norte de Italia. También contamos con diferentes conciertos por Asturias y Cantabria, y nos presentaremos a un concurso cuyo premio es una gira por España; incluso es posible que actuemos en algunas salas de conciertos en París y Normandía. Aunque de momento no lo tenemos confirmado, es posible que hagamos una pequeña gira por los Estados Unidos. Tras el próximo verano grabaremos nuestro segundo disco, que actualmente estamos preparando.

**Que este grupo riosellano, que ha amenizado en varias ocasiones con su música nuestro veraniego "Día del Socio" alcance todo el éxito que se merece. Desde estas páginas, nuestra admiración y apoyo.**



# Acerca del plan urbanístico riosellano

Skatt

Durante el pasado mes de agosto ha estado expuesto al público el avance del Plan General de Ordenación Urbana de Ribadesella, lo que ha permitido al vecindario poder acceder a él y presentar las sugerencias que considerasen pertinentes. Dado que éstas fueron muy escasas, se decidió ampliar el plazo de presentación, experimentando una avalancha en la última semana, principalmente por parte de la asociación de Vecinos de la Vega del Sella que aspira a establecer nuevos núcleos rurales y a ampliar la extensión de los ya establecidos en el Plan como tales.

No es preciso señalar la importancia que para Ribadesella tiene la redacción de un Plan de estas características –viene a ser el tercero que se estudia en corto espacio de tiempo–, sobre su capacidad para ordenar el territorio y decidir su futuro, no sólo en el aspecto urbanístico, sino también en el económico.

A mediados del siglo pasado, la legislación urbanística se regía mediante las ordenanzas locales (Ordenanza de Construcción y de Viviendas de 1955) de aplicación dentro del perímetro señalado para el casco urbano, aunque pocos años más tarde, ya se dejaba sentir la urgente necesidad de disponer de un plan urbanístico que ordenara de algún modo la explosión constructiva que se operó en Ribadesella en aquellos años. Para su elaboración se consiguió una subvención –225.000 pts– del Ministerio de la Vivienda (1965), encomendando su redacción a los técnicos de la Delegación Provincial de aquel Ministerio que no hicieron absolutamente nada. Ante la falta de un Plan General sí llegaron a aprobarse en el municipio algunos planes parciales, como el del



Calle del Bergantín Habana

Campín “Ciudad Residencial del Sella” (1964), el Plan Especial del Casco Antiguo o el Plan Parcial de la Juncaleira “Astursella”, pero nada de un plan o norma general que, a pesar de su necesidad, no fue redactado hasta 1984, de lo que hoy, ante los desaguisados urbanísticos producidos en su ausencia, no nos queda sino lamentarnos. Después vendrían las Normas Subsidiarias de 1997 vigentes hasta hoy.

Las Normas Subsidiarias de 1997 parece que se han quedado obsoletas. La necesidad de adecuarlas a las nuevas disposiciones legales estatales y autonómicas, ya era motivo más que suficiente para proceder a su revisión, pero la bonanza económica de estos años, unido al “acercamiento” al área central asturiana y al País Vasco que supone la construcción de la Autovía del Cantábrico, ha provocado tal auge constructivo que ha llevado a un rápido agotamiento del suelo, ocasionan-

do un notable aumento de los precios de las nuevas viviendas (hasta los 2.400 euros/m<sup>2</sup> en el Muelle y la Gran Vía) que hace imposible a las parejas jóvenes y familias de nivel adquisitivo medio o bajo, el poder acceder a una vivienda. La necesidad de disponer de terrenos para equipamientos municipales; el tratar de buscar soluciones a la falta de aparcamientos y el evitar un colapso en la construcción, sector sobre el que se asienta buena parte de la economía municipal, han sido otros factores, no menos importantes, que se han tenido en cuenta por los representantes municipales a la hora de encarar el Plan Urbanístico.

Partiendo del hecho de que pocas personas se cuestionan el que Ribadesella va a seguir creciendo en el futuro ¿Cómo ha de ser ese desarrollo? ¿Hacia dónde se puede crecer?

El Plan expuesto trata de dar respuestas a estas preguntas y que, en síntesis, se exponen a continuación.



Necesidad de aparcamientos

JJ

En primer lugar, el Plan incluye dentro del suelo no urbanizable, aquel que goza de protección especial (manchas arbóreas autóctonas, los accidentes kársticos, los cauces fluviales, y en general las zonas de especiales valores naturales, así como los lugares de yacimientos arqueológicos), además de la Reserva Natural Parcial de Cova Rosa, el Paisaje Protegido de la Sierra del Sueve y el Monumento Natural de Entrepueñas y playa de Vega.

También establece como suelo no urbanizable el espacio definido por la protección de costas (500 m. del frente costero), los terrenos de Interés de Entorno de Núcleo (terrenos colindantes con Núcleos Rurales – en estos se permite la vivienda unifamiliar con parcela mínima de 5.000 m<sup>2</sup>-). Se incluye también como suelo no urbanizable los terrenos de interés agro-ganadero, los de interés forestal, los terrenos dedicados a canteras, y aquellos destinados a albergar infraestructuras de comunicación. Los 100 m. a ambos lados del Camino de Santiago no están definidos como suelo no urbanizable pero toda actuación en esa franja debe ir a información de Patrimonio y contar con su dictamen.

Por el contrario, el suelo urbanizable y urbano, las áreas de crecimiento

urbanístico, se concretan fundamentalmente en el casco de la villa y sus alrededores (principalmente en Oreyana, El Fuerte y el valle de San Pedro), y en los núcleos rurales. Además se ha de hacer mención del Polígono Industrial del Aguamía cuyos parámetros ya están definidos en las Normas Subsidiarias vigentes, y la zona de Santianes donde ya existen varias naves industriales que, a efectos de permitir su desarrollo, se incluyen dentro de esta categoría de suelo.

#### A.- La Villa

En Oreyana se siguen las directrices ya señaladas en las anteriores Normas Subsidiarias, manteniendo las zonas deportivas, con zonas de edificación en bloque junto a la carretera y viviendas unifamiliares ascendiendo por la ladera hacia la costa.

La zona comprendida entre el cementerio, depósito de agua de El Espino y estación de FEVE se convertiría en una zona de transición entre la zona de Oreyana y el núcleo urbano, pasando a ser considerada como Suelo Urbano No Consolidado y lugar donde el Ayuntamiento pretende obtener terrenos para dotaciones municipales

(aparcamientos, tanatorio, zonas verdes, etc.) Concretamente, dada su orografía, se propone la trinchera comprendida entre la vía del ferrocarril y la carretera por debajo del Fuerte, para albergar un gran aparcamiento subterráneo.

La zona del Fuerte ya cuenta con una modificación de las Normas Subsidiarias y que el Plan recoge en su totalidad. De hecho, este verano se ha inaugurado el primer tramo de la futura ronda de circunvalación de la villa que conectará la zona del Pochacu con El Portiellu. Dada su proximidad al casco urbano, su soleamiento y vistas, ésta será otra de las zonas de expansión. Aquí se prevé la cesión de terrenos para un centro educativo y creación de un parque sobre la cresta de la colina, evitando la visión desde el casco urbano de los edificios que allí se construyan.

Respecto a la actual entrada a la villa por Palacio Valdés, el Plan propone la construcción de edificios en bloque con mayor continuidad de la que hay actualmente, y el traslado de la estación de servicio de carburantes RIDESA y del transformador frente a ella. También aborda el desarrollo de la zona comprendida entre las viviendas del Grupo García Lomas y el puente sobre la ría (Campo de las Rollas). Para esta zona, vista la imposibilidad de su desarrollo en los últimos años, se propone eliminar el Plan Especial que la afectaba y apuesta por la creación de un espacio libre de uso público en el borde fluvial, compatible con diversos equipamientos, unos construidos y otros por construir (Casa del Mar, Auditorio, Centro de Salud, Estación de Autobuses, aparcamientos, etc.) y la edificación de viviendas, con las aportaciones que pueda presentar un futuro Concurso de Ideas sobre la zona.

Por lo que respecta a la zona de la playa, el Plan resalta la importancia que va a representar la construcción del puerto deportivo, desplazando la atracción que tiene el casco histórico hacia la otra orilla. Se pretende que los actuales chalets de la calle Coronel

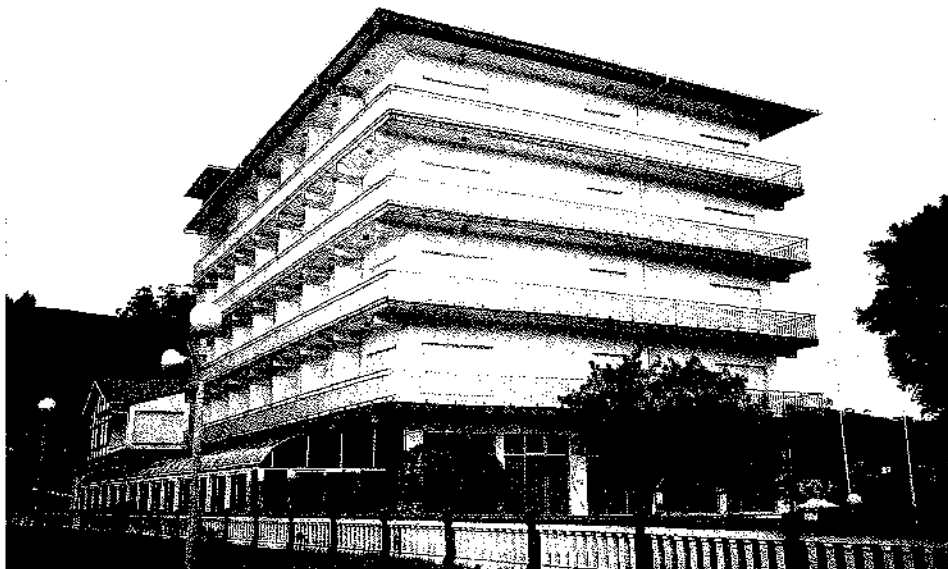
Bravo sean reconvertidos en otros usos vinculados al puerto (hoteles, restaurantes, talleres y comercios) -eso sí, sin límite de tiempo- permitiendo una mayor altura constructiva (bajo, dos plantas y bajocubierta).

El Plan apenas hace mención al resto de la zona de la playa, asumiendo las modificaciones de las Normas Subsidiarias, ya aprobadas o en trámite (Monte Somos, finca de Los Porqueros y La Llosona) que permitirán la construcción de la ronda Oeste de Ribadesella entre la Carretera de San Pedro y la N-632 y que extenderán el crecimiento de la villa por el valle de San Pedro hacia esa aldea.

## B.- Los Núcleos Rurales

Delimitados perfectamente en los planos que acompañan al Plan Urbanístico, éste entiende por Núcleo Rural todo asentamiento existente que presente un número viviendas superior a 5, incluyendo dos nuevos núcleos rurales respecto a los establecidos en las Normas Subsidiarias todavía en vigor: el de San Miguel de Ucio, único núcleo rural tratado como "disperso" y el del Fenoyal (El Carmen).

El Plan limita la construcción fuera de los Núcleos Rurales, aunque ello se compensa con su ampliación y una mayor construcción dentro de los mismos, de modo que cualquier parcela dentro de un Núcleo Rural es edificable -excepto en el de San Miguel de Ucio donde la parcela mínima será de 3.000 m<sup>2</sup>-. También permite la parcelación dentro de un Núcleo Rural siempre y cuando toda parcela resultante tenga una superficie mayor de 1.200 m<sup>2</sup>. El número máximo de lotes edificables procedentes de una parcelación es de dos, número que se podrá incrementar hasta seis en los casos en que se apruebe un Plan de Parcelación en Núcleo Rural, exigiéndose en los lotes resultantes cada vez mayor superficie mínima para poder construir. Dentro de los Núcleos Rurales se prohíbe la construcción de nuevos caminos para evitar la aparición de urbanizaciones -salvo las



En primera línea de playa

JJ

servidumbres de paso que pueden transformarse en caminos- y se protegerán las manchas arbóreas, los "cuetos" y las formas singulares del relieve.

Los asentamientos inferiores a 5 viviendas o caserías dispersas por el territorio anteriores a 1940, tendrán la consideración de "Quintana Tradicional", permitiendo la edificación en ellas de nuevas viviendas vinculadas a las ya existentes, y el cambio a usos terciarios, siguiendo un tratamiento específico según el tipo de suelo en el que se localicen.

En el medio rural se aplicará una normativa estética restrictiva, con objeto de mantener su carácter tradicional.

### Edificabilidades

En el suelo calificado como urbano en su trama tradicional, la máxima altura edificable será de bajo más 3 plantas y bajocubierta, superable cuando las edificaciones colindantes tengan mayor altura. No se exige parcela mínima y la agrupación de parcelas sólo será posible cuando no sean edificables de forma independiente.

En las zonas de expansión en bloque abierto con espacio libre destinado a jardín, aparcamiento y usos recreativos, la parcela mínima será de 400 m<sup>2</sup>,

siendo la altura máxima permitida de bajo más 4 plantas y bajocubierta y un frente máximo edificatorio de 40 m., al igual que en zonas de expansión o solares sin edificar, aunque en este caso con un frente mínimo de edificación de 9 m.

En cuanto a la vivienda unifamiliar pareada o adosada en suelo urbano, la parcela deberá ser superior a 250 m<sup>2</sup> con edificabilidad de 0,5 m<sup>2</sup>/m<sup>2</sup> y altura de bajo más planta más bajocubierta.

Por lo que se refiere a la vivienda unifamiliar aislada o pareada en parcela independiente de superficie 600 m<sup>2</sup>, 1.000 m<sup>2</sup> y 2.000 m<sup>2</sup>, la edificabilidad será de 0,4, 0,3 y 0,2 m<sup>2</sup>/m<sup>2</sup> y altura máxima de bajo más planta más bajocubierta.

En el monte Corveru se cumplirá la modificación puntual recientemente aprobada por la Corporación.

### OBSERVACIONES

El Plan presenta aspectos positivos y negativos. En cuanto a los primeros: Posibilita la creación de suelo para dotaciones en las proximidades del casco urbano (zonas verdes en el Campo de las Rollas y en el monte del Cobayu, complejo deportivo en torno

al campo de fútbol de Oreyana, tanatorio junto al cementerio, aparcamientos disuasorios, edificio polivalente en el Campo de las Rollas dedicado a auditorio, congresos, formación cultural, etc.); El Plan también trata de evitar un excesivo monopolio del suelo planteando tres áreas de expansión y una de reforma interior, y aborda las vías de acceso y salida al centro urbano. Por otra parte es un plan que no va a quedar en papel mojado y de hecho, varios convenios garantizan buena parte de su cumplimiento. También presenta un Catálogo de edificios de interés dentro de los Núcleos Rurales, además de una gradación del valor arquitectónico de los edificios situados en Suelo Urbano y las prescripciones establecidas por el Plan Especial del Casco Antiguo incorporadas a las actuales Normas Subsidiarias.

Entre los aspectos negativos, habría que destacar su generalidad y escasa concreción. El plan potencia y magnifica el modelo actual de monocultivo del turismo estacional. No hay ninguna previsión para el macizo de Ardines y cueva de Tito Bustillo. Apenas hay propuestas para equipamientos y menos, para el papel que pueda desempeñar Ribadesella dentro de la comarca oriental (Conservatorio de Música, Escuela de Idiomas, Escuela de Turismo y otros posibles). Por otra parte, la ordenación del Campo de las Rollas no es más que una exposición de intenciones sujeta a un nebuloso Concurso de Ideas.

Sobre las dos rondas que se plantean para resolver el problema del tráfico, su capacidad resulta más que dudosa ya que el embudo del puente va a seguir existiendo.

La zona de servicios unidos al puerto deportivo que se propone para la calle Coronel Bravo, si no se profundiza en la propuesta, no pasará de ser un brindis al sol. Además, desnaturalizará la propia zona.

El Plan parece dar por sentado que no se va a construir un nuevo puente sobre la ría, volcándose sobre una futura



*Estación de servicio en El Cobayu*

JJ

pasarela, y sin reflexionar sobre los inconvenientes que ésta pueda ocasionar en el aspecto general de la ría.

Nada se propone para la reestructuración del destartalado barrio de Santa Marina, ni tampoco se plantea ningún área de aparcamiento para el servicio de la playa, especialmente en época estival.

No parece haber razones objetivas para la inclusión en el Plan de dos nue-

vos núcleos rurales o la ampliación de los ya existentes.

Se han dejado en el tintero dentro de los Núcleos Rurales, edificios de interés que se deberían proteger.

Por lo que se refiere al Inventario de edificios de interés dentro del casco urbano de la villa, se supone que siguen vigentes los establecidos en las Normas Subsidiarias, relación que necesita urgente revisión.



*Futura zona de expansión urbana*

JJ



# DEBATE-COLOQUIO SOBRE EL URBANISMO en Ribadesella

Skatt

El 23 de agosto en la Casa de la Cultura organizado por nuestra Asociación y ante unas cien personas que llenaban la sala, tuvo lugar un animado e interesante debate acerca del urbanismo riosellano en el que se trataba de dar respuesta a unos interrogantes puestos sobre la mesa por el moderador del acto, Adolfo Casero: ¿Hacia donde debe crecer Ribadesella? ¿Cómo debe ser ese crecimiento? ¿Qué servicios y equipamientos son imprescindibles en su desarrollo?

En su exposición, el redactor del Plan Urbanístico, José Pis Fernández, después de hacer incapié en la necesidad que tenía Ribadesella de un nuevo plan, lo defendió señalando que el crecimiento urbanístico riosellano se plantea en tres zonas: 1º.- En el valle de San Pedro, con una tipología y densidad constructiva que lo alejen de la desafortunada actuación que ha habido en el monte Somos, y con un vial que dé entrada y salida a la zona desde la N-632.

2º.- La zona de Oreyana, una extensión de unos 400.000 m<sup>2</sup> sin actuaciones hasta el presente y que, con su división, permitirá a sus propietarios desarrollarla paulatinamente.

3º.- Área del Fuerte, donde se plantea una nueva variante de entrada a la villa desde El Pochacu, ya construida en su primera fase.

El plan -dijo- también trata de dar solución a zonas problemáticas y puntuales como la del Campo de las Rollas, y la calle del Coronel Bravo, a la que se pretende dar un uso terciario, dotándola de cierta actividad comercial y de servicios.

Finalizado el turno de exposición, tomó la palabra el abogado urbanista Carlos Díaz Varela, quien felicitó a la corporación por el consenso alcanzado entre las fuerzas políticas sobre el avance del plan. Consideró muy necesario el nuevo plan, del que resaltó su carác-



De izda. a dcha.: Carlos Díaz Varela; José Pis Fernández; Adolfo Casero; José Miranda y José Luis Magro

ter conservacionista y, en general, se mostró de acuerdo con él, aunque apuntó el problema que representa el puente que colapsa la vida riosellana, al tiempo que provoca una sensación de aislamiento. Consideró que la pasarela en estudio no va a ser solución y que el problema había que abordarlo con valentía.

El catedrático de Filosofía José Luis Magro Esteban, en una intervención llena de referencias históricas, desde el ágora griego hasta la plaza de los pueblos, comparó la situación presente con la que se dio en Ribadesella a mediados del siglo XIX. En su opinión, los planificadores de entonces fueron unos adelantados del turismo de calidad y crearon una Plaza Nueva, un centro de reunión, pero -se preguntó- "¿cómo se permitió construir en Ribadesella cientos de chalets sin otra Plaza Nueva? En el Plan hay unas áreas de crecimiento bien planificadas pero ¿cómo se van a relacionar dichas áreas? Porque el plan no dice nada al respecto. Y es que ante la falta de centros de reunión la gen-

te acabará viniendo a lo de siempre, a lo diseñado en el siglo XIX". El profesor terminó su disertación preguntando cómo se resolverían los problemas de aparcamiento, al tiempo que hacía incapie en la necesidad de contemplar en el nuevo plan el conjunto de Tito Bustillo y su entorno.

Cerró las intervenciones de la mesa el alcalde, quien defendió la bondad del Plan, su necesidad, las áreas en las que Ribadesella debe crecer en el futuro... Calificó el Plan de "conservadurista", buscando una menor densidad edificatoria de la ha habido en el pasado. Resaltó que con este Plan se pretende que las cesiones de suelo para equipamientos (para colegios, zonas deportivas, etc.) sean obligatorias. También afirmó que las nuevas rondas previstas terminarán con los problemas que representa el puente y se dará solución a la necesidad de aparcamientos en la villa.

A partir de entonces se abrió un animado y apasionado coloquio en el que momentos hubo de saltar chispas y en

los que al alcalde le faltó el canto de un duro para explotar y tirarse a la yugular de algún oponente.

En el debate (pido disculpas por no conocer a algunos de los intervinientes, así que no voy a nombrar a ninguno de ellos) alguien criticó que la exposición fuera "demasiado conceptual", que no se citaran en ningún momento los números y que si se hablaba de construir 3.000 o 4.000 nuevas viviendas a medio plazo ¿dónde se encontrarán las 60 Has. que se necesitarán de aparcamientos? En Ribadesella —afirmó— hay una Plaza Vieja, una Plaza Nueva pero ¿dónde está la novísima Plaza? En su opinión, era necesario crear nuevos "centros" y menos zonas residenciales.

Cuando en su rápida exposición hubo de coger un poco de aire para respirar, aprovechó el redactor del Plan para contestarle diciendo que efectivamente, el parque de viviendas se duplicará en corto o medio plazo y por eso se apuesta por la zona del puerto deportivo como nueva "plaza", sacando a la gente del casco histórico para que no tenga tanta necesidad de ir a él. Considera que la pasarela será un primer paso para hacer de Ribadesella un centro de calidad y que los aparcamientos eran una cuestión prioritaria en el Plan.

Un nuevo interviniente dejó sentado que en su opinión el Plan General era un "planín general" y que cuando un municipio vive de su paisaje, el Plan se debe hacer desde el paisaje y que éste estaba ausente en él (grandes aplausos). Afirmó que porque se duplique el número de viviendas los riosellanos no iban a vivir mejor, y que tal posición (la de crecimiento a toda costa) era sencillamente inaceptable. Criticó la falta de previsión del Plan; que había que plantearse cuanta gente es necesaria, porque nadie se puede creer que esas 12.000 nuevas personas vayan a consumir en Ribadesella, sencillamente porque no podrán hacerlo.

Ante la afirmación que hizo de que fuera incierto lo del conservadurismo del Plan en los núcleos rurales, el alcalde, inquieto desde hacía algunos minutos en su asiento, replicó mostrando

su disconformidad, afirmando que, por ejemplo, con el Plan se erradicar esas miniurbanizaciones de 5 o 6 viviendas todas iguales que con las antiguas Normas se permitían. Vino a afirmar además que los ciudadanos de Ribadesella deben vivir con un crecimiento sostenido y ordenado.

A partir de aquí, el moderador, dada la premura del tiempo, sugirió que las intervenciones no se alargasen demasiado, por lo que prácticamente dejó de haber coloquio para convertirse aquello en una exposición de ideas y críticas varias.

Un nuevo interviniente tomó la palabra para afirmar que no se cree nada de las maravillas del Plan cuando se asoma a la ventana y ve lo que han hecho en el monte Somos y pregunta: ¿Cuántas viviendas están actualmente abiertas más de dos meses al año?

Otro consideró que el centro será siempre el centro, porque la zona del puerto deportivo será solo de ocio. Afirmó que sin la descentralización el caos será imparable, y que la articulación entre las zonas de expansión y el casco histórico está ausente en el Plan. Señaló además que el modelo de crecimiento que se plantea, solamente poblacional, llegará a ser catastrófico si no existen unas comunicaciones e interrelación entre zonas diversificadas y con equipamientos. Terminó su intervención preguntando si alguien se había planteado la necesidad de instalación de líneas de autobuses para evitar el caos futuro.

Llegados a este punto, el representante de la oposición municipal creyó llegado el momento de dar a conocer su opción. Expuso la posición de su partido sobre el Plan, que difería poco de la que se presentó. Hizo incapie en la necesidad de viviendas sociales para asentar pobladores y una única objeción al Plan: no está de acuerdo con la reforma que se plantea para la zona del puerto deportivo.

Otro tomó la palabra para afirmar que siempre habrá ciudadanos de la villa y de la playa, que el puente no sirve como nexo de unión ni tampoco la proyectada pasarela. Desconfió de la

orientación que se le quiere dar a la zona del puerto deportivo porque —dijo— ¿En qué van a consistir los equipamientos terciarios en esta zona? Porque se habla de hoteles, pero en un semicírculo de 500 m. de radio ya hay cinco-. Afirmó que, en su opinión, se iba a destruir lo que hay actualmente. Para terminar, hizo bueno a José Luis Gutiérrez (aquel ingeniero de la Demarcación Costas que cuando vino a Ribadesella por el asunto del deslinde le zarandearon y amenazaron con la horca ¿Se acuerdan? ¡Vivir para ver!).

Le contestó el redactor del Plan afirmando que la bipolaridad de la villa y la playa es algo que está ahí presente, y mostró su fe en el futuro desarrollo terciario de la zona del puerto deportivo, con comercios, restaurantes, talleres náuticos, etc.

Las intervenciones, más o menos afortunadas, se sucedían. Otras personas tomaron la palabra para señalar que si bien los objetivos del Plan eran loables, en su contenido resultaban totalmente contradictorios; otros, con gran apasionamiento, exigieron "que se escuchase a la gente" y otros, en fin, estaban haciendo ostensible su desagrado por la posible destrucción del Corveru y la ya real del monte Somos, cuando llegó la hora de cerrar.

Así transcurrió un debate que nos mantuvo agarrados a los asientos durante las dos horas y media que duró, y que se caracterizó por la escasa presencia e intervenciones de los riosellanos residentes. A lo mejor no les interesaba lo más mínimo.



Asistentes al debate

M. Cernuda

# REFLEXIONES SOBRE EL Urbanismo

*José Luis Díaz Bermúdez*

Fue hace algo más de una año cuando la Corporación Municipal rio-sellana comprobó la necesidad de abordar el urbanismo: el auténtico asunto capital y de interés general del municipio. Dos circunstancias determinaron esta necesidad.

Por un lado el crecimiento previsto en la zona urbana, en las hasta ahora vigentes Normas, se quedó pequeño, ya que apenas existen en la actualidad posibilidades de desarrollo de viviendas en altura. Es decir la demanda de pisos ha superado la oferta del suelo urbano en el tradicional casco de la villa. A su vez la desigualdad de crecimiento entre los distintos núcleos rurales ha puesto en evidencia la morfología de muchos pueblos frente a la escasez de desarrollo en otros.

Por otra parte, y en consecuencia, se impone no sólo un nuevo plan (cuestión que reduciría hasta el raquitismo la perspectiva de futuro de un municipio) sino la necesidad de revisar el concepto que conlleva toda ampliación.

Todos los partidos políticos coincidieron en establecer un calendario de reuniones con los distintos agentes que intervienen en el motor urbano: asociaciones, promotores, constructores, comerciantes, arquitectos, carpinteros... para cambiar impresiones y poner sobre la mesa el sentido de un nuevo plan de ordenación urbana. Sin embargo, en este tipo de reuniones, delicadas en todo momento, los juicios de valor se quedan en evidencias que por sí mismas no significan nada, mientras que los hechos son las conclusiones que se construyen. (A la vista está la discrepancia entre la bondad del objetivo de las reuniones y las consecuencias construidas o en vías de construcción). Esta incongruencia puede verse reflejada en el hecho de que la refle-



*Aspecto parcial de la villa*

xión sobre el urbanismo en Ribadesella ha quedado exenta de los interrogantes que conlleva: Cómo, por qué y para qué crecer.

Un año después la asociación Amigos de Ribadesella elevó a debate público el auténtico tema de interés general del municipio. En este debate me pareció observar una franja divisoria entre el nuevo plan urbanístico (apoyado por los grupos políticos con distintos matices) y la opinión de numerosas personas que discreparon abierta y razonadamente. No obstante eso es así, que en el Ayuntamiento se han registrado unas trescientas sugerencias al mencionado plan, cuando sólo está en su fase inicial. En mi opinión no hemos entrado en el fondo de las tres preguntas vitales del crecimiento urbano porque hay una contradicción en los términos. Es ilógico estar trabajando en la elaboración de un nuevo plan urbano y paralelamente aprobar la modificación o revisión de la norma urbana aún vigente para construir en zonas muy sen-

sibles y básicas que deberían estar sometidas a estudio dentro de los objetivos del nuevo plan. Esto nos lleva a tomar decisiones susceptibles de error en cualquier caso irreversible y a seguir persistiendo en el error al tratar situaciones urbanísticas en dos planeamientos urbanos distintos, pero coetáneos en el tiempo y con similares circunstancias.

No obstante, no debemos olvidar que la presión de crecimiento viene motivada por dos factores en modo alguno antagónicos y en todo momento complementarios. Uno es la empresa privada, el otro la intervención pública. Ribadesella supone un lugar de enorme atractivo para cualquier empresa constructora ya sea por su riqueza paisajística ya sea por su proximidad a los grandes centros urbanos gracias a la autovía. Un Ayuntamiento como el nuestro, cuyas arcas municipales están en la indigencia, necesita la recaudación que suponen los impuestos por las licencias de construcción, los cuales suponemos que

revertirían en inversiones públicas. Pero esta interacción puede degradar la firmeza y solidez políticas que debemos tener como principio básico de nuestro desarrollo y crecimiento futuros. Es decir cómo, por qué y para qué crecer son preguntas inherentes a este planteamiento económico, porque además todo crecimiento urbano es en sí mismo una maquinaria de progreso económico determinante para hacer pueblo. Es manifiesta la cadena económica que genera la construcción, que puede ser considerada de imprescindible para un municipio como el nuestro, donde sectores tradicionales como la agricultura, la ganadería o la pesca han quedado como meros testimonios residuales.

Por lo tanto esa interacción económico-social que el motor urbanístico implica y las tres preguntas que encierra deben sustentarse en dos pilares: el crecimiento equilibrado y el crecimiento sostenido. El primero es el que debe existir en un municipio en el que lo que se persigue es una calidad de vida basada en la riqueza de nuestro paisaje.

Debemos disponer el crecimiento urbanístico sin que exceda ni supere esa riqueza, manteniendo ambos elementos en igualdad. No podemos adaptar un cuerpo al traje que se diseñe, sino que éste debe confeccionarse a propósito del cuerpo sobre el que se toman las medidas. Un desequilibrio en favor del urbanismo produciría una divergencia con los objetivos primeros y primarios que se quieren alcanzar, desembocando en la inevitable pobreza de nuestra propia oferta: la orografía, y nuestro modo de vida futuro. Cómo debemos crecer necesita una respuesta firme e inflexible que en modo alguno reste posibilidades de desarrollo, sino que sume a éste la armonía que debe presidir como principio del respeto al paisaje riosellano. El crecimiento sostenido es el que aguanta un desarrollo urbanístico durante un tiempo a determinar y mantiene la cadena económica de un municipio sin necesidad de revisiones o improvisaciones que pueden desvirtuar y desorientar el diseño y los contenidos de origen, gracias a los cua-

les el ciudadano programa su *modus vivendi*. El crecimiento debe mantener en vigor que todo desarrollo genera en progresión constante y no en estado latente o intermitente, situaciones que pueden acabar en regresión económica en virtud de las fluctuaciones de cada momento. De nada serviría que una cadena económica terminara enredada en sus propios eslabones. Ribadesella necesita crecer en la misma media que necesita saber que las nuevas construcciones no pueden quedar en vecindario eventual. Es preciso, pues, crecer haciendo pueblo para que se garantice la economía que el propio desarrollo genere. Por qué crecer tiene como objetivo saber para qué.

La interacción urbanística plasmada en un PGOU debe servir precisamente para todo esto, para mantener y equilibrar todo crecimiento, pero en ningún caso debe deteriorar, con métodos sutilmente persuasivos, nuestra calidad de vida ni constituir una agresión sobre aquellos objetivos que perseguimos para nuestro municipio.



*La calle peatonal*





# ALGO MÁS SOBRE el Plan de Urbanismo

*Emilio García-Conde Angoso*

Juan José Pérez Valle, de "Amigos de Ribadesella", el autor del impagable libro "Calles y Plazas de Ribadesella", a quien no tenía el placer de conocer, me invita a exponer por escrito en la revista "La Plaza Nueva" las ideas que, con demasiada precipitación, expuse en la reunión informativa sobre el Avance del Plan General tenida bajo su patrocinio en la Casa de Cultura.

Apoyo como asociado de número a "Amigos de Ribadesella", desde luego, pero en realidad me gustaría formar parte de un grupo que se llamase "Amantes de Ribadesella", ya que mi relación con este lugar, tanto durante el periodo en que viví aquí como cuando me encontraba lejos, ha sido de más que amistad a las personas y a los lugares. En particular estoy convencido de que les debo la base de mi formación como dibujante y arquitecto, además del interés por la geografía y el paisaje, mucho antes de dedicarles estudios, así como buena parte de mi desconfianza en las instituciones locales por el modo en que este paisaje y entorno han venido siendo tratados.

Fue por "La Plaza Nueva" por lo que supe de la redacción de un Plan General por parte del Ayuntamiento. Sentí no haber tenido la ocasión de ayudar con mi consejo, aunque puse rumbo a Ribadesella con el ánimo de ofrecer echar una mano en lo necesario, sin tener la menor idea del tipo de consultora al que el trabajo había sido adjudicado ni del nivel de desarrollo alcanzado hasta el momento.

Me encontré con una exposición del Avance, antes de lo que normalmente se ofrece a la ciudadanía; con la presencia de técnicos perfectamente conocedores de lo presentado, y que amablemente lo explicaban, incluso en sus detalles, a todos los interesados. Todo ello



*Residencial «La Atalaya»*

ronda lo ideal. Sin embargo, en ese marco de una casi modélica presentación pública del Avance, se hace necesario señalar un hecho que emborrona lo presentado y que, desde mi punto de vista, obliga a repetirlo bajo otros parámetros; me refiero a la forma en que se ha podido tener acceso a la documentación existente: las fotocopias de hojas DIN-A3 de los documentos expuestos en el periodo de información pública fueron cobradas a 3 EUROS (TRES), quinientas pesetas cada fotocopia, precio que es una verdadera exageración, que se convierte en una cuestión previa fundamental y que invalida todo el proceso de publicidad del Avance.

Todos los administrados, pero por lo menos aquellos que por razón de su trabajo y responsabilidad con su ciudad y su desarrollo están más interesados, deben conocer, poder examinar y tener a mano todo el documento. Técnicos, arquitectos, aparejadores, ingenieros, geógrafos, etc. deben poder tener acceso a cualquier clase y cantidad

de copias del documento al costo mínimo de reproducción material de fotocopias.

Normalmente para la concurrencia de empresas a Concursos de Bienes o Servicios, los originales se depositan en una casa comercial abierta al público para la reproducción de planos, las cuales hacen cuantas copias le solicitan y a su costo comercial, dando después a las Administraciones una relación de personas o empresas que las han retirado. En la actualidad, incluso se entregan estos documentos, completos, en formato CD.ROM a un costo mucho menor y con mayor facilidad de manejo. Algo de esto es lo que se debería haber hecho.

Mas allá de la queja que expongo, que resulta decisiva para un buen conocimiento del trabajo hasta hoy desarrollado, lo presentado muralmente al público, y los documentos en que se basa, no muestran en absoluto que se trate de un verdadero Plan General y menos de un MODERNO Plan General.



Viviendas de La Cuesta

JJ

En el primer aspecto, mas bien se percibe como una HINCHAZÓN de las actuales Normas Subsidiarias con dos o tres operaciones nuevas, MUY POCO AFORTUNADAS y ampliamente discutibles.

Desdibujadas son las fronteras entre los administradores que eligen disponer de Normas y los que se inclinan por un Plan General. Porque no se trata de un asunto de hierro o madera, de izquierda o derecha, ni de arriba o abajo. El urbanismo es la alquimia que se realiza en el laboratorio de los Ayuntamientos y que es capaz de transformar la tierra en oro. La recalificación, el Convenio y el Quinquenio (entendido éste como el trabajo nocturno a la luz del quinqué, ya que muchas de las actuales maniobras urbanísticas, especialmente en lugares de interés turístico, no pasan de planes "quinquenales" de este tipo) se extienden en el país de una forma difícil de explicar, y bajo la forma de Planes o de Normas de todo tipo, la mayor parte de ellos de una calidad profesional mínima.

En ese caos, se perciben algunas indicaciones: suele ser el salto al Plan General, ocasión de decidirse a tener o al menos empezar a formar un gabinete de gestión del Planeamiento (estrictamente propio o prestado por alguna

de las empresas públicas de gestión urbanística). En caricatura: la Norma nos la hace un equipo "técnico" y "especializado", mientras que un Plan lo hacemos "nosotros". Es una pequeña esquematización, pero sí implica el hecho incuestionable de que las Normas son "patada a seguir", mientras que para hacer un Plan General hay que tenerlo (tenerlo significa al menos saber de su necesidad y de lo que significa) previamente a un equipo formalizador.

Ninguno de los grandes problemas que sufre la Villa y su término municipal, que resultan explícitos para el especialista, pero que además son de público conocimiento, casi de escándalo algunos de ellos desde hace varios años, ninguno -digo- encuentra en el Avance presentado, solución ni esperanza de tenerla; y, para más confusión, se abren otros polémicos frentes de actuación. El tipo de ciudad que se desea, el tráfico, los aparcamientos, la ciudad viva y la ciudad muerta (en invierno), el puente, los pasos de carreteras por la Villa y la Playa y cómo nos interesa que estos pasos sean, los posibles aparcamientos disuasorios para el verano, para los visitantes de un día y para los de las fiestas, con sus medios alternativos de transporte, los circuitos de bicicleta, la vía del ferrocarril al

puerto, el golf, la playa de Vega, las correcciones paisajísticas de las minas etc. etc, son todos ellos asuntos que quedan pendientes, mientras se pretenden adoptar comprometidas decisiones con respecto a la ampliación de las zonas urbanas, en especial en los llamados tres frentes: dos altos y de topografía movida en la Villa -zonas de Orejana y El Fuerte- y uno bajo y de topografía llana a lo largo del valle del río San Pedro.

Ante la perspectiva de un documento tan escasamente convincente, que debe pasar complejos trámites ante administraciones (por cierto, de distinto signo político) la iniciativa de nombrar este trabajo como un Plan General y su actual desarrollo hacen sospechar que se trata de una acción meramente coyuntural de oportunidad política relacionada con la próxima convocatoria electoral local de 2.003, pero que obviamente no podrá desarrollarse y tramitarse hasta su aprobación definitiva antes de dicha fecha, al contrario de lo que sus expectativas han creado, especialmente entre los posibles votantes de los núcleos rurales y dispersos. Entiéndase bien que no digo que esto sea una actividad propiamente ilegal, aunque desde luego no me parezca elegante, pero sí digo que no sirve a la inteligencia del lugar en función del costo que arrostra, de las esperanzas que confunde y de las fuerzas que deja de aprovechar.

Si una Corporación Municipal pretende armarse ante unas elecciones con un Plan General, ha de tenerlo propio, valiente, sereno, meditado y con futuro, porque un Plan como el presentado, tumba las pretensiones de una renovación de la confianza de los electores. No es Plan.

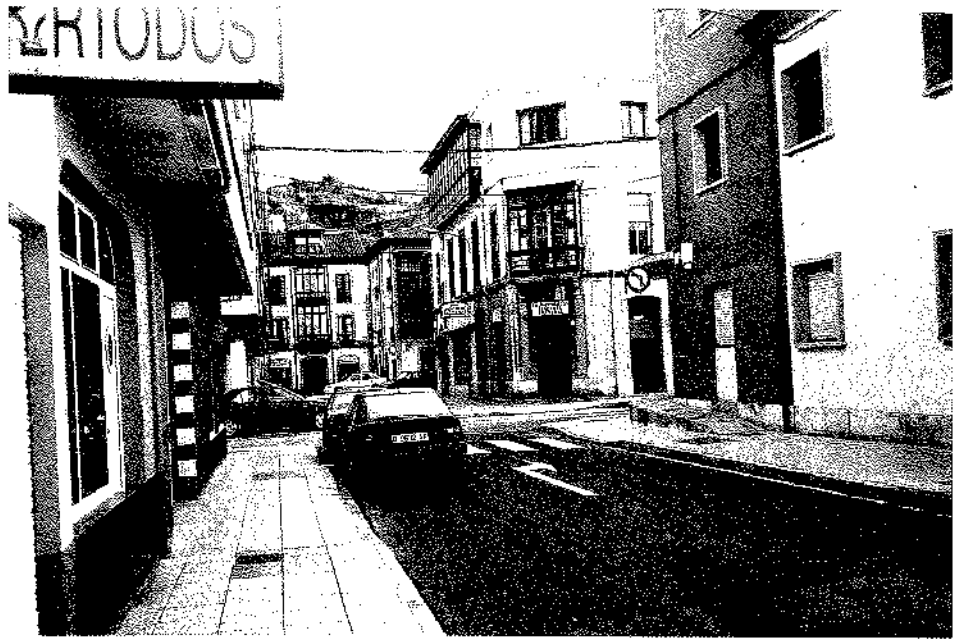
En la charla-exposición del Avance que "Amigos de Ribadesella" organizó, se pudo ver que, sustancialmente, los capitanes de las selecciones del Pp y del Psoe (las mayúsculas van solo en lo de Partidos), estaban de acuerdo en la gran oportunidad actual de elevar las cuestiones a Plan General. Puede ser, y

siempre es bonito observar un acuerdo en bien de su comunidad, pero entonces hay que elevarlas de verdad.

En cuanto se refiere a la modernidad del trabajo, ninguno de los documentos que lo componen muestra el menor estudio de paisaje o de comprensión geográfica del territorio objeto del planeamiento, lo cual, además de ser contrario a lo que la Ley establece como buenos principios, es en la actualidad considerado como una aberración intelectual para la ordenación urbanística de una Villa y de un territorio cuya principal riqueza, naturalmente después de su población, es su paisaje, entendido éste como la realidad percible que es producto de un buen hacer sobre el territorio. Pero también lo es su liderazgo comarcal, y éste, a pesar de comentarse que se pretende abrir la posibilidad de construir de 3.000 a 3.500 nuevas viviendas, se encuentra comprometido por no resolver los grandes problemas de accesibilidad y de capacidad del núcleo tradicional y de servicios.

Y estas dos características se encuentran, todos los habitantes de Ribadesella lo saben, sometidas a graves peligros, fundamentalmente causados por la constante disputa de competencias (que las más de las veces esconde un nudo de incompetencias), o por la falta de suficiente iniciativa y ambición de los estamentos públicos que más deberían defenderlas. Por tanto este documento continúa por la misma línea de absentismo, desarrollismo y actividad, a medio camino entre lo directamente mendicante, y lo plañidero de los poderes públicos locales. Personalmente, y desde luego sin ánimo de ofender a nadie, considero que el Avance es un documento impresentable por unos poderes locales a una ciudadanía, y es inaceptable por ésta una vez presentado, todo ello dicho con el mayor respeto: es a los amigos a quienes más obligación hay de decir la verdad.

Los poderes públicos locales deben efectuar consultas con los técnicos que residen y ejercen en su Municipio antes



Una calle de la capital municipal

JJ

de abordar cualquier trabajo de esta naturaleza, ya que los formalizadores del Plan (digamos, la empresa adjudicataria de los trabajos de redacción del documento) deben conocer el Plan que tiene el propio Ayuntamiento y sus asesores. Si el Ayuntamiento no tiene Plan, inútil es encargar ninguna formalización. Por ejemplo: Los resultados teóricos, formalizados en los correspondientes planos, del Concurso que realizó el Ayuntamiento para resolver el curso bajo del Río San Pedro ¿Han sido entregados al equipo redactor? ¿Han

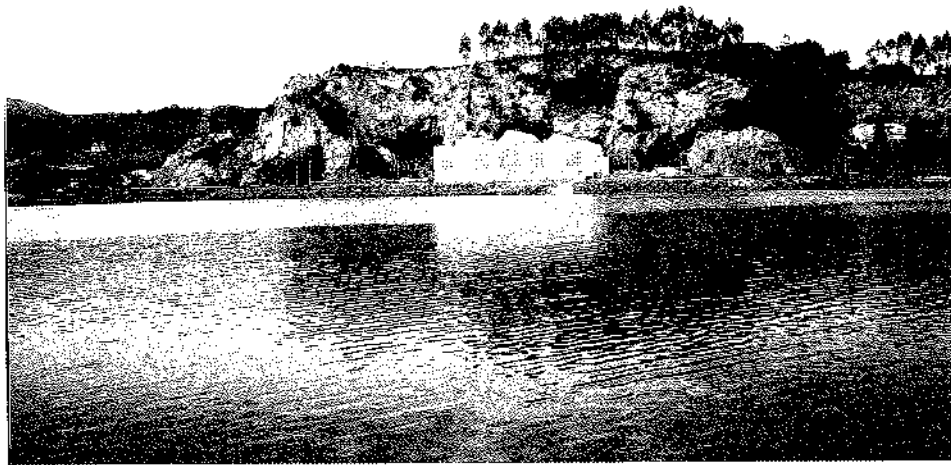
sido siquiera examinados en junta de ediles con las personas que tomaron varios meses de su tiempo de vida para redactarlos? Estoy seguro de que no. Y estas no son formas cuando un Ayuntamiento se dice democrático.

Como antes comentaba, los nuevos desarrollos que se estudian en las zonas altas de Oreyana, el Fuerte, etc, son "fuertemente problemáticas y orillan las verdaderas soluciones a disposición", si Vdes. me permiten la licencia mnemotécnica. La villa baja, cuyo mayor atractivo es precisamente su planitud y cla-



Asturianismo respondón

Fonso



Llamativo polideportivo en lugar inadecuado

JJ

ro trazado urbanístico, necesita ampliarse (casi duplicarse) si va a ser cabecera local de una población duplicada, y necesita disponer de aparcamientos y circulaciones posibles para un transporte público elemental, más todavía si resulta que todas las zonas de desarrollo lo van a ser en zonas altas y topográficamente convulsas. Existe solución posible a estas contradicciones como más adelante proponemos, pero no se observa ni atisbo de acometerlas en el Avance presentado.

El nuevo desarrollo de una zona, "de ambiente náutico", en la calle del Coronel Bravo, conexas con el "puerto deportivo" resulta voluntarista, arriesgado, de técnica urbanística complicada y costosa, de injusta implantación, pero además erróneo en su localización.

En primer lugar, el puerto deportivo -de arribada- no puede ser separado del puerto tradicional, tanto por razón de calado, como de interés mutuo entre el propio casco de la Villa y estos barcos. Existe para ellos amarre suficiente y seguro en verano y otoño en el lado de la villa, es allí donde quieren ir y es allí donde conviene que vayan, por interés turístico, de ambiente y de negocio mutuo. El resto de los barcos de la flota local, es decir pequeños veleros

y fuera-borda, sin problemas de calado y fáciles de sacar a tierra durante algunos meses al año, son los que habrán de ir al nuevo puerto, y este conjunto de propietarios locales no justifica una gran atracción ni gran necesidad de nuevas zonas de desarrollo. Expropiar o hacer que otros expropian por la vía de la recalificación de terrenos de la primera línea de chalets de la calle Coronel Bravo para crear ex novo una voluntarista zona de "ambiente" resulta pirueta arriesgada, y se prepara esta pirueta sin red salvavidas. Se levantarán más alturas, y se perderá la perspectiva del conjunto de la Playa desde la propia villa, además de ser una zona azotada por el molesto y frecuente Nordeste. Lo náutico es la bahía en su conjunto, a la que no se deben sustraer metros de superficie de agua, ni dividirla en dos como acaba de hacerse para el supuesto puerto deportivo, ni tampoco se le deben sustraer las llegadas de vientos limpios, porque desaparece un posible campo de regatas de vela. Además esa zona quizá llegaría a tener ambiente en verano, pero precisamente por ello su percepción en invierno sería de mayor ausencia y mortandad. La nueva zona de ambiente o vida urbana, además, no puede separarse tanto de la zona del Picu, donde

ese nivel de vida urbana ha ido consiguiéndose poco a poco merced a grandes esfuerzos e inversiones durante muchos años.

También creemos que existe solución a estas contradicciones, como pasamos a expresar; pasan por afrontar el Plan General con la suficiente ambición de futuro, planteándolo con premisas que el actual Avance no muestra en absoluto.

Las bases de partida han de ser reestablecidas de nuevo, toda vez que aquí no se está dudando en absoluto de la capacidad técnica del equipo redactor, cuya eficiencia administrativa es indudable y sus maneras de exposición y de acceso por el público a la documentación modélicas, con capacidad de publicitar y enseñar el Avance destacable por su atención y profesionalidad.

Es necesario plantear el futuro del término municipal no solo como una cabecera comarcal de servicios y de comercio para 10 meses al año con una actividad turística extraordinaria durante otros dos meses, sino percibir que Ribadesella puede, y por tanto debe ser y llegará a ser no solo eso, sino una atractiva y dotada ciudad residencial de tipo medio, capaz de mantener una ciudadanía muy crecida en número durante todo el año. Esa ciudadanía, como en los países europeos cercanos a nosotros, se constituirá con cada vez mayor proporción de gentes de edad y jubilados, que demandan servicios de todo tipo. No puede sostenerse por más tiempo la idea de que la Villa siga inflándose en su capacidad residencial sin aumentar la capacidad de su zona comercial y de relación, cuya centralidad debe mantenerse pero cuya eficiencia empieza a dar muestras de incapacidad debido a su limitación de accesibilidad, en especial de aparcamientos, pero que también muestra evidentes señales de limitación para la implantación de nuevos negocios y servicios por falta suelo bajo y llano.

Personalmente estoy convencido de que la solución a esta compleja es-

casez sólo puede resolverse con la valentía de plantear desde ahora mismo la necesidad de corregir los graves errores cometidos por Ribadesella en épocas anteriores, a saber:

*La corrección del trazado del Sella* eliminando los últimos meandros de su curso, mediante la rectificación del mismo, en los siglos XIX y XX y como consecuencia de la política de desarrollo del Puerto y de relleno de marismas.

*La cubrición y entubamiento del último tramo del Río San Pedro* convirtiéndolo en calle (que por cierto se llamó primero Calle del Río San Pedro para luego taparse también su nombre con el de Darío de Regoyos, que ya es tapar, Da-río que quita Río. Porque es que además D. Darío de Regoyos y Valdés no hizo en Ribadesella más que nacer, mientras que su padre Darío de Regoyos y Molenillo fue un gran arquitecto municipal de Ribadesella, que, entre otras cosas proyectó la ampliación del casco sobre la Ría y que hasta hoy, está ausente de nuestro callejero, o más bien viceversa).

Si este Municipio fuese capaz de enfocar su Plan General de Ordenación (considerando lo actualmente establecido sólo como una revisión de las Normas, o como un primer estadio de Planeamiento General a revisar y reestudiar inmediatamente) como actualmente se estudian y trabajan los Planeamientos de zonas que viven o desean vivir fundamentalmente de su paisaje, es decir, como planeamientos de "vienen desde el paisaje al Plan", entonces sería posible, merced a la importancia que hoy se concede a la realidad medio ambiental y al equilibrio geográfico, plantear operaciones basadas en la **CORRECCIÓN DE ERRORES MEDIO-AMBIENTALES, PAISAJÍSTICOS Y GEOGRÁFICOS COMETIDOS EN RECIENTES ÉPOCAS HISTÓRICAS.**

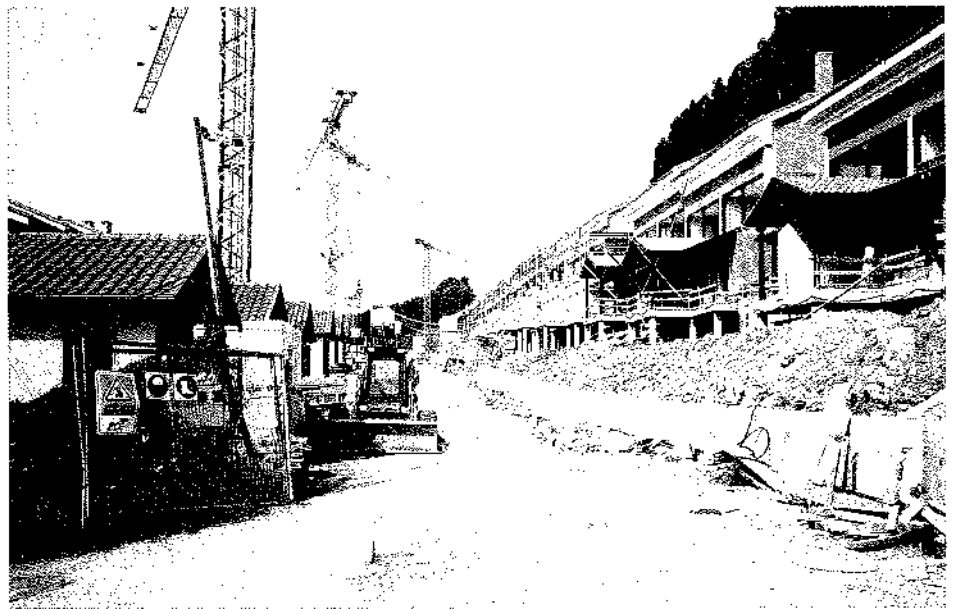
En el marco de la vigente Ley de Costas, buen número de ciudades costeras de nuestra nación se aprestan a aumentar sus solares ganando terrenos al mar o rías debido a que su desarrollo urbano lo hace necesario, y eso se hace



*Calle Darío de Regoyos*

precisamente con la vigilancia y bajo los presupuestos de las Demarcaciones de Costas. Entre esas ciudades una que conozco bien, la de Las Palmas de Gran Canaria, en este caso con la titularidad de los trabajos responsabilizada en el Cabildo Insular de Gran Canaria para el que presto mis servicios profesionales. Ribadesella tiene más necesidad, más tradición de hacerlo y bien, y además puede presentarlo, porque es cierto, como una corrección de los errores cometidos en el pasado con el Río Sella y su último afluente, el San Pedro.

Unas actuaciones de esa naturaleza permitirían recuperar el cauce del Sella a su lugar original, disponiendo de capacidad para **DUPLICAR EL ACTUAL CASCO HISTÓRICO**, con el mismo sentido y forma de hacer con respecto al río con que se obtuvo el actual casco. Actualizando o reformando las concesiones administrativas existentes y creando otras nuevas. Y ello para residencia, comercio y servicios **DOTADOS DE LOS NECESARIOS APARCAMIENTOS MUCHOS DE ELLOS SUBTERRÁNEOS**, ya que hoy en día es posible hacerlo con sótanos per-



*Urbanización en construcción*



*Calle de la Danza de Arcos*

JJ

fectamente impermeables, incluso con todo el tráfico bajo rasante y toda la superficie bajo rasante destinada a vialidad rodada. Por supuesto que ciertos ramales del Sella podrían atravesar el nuevo casco conformando unas calles fluviales del mayor interés y belleza, y que la inmensa mayor parte de los territorios ganados no serían necesarios directamente para la construcción por encima de rasante, por lo cual podría recuperar la Villa los necesarios espacios libres y de multiuso que le eran tan característicos y útiles, y que se han perdido.

También permitiría ubicar la zona de ambiente del puerto deportivo en las dos márgenes del recuperado cauce bajo del Río San Pedro, en la calle donde ya hoy existen edificios de altura, con sus bajos comerciales, muchos de ellos disponibles o infrautilizados, teniendo la flota de pequeño tamaño amarrada en sus márgenes.

Esta última parte de nuestra propuesta, la del río San Pedro, llegó a ser dibujada con todo detalle y tal vez sea conservada en alguna forma por el Ayuntamiento, ya que se presentó a la

pública concurrencia de proyectos para el penúltimo tramo del Río San Pedro. Valdría la pena que fuese conocida por el equipo redactor del Plan, como antes indicábamós.

Unas estructuras urbanas de este género, no sólo tienen sus sólidas premisas en la realidad geográfica del lugar, sino que extraen de ella todas las ventajas, por ejemplo, para disponer de un estacional transporte público fluvial, que es posible, AÚN Y CUANDO NO SE HAYA RESUELTO EL CONFLICTO DE TRÁFICO, y que podría circular desde Astursella hasta el Cobayu y La Huertona, o incluso hasta Llovio para allí tomar sus piraguas los turistas, o para tener allí, alejado, un buen aparcamiento disuasorio que permita entrar al visitante de un día con la necesaria calma y percepción del medio, dotándole de nuevos atractivos y liberando al lugar de la masa de vehículos.

Operaciones de este género ofrecen además la posibilidad de que la Comunidad vecinal, representada por su Ayuntamiento, no sólo sea comparsa de lo que se mueve, sino sea titular de una serie de bienes Patrimoniales que le permitan nutrirse de los fondos necesarios para abordar las obras y servicios necesarios.

En las zonas de Núcleos Rurales se aprecia en el Avance la extensión de las zonas construibles y la disminución de las exigencias de superficies para construir, lo cual puede amenazar la solidez de los paisajes existentes. Se observa una voluntad de distribuir, a lo grande, las expectativas de construcción y de venta de un cada vez mayor número y extensión de prados, y, al contrario de lo que la Ley de mercado proclama, a estas nuevas expectativas y aumento de la superficie ofertada (electoralistas) ha acompañado una subida de los precios considerable, lo que está dificultando el acceso a nuevas viviendas en el Municipio por parte de los jóvenes trabajadores. Sería deseable que las nuevas condiciones de edificabilidad, (en particular normas estéticas o constructivas) y de parcelación (condicio-



*Paisaje desde Somos*

JJ

nes progresivas para licenciar las parcelaciones o las divisiones de parcelas) que se estén considerando proponer, lo sean sin perjuicio de mantener las condiciones de parcela mínima para construir, así como los límites de zonas anteriormente vigentes, ya que no parece que los núcleos rurales hayan colmado sus posibilidades de edificación (algunos ni siquiera han recibido una sola construcción nueva en los últimos veinte años) y por lo tanto no puede justificarse una disminución de las exigencias de cantidad de suelo para una nueva edificación sin graves daños al paisaje. Y ello al menos hasta que se cumpla lo que consideramos necesario en el punto siguiente sobre formalización de estos pequeños desarrollos urbanos.

En estos núcleos, de unas Normas Subsidiarias de Planeamiento nos sirve el que ofrezcan unas normas generales, pero un Plan debe dar algo más: un plan o plano sobre cómo han de desarrollarse esos núcleos rurales o secundarios del Municipio, al menos para orientar sobre el grado de formalización de su núcleo central, su catálogo de edificaciones protegidas por interés etnográfico o arquitectónico, sobre las zonas que han de mantenerse como dotaciones, accesos, etc. Nada de esto se ofrece en el Avance.

Preocupante asunto del que se habló en la reunión divulgatoria del Avance, es el de las nuevas Normas u Ordenanzas estéticas o constructivas. De las que se habla serán de un asturianismo singular, mientras que Asturias es y será siempre una palabra plural. Cuidado con estas actitudes: las Normas que se aprueben para esas zonas rurales no pueden dar lugar a unas arquitecturas de "pegoyu, vigón y volau del forjadón", (vean los escaparates existentes en la villa de los agentes de ventas y de las oficinas técnicas aparejador-arquitecto) tomando la arquitectura asturiana por alguno de sus rabos, con los penosos resultados que ya se están observando por todo el Municipio, y eso sin que sean todavía hoy obligatorias.



La Nogalera

JJ

Hablar de *arquitectura asturiana* es una contradicción en sus propios términos. Una arquitectura digna de tal nombre incluye la total adaptación al lugar y al medio, pero sin olvidar que hoy en día los materiales a disposición del promotor, del usuario y de los técnicos son fundamentalmente los mismos en Ribadesella que en Pernambuco. A una nueva época, a unos nuevos materiales, a unas nuevas necesidades corresponden unas nuevas formalizaciones constructivas. No se trata aquí de solucionar el desaguisado entrando el elefante Consistorial a quitar libertades en la cacharrería de los arquitectos inquietos o fantasiosos, para que entren forzados a la disciplina del lugar, como parecieron sugerir los responsables del Ayuntamiento y del Plan General en la reciente reunión divulgativa: eso ni sabe hacerlo ni tiene porqué saber hacerlo ningún Municipio. Se trataría por el contrario de dárselas, las libertades decimos, precisamente bien orientadas y encaminadas para que sus posibilidades de éxito sean mayores, y aún si resulta un fracaso, que pueda ser rechazado o que sea una realidad dañina en tono menor para el paisaje y el medio natural. Y la oficina municipal de Arquitectura tiene que informar de acuerdo con ese tipo de Normas "de

inteligencia" del objeto que se pretende construir, no de si tiene o no *pegoyu, jambón y volau del forjadón*.

Unas normas de tal tipo no son cosa fácil de redactar, de aprobar ni de aplicar. Pensar que en un casco histórico se puede pasar sin la arquitectura actual o que las construcciones en un paisaje consolidado, amable y estable no puedan incluir determinados materiales o formas de construir actuales, es una aberración intelectual que se instala con frecuencia y en perfecto acomodo en las mentes del "poder" y de su "técnica", dando lugar a "cascos históricos" en vez de históricos, y "pais-torpes" en vez de "pais-sages". Aquí lo que verdaderamente interesa no es intentar dar un manual para que los promotores y arquitectos de la "rama Burro de Troya" lo hagan bien obligatoriamente, aunque no sepan, empeño imposible donde los haya. Aquí lo que interesa es permitirse y darse a sí mismo, el propio Ayuntamiento, un manual para poder reconocer y rechazar, con toda objetividad, legalidad y buen hacer, lo que viene oculto bajo el "burro".

En cuanto a la propia arquitectura de las zonas urbanas, es necesario señalar que los mayores daños han sido infringidos sin duda por la actuación pública, al menos hasta la desdichada operación



Residencial «Corbeta Oeste»

JJ

de Somos. ¿Qué decir del Pabellón Polideportivo? ¿qué decir de su lugar de ubicación? ¿Qué decir de los nuevos almacenes para los pescadores? verdadero insulto a la arquitectura de la Rula y de toda la Villa, de tal modo que un día, cuando la cultura y la razón se encuentren entre los nuestros, habrán de ser derribados, y sus arquitectos deberían ser ya desde hoy mismo declarados personas non gratas de este municipio. ¿Que decir del "nuevo paseo de Guía"? Ahora ya con triple calzada, a elegir, habiendo perdido la mayor parte de su verde y habiendo perdido, merced a su varapalo-barandilla y a sus edulcorantes faroles de faralaes la posibilidad de comprensión de su uso y necesidad, y por tanto de su pronta construcción: por el "me" de un caprichoso alcalde, deja de comprenderse por exceso de luz una obra determinada en el siglo de las luces ¡Aviados vamos con estos mendas! ¿Y qué decir de ese amenazante proyecto de anchar, como dicen que dicen en Bilbao, la parte pavimentada del paseo del muro de la Playa eliminando casi totalmente la pradera que nos alberga cuando sube la marea y cuando baja la gente de campo a orillar? Hallazgo de una playa orientada al Norte que debería prontamente, y antes de que nos lo estropicien, ser declarado Bien de Interés

Cultural ¿Y que decir de la arquitectura de la casa cuartel de la Benemérita?, maltratada en este caso, en plena dedocracia, por los arquitectos roldánicos con un espantoso "grotto", y eso después de la enorme lección dada por los arquitectos (bajo la dictadura) con la arquitectura social del Cobayu, o incluso del Tocote. También son para ver los dos centros de acceso e información de la cueva de Tito Bustillo, pero claro, aquí sale lo que sale cuando se acepta en un cueva prehistórica falsificar su lugar de acceso, algo esencial en cualquier arquitectura que se precie.

¡Y serán de ver también los museos que nos preparan los del azote oficial!

A nadie más que a este tipo de ineptos burócratas se les puede ocurrir dividir en dos la superficie de agua de la Bahía, como acaba de hacerse con extrañas justificaciones.

Pero últimamente a los daños del Gran Hermano Proveedor (y Cobrador de Impuestos) se han sumado los producidos por la constructora y especuladora privada. Si hay algo en lo que todo Ribadesella, el de hecho, el de derecho y el de corazón se muestran de acuerdo es en que la "nueva" urbanización Sellamar (conocida popularmente por los: Hola ¿que tal?, aunque también por SellaMartir) es un golazo

por la escuadra especuladora que se la metido al lugar y a la ciudadanía. La peor concepción de la arquitectura "del lugar" se halla presente en esta zona, y uno no sabe si está en un falso pueblo del Oeste (del oeste de Almería) o si ha caído en un torpe sueño ordenancista de remilgos asturianistas. Falta caballos en sus calles, aunque ya se ha visto que sobran en sus coches, que no caben. Los especuladores, y sus representantes en Asturias, tienen nombre y apellidos: debe darse su nombre a colectores importantes de la nueva red de saneamiento Municipal. No es lugar aquí para investigar quién es responsable de haber aceptado semejante aberración para el lugar, ejecutada por simple ignorancia y presión del negocio fácil, y sin duda por poca capacidad o falta de independencia de criterio de los informes técnicos sobre ese aberrante proyecto. Pero está claro que el nuevo plan tiene que tener, clarito y picado, cómo debe y puede evitarse algo semejante en el futuro. De estas esperanzas, nada puede verse hasta hoy en el avance. Se hace mutis "por el forro".

A imitación de Planes Generales vecinos, se propone en éste una calificación especial de "grandes fincas". Nos parece recordar que habíamos quedado, en el acto Constitucional, en que todos los españoles son iguales ante la Ley, y estas diferencias, que al parecer se establecen, por si poco fuera, por grandeza de tamaño (en algunos casos grandeza del fincón y en otros grandeza del edificio matriz), son o tienden a constituirse casi siempre en peligrosos lodazales. Otra cosa distinta sería plantear una consideración especial de índole paisajística (de respeto mutuo, diríamos, entre las piezas arquitectónicas o etnográficas de interés y los territorios en derredor) y a estos efectos sería de interés admitir, expresamente al menos, la posibilidad de que, en los entornos de piezas o conjuntos centrales de "grandes fincas actuales" o reliquias de grandes explotaciones históricas, esté previsto en el propio Plan General la posibilidad de admitir los desa-



rollos bajo el paraguas de un estudio especial, basado en las mínimas exigencias de respeto a las vistas de los conjuntos edificados históricos, entendimiento y comprensión del lugar y de la posición de los elementos y conjuntos, y estructuración de las nuevas relaciones entre los nuevos conjuntos edificados.

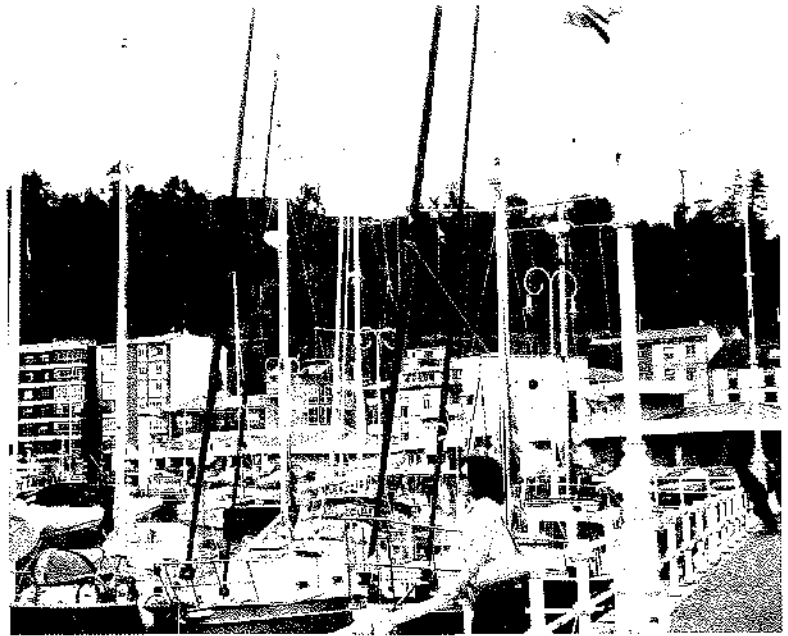
Otro asunto en que el Avance se encuentra ausente es el de la contaminación lumínica. En todo el Municipio, pero con mayor rigor aún en las zonas de núcleo rural disperso o semidisperso es necesario establecer una normativa de iluminación pública que limite el exceso de luz nocturna, y obligue sobre todo a la instalación de luminarias que iluminen el suelo y no el cielo, para evitar la contaminación lumínica, la desaparición de nuestra noche pura, con las funestas consecuencias para la flora y la fauna que eso conlleva.

El Plan debe fijar los niveles máximos de iluminación para cada zona, de modo que no sea necesario utilizar gafas de sol por la noche, como actualmente sucede en la zona recién remodelada del Puerto de Ribadesella, que ha resultado un molesto encandile, y ha ensuciado lumínicamente el cielo de toda la comarca (con gran "acierto" político, eso sí, se ha ido hacia el "amarillismo" en nuestras luces, amarillo de sodio, entiéndase).

No sabemos a qué atenernos en otros aspectos con lo previsto en el Avance del Plan. La ordenación industrial media y de nuevos talleres. El Transporte público.

En cuanto a las correcciones paisajísticas y para evitar la contaminación acústica y luminosa de la autopista a su paso por el T.M., no podemos identificar acciones decisivas en este aspecto con lo hasta hoy previsto en el Plan, el tiempo pasa y las posibilidades de que tales acciones se hagan junto con la obra se van evaporando.

Asunto no menor es que si se presenta un Plan, ha de ser dibujado, es decir se le tiene que enseñar al personal cómo se pretende que quede la co-



Visitantes náuticos

JJ

sa, no con planos de zonificaciones y tramados más o menos técnicos, sino en plantas comprensibles, sin tapujos, enmiendas ni tachaduras, o en perspectivas comprensibles por el gran público.

En resumen, si se me está pidiendo expresar personal opinión sobre lo expuesto al público, ahí va.

Creo que hasta tanto las decisiones y premisas que se ofrezcan por el Municipio como hipótesis de trabajo al equipo redactor del Plan sean simplemente las de "inflar el globo hasta que estalle", conseguir lugar para la industria de construir (construcción es mucho MAS QUE LA SOLA INDUSTRIA) a cualquier precio y dar esperanzas de especular con el suelo de los núcleos a todo el personal votante, el Plan General no existe, ni puede existir. En este caso se tratará simplemente de un abombamiento, con peligro de explosión, de las Normas vigentes, y como tal deben ser tratadas y nombradas. Ninguno de los grandes problemas de Ribadesella tiene la menor esperanza de solución con estos planteamientos, ni menos, como es natural, se ofrecen alternativas de cambio de rumbo o de nuevas ideas o posibilidades de estudio. Y además se crean otros problemas nuevos, y con gran fruición.

Las ideas madre o "leit-motiv" del plan han de ser imaginadas, conocidas y, cara a la galería, "reconocidas" por el Consistorio y por los Técnicos municipales funcionarios y los técnicos no funcionarios, pero también municipales es decir ejercientes libremente en el Municipio, ANTES DE LA CONTRATACIÓN DE NINGÚN EQUIPO FORMALIZADOR DEL PLANEAMIENTO; PARA EL MOMENTO " PROCESAL" EN QUE NOS ENCONTRAMOS ESTO EQUIVALE A DECIR QUE EL PLAN HA DE SER HECHO EN EL AYUNTAMIENTO por y para la gente de Ribadesella, Y EL EQUIPO REDACTOR DECIR LUEGO SUS AMENES Y PONER LOS MEDIOS ADMINISTRATIVOS Y LEGALES PARA QUE ESO SEA ASÍ, pero nunca al contrario. El Ayuntamiento, si de verdad quiere tener un Plan General en marcha, y presentarse con él a la ciudadanía en las próximas elecciones, puede y debe examinar otros posibles y también debe dar los primeros pasos para crear una infraestructura propia para el estudio de su territorio y su Plan.

En el plano callejero de Ribadesella, sobre la bahía que es la Ría del Sella puede leerse: " Ría de Ribadesella ". Yo no me río de Ribadesella ni permito que nadie se ría de ella, aunque parezca recomendarlo el callejero.

# EL VIDEOCLUB

Ayer volví al videoclub. Antes iba a menudo, cuando el otro local. Aquel tan diminuto que podías pensar, "sólo tendrán cortometrajes y películas serie b". Minúscula.

Allí nada indicaba qué cintas quedaban sin alquilar. Reclamabas tu elección 'a ciegas', cantando el número-referencia del lomo de cada estuche. Y el dependiente a la trastienda. Buscaba. Y la cinta nunca estaba. ¡Jamás! Y hacías que no te importaba: "¡Canastos! Que mala suerte".

Tras la quinta petición, el encargado pasaba de comprobar: "¿La 2132...? Acaba de salir". O bien "esa están al traela... tenían que habela devuelto ayer". Eso al instante. Antes de completar la cifra, ya te 'la fallaba' de golpe. Y entonces Sí te importaba: "¡Mecagüentó chaval! ¡¡¡ESTO ES UN BINGO!!!". Pero el hombre a lo suyo: leyendo el Marca.

Y a punto de cerrar, quedabas como un inútil: "Nada tío" y se tronchaba. "No das una. ¡¡¡NI UNA DAS!!!"

Poseo un gran autocontrol: hice un cursillo de zen. Ello impedía que destrozara el local e hiciera al tipo comerse el periódico. Inspiraba tres veces adoptando la postura de la grulla, con 'una patuca p'arriba': la serenidad volvía. Ya en calma, me dirigía a un panel lateral: "Mira a ver la 72... de 'la Bombi' y Ozores".

Y esa sí estaba. Entonces ni el zen evitaba que fuera yo quien masticara el



por

Ezequiel Wheel

## El Videoclub

Marca. 'Esfocicando'; la postura del jabalí.

Ir a aquel videoclub, era como 'ir a angula'. A ver que caía. ¡No se te ocurriera buscar un título concreto! Aquella videoteca estaba 'barajada' a conciencia. Sólo había dos temáticas juntas. El cine infantil y 'el de adultos'. El resto, la Zona Cero: un amasijo de cine.

Lo infantil estaba arriba, en el estante más alto. Películas para niños a partir de dos... metros diez.

El cine 'de adultos' en el estante más bajo. Con ser poco más alto que

un peón de ajedrez, ya podías escoger.

Fue de allí, de aquel estante, de donde un día solicité la 123. Un grupo de chiquillos se había 'hecho fuerte' frente al expositor. Aquello era el patio del recreo, la parada del bus. Tuve que empujar a un rubito de media melena, que no me dejaba ver. El niño parecía educado en un 'puticlú'. Estaba 'calentando' el local con comentarios obscenos que excitarían a Mary Poppins, y los demás críos celebraban su lenguaje de estibador. Aquel 'rapacín' necesitaba una ducha fría. Y una vara de 'ave llanu' descarnándole el trasero.

De reojo, elegí una entre el mar de cabecitas. Yo hacía que miraba 'Poltergeist', dos estantes más arriba. Disimulaba. Había gente mayor.

"¡Esta sí está!" voceó el encargado, alzando la cinta. Y me temí lo peor: "La porno 123... ¿Era la suya? ¡¿NO?!" Y me señaló. Todo discreción. Y todos se giraron. También el San Pancracio de arcilla y el rubito lascivón.

Salí abochornado.

Y lo dicho, ayer volví al videoclub. Al nuevo local, veintidós meses después.

- Venía a devolver una cinta.

- ¡La 123! ¡Qué buen gusto! - bromeeó la nueva dependienta, intentado romper el hielo: mi cara era un iceberg.

- Sí... soy todo un cinéfilo - contesté sin gracia.

Aboné la multa y busqué un panel lateral. A ver que tenían de Ozores.



# Anécdotas de un extranjero en Ribadesella

Hauke Pattist

Era el verano de 1954. Hacía mi tercera vuelta de visitas por el Norte de España y pasaba un fin de semana en Ribadesella, donde ahora tenía a mi novia. Era un día magnífico; habíamos ido a dar una vuelta por los alrededores y los dos estábamos tumbados en la hierba debajo de los eucaliptos del monte Somos, que domina el puerto, la villa y el mar. Pero a pesar del calor, sentí escalofríos y cansancio. Cuando mi novia sugirió ir bajando, le dije que me dejase todavía un poco echado ya que no me encontraba bien. Sólo el hecho de que de repente una culebra mostrase cierta curiosidad por nosotros y saliera a unos metros serpenteando entre los helechos, provocó un grito de ella y me obligó a representar mi papel de macho en defensa de su hembra y a dar una patada al bicho. Así, ya de pie, decidimos emprender la bajada camino de Ribadesella.

Llegado a mi pensión, me metí en la cama, pedí un termómetro a los dueños y me lo puse. Efectivamente, tenía más de 39°C de temperatura.

Ya en Vitoria había tenido, unas seis semanas antes, otros ataques misteriosos de fiebre bastante alta, probablemente arrastrada de un viaje por el Levante, una fiebre que, a pesar de múltiples análisis, nadie había podido explicar exactamente. Unos médicos sospechaban una fiebre de Malta que, con fuertes dosis de penicilina, había desaparecido. Aparentemente se trataba ahora de una recaída.

A la mañana siguiente llegó el médico que había llamado, hombre joven y simpático; comprobó la fiebre, que mientras tanto había subido a 40° C, me examinó y diagnosticó algo intestinal, mencionando también la posibilidad de fiebre de Malta o tífus. Le expliqué mi historia de Vitoria, que allí todos los análisis de estas enfermedades habían sido negativos, por lo que decidió aplicar de nuevo penicilina. Así pasaron unos cuantos días sin resultado o, más bien con resultado negativo, pues todos los días la fiebre subía algo.

Los dueños de la pensión eran bue-

na gente, ya de edad, pero muy miedosos. Como el médico había hablado de peligro de contagio, nadie, salvo el mismo médico, el practicante y mi novia, se atrevían a subir a mi habitación.

Llegó el segundo sábado, es decir una semana después de mis primeros síntomas, y me sentí de verdad mal. Tomé el termómetro, lo metí en el ojo con el que no se ve, ni siquiera con gafas, y a los pocos minutos lo miré: 42,4°C. No muy prometedor, conocía lo suficiente las posibilidades del cuerpo humano como para saber que éste no está hecho para aguantar temperaturas tan tropicales por largo tiempo. Como también sabía que de la pensión nadie iba a subir a mi cuarto, no me quedó más remedio que bajar yo mismo las escaleras, coger el teléfono y llamar al médico. La conversación fue, más o menos, la siguiente:

-Oye Jesús, Hauke aquí. Si quieres conservar tu paciente al menos hasta mañana, ven a verme pronto pues tengo 42, 4 de temperatura, lo que creo no es muy bueno para la salud y la supervivencia-

-¿Dónde estás?-

-En el pasillo, abajo, en la pensión-

-Métete en la cama, voy enseguida-

Efectivamente, en unos minutos estaba conmigo. Comprobó la temperatura que seguía igual y dijo:

-A pesar de los análisis negativos de Vitoria, estoy convencido de que se trata de un tífus. Mandaré hacer otro análisis, pero en vista de que la situación es sumamente crítica, voy a darte cloromicetina, un antibiótico nuevo, aún sin fabricar en España, que un compañero mío, médico de la marina mercante, ha traído de América.

El practicante, llamado asimismo Jesús, se quedó toda la noche conmigo. Yo estaba semi inconsciente, sólo de vez en cuando despertaba y tenía algunos minutos de lucidez. Le pregunté cómo se solía notar el final definitivo en casos de tífus, pues si iba a morir, me gustaría saber por lo menos cómo.

Me explicó que el último rebullo de la vida se producía por una hemorragia

intestinal, lo que hace bajar la fiebre bastante rápido, pero que a la vez es la señal de que la cosa va a terminar para siempre. Con estas buenas noticias me hundí de nuevo en la semiinconsciencia. Pero cada vez que me despertaba a medias me ponía el termómetro y me quedaba relativamente satisfecho, pues mi fiebre seguía en su buena altura por encima de los 42. Por la mañana había bajado algo, a 41 y bastante poco. Por lo menos algo es algo, no hay que precipitarse en el presente caso ni pedir peras al olmo.

Bastante rápido, por cierto, llegó el domingo sobre mediodía el resultado del análisis. El médico vino a decirme que había dado positivo, tífus, paratifoidea A y B, es decir la familia completa. Pasó el domingo y la fiebre, gracias a la cloromicetina, seguía bajando, pero afortunadamente despacio. El lunes por la mañana andaba por los 39 y poco, tal como habíamos empezado una semana antes.

De repente, sobre las dos y media se presentó un desconocido en mi habitación que, sin presentarse me dijo:

-Vengo a buscarle. ¿Puede Vd. andar? No traigo compañero.-

-Bueno, vamos primero punto por punto. ¿Quién es Vd.?-

-Soy enfermero y chófer de la ambulancia del Hospital General de Asturias; tengo abajo la ambulancia para trasladarle.

-¡Vaya! pero yo no he pedido ningún traslado.-

-¿Así que Vd. no sabe nada?-

-¿Qué debo saber?-

-Es extraño, pero Vd. tiene que venir conmigo, pues el Médico Jefe de Sanidad ha ordenado su traslado al Hospital, ya que Vd. representa un foco de infección en la villa. Además en el hospital estará Vd. mejor que aquí.-

En este último argumento tenía que darle cierta razón. En un hospital suelen cuidar a uno mejor que en una pensión muerta de miedo.

Mandé avisar a mi novia y metí unas pocas coas en la maleta. El chofer-

enfermero se excusó: No podía bajarme en camilla, ya que había venido con su mujer para aprovechar el buen tiempo y la señora aparentemente no estaba para la labor de cargar con camillas y con personas encima. Andando, pues. Bajé a la ambulancia. Dentro había una camilla, nada más. A mi pregunta de si por casualidad tenían una almohadilla recibí una contestación negativa. Mala suerte, a improvisar. Menos mal que hacía mucho calor, un día de verano estupendo, mantas no me hacían falta. Enrollé mi gabardina para que me sirviese de almohada, me despedí de mi novia, que se mostraba bastante entera y... ¡Adelante Savoya!

Aunque en mi posición horizontal y más bien baja en relación con el resto del vehículo no veía gran cosa del paisaje, me di cuenta de que cruzamos el puente de Ribadesella en dirección a Gijón, en lugar de ir por el interior hacia Oviedo. A mi pregunta adonde íbamos, el chofer-enfermero me explicó que había venido con su mujer para aprovechar el día tan bueno y pasar por Villaviciosa, donde ella tenía familia. Que si no me molestaba mucho, querían hacerles una breve visita.

¿Qué iba a hacer? Como ya estábamos en este camino y él al volante; protestar probablemente no habría servido de mucho. Ahora bien, parecía que el conductor quería recuperar de antemano el tiempo a perder en su visita familiar, pues tomaba las curvas —y había una cerrada cada 40 o 50 m. en nuestro trayecto— a 50/60 km/hora. En la primera por poco salgo despedido de la camilla. ¡A agarrarse pues! Me cogí fuerte con manos y pies a las barras de mi lecho y logré por casualidad llegar a la famosa familia en estado horizontal. Y entero. Parada. El matrimonio conductor bajó y me quedé solo para reflexionar. Al rato reapareció el chofer con algunos miembros de su tribu política, con pasteles, vasos, botellas de vino y copas de coñac por si quería comer algo o quizá tomar un vaso de vino o de coñac. Aparentemente el tifus no es contagioso par enfermeros-choferes y su familia política.

-Muchas gracias, pero en mi estrado actual creo que será mejor no forzar las cosas y será más prudente dejarlo para otra ocasión.-

Media hora más tarde reemprendimos la marcha, ahora algo más despacio, probablemente a causa de la subida de La Campa, demasiado agotadora para el ya viejo cacharro. Pero de repente, otra parada.

-¿Qué pasa?-

-Hombre, lo siento de verdad, mala pata, nos hemos quedado sin gasolina.-

-Qué se va a hacer, cosas de la vida...-

Bajó el conductor con una lata y empezó a andar en dirección desconocida, probablemente a una gasolinera, pues en aquellos tiempos pasaba un coche cada hora y pico por esta ruta secundaria. Mientras tanto había refrescado algo, de modo que me envolví en mi gabardina, quedándome sin almohadilla y, a falta de mejor diversión, traté de echar un sueño. No sé cuanto tiempo después volvió el chofer con el líquido vital para nuestra andadura, pero de hecho me desperté por unas sacudidas no muy entusiastas del coche, que resultaron ser las de un arranque bastante raquítico. ¡El pobre, a su edad! Tras varios intentos en vano se puso a temblar como si estuviese aún más fiebre que yo y por fin a roncinear como un tigre con un fuerte gripazo y se dignó ponerse en marcha. Extrañamente llegamos finalmente sin más aventuras y bien entrada la noche a Oviedo. Nos paramos ante la puerta de un edificio bastante grande y antiguo. Mis acompañantes bajaron y yo, casi rígido de tanta camilla dura e inmovilidad, también salí del coche y me adentré en lo que aparentemente debía de ser el hospital. Pero había gritado victoria demasiado pronto, porque el enfermero jefe de expedición me pidió esperar fuera, pues primero tenía que averiguar si tenía sitio para mí.

En la vida no hay que tratar de buscar la lógica en todo, de forma que renuncié a comprender cómo por una parte podían ordenar mi traslado al hospital, venir a buscarme con ambulancia oficial, con chofer, esposa y viaje turístico-culinario familiar incluidos, y por otra resultaba luego que no había sitio para mí. Por lo menos me metí en la entrada, era de noche y algo fresco ya, y no veía la necesidad de añadir a mi tifus y familia también una pulmonía o algo similar.

Al rato el enfermero volvió para anunciarme que efectivamente no había sitio y que el viaje iba a continuar a otro hospital. A mi pregunta si tenía bastante gasolina para este nuevo recorrido sólo obtuve un gruñido por contestación. Esa vez la etapa era corta, poco después pasamos por una puerta grande y paramos ante un edificio relativamente pequeño. Por fin parecía que habíamos acertado, ya que me dejaron salir e incluso me asignaron una pequeña habitación con cama en un pabellón. Algo es algo, por lo menos un techo encima de mi cabeza para pasar la noche, ya que interiormente me había dicho que a lo mejor tendría que dormir en la ambulancia; aunque para el caso ya había preparado mentalmente un plan de ataque para capturarla sin chofer y familia y llevarla a un hotel o pensión, aún contagiando todo un barrio.

Vino una monja enfermera a interesarse por mi caso y le expliqué que lo que más sentía era signos inequívocos de hambre. Los últimos cuatro días de alta fiebre no había comido nada, sólo bebido agua. Ahora, con una temperatura interior que iba acercándose a la normal, esta falta de comestible empezó a hacerse notar. Pero me contestó que no había nada que cenar por haber venido a horas tan poco cristianas, pues la hora de la cena era a las ocho y media y ya habían pasado las diez. Pero cuando le expliqué, probablemente en términos poco amables, nuestro recorrido de urgencia turística con paradas de avituallamiento humano y mecánico, logró sacar un vaso de leche con unas galletas de un secreto escondite. De nuevo, algo era algo.

Dormí bien, desayuné con una cosa vagamente parecida a café con galletas y, sobre las once se abrió la puerta de mi habitación y se presentó un señor de contorno bastante voluminoso, vestido de blanco y con un pequeño séquito asimismo de blanco. Supuse que debía ser el médico. Lo era, pues me preguntó desde una distancia prudente si tenía tifus.

-Es lo que dicen sus colegas y es por lo cual probablemente me han traído aquí.-

-Eso no es nada hombre, al año pasado hubo aquí otro alemán, también

con tifus. Sanó en seis semanas. Vosotros los alemanes sois una raza muy fuerte.-

Aparentemente los piropos valen también en los hospitales.

Dicho esto se retiró seguido por las demás batas blancas. Menos mal que había traído de Ribadesella mi frasco con cloromicetina. Ya que el hospital no parecía muy generoso con sus cuidados y medicamentos y en vista de los buenos resultados de mi antibiótico hasta el momento, pensé que sería recomendable seguir con el mismo hasta agotarlo, con o sin consentimiento de este equipo médico tan escrupuloso en el cumplimiento de su deber.

A medianoche trajeron la comida y en Asturias ¡Que mejor plato puede imaginarse uno que una buena fabada! Por lo menos para apagar las protestas de mi estómago bastante vacío. Mucho tiempo después otro médico me explicó que yo probablemente debo tener un intestino acorazado, pues la mejor forma de matar a un paciente con tifus es a base de fabadas. Reventará el muy infectado y debilitado intestino junto con el paciente con seguridad. Pero el mío resistió. Lo que se llama científicamente "tripa fabada-resistente congénita". Empecé a sentirme mejor, con la sensación de una panza bien rellena de "fabes". Eché una siesta bien merecida, cené no me acuerdo que, dormí de nuevo como una rosa y al día siguiente por la mañana me sentí lo bastante mejorado y prácticamente sin fiebre, como para dar una vuelta de exploración por mi nueva morada.

Era un pequeño pabellón de dos pisos, unas cuantas habitaciones, en general individuales, un balcón grande, servicios y una cocina en común. Me encontré con unos compañeros de sufrimiento y cada uno vino a explicarme sus dolencias particulares. Eramos pocos, seis o siete y todos con enfermedades diferentes: úlcera de estómago, meningitis, tuberculosis y otras dolencias de las cuales no me acuerdo. Buena colección. Al pasar por la cocina vi que estaban lavando los platos de todos en una misma palangana y con el mismo jabón. Me dije a mi mismo que aquel hospital no era el sitio idóneo para hacerse viejo ya que, y aunque me curase yo mismo de todos los tifus y tifoideas que había traído conmigo,

mientras tanto ya habría cogido una nueva colección de enfermedades de otro género. Al atardecer mis nuevos compañeros me preguntaron si quería encargar algo de beber para la noche. Ante mi extrañeza me explicaron que, a pesar de la prohibición de bebidas alcohólicas en el hospital, un enfermero misericordioso traía de la ciudad todo lo que era necesario para una juerga. Y la misma noche armaron la gorda en el balcón al claro de luna. Algunos camaradas volvieron a la cama bastante escorados y eufóricos. Personalmente tomé esta primera noche las cosas con cierta calma por falta de entrenamiento de más de una semana.

Por la mañana me despertó un zumbido insistente. Había dejado la ventana abierta y en mi habitación varios moscones se dedicaban a la acrobacia aérea. Con un pequeño esfuerzo terminé con los intrusos y, queriendo saber de donde provenían tales escuadras aladas, vi debajo de mi ventana una perrera con cuatro o cinco perros lobos, con sus habituales excrementos y restos de comida - en parte sobrantes de la cocina y de nuestros platos-. Y enjambres de moscones. Efectivamente, fantásticas medidas anti-contagiosas.

Tampoco este tercer día el médico dio señales de vida. De noche otra juerga, incluso con fuegos artificiales en forma de un petardo debajo de la cama del paciente con meningitis, que al estallar, despertó a casi todo el hospital, encendió su colchón y por poco cura su enfermedad. Pero todo esto no parecía asombrar a nadie, salvo a la víctima, que se llevó un buen susto.

El quinto día, un viernes, pregunté sobre las once y media a un enfermero si el médico iba a venir a visitarme por pura casualidad esa mañana, pues desde mi llegada no lo había vuelto a ver. No, seguro que no, ya había pasado la revista. Yo ya me encontraba bien, sin temperatura u otras molestias, salvo algo de debilidad por la alta fiebre sufrida y los antibióticos y no veía ninguna razón para prolongar mi estancia en un sitio donde los médicos y la higiene brillaban por su ausencia y donde sólo se podían atrapar unas cuantas enfermedades más. Así que comuniqué al enfermero mi intención de decirles definitivamente adiós y le rogué que me bus-

case mi maleta y la factura. Pero esto no parecía de su agrado.

-Vd. no puede marcharse de aquí así por las buenas. No le han dado de alta.-

-¿Estoy acaso en una cárcel?-

-No, pero lo tienen que dar de alta.-

-Bueno, entonces en este preciso momento me doy yo mismo de alta.-

-Esto no puede ser, de ninguna manera. Es contrario a las reglas.-

-Eso ya lo veremos. ¿Me quiere hacer el favor de buscar la maleta? Si no, tendré que hacerlo yo mismo y le aseguro que la encontraré, aunque tenga que poner todo el hospital patas arriba. Y también le aseguro que no me quedaré aquí ni una hora más.

El buen hombre, sin saber demasiado a que atenerse -eran aparentemente cosas nunca ocurridas en su vida hospitalaria- desapareció, a la media hora volvió y, en lugar de con policía y grilletes, efectivamente con mi maleta.

-Aquí tiene Vd. su maleta señor. Pero tiene que firmar un papel en que declara que se marcha por su propia iniciativa y voluntad y exculpar de antemano al hospital de todas las posibles consecuencias.

-Con mucho gusto-, y firmé el papel

-Y ahora ¿qué debo?-

-Es otra cosa extraña, señor. No aparece ficha de admisión suya en sitio alguno, de modo que no podemos hacerle una factura-

-Mucho mejor, por todos los extensos cuidados recibidos aquí no merece la pena. Y ahora ¿Dónde puedo llamar a un taxi?-

-Con mucho gusto lo llamo yo ¿para que hora?-

-A las tres y media, para coger el tren de las cuatro-

Vino el taxi. Salí sin más inconvenientes del hospital, cogí el tren y cinco días después de haber salido en ambulancia -moribundo y desahuciado para pasar a mejor vida en el hospital sin infectar a medio pueblo, según se comentaba en la villa- bajé sobre las seis y media de la tarde del tren en la estación de Ribadesella y me dirigí al comercio de mi futura familia política. Mi novia estaba detrás del mostrador y se llevó el susto padre al verme entrar.

-¡Hauke, Dios mío, eres tú!

-No, no te inquietes cariño, es mi espíritu. He muerto esta mañana.-

# FRASES

Tirso es un hombre de fácil palabra. Siempre tiene algo que decir, y si surge el debate, se crece en la polémica. Sabe más que todos de todo: es contable, pero maneja una grúa de ochenta toneladas mejor que el operario que la manipula frente a él.

Aquel mediodía, nadie le corrigió en el bar. Sabían de lo desafortunado de sus citas, y de sus dislates refraneros. Porque cuando Tirso compra prensa y tabaco en el mismo local, se jacta de haber matado 'el pájaro de dos tiros'.

Acababa de adquirir un apartamento para alquilar a turistas. Esperaba, según dijo, 'amortiguar' la inversión en seis u ocho años. Más o menos. Y cuando quiso decir 'grosso modo', le salió 'mato grosso'... en el Amazonas.

Entonces terminó su discurso, bendiciendo la operación.  
- 'Aldea' jacta est.

Acodado en la barra, paladeó un tinto de tinaja con porte de catavinos y ordenó otro. Era el tercero, y aún no había encontrado interlocutor para su monólogo. Ni siquiera tras aquel latín, que pensó, causaría admiración.

## "FRASES"



por Karolina Kayak

Y se lanzó a tumba abierta. Ahora en inglés.

- ¡To be or not to be! - e increpó a los presentes -. ¿A que no sabéis de quien es?

Y entonces sí hubo reacción: pitoreo, "¡Déjanos de coñas!", "cóbrame que me voy" o "sube la tele". Pero de pronto, un escolar respondió.

- De Shakespeare... 'Hamlet, prínci-

pe de Dinamarca' - y el niño remató sin mirarle, alzando la voz -. ¡Acto tercero!

Nadie subió el volumen del televisor. Alguien apagó el molinillo de café y se hizo un silencio de 'duelo al sol'.

- Muy bien rapacín - balbuceó Tirso, algo confundido -. Hamlet, sí señor... El que mató a su padre.

- ¡No fue él! - respondió el niño, concentrado en el desmontable de un Kinder.- Bueno... chavalín... Je, je... ¡Presuntamente!

- ¡No cabe presunción de inocencia! Al rey lo mató Claudio, su hermano. Y casó con Gertrudis.

Tirso no dijo más. Pagó y se dispuso a marchar. Ya en la puerta, recobró su espíritu burlón y se volvió a los presentes.

- ¡Volveré! Como dijo...

Pero no recordó quien.

- ¡Un famoso! - y cerró de un portazo.

Echó a andar. De pronto la puerta del bar se abrió y asomó el niño respondón.

- ¡General Douglas McArthur! - gritó -. ¡En el cuarenta y dos!



por Parúas



# EL TESORO DE LA FUENTE L'ESPINU

Carlos Fernández «Cuenquín»

**E**n los neblinosos tiempos del siglo VI de nuestra era, el agua era un bien muy apreciado y venerado por todos los habitantes del poblado de Ripadesalia. El día del solsticio de verano se le rendía culto y las fuentes se engalanaban con flores, costumbre que aún hoy perdura, aunque relegada por la más espectacular de prender fuego a grandes montones de madera.

Las fuentes eran para los moradores de este poblado agentes proveedores de la vida, por lo que las tenían en la más alta estima y les procuraban constantes cuidados. Y de entre todas, la más mimada era, sin duda, La Fuente l'Espinu.

En *Los Papeles del Acervu Popular Riodelanu* se dice que en aquella época corría sobre esta fuente una leyenda, según la cual albergaba en su interior un tesoro que nadie conocido por los lugareños había sido capaz nunca de ver. Al parecer, el tesoro lo había depositado allí una *ayalga* que habitaba en la cueva que más adelante se dio en llamar de San Antoniu, nombre que aún hoy perdura. Según se cuenta en *Los Papeles*, una noche de solsticio de verano una bellísima *ayalga* se despistó del *cuélebre* que custodiaba esta gruta, salió a la entrada y llamó a un joven que pasaba por las cercanías. El joven atendió la llamada de aquella beldad, la cual le rogó que la rescatase de las garras del monstruo. Y, sin pensárselo dos veces, recogió gran cantidad de leña seca que amontonó a la entrada de la cueva y le prendió fuego. Posteriormente, echó encima un montón de ramas verdes para que se produjese abundante humo que asfixiase al dragón. Y, en efecto, la cueva se inundó rápidamente con la humareda que se produjo y al *cuélebre*, que dormitaba dentro, no le dio tiempo a reaccionar y murió a causa de las emanaciones que de la hoguera salieron. Liberada la cueva, el joven cogió el tesoro; la *ayalga* se humanizó; se enamoraron perdidamente; y contrajeron nupcias por el rito del agua.

Pasado algún tiempo, Ripadesalia fue azotada por una epidemia y el joven mu-

rió víctima de la enfermedad. Y se cuenta en *Los Papeles* que la *ayalga*, entre sollozos, introdujo el tesoro de la cueva, que celosamente habían guardado, en las entrañas de la fuente l'Espinu y se volvió al reino de los elementales. Según la leyenda, el tesoro permanecería en ese emplazamiento mientras, al menos, una persona del lugar creyese en su existencia, y desaparecería de allí si algún día se extinguiese dicha creencia.

Las gentes del poblado se abastecían de agua en las fuentes más próximas a su domicilio, pero, a partir de aquella época, en los días muy señalados iban todos a recogerla de La Fuente l'Espinu, aprovechando la circunstancia para reunirse allí y efectuar diferentes ritos y festejos a su alrededor.

La leyenda del tesoro era un secreto celosamente guardado por los lugareños, que nunca habían osado hurgar en la fuente en su busca. A ellos les bastaba con saber que estaba allí. "¡Pa qué queremos saca'l tesoru si sabemos que ta ahí adientro y é nuestru!" —decían entre ellos—. Y con ésas siguieron durante siglos.

A partir de aquí, en *Los Papeles* se narran unos hechos ocurridos cuando se cumplía el final del primer tercio del siglo XI.

El caso fue que un joven de Ripadesalia empezó a cortejar a una muchacha del poblado de Pormin y el cortejo acabó en bodorrio, que fue muy celebrado por parte de las gentes de los dos núcleos; y en los acuerdos del enlace constaba que el futuro domicilio de la pareja estaría en Pormin, así que allá se establecieron.

La muchacha era de fuerte carácter, ambiciosa y mandona. Interrogaba constantemente a su marido sobre su vida presente y pasada, recriminándole cualquier cuestión que no conviniese a sus deseos. Un día, en uno de aquellos interrogatorios, el joven hizo alguna referencia al tesoro de La Fuente l'Espinu, lo que puso inmediatamente en alerta a su mujer, que lo atosigó a preguntas, hasta que se enteró con pelos y señales de lo que su marido sabía sobre el tema.

Hasta aquel día, la muchacha se había negado en rotundo a aparecer de visita por Ripadesalia. Ni en los días más señalados de fiesta se había avenido a acer-

carse por el poblado. Sin embargo, a partir de entonces, cada vez que sus ocupaciones en Pormin se lo permitían, no dejaba de azuzar a su marido para recalar en él. En cuanto llegaba, la chica no se apartaba ni un momento de las inmediaciones de la fuente, observándola bajo todos los ángulos y distancias habidas y por haber; como esperando descubrir con aquellas observaciones el secreto que guardaba. Y tanto celo puso en ello que empezó a mosquear al personal. No obstante, cuando de verdad se empezaron a dar cuenta los ripasalianos de que algo extraño tramaba aquella joven fue al observar que comenzaba a meter la mano constantemente en el agua y a rebuscar en cualquier agujero o hendidura que hubiese dentro y por los alrededores. Y, reunidos en consejo, los representantes del pueblo consideraron oportuno invitar a la muchacha a que dejase de aparecer por aquella zona.

Aquella invitación hizo que montase en cólera. Tanto que juró vengarse. Y, como primera medida, decidió no aparecer más por Ripadesalia. Sin embargo, al poco tiempo, llegó a la conclusión de que con aquella decisión no resolvía nada. "¿Si no aparezco por allí, cómo voy a hacerle para coger el tesoru?" —concluyó—. Y, de rabia, hasta que pensase otra cosa, decidió hacerle la vida imposible a su pareja.

Su marido parecía un *probin*, pero era un *pexe cojonudu*, así que el acoso le vino que ni pintado. A partir de entonces, recuperó el nervio y con la disculpa —fundada— de que su señora le estaba haciendo la vida imposible en casa, empezó a dedicarse a andar de juerga con los amigos por lugares poco recomendables, lo que todavía ponía más a flote a aquella arpía, que, por aquella época, ya había empezado a montar una estrategia para apoderarse del tesoro de La Fuente l'Espinu por otra vía. Así que dejó para más adelante el arreglo de cuentas a su marido, al decidir que, en aquel momento, tenía prioridad el asunto del tesoro.

La joven tenía dos hermanos con los que no tenía muy buena relación, por causa de una pequeña barca de pesca que les había tocado a ellos en el reparto

de una herencia familiar, pero pensó en arreglar sus diferencias para utilizarlos posteriormente en el saqueo del tesoro. Y empezó a saborear por anticipado su triunfo: "Primeru robarémosles el tesoru y luego vengaréme de la parentela engañándoles y quedándome yo tou. Ya le veré cómo, eso es sólu cuestión de pensar y de tiempu"

—urdió.

Efectivamente, al cabo de un par de semanas ya había hecho las paces con sus hermanos y maquinado un plan. Como ella no podía aparecer por Ripadesalia sin que sospechasen los lugareños, serían sus familiares los encargados de localizar los arroyos de la zona que pudiesen alimentar al manantial. Cuando estuviesen localizados los que verdaderamente lo abastecían, se podría introducir un tritón, adiestrado al efecto, que siguiese la corriente subterránea y llegase hasta el tesoro. Una vez allí, el animal volvería poco a poco con las valiosas piezas hasta la entrada del sumidero por donde entraba el agua y allí estarían esperando los saqueadores, que se encargarían de recogerlas.

El plan estaba decidido, así que lo primero que había que hacer era hablar con el jefe del poblado de Pormin, conocido encantador de serpientes y domador de animales varios, para convencerlo de que amaestrara un tritón que pudiese sacar el tesoro y, mientras durase el adiestramiento, descubrir las entradas del agua de los arroyos hacia la fuente.

El jefe preguntó por el destino del tritón —¡claro!— y como no había posibilidad de engañarlo, pues era el más astuto de su comunidad —por algo era el jefe—, tuvieron que decirse. Y convino en hacer el entrenamiento del animal si en el reparto del botín le correspondía una parte, a lo que, a regañadientes, consintió la mujer.

Así fue cómo los hermanos de la joven fueron descubriendo los arroyos que alimentaban la fuente y los sumideros por donde entraba el agua, y cómo el jefe del poblado adiestró un par de tritones para sacar el tesoro.

Y pasaron a la acción con la llegada del buen tiempo, mediada la primavera. Todas las noches iban a los sumideros por donde se alimentaba la fuente e introducían los tritones, atados con unas largas y finas tiras de cuero, en busca de las piezas del tesoro. Pasaban los días y no conseguían sacar nada de allí, por lo que el jefe del poblado de Pormin les recomen-

dó que los dejaran bucear libremente, sin ataduras. "Podría ser que las ataduras los amedrentasen" —les dijo—. Y así lo hicieron, pero los tritones seguían volviendo sin nada, y pasados unos días ya ni siquiera acudieron a las salidas de los sumideros, por lo que, después de una temporada de infructuosa búsqueda de los bichos, tuvieron que suspender las actividades y volver a Pormin con las orejas gachas. Se cuenta que el jefe de este poblado, acostumbrado a caciquear a diestro y siniestro, al recibir la noticia del fracaso de la expedición de los ladrones, montó en cólera y juró venganza y odio eterno a Ripadesalia. "En lo sucesivo usaré mis contactos en las altas esferas para intentar boicotear cualquier iniciativa que pueda ser de algún beneficio para Ripadesalia"

—parece que dijo—.

Pasado un tiempo del fiasco del intento de robo, se empezó a comentar por Ripadesalia que unos desaprensivos habían intentado robar el tesoro de La Fuente l'Espinu, intentando utilizar para ello unos tritones amaestrados. También se dijo que los tritones, al ver las maravillas que guardaba la fuente, se quedaron a vivir adentro, en aquel paraíso, para disfrutarlas de por vida.

Más adelante, quedaron identificados los frustrados ladrones y fue objeto de chanza y chacota en toda Ripadesalia el que la joven, sus hermanos y el jefe de Pormin, se hubiesen quedado con un palmo de narices. En todo caso, en Pormin construyeron inmediatamente una fuente artificial y robando la leyenda de Ripadesalia empezaron a afirmar que contenía un tesoro que había depositado allí una *ayalga*... "Si Ripadesalia tiene una fuente con tesoro, nosotros también" —decían.

¡Ah! Hay que decir, así mismo, que el jefe de Pormin cumplió con creces su amenaza, ya que se dedicó a meter las narices y a caciquear constantemente en cuestiones que sólo a los ripasalianos incumbían, aunque bien es cierto que raras veces con éxito.

Los ripasalianos siguieron creyendo durante un tiempo que había un tesoro en La Fuente l'Espinu, pero la creencia se fue perdiendo poco a poco y un buen día abandonó al último de ellos. Parece ser que habían llegado a la conclusión de que poco más daba que el tesoro estuviese allí o no, ya que ni podían tocarlo, ni verlo, ni tan siquiera tener una ligera idea de cómo era. Tampoco podían saber

del efecto beneficioso que pudiese tener sobre ellos, si es que tuviese alguno, por lo que empezaron a hacerle cada vez menos caso, hasta que se extinguió la creencia.

Hoy en día, ya lo dicen *Los Papeles del Acervu Popular Riosellanu*, no busquéis, ya no hay ningún tesoro en La Fuente l'Espinu. Como anuncia la leyenda, desapareció el día en que dejó de creer en su existencia el último de los ripasalianos.

¿O no?

## EPÍLOGO

Puede parecer que lo aquí relatado sea una historia sin trascendencia ninguna, ya que parece ser que no hay tesoro ninguno en la Fuente l'Espinu. Sin embargo, no es así, sí que la tuvo como efecto colateral. El caso es que el ripasaliano casado con la chica de Pormin, a consecuencia de aquella rara aventura del intento de robo en la fuente, se separó de ella y se largó para Majórica con una moza vikinga; y volvían a Ripadesalia cada tres o cuatro años a pasárselo bien unos días en la época del solsticio de verano. Contaban a los lugareños, ante el asombro de éstos, que a aquella isla acudían gentes de toda Europa a pasar bulliciosamente los veranos y dar los nueve baños de mar, por lo que el negocio de las posadas y mesones, en el que ellos trabajaban, era la principal fuente de ingresos de aquella comunidad. En una de estas breves estancias, se dieron cuenta de que por Ripadesalia empezaban a pasar muchos peregrinos procedentes del centro de Europa camino de Campus Stellae y, aprovechando su experiencia en el negocio de hospedería, se decidieron a poner una posada en las inmediaciones de l'Atalaya, con lo que se establecieron definitivamente en el poblado. Con una adecuada promoción y una excelente relación calidad-precio en la oferta gastronómica y residencial la iniciativa fue viento en popa, al ponerse de moda entre los peregrinos el hacer un alto en el camino y pasar una temporada en Ripadesalia durante el viaje de vuelta hacia sus domicilios, con lo que fue el primer enclave de Asturias en explotar los recursos turísticos. Luego, esta iniciativa fue imitada por otros emprendedores de Ripadesalia y otros lugares, hasta que se generalizó por todas partes, con el variado resultado que hoy todos conocemos. Pero al César lo que es del César...



# VERTI-CE

Le entró a Verti, el otro día, un ataque de ansiedad sobre los años que llevaba sin amigos. Y recordó cómo fue cuando perdió al último que le quedaba de sus viejos camaradas. Verti siempre consideró que la amistad era un hecho compartido. E incluso llevaba hasta las últimas consecuencias, como así se dice que fue, esa creencia. Verti creía que todas las cosas de los amigos debían compartirse. Pero no contó con que esa cualidad sociativa no fuera secundada, especialmente cuando nuestro ínclito personaje compartió con su mejor amigo, la mujer de éste. Dice Verti que en aquel asunto de la amistad le pasó como a los tartamudos, que no es que hablen mal, es que los demás no los entienden.

Se levantó Verti desilusionado por el sueño que mantuvo durante unos meses. Y especialmente se cabreó cuando le contaron que Ribadesella había recibido a los más afamados científicos para hablar de la Prehistoria. A él ni lo convocaron ni le hicieron una mención: él que lleva siendo riosellano más que la cueva. Pero el cabreo sólo fue cuestión de unos minutos, para pasar a indignarse más después de ponerse al día del tinglado tan enorme que se formó con las pinturas. Y es que algunos siguen sin aclararse y dan unas opiniones tan artísticas que se parecen a excursión del Insero bailando el «aserejé» veraniego. Afirmó Verti, el otro día, que ya los antiguos sabían que cuando el arte aparece en la escena, la verdad falta. Ciertamente, reconocía, el arte es universal y sobran explicaciones. Pero de igual manera aseguraba: «Desde que observo Ribadesella, ya desde el auténtico primer congreso de pintores (los que pintaron la cueva de verdad), vengo notando que existe entre los riosellanos la maniática costumbre de que siempre hay tiempo para que las cosas empeoren».

Lo mejor de todo este asunto es que se acabará, aunque no sepamos cuándo, el cómo lo tendremos en el veremos, para eso están las elecciones. Volvía Verti a recordar que para algunos va a ser necesario un aparato como el que tiene el cura en la iglesia para mostrar los frescos de los Uría. Va a ser necesario que haya una explicación simultánea, a un euro o más (lo que saldría muy caro), para dar explicaciones sobre el tema de Tito Bustillo. De esta manera soltaba Verti peroratas, más contra sí mismo que contra alguien y más por haberse dormido que por su ausencia.

Le hablaron, mientras paseaba por el boulevard, de la visita de un cierto ministro y del pasteleo lleno de merengue y confeti con la alcaldía, para tratar de revivir una se-

gunda juventud en el regreso a casa por Navidad. «Manda huevos», exclamó nuestro personaje recordando frases lapidarias. «Ribadesella está transformando su naturaleza en favor de un traje cuyos sastres ya han recortado todos los patrones». Decía con una mezcla de nostalgia y de rabia contenida. «Por eso vien aquí esi ministro de Medio-Ambiente, porque después de tantas urbanizaciones y recalificaciones, e lo que nos queda: mediu, ambiente, la otra mitad ya está entera construida. ¡Cómo toquen la playa de Vega! Ármase muy gorda por muchu que algunu haya comprau tou el terrenu desde Abeu». En la bondad de algún creyente que conjugaba el verbo urbanizar conjuntamente con el de necesitar vivienda más económica, Verti saltaba con la agnóstica costumbre riosellana de desconfiar, diciendo: «En Ribadesella lo único que sal baratu son los cambios de opinión, en lo tocante a la vivienda lo que te señale esti dedu». Ni que decir tiene que hizo mover el dedo índice de su mano cual péndulo del reloj, de derecha a izquierda. Los más quisquillosos advierten que también lo movía de izquierda a derecha.

Un rumor que les resultó curioso es que algún seguidor de semejante ministerio aseguraba que este verano no se iba a bañar en la playa. Pero juró que no sería por las obras del paseo de Sta. Marina que ya estarían «requeterminadas» sino porque el médico le recomendó que no tomara sal por ser hipertenso. Verti volvió a retomar ese halo de desconfianza riosellana y volvió a levantar el dedo. Esta vez es preferible no imaginar cuál. No obstante trajo a la memoria lo que le pasó a aquel amigo con el que quiso compartir su amistad... Si es que los médicos te quitan todo, afirmaba. A ese amigo le aconsejaron que dejara el tabaco y él le prometió a su mujer que en casa no fumaría. Lo que significó que estuviera fuera más de siete años. A Verti le ocurrió algo parecido. Andaba preocupado porque sólo le dejaban fumar un pitillo tras las comidas; circunstancia que le dejó perplejo, sobre manera porque él nunca había fumado.

En fin, sobre urbanismo y la escasa mitad que nos queda del ambiente natural de lo que fuera Ribadesella, afirma Verti que algunos durmiendo a pierna suelta están más despiertos que los políticos locales a medio día. Pero de política y de rarezas, las del gobierno nacional. No entiende Verti la lectura que dio el portavoz del gobierno al explicar el seguimiento de la huelga general: si tan pocos la secundaron por qué se modifica el decretazo: o es que fueron muchos o el decretazo era una basura.

Le pusieron al corriente de los meses de verano, de lo mala que fue la costera veraniega. Dice Verti que muchos son los analistas sobre las causas de tan mala cosecha, pero él, en estos casos de confusión, siempre inculpa al tiempo. E incluso se reafirmó cuando dijo que en modo alguno pudiera deberse la escasez, al famoso redondeo del euro porque semejante moneda ya es redonda, lo que se hizo fue corroborar empíricamente la exactitud numismática con el desfase de los precios y de ahí la subida; cosa tan científica que muchos en su ignorancia se ahorraron el trago de venir a comprobarlo. Y ahora, seguía diciendo apoyado en el rincón de su preferida barra de chigre, algunos, después de hincharnos el hígado, se van de vacaciones y nos dejan plantados, será para cuadrar el círculo: el del euro. Se enfada Verti con este sector que tanto se queja, hablando de esos especialistas en el plato de diseño, a modo de coso taurino y algún que otro tropezón para templanza de paladares finos. «No es que la gente no sepa comer», advierte cuando se lamentan de la escasez de comensales, «es que a lo mejor no se sabe cocinar». Con los restaurantes pasa como con los partidos políticos locales, concretaba, todos nos sirven lo mismo, lo que ocurre es que elegimos según nos presentan los contenidos, para eso están las elecciones.

El futuro, no obstante, afirma Verti, pasa por la iniciativa y la alternativa de la juventud cuyo debate fundamental estriba en elegir el canal de Operación Triunfo o el de Gran Hermano. Una duda muy globalizada entre esos jóvenes que, después de un ataque existencial sobre quiénes son ellos mismos, deciden a los treinta y cinco volver a vivir con sus padres. Si es que, sigue nuestro personaje, algunas madres todavía llevan el biberón en sus bolsos, el problema está en que sus hijos tienen cerca de cuarenta.

Y seguían informándole; sobre la rotunda de Llovio en la que alguno estuvo hora y media dando vueltas, otro que iba en dirección al Pochacu terminó en Santianes. Lo peor es cuando aparecen los de tráfico y te paran. En estos casos sólo tienes dos opciones: o ponerte borde con lo que te multan o ponerte en plan llorón con lo que te multan igual y encima haces el imbécil.

En fin, un relato más de nuestro ínclito personaje, que no lo es, sino en espíritu. Si lo ven o saben de él mándenle un saludo, aunque seguro que responderá lo de siempre, que es un amigo en fase de dejar de serlo.

ROMÁN PALACIOS

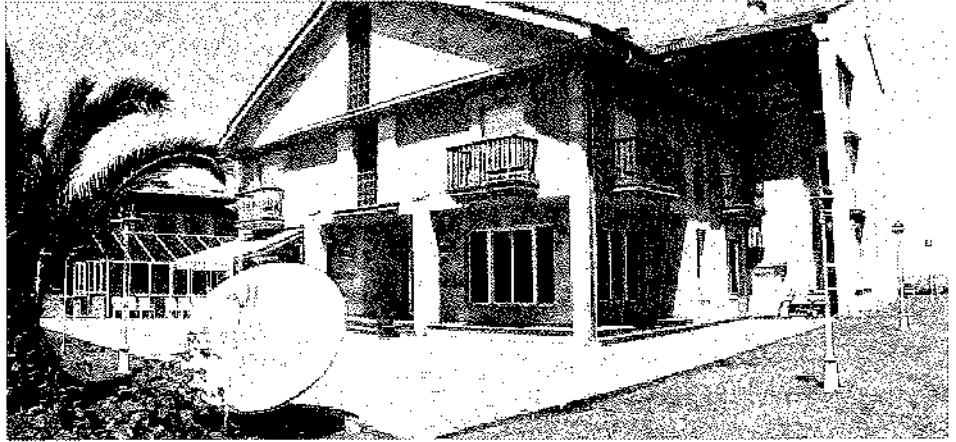
# EL MENÚ DE LAURA

El Hotel Don Pepe, situado en primera línea de la playa de Ribadesella, abrió sus puertas en el año 1990; consta de 32 habitaciones con baño y TV satélite, dispone de garaje y figura en las guías Michelin y Gourmetur, entre otras. El restaurante está situado en la terraza, con una capacidad de 36 a 40 plazas, estando prevista su renovación para la próxima temporada, lo que es siempre de agradecer.

Al frente de su cocina se encuentra la joven restauradora rioseñana Laura Somoano Sánchez, cuya vocación surgió en los fogones del bar-restaurante "El Labrador" propiedad de sus padres. Laura cursó estudios en la Escuela de Hostelería de Llanes, habiendo obtenido el segundo premio en un certamen para jóvenes cocineros celebrado en Gijón. Al finalizar sus estudios realizó prácticas en el Hotel Reconquista de Oviedo; asimismo realizó cursos con el afamado cocinero donostiarra Juan María Arzak y con Salvador Gallego, del restaurante "El Cenador del Salvador" en Morzarzal (Madrid). En próximas fechas, al cerrar el hotel por fin de temporada, se desplazará a Cáceres con el fin de participar en un curso que se impartirá en su Escuela de Hostelería, lo que pone de manifiesto su interés y preocupación por estar al corriente de las innovaciones de la nueva cocina.

Laura, que aspira a tener algún día su propio restaurante, confiesa que, a su juicio, los mejores profesionales de la zona son: Ramón Celorio, del restaurante "Los Arcos" de Cangas de Onís y José Antonio Campoviejo de "El Corral del Indiano" de Arriondas. En las Jornadas Gastronómicas del Mar celebradas el pasado mes de junio en Ribadesella, nos deleitó con un menú compuesto para empezar de: "bocaditos de anchoas y mejillones a las dos escabeches", seguido de un "salteado de cigalas, colmenillas y verduras con tournedó de rape en costra y jugo de asado"; de postre "delicia de chocolate y café sobre salsa de chocolate", dando fe el que suscribe de que todo ello estaba exquisito.

Para esta ocasión, el menú que ofrece a nuestros lectores es éste:



## ENSALADA TEMPLADA DE BACALAO Y BOGAVANTE

**INGREDIENTES:** 1/2 Kg. de bacalao grueso, 1/2 litro de aceite, 2 calabacines y 2 tomates.

**ELABORACIÓN DEL PISTO:** Poner a remojo los pimientos choriceros y una vez blandos retirar la pulpa. Poner en una olla el aceite con los ajos la guindilla, las cebollas, los pimientos verdes, los tomates y el calabacín todo ello cortado en cuadros. Rehogar y dejar hervir durante 30 minutos. Añadir la pulpa de los choriceros y reservar.

**ELABORACIÓN-** Se pocha a fuego lento el bacalao con el aceite, escaldándolo y retirar del fuego dejándolo enfriar. Separar el bacalao del aceite desmenuzándolo en laminas. Con el aceite hacer un pil.-pil que se reservará.

**PRESENTACIÓN-** Montar el plato haciendo un nido de pisto el bogavante y las laminas del bacalao añadiendo el pil.-pil. Ensamblar el conjunto.

## MEDALLONES DE RAPE Y LANGOSTINOS AL AZAFRÁN

**INGREDIENTES-** 1,5 kg. de rape, 600 gr. de langostinos, 30 gr. de almendras tostadas, 15 gr. de harina, \_ gr.de azafrán, 20 gr. de mantequilla, 60 gr. de tomate concassé, 1 diente de ajo, 1 dl. de vino blanco, 2 dl. de fumet de pescado, 1/2 dl. de coñac, sal y pimienta.

**ELABORACIÓN-** Pelar los langostinos dejándoles la cola y cabeza. Cortar el rape en medallones, salpimentar los langostinos y flambearlos con coñac

Agregar la harina, mojar con el vino blanco y dejar reducir. Después introducir el tomate y el fumet de pescado.

En un mortero machacar muy bien el azafrán, la almendra y el diente de ajo, e incorporar el pescado.

Sazonar y dejar cocer 6 u 8 minutos

## MOUSSE DE CHOCOLATE BLANCO AL ARMAGNAC

**INGREDIENTES** (Para cuatro personas)

2 dl. de crema de leche, 50 gr de chocolate blanco, 100gr. de claras (para montar), 1 hoja de gelatina, 1/2 dl. de Armaganc, 1 dl. de salsa de chocolate amargo, cacao y 4 fresones.

**ELABORACIÓN** (La víspera)

En un cazo poner a hervir la crema de leche, una vez rompa el primer hervor, agregar el chocolate blanco sin dejar de remover. Dejar reposar 24 horas al frío.

Al día siguiente montar la trufa blanca y separar. A continuación montar también las claras de huevo, poner la gelatina a fundir con el Armaganc al Baño María y agregar luego a las claras sin dejar de bati.

Para terminar verter la trufa montada y mezclarlo todo, tener a punto los moldes y rellenar con la ayuda de una manga; ponerlos a enfriar durante 24 horas.

Servirlos acompañados de la salsa de chocolate amargo espolvoreados de cacao y con un fresón para decorar

¡Anímese y ya verá que bien queda con sus invitados!

CRIFER

# HACIENDO HISTORIA

## o el ascenso del Ribadesella C. F. a Segunda División B

Crifer

**R** en el número anterior de esta revista, acabábamos el artículo dedicado a la historia del campo de Oreyana, haciendo votos por que la brillante campaña

del Ribadesella tuviera como colofón clasificarse para la liguilla de ascenso a 2ª B. Lo cierto es que nuestros deseos se cumplieron con creces, pues tras empatar con el Llanes, nuestro eterno rival, y vencer en casa al San Martín, pasamos a formar parte de uno de los grupos que disputaron el ascenso; concretamente el sorteo nos depa-  
ró como contrincantes al S. Sebastián de los Reyes, a la Gimnástica Segoviana y al Betanzos, todos ellos con una mejor clasificación en cada uno de sus grupos, pues nuestro equipo obtuvo la cuarta y última plaza en el de Asturias.

La corta competición dio comienzo en Oreyana enfrentándonos a la Segoviana; el partido, jugado como suele decirse de poder a poder, transcurría con empate a cero hasta que en el último minuto un penalti en el área del equipo rival fue transformado por el fino interior riosellano Ramón -hoy en las filas de la UD Las Palmas- con lo que sumamos los tres primeros puntos que, de momento, al haber empatado los otros dos equipos, nos colocaron en cabeza de la tabla; y digo de momento porque al domingo siguiente, en una calurosa mañana madrileña, el favorito del grupo, el Sanse, nos endosó un 2-0, mientras que en la tercera jornada, devolución de la visita, empatamos a cero en Oreyana, en un partido muy



Protagonistas del ascenso

trabado como dicen los cronistas al uso. Todo ello nos devolvió a la cruda realidad: en esta liguilla, en principio, nos correspondía jugar un papel secundario.

Sin embargo, al domingo siguiente visitamos Segovia, ciudad a la que se trasladó un importante número de seguidores riosellanos tras haber fletado el Ayuntamiento dos autobuses. Allí saltó la sorpresa, puesto que logramos ganar por 1-0, gol marcado por Jhonny -también de penalty-. El que suscribe fue testigo de este trascendental triunfo, que se basó fundamentalmente en la solidez de la defensa y en la soberbia actuación del portero Ramón. La victoria riosellana y el empate del Sanse con el Betanzos nos metía de nuevo en la "pomada" y la afición riosellana empezó a soñar con el ascenso cuando un

mes antes apenas aspirábamos a participar en la liguilla.

Quedaban dos partidos por jugar, ambos contra el Betanzos, y para asegurar el ascenso había que ganarlos, pues un tropiezo en forma de empate nos dejaría a las puertas, ya que el Sanse nos superaba en *gol average* particular. El primer "round" lo jugamos en casa y, con dos tempranos goles en la primera parte y un emocionante segundo tiempo en el que Ramón mantuvo su puerta imbatida, gracias también a que la defensa fue una auténtica muralla, aseguramos la victoria. Por los transistores y teléfonos móviles ¡cómo no! llegaba a Oreyana la noticia de que el Sanse sólo había logrado empatar en Segovia, con lo que el Ribadesella, a falta de un partido y como se suele decir en estos casos, dependía de sí mis-

mo, o dicho de otra forma: si ganábamos en Betanzos, ascendíamos, de modo que el sueño podía hacerse realidad

Ni que decir tiene que la euforia se desató durante toda la semana previa al último encuentro y así, por ejemplo, Ramón Suárez, industrial de Camango y fiel seguidor del club, en un detalle que quiero significar por que creo que se lo merece, patrocinó el desplazamiento a tierras gallegas. El sábado Ribadesella se quedó vacía y la primera pagina del diario El Comercio mostraba a los hinchas riosellanos subidos en uno de los autobuses con la moral a tope. Los que nos quedamos teníamos la esperanza de que se retransmitiera por la TVG, pues el Betanzos también se jugaba lo suyo y había rumores de que podía recibir primas de terceros. El caso es que no se televisó y la única forma de seguir el partido fue escuchando una emisora de Luanco en FM que radiaba simultáneamente todos los partidos de los equipos asturianos implicados en el ascenso y que se jugaban a la misma hora. Esta emisora sólo se sintonizaba, y de forma no muy nítida, en pocos sitios, al parecer por problemas de antena. Uno de ellos era El Cafetín, donde la gente se pegaba a la radio como en tiempos de la dictadura cuando se escuchaba Radio París. En aquel marremagnum de goles que se marcaban en los distintos campos y al poco de iniciarse el segundo tiempo, Entrialgo metió por la escuadra un golazo al equipo gallego. Después vino el sufrimiento -a través de la radio que es mucho peor que padecerlo en directo-; una angustiada segunda parte con descuento incluido. Y es que a todo esto, el Sanse goleaba a la Segoviana, y por ello un gol del Betanzos nos hubiera dejado con la miel en los labios. Afortunadamente y como siempre, la defensa brilló a gran altura, al igual que el imbatido Ramón, y ese esfuerzo del equipo, unido a los rezos de D. Eugenio, en plena novena de la Virgen de Guía, hizo posible que a eso de las sie-

te de las tarde se lanzaran voladores en Ribadesella: en esta ocasión -al fin- no eran ni por el Oviedo ni por el Sporting y lo que parecía una misión imposible se cumplió. Por primera vez el Ribadesella C.F. militaría en la segunda División B, algo que nunca se había producido en la historia del club ni en toda la comarca del oriente de Asturias. Para valorar adecuadamente la gesta, debemos tener en cuenta que todos los rivales de la liguilla cuadruplicaban, o al menos triplicaban, el presupuesto de nuestro club y como muestra del desequilibrio económico existente entre unos y otros equipos valga de referencia el que nuestro patrocinador sea Casa Tista, un afamado restaurante local que ayuda y mucho al Ribadesella, pero es que la Segoviana, por ejemplo, tiene como *sponsor* a la Caja de Segovia y, por si fuera poco a la empresa Iberpistas, concesionaria de la autopista Adanero-Villalba por la que los asturianos nos acercamos a Madrid; los comentarios sobran.

Después de aquel histórico 30 de Junio comenzaron los agasajos y las celebraciones, la captación de socios y la petición de subvenciones, porque la competición que había que afrontar era otra cosa. Los adversarios juegan en estadios de gran aforo y cuando no son los equipos representativos de capitales de provincias como León, Ávila, Pontevedra, Lugo, Orense o Zamora, son filiales de los grandes del fútbol español, léase Real Madrid, Atlético de Madrid y Celta, o bien son equipos de la periferia de Madrid, o de las Islas Canarias donde este deporte se vive con verdadera pasión. A estos niveles los fichajes ya se pagan a precio de oro; en fin, nada que ver con nuestra modesta economía y nuestro pequeño Maracaná, pero la gente ha respondido y el número de socios ya supera con creces los seiscientos. La directiva, con buen criterio, no ha tirado la casa por la ventana haciendo fichajes caros, sino manteniendo el bloque de la anterior tempo-

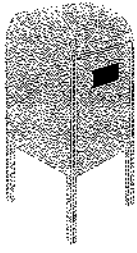
rada -con la obligada ausencia del entrenador Yosú Uribe que está triunfando en las Palmas con un equipo que estaba desmantelado y en situación de quiebra- logrando hacer un equipo que está dando mucha guerra a sus rivales. A la hora de escribir este reportaje, casi en la mitad de la primera vuelta, el Ribadesella se encuentra en decimotercera posición, habiendo salido por vez primera de los puestos de descenso. Pero en todo caso y aunque no se logre evitarlo, pues no hay que olvidar que somos el equipo más modesto del grupo y creo que de toda la categoría, lo principal es hacer una campaña digna y dar satisfacciones a los aficionados que cada vez en mayor número acuden a Oreyana.

Aprovecho desde aquí para pedir a todos los socios y no socios que apoyen al equipo abarrotando el estadio y al final, si el equipo desciende- ojalá no- que sea con la cabeza bien alta y con la conciencia de haber escrito una página gloriosa en la historia del Ribadesella CF.

Llegados a este punto, es hora de reconocer el éxito logrado por la directiva que con indudable acierto preside Ramón Soto y, aunque el mérito es de todos sus componentes y a riesgo de ser injusto con otros, me resisto a dejar en el tintero los nombres y labores de Ramón Sordo -tareas de intendencia, del estado del terreno de juego, a veces de masajista y últimamente de delegado- y de Andrés Lorenzana con su incansable labor en el área económica del Club, vendiendo papeletas para rifas y captando socios. Algún día, digo yo, habrá que darles un homenaje. Por último quiero tener un recuerdo para aquellos que citábamos en nuestro anterior reportaje, a todos los que con su esfuerzo y tesón contribuyeron en los años setenta a la construcción de Oreyana, porque estimo que también tienen su parte en el logro de este hito de la historia del fútbol local y en definitiva del deporte riosellano.



# EL DE



# La Plaza Nueva

## La adaptación del riosellano a la incertidumbre

### I : EL TIEMPU

Estamos en un bar de Ribadesella tomando una copina, son las 12 de la noche de un fin de semana de principios de un mes de agosto y para no variar, está la tele puesta.

Hay algarabía y nadie le hace ni caso, salvo algún solitario que la mira de reojo y sin interés.

De repente, sale el hombre del tiempo y esto hace que la mayoría compagine la conversación que mantenía, con la atención al pronóstico.

-A ver que tiempo da- Dijo unu en voz alta.

*Para mañana , en Galicia nubes y claros con riesgo de alguna lluvia dispersa que podría afectar también al Cantábrico y País Vasco. Sol en el resto.*

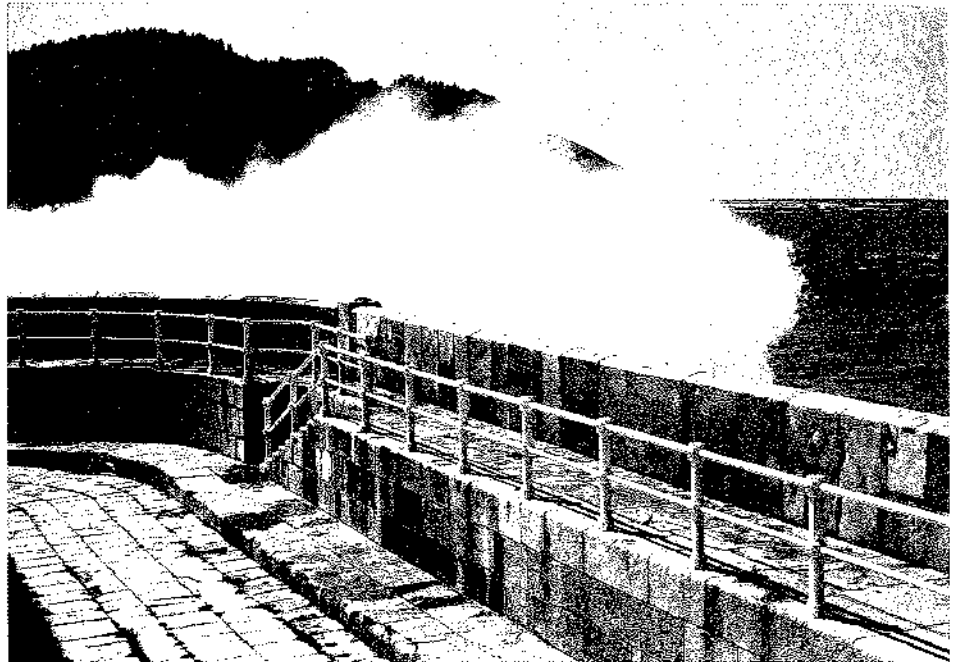
En el Cantábrico debemos estar nosotros. Vaya manía que tienen estos del tiempo, pa estos no existe Asturias salvo cuando dicen que va a diluviar toda la semana Santa ; siempre somos Cantábrico y nunca estamos en el resto.

Unos que estaban distraídos preguntan al camarero que tiempo dió pa mañana. Quieren calcular si al día siguiente va a haber día de playa. - vaya osadía-

El camarero les comenta que a lo mejor libra pero que estos del tiempo son de Madrid y hablan solu pa ellos.

No sé -comenta unu de los del grupo- ahora que está oscureciendo parez que refrescó un pocu y eso e que va a helar con lo que seguru que mañana va a estar despejau.

Ya -diz otro- pero esi vientín que soplabu suavín al atardecer y que venía



*Espectacular ola en La Grúa*

Fonso

del Mofrechu, era gallegu; no sé, no sé. Pues a mí parecíame que era más bien nordeste -diz otro -, y ya se sabe que el nordeste acuéstase y ahora ya no hay vientu.

Salen del bar los Maldonado y los Montesdeoca para cambiar de sitiu y unu de ellos mira p'arriba poniendo la cara paralela al firmamento y comenta: ¿no te lo decía yo? está tou despejáu, mira los coches todos rosaos y además haz falta poner jersey porque refrescó ¡mañana buenu !

Home va!- Dice otro- tú que eres un frioleru exageráu ; si está pa manga corta! seguru que se cortó la helada y mañana de buenu ...¡marramamiau !. Además, dicen que noche estrellada mañana cagada. Creo que mañana igual orbaya.

Ya de retirada se despiden les parejes:

-Bueno, hasta mañana. Si haz malu pero solo nublau, en la Plaza Nueva, si además orbaya, en el Cafetín. Si está despejáu y hay nordeste, en la Atalaya y sin duda si hay sol y calma nos vemos donde la bandera o al final de la playa.

Enfrente, una vieyina de unos noventa años los vió alejarse mientras depositaba la bolsa de basura al lado de su portal. Vestía bata y estaba en zapatillas de chancleta. Después de soltar la bolsa se abotonó el escote y murmuró -parez que está frescu. Igual haz buenu mañana, pues hoy estaba la barra clara y ya se sabe el dichu: barra clara, monte oscuro, tiempo seguru- Olisqueó el ambiente y se dio media vuelta cerrando

do la puerta. Según subía les escaleres mascullo:

—O igual mañana llueve ...¡tal como entraron les témpores!

## y II: LA PREGUNTA

Desperté y abrí los ojos con dificultad.

No conseguía adivinar desde la cama si aquella luz que se filtraba entre las rendijas de la persiana correspondían a un día lluvioso, nublado o radiante de sol. Desde la cama intentaba decidir si aquella mañana iría a la playa.

El día anterior me había acostado un poco tarde por culpa del ambiente tan guapu de les terrazas y el saltar de la cama me costó un poco de esfuerzo.

Tiré de la cinta de la persiana y tampoco se me despejó del todo la duda. Decidí coger el "trajebaño" y marchar a la playa aunque ya iba más tarde de lo habitual.

Llegué al sitio de siempre. Desde el muro ya divisé que todos debían llevar allí por lo menos una hora pues tenían desplegado todo el "campamento" de sillas y toallas.

Quitándome les chancletes bajé a la arena. Cuando estaba llegando y sin dejar todavía la toalla, no se me ocurre otra cosa que hacer la dichosa pregunta:

-¿como está el agua?-

-¡Cómo va a estar!, como siempre: fría. Sólo mojé les piernas y dí la vuelta — contestó la friolera de turno — Yo de ti no me bañaba-

Qué exagerada eres Paloma —respondió otro— está algo fría de la que te metes pero al pocu ya vas entoniando y solo está algo fresquina.

¡Cómo que fresquina, si está buenísima; ¿acuerdaste de lo caliente que estaba ayer? pues hoy, parecida, aunque de la que llegué estaba todavía mejor ¡vaya baño que perdistel!

- Luis, siempre vas de tritón, congelada no está, pero caliente tampoco. En la orilla pega algo el nordeste y parece que te cambia la decisión, sobre todo si eres de los que te metes pocu a

pocu dando el saltín con les olas. Por eso ya digo yo que hay metese con decisión y calase pronto, así no sufres.

- ¿Cómo que sufres tocha? Sufrirás tú,- entró "al trapu" Angeles - si está prácticamente como en el sur. Por los altavoces dijeron que estaba a 19 grados-

Hasta esos momentos me había quitado la camiseta y extendido la toalla. Empecé a caminar hasta la orilla sin decir ni pío. Estaba dispuesto a juzgar como estaba el agua por mí mismo.

Miré al cielo y me dije que había elegido bien el momento pues tenía unos 15 minutos de sol radiante ( por lo menos ) entre nube y nube, aunque aligeré el paso ( para asegurar ). Llegué a la orilla y mojé los pies. El agua me los congeló ( los pies ) unos segundos; después, según avanzaba, ya estaban más templadinos. Sin darme cuenta, al principio no pude evitar el dar los consabidos "saltinos" para retardar hasta el último instante el mojar las " partes sensibles ". Ante lo inevitable, experimenté un respingo y dando un salto me tiré de cabeza debajo de la siguiente ola.

Al salir, aunque me cubría por la cintura, me quedé con el agua hasta el cuello, agazapado "nivelando temperatura".

Parece que el agua iba "calentando" poco a poco por lo menos por arriba. Di dos o tres brazadas, me calé tres o cuatro veces debajo de otras tantas olas y decidí salir. No tenía ni frío ni calor. Me sentía tirante, fresco, tonificado... nuevo.

Volví sin prisa hasta la zona del grupo donde había dejado la toalla.

Según llegué todos me asaltaron, primero con la mirada y luego atropellándome con la famosa pregunta esperando que yo corroborara la opinión de alguno de ellos:

¡Qué! ... ¿qué tal está el agua?

Sin dudar un instante aunque retardando la respuesta, respondí: ...¡BÁRBARA!

U.I. Sonora  
(Dedicado a Cheché)

## ESPONTÁNEA CONVOCATORIA

Desde la llegada de D. Eugenio Campandegui a Ribadesella, ha promovido multitud de actividades. Unas más complicadas que otras y todas ellas interesantes para los riosellanos.

Una de ellas fue surgiendo espontáneamente, pero por su iniciativa:

Por la tarde de cada 24 de diciembre, día de Navidad, aparece D. Eugenio alrededor de las 20 horas por el bar Casa Sebas.

Nada más entrar, comienza a repartir fotocopias a todos los presentes. A algunos ya no les hacen falta pues las van conservando de año en año. Se nota una mezcla de cierto nerviosismo y expectación.

D. Eugenio se arrima a la zona izquierda de la barra, apoya el codo izquierdo y cruza el pie izquierdo por delante de la pierna derecha que sustenta todo el peso del cuerpo. Pide un *vinín*.

Todos estamos preparados y expectantes.

¡El seis !.- se oye de repente el vozarrón de Campandegui .-

El ruido del movimiento nervioso de papeles se percibe claramente. A continuación, un variopinto coro de voces entona el "Campana sobre Campana". Todo el bar es un coro.

Ahí están los abuelos, los hijos y los nietos: los Valdés, los Capín, los Belío, los Bravo, los Sebas, los Somoano, los Sánchez, los Fernández, los Casero, los Rodrigo, los Avín, los Bode, los Serrano, los Bulnes, los Caso, los Cuervo, etc.etc.etc. y más.

Vamos desgranando ¡j el tres,...el uno!..j el ocho ! el siete ! etc...y así todos esos villancicos populares que se cantan en las casas desde pequeños. Incluso hacemos repeticiones.

En todos se respira alegría y buen humor. Unos cantamos peor y otros mejor, pero la verdad es que nos sentimos todos muy bien. Se animan personas que hacía años puede que no cantaban, es el *ambiente* quien contagia.

Alrededor de las 9 y cuarto, un poco roncós, D. Eugenio ordena retirada. Por ganas seguíamos pero es la hora de estar con toda la familia y cantar en casa.

A guardar los papeles, abrazos, apretones de manos y un ¡ hasta el año que viene ! ( si Dios quiere)

U.I. SONORA  
(Convocatoria para  
el 24 de diciembre en Casa Sebas)

# CALLES

Juan José Pérez Valle

En el pleno municipal del pasado 5 de junio –con rara unanimidad– se aprobó dar nombre a varias calles de la villa que carecían de él, modificando de paso el de algunas y ratificando el que otras ya tenían. Los nombres de las nuevas calles aprobadas por nuestros ediles son, textualmente, éstos:

**Carretera de San Pedro.** Popularmente siempre se denominó así. Da comienzo en la plaza de Miguel García Lomas y finaliza en la aldea de San Pedro.

**Calle del Puente Pilar.** Nueva denominación. Tiene forma de L. Nace en la Plaza de Miguel Ángel García Lomas y luego discurre paralela al río San Pedro hasta la urbanización Astursella. Está cortada en su tramo final.

**Calle de Antonio Machado.** Nueva denominación (transversal desde la Carretera de San Pedro hasta la calle del Puente Pilar)

**Calle de la Cuesta Nueva.** Ya se denominaba así.

**Calle de la Cuesta Vieja.** Ya se denominaba así.

**Paseo de la Grúa.** Ya se denominaba así.

**Calle del río Trubieco.** Nueva denominación. Es un ramal de la calle Darío de Regoyos. Retoma el nombre que había perdido en el año 1974.

**Calle del Sol.** Trayecto modificado. Desaparece la "Calle del pintor Marola", volviendo este tramo a ser parte de la conocida como Calle del Sol.

**Calle de Villar y Valle.** Denominación modificada. Antes: "Avenida de Villar y Valle"

**Paseo de los Vencedores del Sella.** Discurre paralelo al río Sella entre el puente y el Pochacu. Popularmente ya se denominaba así desde su construcción.

**Avenida de la Cueva de Tito Bustillo.** Nueva denominación. Va desde la



Calle de José M<sup>o</sup> Fernández Buelta

JJ

calle del Pico hasta el Polideportivo. Anteriormente Carretera de la Piconera.

**Calle del Bergantín Habana.** Nueva denominación. Es la calle que partiendo desde la Carretera de San Pedro discurre por toda la urbanización "Sella-mar" en el monte Somos.

**Calle del vapor Alberto.** Denominación modificada. Antes esta calle era conocida como "Calle El Pescador"

**Calle del Picu Mofrechu.** Nueva denominación. Callejón que parte de la Avenida de Palacio Valdés (donde se encuentra la Funeraria Ocaso)

**Calle de la Danza de Arcos.** Nueva denominación. Va desde la calle del Puente Pilar, formando con ella ángulo agudo, hasta la Carretera de San Pedro, atravesando perpendicularmente la calle de Antonio Machado.

**Plaza del Mercado de Ganado.** Nueva denominación. Antes Plaza del Divino Argüelles.

**Calle de la Fuente El Espino.** Nueva denominación. Nace en la confluencia de las calles Cuesta Nueva y Cuesta Vieja junto al cementerio. Dis-

curre por el lugar conocido como El Espino y tiene una bifurcación en su extremo.

**Calle de Magín Berenguer.** Nueva denominación. Antes Calle de la Fonte del Cai

**Calle de Ramón Cifuentes.** Nueva denominación. Desde la Plaza de Miguel Ángel García Lomas, pasando por el final de la playa hasta la carretera del Faro.

**Paseo del Malecón.** Nueva denominación. Desde el Puente del Pilar hasta el Picu bordeando el río San Pedro.

**Calle de Jesús Delgado.** Nueva denominación. Son las calles de la urbanización de El Pandiello y van desde la calle de Dionisio Ruisánchez hasta el Paseo del Malecón; tiene forma de tridente.

**Calle de José María Fernández Buelta.** Nueva denominación. Calle particular entre la de Dionisio Ruisánchez y el Paseo del Malecón (Situada frente al chalet nº 18 de la calle de Dionisio Ruisánchez).



**Calle de Emilio del Valle Junco.** Nueva denominación. Desde la glorieta de entrada al cementerio hasta la antigua carretera que discurre junto al Punto Limpio.

**Carretera de la Estación.** Nueva denominación. Desde Palacio Valdés hasta el Asilo. Antes conocida como Cuesta Canosa.

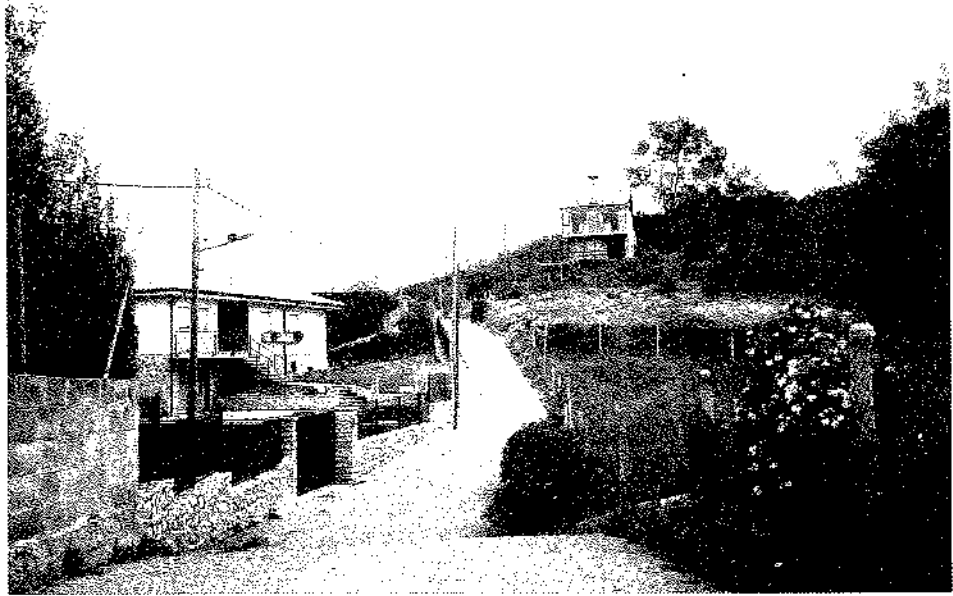
**Calle del maestro Valeriano Díaz Saraste.** Nueva denominación. Comienza en la Carretera de la Estación; es la calle que discurre por la urbanización La Nogalera.

**Calle de los Hermanos Uría Aza.** Nueva denominación. Desde la calle Magín Berenguer hasta la calle de la Cuesta Vieja.

**Calle de Ramón y Cajal.** Nueva denominación. Desde la semiglorieta entronque de las calles "Carretera de San Pedro" y "Bergantín Habana", hasta la carretera del Faro y "calle de Ramón Cifuentes".

Aprovechando la circunstancia, ha sido redactado un nuevo callejero en el que hay otras dos calles a las que se ha modificado su nombre, aunque no aparezcan en la relación anterior: La conocida como la Calle del Corbero pasa a denominarse "**Camino de Guía**" y el Paseo de Agustín Argüelles será "**Paseo de la Playa de Santa Marina**", como también fueron conocidos siempre. Por otra parte desaparece del nuevo callejero la "Plaza de Dionisio de la Huerta", y por último y como aclaración, señalar que las calles de la urbanización García Lomas en el Cobayu, carecen de nombres propios, manteniendo la denominación genérica de: "**Grupo García Lomas**". El resto de las calles de la villa, no han experimentado modificación alguna.

Con la nueva nominación se han podido reparar algunos añejos despropósitos, pero -siempre ha de haber algún pero- como suele ocurrir en estos casos, y desde hace un par de siglos a esta parte, no hay forma de saber si las intenciones de nuestros concejales es-



*Calle de la Fuente El Espino*

JJ

tán bien plasmadas en el papel, o lo contrario.

Seguro que no protestarán Vicente Villar y Asunción del Valle al cambiar su avenida (Villar y Valle) por simple calle; aunque estoy seguro de que algunos de los vecinos que vivan en ella no les parecerá nada bien la degradación que han sufrido.

Por otra parte nuestros ediles desaprovecharon la magnífica oportunidad de eliminar unos cuantos nombres del callejero, por ejemplo el de Jovellanos, un personaje de gran relevancia pero que se dedicó a hacer la puñeta a Ribadesella todo lo que pudo, y de paso reconocer en la villa las figuras de su fundador, el rey Alfonso X el Sabio, y del escultor de Bones Francisco Pérez del Valle. También siento el que, para una mujer con cierto mérito que Ribadesella ha tenido, no se aceptara el nombre de Enriqueta González Rubín.

No termina aquí esta suave crítica; porque una errata, un error o una falta de ortografía en un texto, normalmente no altera el sentido de la frase y comprensión de la misma, y lo disculpo más que nada al verme la viga que tengo en el ojo, pero en este caso se trata de dar nombre a algo y aquí confieso que me pierdo, porque ¿cómo se

deben escribir algunas de las nuevas direcciones?

Nuestros representantes municipales deben de tener un lío en la cabeza con el uso, o no uso, del de y el del. Ya existía una "Calle El Sella" y "Calle El pescador" ¿Sería tan difícil en su día expresar "del Sella, y del Pescador? Sin embargo, más tarde colocaron una placa con la leyenda: "Calle de Trasmarina" donde la preposición no hace ninguna falta.

No contentos con esto, pues ahora más de lo mismo con lo de la "Calle de la Fuente El Espino" En todo caso creo que sonaría mejor a los oídos "de la Fuente del Espino" o "de la Fuente de El Espino" ¿Y qué me dicen de lo de la "Plaza del Mercado de Ganado"? No es que esté mal pero creo que siempre se dijo: "del mercado del ganado", o mejor dicho, para entendernos y andar por casa, "del mercau del ganau". Dicen también calle del Puente Pilar ¿No será del Puente del Pilar?

En fin, después del esfuerzo y del prolongado parto que ha llevado a tomar un acuerdo de estas características, no deben faltar los parabienes. En lo que me toca, agradezco infinitamente a Roberto Pire las palabras de agradecimiento que tuvo en el pleno, aunque no me llame José Luis Valle.



# RÍO SANTIANES

Juan José Pérez Valle

Flanqueado a su izquierda por los picos del Collau de la Tabla, El Cabezu, Mofrechu, La Escapa, El Porru y La Cereza, y a su derecha por La Cabeza y La Corona de Las Pandas, discurre un río, el de Santianes.

Aunque se le reconoce por este nombre, en realidad los lugareños le denominan Río Cobayos, riachuelo que nace bajo el Collau de la Tabla, en los lugares conocidos como Los Pradones y Vega de Busterré, formando lo que se conoce como Riega de Busterré, Riega Seca y Riega del Veular. La Riega de Martincano le aporta aguas por su izquierda para formar el río de Santianes propiamente dicho.

Aguas abajo por su margen derecha y en un paraje solitario cubierto de maleza, se encuentran los restos del primer y pequeño molino de esta cuenca fluvial que en otro tiempo dio vida al lugar, el *Molín de Sierra*. Siguiendo su curso, tras pasar sus aguas bajo un puente con barandilla metálica que da acceso a una pista forestal, y entre frondosa vegetación de alisos, avellanos, acebos, algunos robles y castaños -en las laderas también eucaliptos y pinos, así como cabras y ovejas- de donde surge el murmullo del agua y donde habitan numerosos pájaros del bosque, incluso el mirlo acuático, nos topamos en su margen izquierda con las ruinas de otro viejo molino cubierto de vegetación y musgo, el *molín de Manuel Martino*, y un poco más abajo, cerca de él pero por su margen derecha, las ruinas de otro antiguo molino, el *molín de Tarnu*, lugar donde se efectúa la toma de agua para el sistema Fries-Santianes y servicio de la villa de Ribadesella que apenas dejan caudal al río durante buena parte del año. A su altura se bifurca el camino que desde Santianes lleva a Peme. Las obras de captación realizadas en 1990 contribuyeron a la destrucción del molino, dejando únicamente sus cuatro paredes y el final de su presa, ya arrasada con anterioridad al abrir caminos con objeto de extraer la madera de las repoblaciones llevadas a cabo tras la guerra civil por jornaleros andaluces, de Torrox. Trabajando en difíciles condiciones y en una época en la que



La Puente Madera

recibir palos era bastante habitual, cuando aquellas pobres gentes le fueron a pedir al director que rebajara las 140 pozas que tenían que hacer cada uno diariamente para ganar el jornal, se las aumentó a 160. Trajeron consigo la caña de azúcar, una planta completamente desconocida para los lugareños.

Pero dejando atrás estas historias de penuria y siguiendo el curso del río, el encajonado espacio por el que discurre hasta entonces el río Santianes comienza a ensancharse, y por su margen derecha aparece el edificio de un nuevo molino, el *Molín de Cándida*, hoy ya transformado y desde hace algunos años, en magnífica casa de habitación con fachada de piedra. Poco más abajo y por su margen izquierda, aparece ante nosotros el *molín de Cuca*, asimismo transformado en vivienda, poco antes de recibir de la misma mano las aguas del arroyo Bijorcu, que conserva el significado de cruce de vertientes, arroyo que tiene su nacimiento en el seno de un frondoso castañedo originando lo que se denomina Riega de Piertiga. Atrás formada por las riegas del Felguerosu y Comadre. De ambos riachuelos, del de Santianes y el Bijorcu, se surtía el molino de Cuca, que contaba por lo tanto de dos presas que iban a dar a su *cubu*.

Frente al molino de Cuca, en la margen opuesta del río, nos topamos con la finca de Luis Sierra, un apasionado de las gallinas raras. Las tiene de raza autóctona asturiana, blancas con pintas negras y negras castellanas; hasta hizo plantaciones exóticas, logrando aclimatar un aguacate en ella. Poco después del molino de Cuca y siguiendo la margen izquierda del río, aparecen las ruinas de lo que fue un criadero de truchas que dejó de funcionar a finales de los años 80, según se afirma por problemas de derechos de aguas y falta de financiación. Poco más abajo, en la misma margen, nos encontramos con un nuevo molino, asimismo transformado en vivienda, el *molino de Juan Sordo*, que conserva además de un llamativo y amplio arco del *salú*, una piedra grabada con la ingeniosa frase: "Mañana se muele de valde, hoy no".

En la margen derecha del río, después de dejar atrás el depósito regulador de agua del sistema Fries-Santianes que abastece a la villa, el río recibe por la derecha y atravesando el camino que dirige a Peme, una riega de escaso o nulo caudal, originada en una fuente muy popular que -según dicen- no se seca nunca, la Fuente de San Juan. Allí, junto al camino, se encuentra un pequeño edificio que

fue en su día vivero de angula de Felipe Fernández.

El río, ya un poco más crecido, sobre todo en época de lluvias, a pesar de la toma de agua que en él se hace, de aguas cristalinas que dejan ver con total nitidez los cantos rodados de su cauce y a veces truchas que suben a desovar, pasa por debajo de un artístico y llamativo puente de piedra, conocido como La Puente Madera, sobre el que discurre el camino de Santianes a Peme, junto a unas viviendas prefabricadas que contrastan llamativamente con el entorno y el paisaje, para dejar ver más adelante a su izquierda, el monte descarnado por la extracción de materiales de lo que fue cantera de arenisca.

Después, y en el mismo linde del camino, nos encontramos con lo que fue otro molino, hoy asimismo transformado en vivienda, aunque conserva todavía parte de sus importantes estructuras molineras, el de Plácido Caldueño, más conocido como "Búcale" porque su dueño había venido de Cuba —nunca se olvidó de las mulatas— y cuando lanzaba algo a su perro le daba esta orden —Búsca!— con acento isleño, orden que acabó dándole apodo a él y al molino. Sufrió un incendio antes de ser reconstruido como vivienda en la década de los 90.

A partir de aquí ya nos encontramos en pleno pueblo de Santianes, con casas, prados, árboles frutales y huertas (algún día habrá que escribir algo sobre la curiosa comunidad protestante que hubo en este pueblo a mediados del siglo XX y los conflictos que ello ocasionaba en aquella época de indiscutido catolicismo); el camino por el que caminamos, pasa sobre el cauce del río Llozana, riachuelo que contribuye a dotar de agua al pueblo y que nace en la Piértiga Alante, bajo La Escapa, arroyo que se seca en épocas de estiaje y también en pleno invierno, o se desborda con gran aparatosidad causando grandes problemas a los vecinos cuando sus aguas son abundantes, antes de desaguar en el de Santianes. Todavía conserva las ruinas y vestigios de dos antiguos molinos que hacían uso de sus aguas.

El río de Santianes pasa lamiendo el prau de San Juan, lugar de antiguos festejos populares, donde estaba situada la antigua y desaparecida capilla con la advocación de Santi Joanes, que dio nombre al pueblo, después escuela y hoy fin-



Molín de Juan Sordo. Arco del Salin

JJ

ca y vivienda de Leandro Cuesta —conserva en el dintel de su puerta el año de su construcción, 1897—, pero todavía el viejo río Cobayos, antes de morir, daba vida a otro molino que hoy se yergue majestuoso a la entrada del pueblo, el *molín de Santos*, único de dos molares en todo el curso del río y que dejó de funcionar hace unos ochenta años para ser utilizado desde entonces como vivienda. De estructura cúbica, tiene alero de tejaroz y sobre el dintel de la puerta se puede leer: "Se fabricó el año 1889 y lo costió B. Ll. O.Z." (Bernardo Llano González, aunque se necesita ser un lince para poder ver la G).

A tiro de piedra de la vieja casa de La

Collada, hoy sin su capilla —desde la constitución de la parroquia de Santianes en 1892, esta capilla fue utilizada como templo parroquial hasta su destrucción durante la guerra civil— y tampoco sin su añejo escudo de armas que adornaba su fachada sur, el río, ya cansado, sigue su curso por debajo del puente de piedra y camino que da entrada al pueblo para, después de pasar bajo la carretera N-634 y entre la iglesia edificada en el año 1960 y la nave ocupada por los talleres LUMAS y almacén de piensos ALBE, tras atravesar la ería de Oba, va a morir exhausto, remocicadas sus márgenes con la escollera que le hicieron en 1996, en uno de los meandros del padre Sella.



Santianes

JJ



# Actividades veraniegas de la Casa de la Cultura

En la época estival, la población de Ribadesella aumenta considerablemente y con ello las actividades culturales programadas por la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Ribadesella. Exposiciones, teatro, música y cursos son algunos ejemplos.

Las personas que se acercaron a la Sala de Exposiciones de la Casa de Cultura riosellana, durante todo el verano, han sido muchas, concretamente 2.851.

El ciclo de exposiciones comenzó a principios del mes de mayo con una obra cedida por CajAstur titulada: «El Asturcón: Historia y Símbolo» y se cerró el 15 de octubre con una fantástica exposición sobre los niños en los países de conflictos «La guerra no es un juego de niños» cedida por Cruz Roja y la Oficina de Juventud.

Entre medias ha habido exposiciones para todos los gustos, manualidades (de la Asociación Amas de Casa Nuestra Señora de Covadonga y de Caxigalines), pintura (los cuadros del 9º Concurso de Mujeres Pintoras del Oriente de Asturias, seguidos de las obras de Mª Angeles González, Mª Luisa Quesada, Félix Bravo y Juan José Lacalle) y fotografía (Mª Teresa Vela y Francisco Lozano).

Con lo que respecta a la actividad del teatro, al igual que en años anteriores, se realizó en la calle. Fueron tres días (11, 12 y 13 de julio) en los que las personas llenaron los asientos, 250, colocados en la carpa que se encontraba situada para la ocasión en la Plaza Nueva.

En el primero de los días, el Hórreo de Barcia nos presentó la comedia «¡Calla la

boca, Juan!» de ambiente asturiano que hizo reír a todo el público. El segundo, la Compañía de Carlos Borsani y el Gad, sorprendió con una modernísima puesta en escena de la obra «Tribulaciones de una Familia Tipo Frente al Televisor». Este grupo representó una burla a la vida cotidiana de una familia en la que muchos de los espectadores se sentían identificados. El último día, La Fumarea, un grupo que alguno de sus miembros pasa los 90 años de edad, deleitó al público con una comedia asturiana, «Xuiciu de Faltes», y como colofón hizo que los asistentes cantaran junto a ellos el «Asturias, Patria Querida». Jornadas, todas ellas, llenas de risas que sin duda alguna resultaron de gran éxito.

Tampoco faltó durante este verano la cita con la música. Para los amantes de la guitarra, se ofertó un concierto el día 20 de julio en la Iglesia Parroquial de Santa María Magdalena a cargo de Armando Orbón.

En el mes de agosto, los días 21, 22, 23 y 25 se organizaron los V Conciertos de Música Clásica Cuevona de Ardines. La calidad de los intérpretes, la belleza del entorno y la incomparable acústica del lugar, hacen que este tipo de actividad sea prácticamente única en nuestro país. Por todo ello, las entradas que se ponen a la venta anticipada, 100, se agotan cada año con más rapidez.

El programa que se presentó fue:  
Día 21: Concierto de clarinete y piano. Intérpretes: David Salinas y Carolina Valbuena.

Día 22: Concierto de violín y piano. Intérpretes: Saúl Lobo y Marta Teijido.

Día 23: Concierto para voz y guitarra. Intérprete: Marta Campos de la Nova Trova Cubana. Esta hizo cantar junto a ella, entre otras, la famosa canción de «Yolanda».

Día 25: Concierto para flautas y piano. Intérpretes: Peter Pearse, Myra Sinclair y Marta Teijido.

Tampoco podía faltar a su cita anual el concierto de la OSPA (Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias), que llenó por completo la Iglesia Parroquial riosellana. Un concierto de alto nivel, dirigido por Maximino Valdés que está dentro del Ciclo de Conciertos de Verano de CajAstur.

Los más pequeños también pudieron disfrutar, entre otras actividades, de un curso de alfarería que se desarrolló durante cuatro días (Tereñes, Cuerres y los dos restantes en la Plaza Mª Cristina de Ribadesella).

Fueron muchos los niños a los que se les enseñaron los primeros pasos para el manejo del torno así como a modelar el barro. Después cada uno de ellos llevaba para casa su pequeña obra.

Al margen de esta programación, desde esta Concejalía se colaboró, de un modo u otro, en la realización de eventos culturales por parte de Asociaciones e Instituciones y cediendo el salón de actos en el que se desarrollaron un total de 19 actividades.

NOELIA PARÚAS HUERGO

*Anteayer, cuando me despidió de ella consciente de que muy a mi pesar y con un poco de suerte, iba a ser más bien un "hasta pasado mañana".*

## De Oca a Oca

Parece que fue anteayer, cuando con pena la recogí y la coloqué suavemente sobre un sífon vacío alisando su sombra negra, anteayer cuando me despedí de ella consciente de que muy a mi pesar y con un poco de suerte, iba a ser más bien un "hasta pasado mañana".

Ya está otra vez aquí el hoy que lle-

gó vertiginosamente, que me dice que sonría de nuevo, que alise el fieltro y estire sus bordes .

Con un suspiro te saludo, adelanto mis manos y te recojo . Con suavidad, te ajusto sobre mi cabeza.

Una repentina alegría me empuja a ser consciente de esta vivencia, a salir a la calle, a renovar apariencias , a cantar,

a reír, a poner una muesca en mi cachaba sellera.

Vamos, mi montera picona, vamos compañera, vamos a la calle a sumar experiencias

¡Viernes de piragües!, saldré...! hasta que me muera!

U.I. Sonora.

# EL PATRIMONIO OLVIDADO

Francisco Peña

N

ada se sabe de la exacta procedencia de la imagen, ni cómo ni cuando llegó al Museo Arqueológico Nacional. Hacia 1870,

una comisión del Museo comandada por Juan de Dios de la Rada y Delgado, visitó varios concejos de Asturias a fin de realizar investigaciones, efectuar excavaciones, y adquirir objetos antiguos de interés para el conocimiento de la Historia y para el Museo. En la memoria, editada en 1871, expresamente señala:

"En Rivadesella, pueblo que también visitamos, por habérsenos dado noticia del reciente descubrimiento de una cueva a la orilla del mar —se trataba de la Cueva de Ardines, descubierta en 1869 por el inglés Roberts Dodds— nada encontramos tampoco de notable para nuestro propósito (...) La comisión hizo excavaciones para ver si encontraba algunos objetos de las edades primitivas, de esos remotos tiempo en que el hombre habitaba en cavernas, y a pesar de haber levantado en varios puntos las capas estalagmíticas, donde tales objetos pudieran hallarse, nada encontró; no es esto decir que excavaciones practicadas con más tiempo, y en algunos otros parajes de la cueva, no pudiesen dar mejores resultados.

De Rivadesella pasamos a Junco, donde tuvimos la fortuna de adquirir del cura de su iglesia un incensario de bronce del siglo XIV al XV, a cambio de otro de plata Ruoltz que la comisión le entregó. También en dicho punto nos ofreció un rico propietario del país darnos un gran arcón del siglo XVII, profusamente talado en el frente, pero habiéndolo dejado para que lo remitiese, debió mudar de parecer, pues no lo ha



*Virgen madre sedente (51.798)*

*La Virgen con fruto en su mano derecha y el niño en actitud de bendecir. Ambos coronados. Madera policromada. Siglo XII. Ribadesella (Asturias). Museo Arqueológico Nacional.*

enviado, a pesar de habérselo pedido con repetición.

En cambio, el ya citado cura de Santa María de Junco D. Felipe Gutiérrez, nos hizo donación para el Museo de una cruz parroquial de madera labrada, de fines del siglo XV, con marcadas señales de haber estado dorada y pintada; y D. Felix Suárez, cura párroco de Rivadesella, nos dio también una cabeza muy deteriorada, de madera pintada, de fines del

siglo XV; una efigie del niño Dios con el mundo en una mano; otra que no puede calificarse qué santo representa, pero que por la anterior es del siglo XIV al XV; y un tosco cepillo de ánimas, de madera, también bastante curioso"

De este relato tampoco se deduce que la imagen de la Virgen fuese obtenida en aquella visita ¿o se olvidaron de citarlo?

# Pregón de la folixa la sidra de 2002

Empiezo aplaudiendo al Rompiente Fútbol Sala, Olegario García y demás colaboradores por haber organizáu esta Folixa la Sidra pa deleite y satisfacción de tolos aficionaos a esta bebida. Y é que tien muchu méritu l'asuntu, ya que cualquier cosa que s'intente organizar paez fácil desde fuera, pero el qu'está adientro suel ver cómo empiezan a complicase les coses y lo que paecía fácilín conviértese nun lío tremendu.

Y, además, é que lo de la sidra paez cosa fácil. Non hai más que llegar a un chigre, pedir una botella, esperar a que nos la escancien culín a culín, dir metiéndola pocu a pocu pol gorgoberu p'abaxu y dir d'espelación al váter de vez en cuando pa mexala y que non se nos agolpe na panza. Pero, pa llegar a disfrutar d'esti placer, tan gloriosa bebida pasa por un procesu llarguísimo y mui difícil, onde intervienen agricultores, trasportistas, llagareros, inxenieros industriales, químicos-enólogos, peones, publicistas, someliers, chigberos, camareros y hasta legisladores y filólogos.

Lo primeru que nos pue preguntar daquién que non sepa d'esto é: ¿A qué se-y llama sidra? Y responderíamos: "Esto é tiráu, vien en cualquier dicionariu. La sidra é una bebida alcohólica que s'obtien por fermentación del mostu de manzana". Pero esto, que dichu así paez como coser y cantar, no lo é tantu, porque pa poder fabricalo, y que los chigres lo vendan, pasa por un llargu procesu, qu'empieza cola recoyía la manzana a pie d'árbol; trasportiala'l llagar y luego lavala, mayala y prensala, pa sacar esi néctar de dioses que-y llamamos sidra dulce y qu'hai que tomar con tinu porque pue correr unu peligru d'escagurriase vivu. A continuación, la sidra dulce hai que dexala fermentar en cubes o bocoys pa qu'agarre el grau alcohólicu óptimu, que suel tar entre los 5 y 6°. Luego, ya se sabe, pue tomase directamente de los bocoys en llagar, pero la mayoría d'ella pasa a embotellase pa trasportiala a los chigres y poder bebela allí. Antigua-



El pregonero en plena acción

N. Acebal

mente casi toos estos procesos eran manuales, o pocu menos, pero hoy en día hácenlo casi tou con artilluxos electromecánicos y electrotérmicos diseñaos polos inxenieros y que s'encargan de casi tou'l procesu, desde el mayáu hasta l'embotelláu, pasando pol control de la temperatura fermentación. Tamién, antiguamente, el seguimientu del procesu fermentación era artesanal y empíricu, según mandaba la tradición; hoy síguese continuamente tou esti procesu con análisis químicos hechos con tecnología punta pa controlar si el líquidu esi de dioses evoluciona adecuadamente y, nel casu que no, hacer les correcciones químiques oportunes -¡Ai pillinos!-

Otra pregunta que nos puen hacer sería: ¿De qué depende qu'una sidra sea buena, regular o mala? Bueno, pues diríamos que depende de que tou'l procesu s'haga correctamente, empezando pola selección y mezcla

adecuada de les manzanes; el grau de maduración d'éstes al coyeles; la su limpieza; la limpieza les cubes o bocoys; la temperatura fermentación; el trasiegu; la esposición a la oxidación na cuba; la conservación en botella por parte'l chigberu; la temperatura de serviciu; el escanciau... y un sinfín de detallinos que son los qu'al final deciden que la sidra té eso, cojonuda, sea puxarra o puea simplemente bebese.

Por exemplu:

Si a la vista na botella ta turbia o tien posu; al escanciala ta muerta; a la nariz tira p'atrás; a la boca tien tastu o ta pa lechuga; é barrigona, cabezona y cagalona; entós é puxarra y hai que decir: ¡Pa la fábrica!

Pero si a la vista na botella ta límpida; al escanciala espalma bien, fai estrella y pega'l vasu; a la nariz ta santina; a la boca faila agua; y a la barriga cai bien y méxase con soltura é que la sidra tien buen palu y ta pa da-y, é de-

cir, ta cojonuda; y hai que decir ¡Manolín, pon dos más!, que vamos dir cantar una.

Y entre estes dos situaciones estremes ta la mayoría la sidra, la que decimos d'ella: "Psssa... Pue bebese". Hai veces que la sidra pue eso, bebese, pero luego é barrigona, cagalona o cabezona. Nestos casos, ¡date!, tien química, é decir: lo que decía anantes, hubo correcciones químiques nel procesu fermentación. Si se sienten estos síntomas, hai que decir tamién: ¡Pa la fábrical!

Tou lo referiu a esto ta legisláu, cómo tienen que ser pa evitar el fraude, pero nunca oí que ningún inspector de sanidá y consumu aplicaran la lei a los fabricantes y traficantes de puxarra

¿Y que nos preguntaría un rapacín de tres o cuatro años referente a la sidra? Pues mui probablemente diría: ¿Por qué la sidra se llama sidra? Aquí taríamos cogíos, porque no podríamos decí-y, ya que no nos entendería, lo que cuentan los filólogos, é decir: "La palabra sidra evolucionó desde'l vocablu hebreu sékar, que significa bebida embriagadora. D'aquí pasó al griegu como síkera, luego pasó al llatín como sicera y d'esti al castellanu y asturianu como sidra —o sidre, como tamién se diz por esta parte d'Asturies—. N'ostante, podríamos decir que la palabra é tan internacional que en tolos sitios é apaecía. Por exemplu, en ingles llámase cider, en francés cidre, n'alemán zider y n'italianu sidro. Paez como si-y hubieran puestu en tolos sitios el nombre apaeciú pa qu'al que-y guste puea pedilo'n cualquier país nel su idioma d'orixen y que lu entiendan... Porque sidra hails en casi tou'l mundu, y bébese con profusión, además d'aquí, nel norte Navarra y el País Vascu, nel Reinu Uníu, Irlanda, Francia, Bélgica, Alemania, Suiza, Austria, EEUU, Argentina, Méjico, Cuba, Chile y Australia. Eso polo menos. Y en toos estos sitios hai cantidá de variedaes d'ella, desde dulce a seca y con mayor o menor graduación alcohólica, pero la diferencia fundamental entre la sidra de toos estos llugares y la d'aquí é'l sistema del escanciáu, sistema, ésti d'aquí, qu'é únicu



Una de las actuaciones

JJ

nel mundu mundial, y qué como la gúestia pa los restaurantes finos o finolis d'Asturies.

Por último, ya pa terminar, decir qu'a la sidra cantáron-y con gran maestría poetas como Teodoro Cuesta, Vital Aza o Alfonso Camín. Yo puse'l mi granín d'arena haz unos años, cuando escribí un sonetu que publicó la Asociación Cultural Amigos de Ribadesella na revista La Plaza Nueva, que se titula **A UN CULÍN DE SIDRA**, y que diz:

*Dame gana tomar una sidrina,  
entro'n chigre, que tien xente bastante,  
arrímome a la barra, p'adelante,  
y pido-yla'l chaval que ta na esquina.*

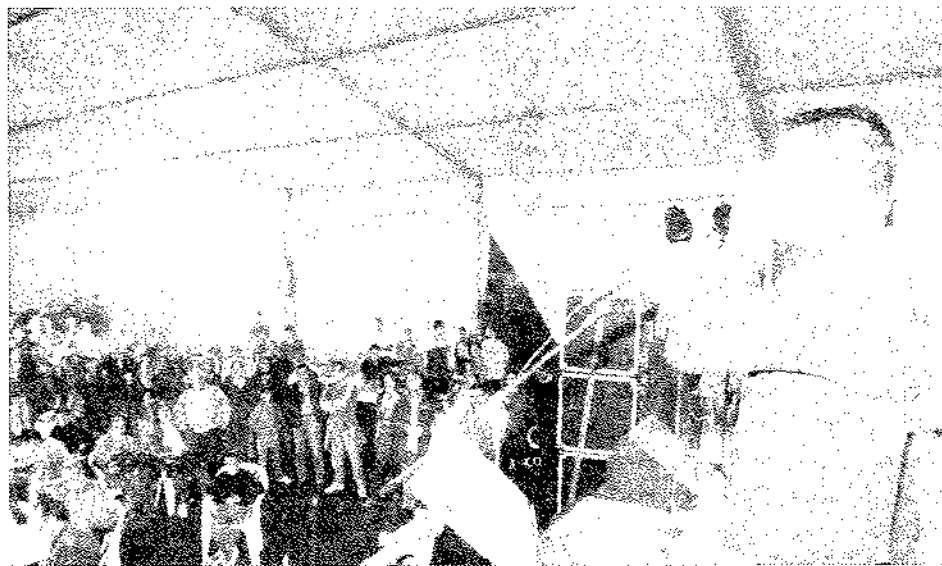
*Agarra una botella de la tina,  
descórchala deprisa, nun istante,  
y escánciame un culín allí delante  
sonando al estrellase a cantarina.*

*Apúrreme'l culete bien servíu,  
oxétiolu, dexándolu qu'espalme,  
y empínolu con tinu y buena gana.*

*Paládiolu entre alegre y divertíu,  
jde gozu é menester que non la palme!  
y dexame gustu de manzana.*

**¡Viva la Folixa la Sidra!**

**Carlos Fernández**  
**"Cuenquín"**



Magistral trompetillero

# Pregón de las fiestas de S. Miguel en El Cobayu

«De populares fiestas (así al menos contáronmelo a mí) corriáse por otros lares, que esta villa gloriábase en ser la más dicharachera, pícara y astuta por rescatar aquesto y aquello ocurrente, de entre todas las villas de nuestra Asturias del Oriente».

Un momento, un momento respetable público. Debo confesar a fuerza de sinceridad, que así me dirigía a vuestras mercedes ya hace 2 lustros. Sí, sí, 10 años de nada, sí 5 que me cuelgan en cada pata, pero por estar con estos vecinos no me importan nada de nada.

Repito que de esta forma y no de otra, presentábarne a ustedes va una década, que con estos tiempos que corren y con estos avatares de la vida bien parece que fue en otra época bien remota.

Pero no. Fue sólo hace 10 años que un lector puso su voz para dejar en el aire este soniquete de palabras, que, como buen lector, leyome tranquila y serenamente, entonome que no gritome y pronuncíome a tope. Ya lo saben, que aquel fue Tino el de la COPE.

Desde tantos años hace, échanse de menos a algunas ilustres señorías, refiérome (deben vuestras mercedes saberlo) a señorías del vecindario, aunque yo llamo señorías a las personas normales sean o no del barrio; y no a esas otras personas que necesitan de cuentinos y mentecateces para aparentar que son o mandan algo. Y es que (así me lo contaron va para 10 años) algunos y algunas medran y suben hacia arriba y sin hacer nada tiran p'delante de manera que alguno por llevar gorra créese almirante.

Cómo no, respetable público: échanse de menos a personas. Perdón, perdón, a ilustrísimas personas, señorías todas ellas del barrio y no esas otras que son un putito calvario.

Pero de igual forma, digo, que otros son (aunque a lo que me parece menos) los que quieren estar aquí. Pero de manera tan forzada, tan correcta y tan políticamente formal que hacen tantes cabrioles, que pegan en este foro como un santu con pistoles. Si es que ya lo dijo aquel famoso personaje al que llamaban D. Benito si no puedes comerlo asado, jódete y cómelo frito.

No obstante, da igual. Yo el sombrero me quito y hago el más educado gesto de genuflexión ante todo este séquito, porque vengo a recordar estas fiestas que nos ocupan y de las que todos de alguna manera disfrutamos. Por ello:



Espicha para los socios

J.A.S.

- Un aplauso pido pues, para todos, todos los de antaño sin ninguna exclusión, que bien pudiera hacer daño.
- Un aplauso para la comisión; para la asociación de vecinos y para los vecinos sin asociación.
- Un aplauso, ya lo dije vecinos, para los que no se nombran porque en el Cobayu bien recibidos todos son.

Y si no fijémonos en Eduardo, el chigreru de Gaspar, que tira les trompetillas como un riosellanu más, y eso que vino de la América ecuatorial.

Y bien que llegamos a este punto de mi incipiente discurso y chocante impresión, tal vez para alguno, pero no es ésa mi intención, no tengo por más pero tampoco por menos que, si las ilustres señorías que aquí se encuentran, me dispensan, presentarme, y, con vuestro permiso, dirigirme a vuestras mercedes:

- A los que desde la altura nos miran por el hombro como quien escucha a través de una mirilla.
- A quienes en la duda tienen su propio espanto, pero para mí todo su respetable encanto.
- Empero y según es mi diseño, quiero saludar: a los mayores sean mayores o no tanto, a los mozos y las mozas, a los críos auténtica cantera del incomparable Cobayu, a los señores y señoras, a los vecinos de la villa, y cómo no, faltaría más, a todos los del barrio.

Pues bien, yo no soy sino aquel que vino ha 10 años ya lo dije hace un rato. Soy el PREGON, en vivo, en carne y hueso, soy su personificación:

Soy el aviso público de lo que debe ser conocido.

Soy el que advierte y desengaña con crítica satírica.

Soy el que rae las orejas con verdades mordaces.

Soy el anticipo de la fiesta. Soy el escándalo de pueblos, villas y ciudades.

Es por ello que diríjome a vuestras mercedes, cuando no ha muchas mañanas, tal vez por casualidad (así lo quiero yo pensar) vinieron los gentiles hombres de la Comisión a pedir los servicios de mí, humilde servidor. Y aquí estamos que vamos p'delante, después de buscar algo sobre que dejar correr mi atrevida sin hueso.

Y sigo adelante, vamos señorías por decir algo, porque contáronme mis parientes lejanos (mucho menos fidedignos que yo: el chisme, el murmullo y el rumor, aunque cuando hablan suelen decir algo) que en este concejo del alma base p'atrás como los cámbaros. Pero por todos es conocido y todo el mundo sabe que la culpa del burro no se le puede echar a la albarda. (Que tome nota el de la rima, el señor Miranda).

No obstante, permítanme vuestras mercedes disculparme, porque de política no puedo ser yo muy ilustrante, vamos que no estoy muy enterao, especialmente porque de lo que más se habla es de otro mercao:

- Yo no sé si Matamoros cepilló a la Ordóñez o fue que Carmina la nuestra, llevóles.
- No sé si entre los dos, el marido o el Sardá hicieron una cama redonda y el Izaguirre y el Lequio los atacaron por la popa.

Yo reconozco que estoy confundido viendo a esos cubanitos, chico, con esas mujeronas que son de la edad del Jurásico.

Si es que no se habla de otra cosa: Ahora de la boda de Jesulín y la Campañario. Y volvemos otra vez ¡menudo calvario!



Pero para boda, boda de verdad, la de Aznar. Ojo, la de la hija: Aznar Botella. Vaya derroche, cuánta prestancia: ministros, presidentes, monarquía, gente guapa. Menudo bodorrión el de la rapaza. Pero papín es papín y cuando toca a arrebato, no nos engañemos, salen los de siempre hasta debajo los matos. Hasta vino Berlusconi, el macarrón (Dios los da y ellos se juntan). Si es que me recordaba a tiempos de un antaño lejano, con tanta protección y tanto lacayo, bien parecía una boda medieval de la época feudal. Como dijo S. Andrés el que tiene pinta de una cosa no es que lo parezca es que lo es.

Según los índices de audiencia esto debe ser lo realmente interesante, pues es lo que pasan por la tele en cualquier instante. Pero ya lo dijo aquel fraile y monseñor: Jerónimo de Cosío que en este país no hay más que puterío. Aunque está guapo el clero para hablar de nadie cuando salen curas del armario con menudo aire. Pues una cosa es ser católico, musulmán o protestante, pero que salgan curas del armario y encima sean practicantes...

Más esperen vuestras señorías, que, aunque ya dijera que de la cosa pública no tengo yo en mi repertorio cuestión satírica, y ello no es porque me dé de lao, sino, como digo, por no estar muy enterao, reconozco que no hay fiesta, sea o no local, donde en grupo o cada uno individual, entre culín y culín de política no se hable un poquitín.

A bien quiero yo pensar que en este pueblo no ocurriera como hace años, hace casi un siglo ya, cuando la gente hacía sus discursos politiqueros en el chigre de Canijo porque la política les importaba un pijo. Más tarde, corriendo el tiempo, los notables señorones quisieron hacer lo que les salió de los... Perdón, perdón y perdón pero uno ya se lanzaba con tanta emoción. Digo que quisieron hacer más popular eso del discurso social y dejaron

para el Ayuntamiento unos representantes de tal y cual ya que eran puestos por vía digital. Y era así que los auténticos mandamases, los que mandaban más, hacían lo que hacían en las tertulias de cafetería. No ocurre así ahora porque es en los Plenos donde se trabaja, donde se raja, donde se insulta por no sé qué de una consulta.

- Donde se recalifican suelos para urbanizar. Los de los señorones faltaría más. Pero es con el fin de abaratar la vivienda no pensemos que es para especular.
- Es allí donde no se explica cómo con un sueldín alguno se está haciendo como Botín.
- Es allí donde no se explica que en este concejo el agua siga siendo tan cara como mala.
- Es allí donde se critica que algunos no se preocupan por la cultura porque no saben si Darío de Regollos es con y o con II, eso fue lo que dijo Pelayo que algunos no entienden de vocabulario.
- Es allí donde alguno da tantos traspies sobre lo que realmente interesa de los intereses locales, que a lo peor no se amortiza porque se suele dar con el focicu en la ceniza.
- Es allí donde se cambió un puente nuevo por una pasarela, eso sí, de alta costura para ponerla en vez del puente, a su misma altura.

A la vista de este panorama y con semejante semblanza, lo mejor es hacer otra manifestación para pedir sin remisión, todos muy cabaes, por los intereses locales:

- Un nuevo marcador, el más grande que haya para el boticario de la playa.
- Un camino de Santiago mejor que el boulevard, que no se nos enfade Monchu Villar.
- Chalets a cientu, a degüello adosados, para el humilde proletariado.

- Museos a discreción sobre el riosellanismo de siempre.
- Más calles de escaparate para que los coches aparken en el Periate.
- Un parque infantil porque el que hay es chiquitín.
- Un fichaje estrella porque este año lo va a necesitar el Ribadesella.
- Una pasarela pero con alfombra, para que sirva de pases de moda.
- Un poco de verde en el paseo de Sta. Marina porque cuando suba la marea y sin prau estemos, tomaremos el sol en casa dios, porque no creo que nos dejen pasar a los jardines de los palacetes, digo yo. Que de eso no se dio cuenta Jaime Matas, después de poner la primera piedra cuando la inauguración.
- Y dos pantrucos de Sara para la diputada y concejala, que nos está quedando delgada. Y para refrescarle la memoria un ordenador gigante porque fue ella la del pacto gobernante. Y con esta postura semejante en política local no se puede criticar a alguien de ser o no leal.

Y, cómo no, no se me olvidaba, las reproducciones de las pinturas más importantes de España, porque aunque alguno lo niegue y con falsificaciones quiera ser muy pilllo, las auténticas y mejores son las de Tito Bustillo. Si es que no va hacer falta la reforma de educación porque en algunos concejos saben mogollón.

- La capital de España para que nadie se engañe, ya lo saben, es Llanes. ¿Es o no es esto saber de geografía?
- Las mejores pinturas con una claridad notoria, ya lo saben, los cubos de la memoria. ¿Es o no es esto saber de Historia?
- Y vamos a ver: 30 playas a 10 metros cada una, 300 metros que para redondear y con el cambio a euros hacen un total de 15 mil metros de playa. ¿Es o no es esto saber de matemáticas señora ministra?

Pero, Ilustrísimos vecinos no quisiera yo pecar de negligente o insensible si sólo consistiera mi disertación en mofa, satírica o jocosa sobre los avatares del municipio. No es éste mi principio. Todos sabemos que yo, el pregón, sólo soy un prólogo que abre determinadas fiestas. Y es en este sentido, y desde aquí digo que el Cobayu y sus fiestas cumplen su trigésimo cuarto aniversario. Vamos 34 tacos de nada.

Y hoy, si me lo permiten, quisiera relatar la descripción que ha 30 años leí en unas estampas que uno de los hijos del concejo dejó escritas sobre lo que hoy pi-



samos y en donde hoy vivimos. Y además me sirve para luego continuar con lo que mi intervención va a terminar. Decía así:

*El Cobayu era una verdadera delicia, convertido en una rústica y verdadera Venecia, con sus hermosos canales e islas. La naturaleza en todo su esplendor, sin afeites ni modernismos, estaba allí. Las mejores y más cuidadas islas eran la de la señora viuda de Casa, con su bien atendido jardín y la de D. Manuel Alea del Collado, canónigo de Covadonga, con su amplio estanque, donde tenía truchas, anguilas y lampreas. Donde ahora está la panadería de la señora viuda de D. Ramón Fernández, había unos corpulentos eucaliptos que daban sombra a una bolera entre la carretera y el canal, que iba a salir, pasando por debajo del puente de D. Manolito, a donde ahora van a hacer las casas de prestación personal.*

D. Guillermo González trazó una línea fina entre la historia riosellana y los personajes célebres que la hicieron posible y los lugares de ensueño que nos relata. Yo, con toda la modestia que uno debe tener ante la historia, quisiera hacer subir un primer escalón para elevar a los altares de la historia sagrada riosellana, a las gentes de mi barrio, porque de aquel paisaje hoy, después de 34 años, ha surgido mucho paisanaje.

Parece que fue ayer cuando 224 viviendas fueron inauguradas, parece que fue ayer cuando se tirara el primer volador, pero ya han pasado 34 años:

- Apenas nada para los más mayores.
- Un poco más para los que son adultos.
- Para los que estamos dejando eso de la juventud todo un mundo.
- Y para los críos aún toda una vida.

De aquellos barros hoy salen zonas ajardinadas, aparcamientos; de las humedades de las casas se pasó a los tejados de hoy; de las corrientes de los portales surgieron: casa Ramón, Gaspar, Pepe Nin, casa Lucía, el chiringuito de Leo, la tienda de Mari, la peluquería de Rosi, una librería, incluso una lechería y hasta una escuela. En fin fueron apareciendo zonas recreativas, aceras, bancos, primero de madera luego de piedra porque aquí los guajes sí que fueron entrañablemente traviesos. En definitiva, fue creciendo la vida necesaria para crear un barrio. Cosa muy distinta de lo que se pretende diseñar ahora con urbanizaciones de mes y medio.

En el barrio se practicó, con sabio criterio, aquello de primero vivir y luego filosofar, aplicando a una realidad común que todos los vecinos vivieron, más que inteligencia picardía, más que el amiguismo la solidaridad. Gracias a todo ello los vecinos,

unos más otros menos, han alcanzado un grado de confianza capaz de encontrar un hueco en el concejo. Y es que, vecinos, al pobre le pueden faltar muchas cosas pero al avaro le faltan todas.

Pero, señorías, faltaría a mi primer y único objetivo si yo, el pregón, no nombrase una condición más de este barrio. Acaso la más emblemática. Tal vez la más conocida: cual es y espero que siga siendo por muchos lustros, su carácter lúdico en torno a una fiesta que, hoy, también cumple 34 años. Sin duda, así me lo dicen los cronistas, durante este mes y en estos años, todo el concejo tuvo que mirar hacia el Cobayu.

En este mes de Septiembre, el ingenio, el espíritu deportivo-festivo de las gentes, de los vecinos en general y de las distintas comisiones en particular, se agudizó hasta lo inimaginable. Aquí hubo de todo, sólo con el sudor de subir y bajar lonas y toldos a golpe de riñón. Me cuentan los más radicales, que deben tomar ejemplo quienes tienen ahora, de las fiestas locales, el timón (aunque también es cierto que aquí se aprovechan los programas en tono político).

Aquí hubo veladas de boxeo, se organizaron pruebas de piragüismo, unas en serio y otras no, hubo ciclismo y tiro al plato, deportes regionales. No sé cuántas cosas, ¡hasta despelote! ¡Qué sé yo! Amén del inimitable torneo de futbito y la fiorra del viernes que con su espicha daban lugar al inicio de cuatro días de fiesta.

Los más críos tienen su día al salir de la escuela con juegos, chocolatadas o las gigantes tartas de Luis «el Camilu». El sábado la monumental verbena y el domingo procesión, misa y a tomar el vermut en una saludable sesión ¡qué sé yo! Y es que, en S. Miguel, todos participan.

Y sigo tomando apuntes de unas cuantas cosas que siempre gusto decir cuando hago de pregón entre gente de mi condición y eso creo que delata mi talante vulgar pues muchas cosas admiro pero nada como que el hombre sea un animal social. Y el día de la fiesta, con o sin previo aviso, en este barrio todo el mundo contrae ese mismo compromiso.

Cómo no acordarnos de aquellos pasos de baile con los que nos deleitaron los lunes: Pepito y Meri, Juan José y Juana María, Tino y Mercedes, Toni el Tordu y Loli o Nachón y Julita.

Qué voy a decir de los bailes de la escoba, del corchu o del globo donde Jose «el Pisteru» competía. Y todo ello en un recinto rodeado por los vecinos que se deleitaban y reían. Es más, me comenta-

ban el otro día que un refrán nuevo en Ribadesella había y que decía: «Eres más del Cobayu que el lunes de S. Miguel».

Cómo vamos a olvidarnos de Pilarina acicalando el quiosco para que el domingo sirviera de altar a D. Alfonso y más tarde a su vera Charo colocara a las aldeanas. ¡Cuántas mujeres se volcaban pidiendo para su fiesta o participando en concursos de croquetas o tortilla de patata: Tere, Ana, Cova, Bema, Trini, Carmita, Juanita, Loli...

Como dije al principio, no hacen falta demasiados aspavientos para estar aquí, a veces ser normal en un mundo normal es más que suficiente. Como normales fueron aquellos que para mí, en mi humilde opinión de pregón, pasarán a formar parte de la épica de las distintas comisiones del barrio. Cómo no voy a detenerme en el entrañable Navarrín, o Carlos «el gallegu» o Telvino o Poldo o Jesús. Cómo no recordar a Agustín y Aurelio los irrepetibles «barriales». Qué puedo decir de Silva, José Angel, Chis, Alfredo el Pole-su o de Ginio genio y figura, o de tantos y tantas que no nombro, cuyo talante y talento han dejado la impronta de las comisiones festivas del barrio.

Para todos esos personajes que en las fiestas tal vez sobresalieran más, pero para todos, sin exclusión, van estas palabras de pregón, para empujar un poco a que en las historias riosellanas del mañana, cuenten que en el Cobayu hubo gentes que vivieron sencilla, llanamente. Para todos ellos, para ustedes mi tributo y mi brindis de osadía, para que en los anales de la historia se plasme que aquí hubo, hay y habrá gente normal pero de muchísima valía. Eso sí, sin grandes nombres, ni apellidos, ni gente de pro, ni de relumbrante familia. Pero todos vecinos de este barrio donde hicieron su día a día.

En fin, me despido, va siendo hora vecinos. Hasta otra, diríase en una copla, hasta siempre, digo yo con la boca ancha y no entre dientes. Tal vez más tarde, luego, quizás mañana, alguien pregunte quién dio el pregón, quién fue el pregonero. Muy sencillo, quizá digan que el yerno de Cecilio. Los de aquí, que me conocen de crío o más bien un poquitín, dirán que el hijo de Peyuco y Consuelín. Es posible que alguno incluso me nombre como José Luis. No dudo de que Carril y, si estuviera aquí, también Tino Moscón, dirían que Perdigón. Otros que con el tiempo descubrí, comentarán que lo dio aquel chaval que marchó al PSOE a trepar. Los amigos de verdad, esos que no ves pero que siempre están, dirán: el pregón lo dio Díaz. Para mí es suficiente nada más.

JOSÉ LUIS DÍAZ BERMÚDEZ

# Anécdotas riosellanas

## de fin de milenio

Manuel Angel Argüello Fernández



Manolo Silva

### EN RECUERDO DE MANOLO SILVA

Al cierre de la anterior edición de La Plaza Nueva, asistimos tristes al funeral y entierro de Manolo Silva, el último carretero riosellano, un personaje de solera y típico de Ribadesella, dando desde estas líneas nuestro más sentido pésame a sus familiares.

Manolo había nacido en La Cuesta y fue carretero cuando los transportes se hacían con carro y caballo, cuando apenas existían ni furgonetas, ni camiones, ni motocarros, e incluso después, cuando ya los hubo; transportó de todo: paquetes para el comercio riosellano, encargos para la estación de Ferrocarriles Económicos, transportó materiales para la construcción, arena de la Punta, y llevó toneladas de pescado desde el muelle a las muchas fábricas de conservas que había en Ribadesella.

Destruído el puente de Ribadesella, en el transcurso de la guerra, se dedicó algún tiempo a ejercer de barquero —como se hacía en siglos anteriores— y pasar gente de un lado a otro de la ría. Hizo el servicio militar por la Marina, y por medio de unos buenos amigos, consiguió destino en el Ministerio del ramo en Madrid.

Era un gran aficionado al fútbol, siempre fiel a su Real Oviedo; cuando perdía, parecía como si le hubiesen quitado algo de su vida.

Estuvo casado con Emilia Pérez Cuenco, de la que tuvo una hija, Raquel.

Trabajó también durante muchos años en el Servicio de Limpieza del Ayuntamiento y ahora, como jubilado, llevaba una vida tranquila y de costumbres sosegadas: madrugaba, daba un paseo por la Grúa y el

muelle y acudía diariamente al Sebas y al Apolo.

Fue un gran jugador de dominó, aunque a veces, con un característico mal perder. Lo tendremos immortalizado en las "Botas" del desaparecido Apolo, que son como las tesis doctorales del dominó en Ribadesella.

Con la amistad y cariño que siempre le profesamos, relataremos algunas anécdotas que no hacen más que recordarnos su gran corazón.

1.- Cuando en nuestro puerto entraban barcos de bonito "a esgaya", las fábricas de conservas contrataban a Manolo Silva para que les transportase el pescado desde el muelle. Desde el pesquero los marineros lanzaban los bonitos al carro y, al finalizar la carga, Manolo enganchaba el caballo al carro y los transportaba hasta la fábrica. En cierta ocasión, Manolo dejó el carro en el muelle apoyado en el "tente mozu" y se fue con el caballo. Los marineros iban lanzando al carro los bonitos hasta que el último tuvo la mala fortuna de dar contra el "tente mozu", cayendo toda la carga al suelo, lo que fue el regocijo de todos los que presenciaban el espectáculo.

2.- De igual salsa fue la anécdota ocurrida también durante cierta costera del bonito o anchoa. Solían los carreteros esperar en fila a que llegaran los barcos para hacer su trabajo y un día, dado que Manolo era muy madrugador y estaba situado el primero, le surgió un porte para traer desde Margolles un *gochu* a la villa; entonces le sugirió a un compañero, Fausto, que así se llamaba, que estaba el quinto en la cola y con pocas posibilidades de trabajar, a que hiciera el transporte del cerdo.

Pero aquel día no entró nada de pescado y cuando llegó Fausto, Manolo le dijo: "Fíjate que te mandé por no perder el puesto y el único que trabajaste fuiste tú".

3.- Uno de aquellos fabricantes de conservas, dijo a Manolo al comienzo de una costera:

—Oye Manolo, antes de pesar el carro para su tara, podías meter esta piedra grande, luego se quita y así metemos más pescado del pagado— Manolo se negó respondiendo: —Eso e de ladrones y yo no lo soy—

Pasado algún tiempo, cuando a Silva le faltaban 3.000 pta. para comprar un caballo —el primero se había ahorcado cuando pastaba en lo que hoy es La Nogalera— acudió a pedirselas, con cargo a los portes, al conservero, pero éste se las negó.

4.- En cierta ocasión, en una eliminatoria de la Copa de Europa, el Real Madrid perdió un partido de ida ante un equipo alemán por 4-0. Pasó Manolo por Las Vegas y dijo a voces en el mostrador: ¡Esto no lo levanta el Madrid!

Darío, que estaba en el establecimiento, le dijo: "Apuesto 5.000 pts a que el Madrid pasa la eliminatoria"

Depositaron el dinero en manos del dueño Manolo Ampudia y, a los pocos días en el partido de vuelta el Madrid ganó por 5-0, eliminado al equipo alemán.

Entonces, Silva le dijo a Manolo Ampudia:

—Manolo, ¿no le habrás dado las 5.000 pts a Darío?

Al ver que éste asentía, Silva estuvo seis meses sin entrar en Las Vegas.

5.- En cierta ocasión fueron a cenar al Rompeolas Manolo y su amigo Jaime (Jaímón). Cuando estaban cenando tan tranquilos, llegaron dos jóvenes marineros empeñados en sentarse con ellos a cenar. Los primeros se negaron a ello, originándose una violenta pelea. Entonces salió Nava detrás del mostrador con un palo y... ¡todos a la calle!

6.- Como financiero, Manolo no tenía precio. Disponía de algunos ahorrillos y cuando se pusieron de moda los fondos, pasó el dinero del plazo fijo a los fondos. Como quiera que estos bajaron y al comprobar Silva que su dinero, lejos de aumentar, disminuía, le dijo al director del Banco:

—¡Oye, con les mis perres no se juega, vuelve a poneles desde el principiü a plazü fiju!

7.- De joven, salía los sábados con los amigos y, con algún "grano", los llevaba a cenar a su casa. Después de alabar la comida de su esposa canturreaba su canción favorita: "Canta vagabundo tus miserias por el mundo" de la zarzuela "Alma de Dios".

Una noche, ya viudo, tras pasar por La Nansa, se le unieron los amigos:

—Manolo ¿por qué no nos haces unas sopas de ajo en tu casa?—

Marcharon todos a su casa y Manolo se puso a cortar el pan para la sopa.

Mientras tanto, uno de los compinches pasó al gallinero y le retorció el pescuezo a una gallina.

—Toma Manolo, ahora sabrán mejor las sopas—

Los gritos se oyeron hasta en Peme, era la gallina más ponedora del gallinero.



Fotografías tomadas por militares del Ejército Nacional durante la Guerra Civil (1937). La primera presenta la destrucción del puente de hierro. Denota que agazapados observadores presenciaron su demolición antes de la entrada del grueso de las tropas nacionales en la villa. La segunda: estado en que quedó el puente. Fotos gentileza de Francisco Peña.

**CLAUDIA  
Y  
'AMIGOS DE RIBADESELLA'  
OS DESEAMOS**

CUANDO LES PASE  
'LA MINUTA'  
VAN FLIPAR

...ESTI AÑO, QUE  
SE OLVIDEN DE  
DAR EL BOLLU

**¡FELIZ NAVIDAD!  
Y UN  
¡CHACHI 2003!**

LA PARRA NUEVA

TRAVES



Asociación Cultural Amigos de Ribadesella  
Plaza de Abastos, s/n.  
33560 RIBADESELLA  
[www.amigosderibadesella.com](http://www.amigosderibadesella.com)